

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 2 maja —
Zygmunta.
Jutro sobota, 3 maja —
Matki Boskiej Królowej Pol-
ski, rocznica Konstytucji 3
Maja.
Pojutrze niedziela, 4 maja
— Floriana.

No. 86 Rok (Vol.) LXXIX

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 2-3 Maja (May 2-3), 1986

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

JUTRO MANIFESTACJA 3 MAJOWA

Pokaz Siły ZOMO w Warszawie

Izolowana Władza

Warszawa (UPI) — W stolicy i innych miastach Polski trasa tegorocznego pochodu 1-majowego została odgrodzona barierami i liniami, za które przedostać się można było jedynie z biletem wstępu!

Obywatele bezbiletowi takiego zaszczytu nie dostąpili. A wszystko to po to, by zapobiec wypadkom przenikania do oficjalnych pochodów zwolenników "Solidarności", którzy w latach ubiegłych "siali zamęt" i "zakłócili święteczną atmosferę".

Izolowanie władzy od społeczeństwa trwa.

Sowiecki Dyplomata Na Kapitolu

Washington (CT, UPI) — Dyplomata sowiecki, Witalij Czurkin złożył wczoraj wyjaśnienia przed podkomitetem d/s energii Izby Reprezentantów.

Czurkin powiedział, że Moskwa zwracała się do poinformowania świata o katastrofie w elektrowni atomowej w Czernobylu, ponieważ "chciała się zorientować co się tam właśnie zdarzyło i jakie będą tego konsekwencje."

Powiedział także, że sytuacja nie została jeszcze opanowana, dodając jednak, że uwolnienie radiacji "nie zagraża" państwom sąsiadującym z ZSSR.

Kilka razy w ciągu przesłuchania Czurkin narzekał na "obraźliwość" pytań zadawanych przez członków podkomitetu, twierdząc, iż poddają one w wątpliwość moralność władz sowieckich. Pomimo tego jego wystąpienie na Kapitolu spotkało się z uznaniem.

Członkowie podkomitetu d/s energii zdziwili się ogromnie gdy ambasada sowiecka wyraziła zgodę i przysłała jednego z dyplomatów, aby zeznawał w charakterze świadka.

Czurkin, który był tłumaczem podczas rozmów rozbrojeniowych w Genewie pełni obecnie obowiązki drugiego sekretarza ambasady. Przed przesłuchaniem, odczytał on oficjalne oświadczenie władz sowieckich.

Starcia w Manili

Manila, Filipiny. (CT) — Wczoraj doszło do ulicznych starć pomiędzy tysiącami zwolenników byłego prezydenta, F. Marcosa ze stronnikiem obecnej prez. C. Aquino. 50 osób zostało rannych.

Do walki doszło w chwili, gdy C. Aquino wygłaszała 1-majowe przemówienie.

Z informacji podanych przez filipińską policję wynika, że jeden ze zwolenników C. Aquino zmarł w szpitalu z powodu odniesionych ran, zadanych nożem. Informacja ta nie została jednak oficjalnie potwierdzona. Większość ofiar odniosła rany w wyniku walki na cegły, butelki i inne przedmioty. Jedna osoba została postrzelona z broni palnej.

Kilka godzin później, — oddziały szturmowe policji oraz żołnierze w pełnym rynsztunku bojowym, użyły działek wodnych i gazu łzawiącego do rozpędzenia tysięcy zwolenników Marcosa, zgromadzonych pod ambasadą USA. Aresztowano 56 osób.

Brutalna Akcja Pod Kościołem

1 Maja w Gdańsku, Krakowie i Wrocławiu; 25 Osób Aresztowanych

Warszawa (UPI) — Oddziały ZOMO, wyposażone w ciężarówki z działkami wodnymi i granaty z gazem łzawiącym, otoczyły wczoraj kościół św. Stanisława Kostki w Warszawie, zanim tłum 5 tysięcy ludzi opuścił kościół po majowym nabożeństwie. W chwili, gdy mieszkańcy Warszawy zamierzali rozejść się do domów, zomowcy otoczyli ludzi, uderzając pałkami w plastikowe tarcze. Następnie, weszli w tłum i zaatakowali bezbronnych. Aresztowano kilka osób. Wzburzeni brutalną akcją ludzie, zaczęli krzyczeć. "Gestapo" i "Nie bij swego za pieniądze" (tłum. z ang.). Niektórzy nieśli transparenty z napisami "Solidarność" i "Uwolnić więźniów politycznych."

Po starciu, które trwało kilka minut, oddziały ZOMO wycofały się a ludzie spokojnie rozeszli się do domów.

W ubiegłym roku, 1 maja, wychodząc z kościoła św. St. Kostki (gdzie ks. Jerzy Popiełuszko wygłaszał swe niezapomniane kazania, aż do października 1984 roku, kiedy został zamordowany przez funkcjonariuszy SB), ludzie utworzyli

(Ciąg dalszy na str. 15-e)

Wysoka Radiacja w Mikołajkach

Warszawa (UPI, CT) — Wydarzenia 1-majowe w Warszawie, Gdańsku, Krakowie i innych miastach przytłumiły nieco zaniepokojenie wynikające z zagrożenia nuklearnego. Prawdopodobnie obecny poziom napromieniowania na obszarze całego kraju wynosi 10-15 razy więcej niż normalnie, co rzeczywiście nie stanowi zagrożenia dla życia i zdrowia ludności.

Jednakże według niepotwierdzonych jeszcze danych mazurska miejscowość Mikołajki otrzymała znacznie większą dawkę — 500-krotnie przewyższającą zwykłe promieniowanie właściwe dla tego obszaru. Jeśli przyjąć, że normalnym jest 140 — 200 miliremów rocznie, wówczas skażenie Pojezierza Mazurskiego należy obliczać na 70-100 tysięcy miliremów!

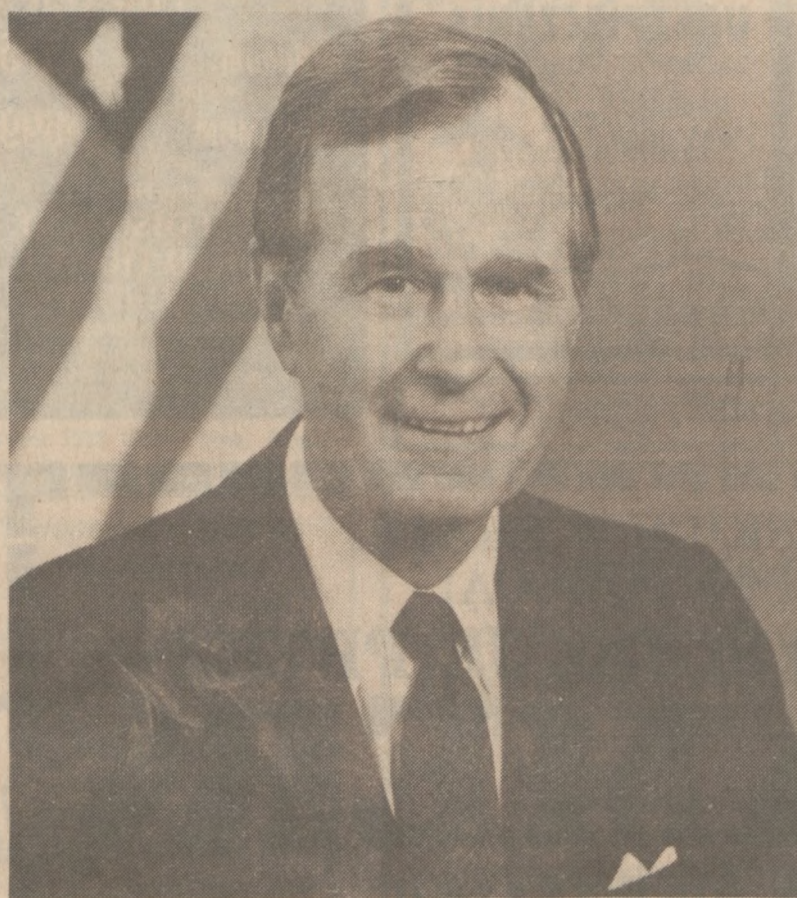
Nie oznacza to wprawdzie zagrożenia dla życia w sposób bezpośredni, jednakże ilość przypadków zachorowań na raka (głównie tarczycy) może wzrosnąć o 30 proc., a okresowo może następować zmniejszenie ilości czerwonych ciałek krwi.

Nie jest także wykluczone, że wysoki poziom radiacji odbije się na zdrowiu nienarodzonych dzieci.

Spółeczeństwo polskie, w porównaniu z obywatelami ZSSR, jest do brze poinformowane o sytuacji. W telewizji przedstawiono program, w czasie którego zgromadzeni w studio eksperci przedstawili obecną sytuację i wszystkie możliwe konsekwencje napromieniowania.

Korespondenci zachodni podkreślają, że w Warszawie i innych miastach życie toczy się normalnie, a jedyną troską rodziców, których dzieci otrzymują dawkę jodyny, jest by pociechy zechciały wypić niedobre lekarstwo.

WITAMY!



Dzisiaj przybędzie do siedziby Związku Narodowego Polskiego wiceprezydent Stanów Zjednoczonych George Bush.

Apel Do Polonii

Konstytucja uchwalona 3 maja 1791 roku i przyjęta entuzjastycznie przez światłą część narodu, nigdy nie weszła w życie. Nie pozwolili na to sąsiedzi, którzy obawiali się, że "Ustawa Rządowa", jak nazwano Konstytucję, może stać się fundamentem naprawy i odbudowy starej Rzeczypospolitej i pokrzyżować ich zaborcze plany. W dodatku praworządna monarchia konstytucyjna byłaby siedliskiem "zarazy wolnościowej", która promieniowałaby na kraje sąsiednie, rządzone przez absolutnych władców. Mimo to, Konstytucja była dowodem, że Polska chciała i mogła żyć, ale nie pozwolili na to zaborcy.

Konstytucja nie uratowała państwa, ale uratowała naród, który po latach upadku odzyskał godność i poczucie własnej wartości. Nad grobem królewskiej Rzeczypospolitej unosił się duch Sejmu Czteroletniego, który "ceniąc drożej nad życie, nad szczęśliwość osobistą, egzystencję polityczną niepodległość i wolność wewnętrzną narodu", uchwalił Konstytucję. Sejm nie wiedział, że zaborcy nie pozwolą wprowadzić w życie "Ustawy Rządowej", ale wśród okrzyków "Wiwat Sejm!", "Wiwat Naród!", "Wiwat wszystkim stany!", narodziła się legenda, która "krzepiła serca" polskie w ciągu 123 lat niewoli.

Pierwsza wielka manifestacja 3 Majowa Polonii w Chicago odbyła się w setną rocznicę uchwalenia Konstytucji w 1891 r. Po kilkuletniej przerwie Związek Narodowy Polski wznowił obchody rocznicy Konstytucji 3 Maja, które stały się wielką manifestacją uczuć patriotycznych, jedności i siły Polonii.

Przez dziesięciolecia pochód z polonijnego "Trójkąta" przy Milwaukee i Division przechodził ulicami udekorowanymi przez polskich mieszkańców flagami polskimi i amerykańskimi i zatrzymywał się przed pomnikiem gen. Tadeusza Kościuszki w parku Humboldta, gdzie odbywał się program.

Ze zmianą mieszkańców dzielnicy trzeba było zmienić trasę pochodów. Polonia postanowiła wyjść z "getta" i manifestować swą siłę w Śródmieściu, gdzie mogą ją zobaczyć amerykańskie władze i środki masowej informacji. Gdy parada przechodziła ulicami zamieszkałymi przez Polaków, wzdłuż trasy ustawiali się ogromne tłumy,

których nie widziały amerykańskie środki masowego przekazu, niechętnie wychylając się poza Śródmieście. Na zarzut stronnictwa odpowiadały, że jest to lokalna dzielnicowa impreza nie mająca większego znaczenia.

W Śródmieściu obcy mogą nas zobaczyć, ale musimy tam przybyć, wypełnić ulicę Dearborn, jak dawniej wypełnialiśmy ulice Ashland i Augusta.

Narzekamy, że lekceważą nas władze i amerykańskie środki masowej informacji. Szanowano by nas i liczone się z nami, gdybyśmy działali solidarnie i przynajmniej raz w roku, w święto 3 Maja wykazali swą siłę.

Wprawdzie organizatorem obchodów jest ZNP, ale są one (i powinny być) manifestacją całej Polonii. Udział w niej nakazuje nie tylko patriotyzm, ale także dobrze rozumiany interes własny Amerykanów polskiego pochodzenia. Powinniśmy choć na ten jeden dzień odłożyć osobiste urazy (nawet z tak ważnego powodu jak rzekomo niedostateczna reklama udziału w latach poprzednich) dla dobra naszej wspólnoty polonijnej.

"Jak cię widzą — tak cię piszą" — mówi stare przysłowie. Gdy w śródmieściu, na ulicy Dearborn znajdzie się tylko garstka ludzi by podziwiać przechodzącą parade, trudno się będzie dziwić, że władze i środki masowego przekazu traktować nas będą jako mało znaczącą grupę obywateli. Pamiętajmy, że udział nasz w Paradzie 3-Majowej jest równocześnie pokazem siły Polonii, potwierdzeniem, że aktywnie włączamy się w życie Stanów Zjednoczonych, domagając się jednocześnie praw dla siebie i naszych Rodaków.

Apelujemy serdecznie do patriotycznej Polonii — jutro w południe wypełnijcie ul. Dearborn w śródmieściu. Wasza obecność i oklaski będą najlepszą nagrodą dla uczestników parady za ich trud i koszt.

ZARZĄD CENTRALNY ZNP:

Alojzy A. Mazewski — prezes
Helena M. Szymanowicz — wiceprez.
Antoni Piwowarczyk — wiceprezes
Emil Kolas — sekretarz
Edward J. Moskal — skarbnik
KOMISARZE I KOMISARI
Kazimierz Jasiński — Okręg 12 ZNP
Janina Binkowska — Okręg 12 ZNP
Stanisław Sciblo — Okręg 13 ZNP
Kazimiera Pytel — Okręg 13 ZNP

Pochód Wyruszy o 12:15 z Wacker Drive i Dearborn

Wieczorem Uroczysty Bankiet Msza Św. w Niedz., 4 Maja w Kościele Św. Trójcy

Już jutro, w sobotę 3 maja odbędzie się uroczysty obchód 195 rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja — Wielka Manifestacja uczuć patriotycznych i sił Polonii, mająca za sobą długoletnią tradycję.

Trzydniowe obchody Radosnej Rocznicy rozpoczną się już dzisiaj po południu w siedzibie Związku Narodowego Polskiego wizytą wiceprezydenta Stanów Zjednoczonych Georgea Busha, który przybędzie specjalnie do Nas, by oddać hołd naszym przodkom, złączyć się z Polonią w obchodach tej sławnej rocznicy.

W sobotę rano, o godz. 9:30 delegacje czołowych organizacji polonijnych złożą wieniec u stóp pomnika Tadeusza Kościuszki, a punktualnie o godz. 12:30 po pol., ruszy ze skrzyżowania ulic Wacker Drive i Dearborn wielka Parada, w której w tym roku weźmie udział ponad 135 jednostek. Maszerować będzie młodzież szkolna i harcerska, członkowie wielu organizacji polonijnych, pójda orkiestry, pójda rydwany. Tematem tegorocznej parady, jest hołd młodzieży polskiej i polonijnej. Młodzież jest bowiem naszą przyszłością.

Zobaczmy więc młodych ludzi, którzy swą pracą w szkołach i organizacjach młodzieżowych, zasłużyli sobie na wyróżnienie.

Organizatorem obchodu Rocznic Konstytucji 3 Maja jest Związek Narodowy Polski, który pokrywa koszty związane z urządzeniem wielkiej parady i organizacją uroczystości. Jest to jednak manifestacja całej Polonii i nie powinno na niej zabraknąć nikogo z nas.

Drugi już rok zmienił się nieco rozkład majowych uroczystości. Po przejściu Parady, zamiast wielkiego wiecu w śródmieściu, wieczorem, w obszernych salach restauracji Białego Orła odbędzie się uroczysty bankiet z udziałem zarówno przedstawicieli Polonii, jak też wybitnych polityków.



Prof. Zbigniew Brzezinski

W tym roku główne przemówienie na bankiecie wygłosi były doradca prezydenta do spraw bezpieczeństwa państwa prof. Zbigniew Brzezinski. Obecność swą zapowiedzieli dwaj senatorowie ze stanu Illinois: sen. Alan Dixon i sen. Paul Simon.

W paradzie i bankiecie uczestniczyć będzie również wielu przedstawicieli władz stanowych i lokalnych, z gub. Jamesem Thompsonem i mayorem Washingtonem na czele.

Tradycyjnie, stroną organizacyjną obchodów zajmuje się Wydział Oświaty przy Związku Narodowym Polskim na którego czele stoi wiceprezesa ZNP Helena Szymanowicz. Pomaga jej w tym Okręgi Związkowe tzn. Okręg 12 i 13 ZNP. W obchodach bierze udział cała zorganizowana Polonia metropolii chicagowskiej, organizacji młodzieżowe, weterańskie,



Stanley Kuser Jr
charytatywne, ubezpieczeniowe i społeczne.

Parada przejdzie ulicą Dearborn aż do Adams. Dygnitarze, którzy kroczyć będą na czele parady, przejdą

na trybunę, która w tym roku znajdować się będzie przy skrzyżowaniu Dearborn i Washington. Całość parady transmitowana będzie przez kanał 7 TV. Dla obecnych w śródmieściu, narratorem będzie znany i lubiany sędzia Franciszek Sulewski.

Przewiduje się, że w czasie parady, życzenia przekażą jej uczestnikom i Polonii obecnej w śródmieściu zarówno dygnitarze biorący udział w uroczystości, jak też przedstawiciele czołowych organizacji polonijnych. Honorowymi marszałkami parady będą: Stanley Kuser — klerk powiatu Cook i Richard J. Martwick — superintendent salach restauracji Białego Orła. Marszałkiem Parady będzie Stanley Piekarczyk z Polskiego Legionu Amerykańskich Weteranów Plac. 14, a jego asystentami: Henry Rajhert i Ernest Stetz Jr., również z Polskiego Legionu Amerykańskich Weteranów.

Komendantem pierwszej Dywizji Parady będzie Mieczysław Stermiński z Placówki Macierzystej No. 5 SWAP, jego asystentami: Wacław Szatan z SPK Koło 15 i Tadeusz Maj ze Stowarzyszenia Lotników Polskich.

Komendantem II Dywizji będzie inż. Andrzej Cyszczoń, prezes Związku Podhalan w Ameryce, a jego asystentami: Józef Sikora i Paweł Dyrdra z Koła 15 SPK.

W niedzielę, na zakończenie dwudniowych uroczystości, odprawiona zostanie uroczysta Msza św. w kościele św. Trójcy (1118 N. Noble Str.) o godz. 10:30 przed południem.



Richard Martwick

Głównym celebrazem będzie ks. Walter Szczypuła — asystent proboszcza przy par. Pięciu Braci Polaków i Męczenników, a ks. Konstanty Przybylski CR — asystent proboszcza przy par. św. Jacka wygłosi kazanie. Ks. Kazimierz Tadla, proboszcza par. św. Trójcy będzie współcelebrantem Mszy św.

Apelujemy do całej Polonii, aby koniecznie w sobotę 3 maja gremialnie przybyła do śródmieścia na naszą wielką uroczystość.

Zastępca

Podsekretarza Obrony Zwolniony Ze Stanowiska Washington (CSM) — Wielu współpracowników sekretarza przypuszcza, iż Michael Pillsbury, zastępca podsekretarza stanu d/s planowania, miał coś wspólnego z dostawą do Afganistanu i Angoli pocisków Stinger. Pillsbury został zwolniony ze stanowiska.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROBY SIĘ UNIKA

Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kośmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wzdęcia, żółć, serce pęka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 90 kapsułek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, wzdęcia żółciowe \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsułek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wzdęcia, żółć, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na ziele i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żylaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączycie M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

MIESZKAŃCY PÓŁNOCNO-WSCHODNIEJ POLSKI W ZAGROŻENIU

Ważna wiadomość dla posiadających rodziny na terenie północno-wschodniej Polski, Litwy i Białorusi.

W związku z dużym zagrożeniem dla dorosłych i dzieci, spowodowanym katastrofą reaktora atomowego pod Kijowem, APTEKA-OSRODEK ZDROWIA, pod adresem 3017 N. Milwaukee (róg Ridgeway) na Jackowie, pomoże dostarczyć lekarstwo zapobiegające rakowi tarczycy, groźnemu następstwu pochłonięcia związków promieniotwórczych, zawartych w chmurach radioaktywnych.

Wszelkie informacje otrzymać można z:
MILWAUKEE PHARMACY
3017 N. Milwaukee (Róg Ridgeway)
Tel.: 278-8993

WOJEWNIK'S Specjalna Oferta

Sprzedajemy bilety lotnicze i wouchery Orbisu. Przyjmujemy rezerwacje na charty. Sprawdzamy do USA na pobyt stały i czasowy. Autoryzowany dealer PEKAO wysłał dolary do rąk i na konto A, samochody. Wysyłamy pakowane paczki morskie i lotnicze. Zdjęcia do dokumentów na poczekaniu. Sprzedajemy kartki okolicznościowe.

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. FULLERTON/889-1641

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.

Obługa 7 dni w tygodniu

Telefonicznie 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MÓWI MY PO POLSKU

STANDARD DO POLSKI

2 KG. KAWY ZIARNISTEJ

2 KG. HERBATY

20 PAR RAJSTOP

\$38

(\$3 dopłata za rajstopy large)

POLEX LTD. (EXPORT)

23 Sherbrooke Rd.

London SW6 7QJ England

Owoce: 4 kg. pomarańcz + 2 kg. cytryn — \$14

NAJTAŃSZY PRZELOT

CHICAGO —

— WARSZAWA —

— CHICAGO —

MINIMUM \$575

w obie strony

MAKSIMUM \$699

w obie strony

Samolot DC 10

MAXI DISCOUNT

WORLD TRAVEL

(312) 794-0536

Biurowie czynne codziennie

7 dni w tygodniu

od 6 do 10 wieczór

Maria Dąbrowska NOCE I DNI Tom V WIATR W OCZY

125

I raptem urwała. Stała jej w pamięci huta w Pogórze i pomyślała, że może i teraz, jak zawsze, Tomaszek jest i będzie nie tam, gdzie być powinien. Do wojaczki będzie się rwał, to pewne. Ale żeby tylko nie zachciało mu się wstąpić do rosyjskiego wojska. W Nieznanowie słyszała, że młodzi panice z okolicy idą na ochotnika do Moskali.

Oderwawszy się od chaotycznych rozmyślań spostrzegła, że się ściemnia, a Szymśel zwalnia i mówi:

— Ja tu nazad wjadę na trakt i my przejeździemy przez Borowno. Tam duża wieś i dwór, tam będzie można przenocować. Wielmożna pani zna pana dziedzica Toliboskiego?

W pani Barbarze wszystkie myśli zachwiały się i jakby runęły w przepaść.

— Co? — zawołała. — Dobrze, dobrze. Jedźmy przez to Borowno. I dopiero ochłonawszy, rzekła niskim, schrypniętym głosem:

— Owszem, kiedyś znałam pana Toliboskiego, ale to było tak dawno, że ani on mnie już nie pamięta, ani ja bym go nie poznała. Słyszałam, że podobno owdowiał.

— Owdowiał. Ale młodym panom został po nieboszczce ładny majątek.

Na trakcie znów ich zaczęły mijać furmanki przepełnione zatroskanymi ludźmi, a im bliżej było do Borowna, tym się tłoczyły gęściej.

Pani Barbara patrzyła w milczeniu przed siebie na kłębiącą się z dala, szarą już wskutek zmierzchu zieleni folwarku Borowno. — To tu jest ten majątek — myślała. — To tu jest ten majątek!

I oto Józef Toliboski jest już wdowcem tak jak i ona. Jakże to będzie, gdy staną sobie oko w oko? Na myśl o tej chwili czuła w sobie na przemian to bezprzedmiotową, ostrą ku czemuś gotowość, to zanik sił tak obezwładniający, że prawie nie mogła sobie wyobrazić, jak zdoła zesiąść z bryczki. Będzie jednak musiała — to trudno. Wszystko bowiem, co się w ostatnich dniach działo na świecie, odśloniło jeszcze jedno swoje oblicze, okazało się zmierzaniem do tej dzisiejszej chwili. Los zażądał tego spotkania. Ona do niego nie dążyła, przynigdy nie dążyła. Nawet uciekała przed nim, jak to dziko uciekała wtedy przed laty dziesięć! A przecież tamtych czasów kołatały się jeszcze w jej sercu ślady oplakanej skłonności, która dziś znikła już ostatecznie. Znikła, bo już byli i starzy oboje, a też dlatego, że przychodził czas, kiedy wszystko przemija, nawet i ów najtrwalszy upór człowieka, jakim jest miłość nieszczęśliwa. Ale po nurcie tych uczuć zostaje w sercu niby wyżłobiona dolina i po martwym, kamienistym dnie tej doliny pani Barbara uczuła się w tej chwili niejako zmuszona przejść. Nie było tam już nic do znalezienia, a jednak zbieg okoliczności, co ją popchnął w te strony, wzbudził znowu raz jeszcze nadzieję. Bo może z prochu, w który się ta miłość obróciła, dałoby się jednak wydobyć chociaż wy tłumaczenie, dlaczego się wtedy rozeszli, dlaczego musieli się rozstać? Sprawa ta, jasna już od tylu, tylu lat, wydała jej się nagle na nowo niezrozumiała, domagająca się niezwłocznie odpowiedzi.

Ale gdy już wjechali w tę wieś Borowno, pani Barbara w popłochu jęła zatrzymywać Szymśela. — Nie, nie, do dworu nie pojedę — upierała się ku jego zdziwieniu i kazała się pytać po chłopach, czy tu lub owdzie nie ma jakiegos noclegu. Tłukli się pośród wózków i bryczek, Szymśel targany za ramię stawał, schodził i pytał, lecz dużo znalazło się takich, którym nocleg wypadł w Borownie, i wszędzie było pełno. Nie pozostawało zatem nic innego, tylko ruszać do dworu. Szymśel utrzymywał, że od razu powinni byli tak zrobić, bo państwo muszą jechać do państwa, a nie do chłopów. Pani Barbara wiedziała jednak po cichu swoje, mianowicie, że i tak spać tam nie będzie. Postanowiła odmówić noclegu. Stanowczo!

— Przepraszam pana — powie... — Myślałam tylko, że zastanę tu brata z rodziną. Szymśel — doda — nie ma tu państwa Ostrzeńskich. Jedźmy dalej.

Po jakimś czasie rozmowa z Toliboskim zaczęła wyglądać inaczej, a potem znowu inaczej. W ostatniej chwili, gdy wózek Szymśela toczył się już wzdłuż płotów ogrodu, pani Barbara zmieniła postanowienie. Owszem! Czemużby nie? Przyjmie nocleg w domu Toliboskiego. W ten sposób lepiej mu okaże, jak dalece wszystko zostało zapomniane i jak uczucie właściwej ludzkiej ich wieku jowialnej przyjaźni zastąpiło dawną wrogość zniekanej namienności.

— A więc nareszcie po tylu latach widzę drogiego pana! — zawołała, gdy się będą witali. Albo lepiej: — Kopa lat, panie Józefie. I niech pan pomyśli, co się stało z tym naszym pięknym Kalińcem!

Była rozmowami z Józefem Toliboskim tak zaprzęgnięta, że nie wiedziała, co się dokola dzieje. Oprzytomniała dopiero, gdy się znaleźli koło bramy wjazdowej, przed którą właśnie Szymśel zatrzymał konia.

— Ja zobaczę — powiedział. — Ja nie wiem, czy tu się wjedzie.

Za bramą wśród zadzwonionego ogrodu była już noc. Zarys domu rozpełzał się i ginął w cieniu, świeciły się tylko tu i tam, na różnej wysokości duże okna. W smugach światła, od którego mrok dookoła jeszcze gęstniał, widać było kręcących się ludzi, lby konskie i części pojazdów. Tuż za bramą tamował drogę powóz czy też dorożka, koło której toczono ożywioną rozmowę.

— No, nie mówiłam — denerwowała się pani Barbara. — Jedźmy dalej, przecież Szymśel widzi, co tu za tłok — nagliła.

W tej chwili od ciemnej bryły stojącego na wjeździe powozu oderwała się jakaś postać i podeszła do pani Barbary. Była to cienka postać młodzieńca o wąskiej twarzy, niedokładnie widocznej w ciemności. Nieznajomy wyciągnął nieco szyję, jakby chciał się przypatrzeć, kto jedzie, i zapytał głosem, od którego pani Barbara zadrżała — głosem Józefa Toliboskiego:

— Pani też pewno z Kalińca? Ja bardzo przepraszam, ale właśnie ojciec mi kazał... bo ojciec pojechał na drugi folwark, żeby tam rozmieścić część przyjezdnych. I kazał mi tu stanąć i prosić, żeby państwo byli łaskawi przebaczyć, ale u nas już nie ma gdzie nocować, bo już się jeżdżą od trzech dni. Ojciec prosił, żeby wszystkich kierować na Chotów i na Jastrzębicę. Ojciec posyłał człowieka i tam już wiedzą i bardzo zapraszają, bo tam jest jeszcze miejsce. Chotów i Jastrzębicę nie są na trakcie, nie tak po drodze, a u nas wszyscy stają.

— Bardzo dziękuję panu, bardzo dziękuję. To doskonale się składa, bo ja znam pana Katelbę z Jastrzębic. Bardzo dobrze. Dziękuję — powtarzała pani Barbara, w miarę jak młody mówił. — To jedziemy, Szymśelu.

— My jeszcze raz przepraszamy — uniewinniał się chłopiec — ale to bardzo niedaleko. Pani sama zobaczy. Pani zajedzie jeszcze przed jedenastą. Czy pan zna drogę? — zwrócił się do Szymśela. Szymśel zaś na to, że jakby miał nie znać. W Jastrzębicach u państwa Katelbów jest tartak i często się tam jeździ po deski.

PACZKI DLA BLISKICH W KRAJU SĄ ZAWSZE DUŻĄ POMOCĄ! NAJSZYBCIEJ WYŚLESZ JE PRZESZ



POLAMER

SPECJALISTÓW OD WYSYŁKI!
DROGĄ LOTNICZĄ LUB MORSKĄ!

Żywność i Świeże Cytrusy — Wysyłamy Telegraficznie!!

PREZENTY ZDROWIA I RADOŚCI

TE-62 — \$22.00	
GREJFRUTY	11.00 lbs
CYTRYNY	4.40 lbs
POMARAŃCZE	4.40 lbs

TE-42 — \$24.70	
POMARAŃCZE Oranges	6.60 lbs
CYTRYNY Lemons	4.40 lbs
BANANY Bananas	6.60 lbs
OWOCY KIWI Kiwi	4.40 lbs
ORZECHY KOKOSOWE Coconut	1.10 lbs

SWIEŻE WĘDLINY	
TE-57 — \$43.00	
Szynka gotowana	2.20 lbs
Szynka wędzona	2.20 lbs
Kiełbasa krakowska	2.20 lbs
Półdzwica	2.20 lbs
Soczka wędzona	2.20 lbs
Salami	2.20 lbs

POLAMER JEST NAJWIEKSZYM AUTORYZOWANYM
DEALEREM PKO

na konto „A”
i do

Wysyłamy dolary do rąk i na konto „A”

Przyjmujemy wpłaty na samochody: Do oferowanych poniżej AUT z silnikami DIESLA paliwo w Polsce można nabywać bez żadnych ograniczeń!!

• DAIHATSU CHARADE — \$4350

NISSAN SUNNY — już \$5350, TOYOTA CARINA — \$6830, OPEL KADET \$7920
NAJWAŻNIEJSZY ZAKUP NA LATO — to urządzenia do dłuższego przechowywania żywności — LODÓWKI (Philips) — tylko \$297 — z dużym zamrażalnikiem!

ZAMRAŻARKI SZUFLADKOWE — jedynie \$233

JAKO PRAKTYCZNE PREZENTY: ROWERY z przerzutką już od \$60, Namoty za \$98 i uwaga: RADIOMAGNETOFONY KASETOWE za \$132
WSZYSTKO BEZ CŁA I Z GWARANCJĄ!

POLAMER SPECJALNIE PROPONUJE:

SUSZARKI DO BIELIZNY (Philips):
ZNIŻONA CENA — \$230 — OGRANICZAJĄ DO MINIMUM CZAS I WYSIŁEK przy każdym praniu!!

DYWANY WĘLNOPODOBNE
Są Świetną Ozdobą Domu!

oferujemy bogaty wybór — perskie desenie — kolory: brąz, beż, miód, zielen, bordo — w kilku rozmiarach np: 170x230 cm — za \$45, a 240x340 — za \$90.

BIURO PODRÓŻY POLAMER

Proponuje wygodne charty do POLSKI — jedynie \$759 w obie strony — NAJTANIEJ! — SPECJALNE OKAZJE CENOWE w przelotach do Kraju liniami LUFTHANSA, KLM, SWISSAIR i innymi. Skorzystaj z urlopu: jedź z nami na HAWAJE na 8 dni — za \$529 — REWELACYJNA CENA (przełot, hotel i samochód) I COŚ SPECJALNEGO: tydzień urlopu na BAHAMAS, WYSPACH KARAIBSKICH lub w MEKSYKU za TYLKO \$799 — w cenie przełot, hotel, doskonałe wyżywienie, atrakcje sportowo-wypoczynkowe — INDYWIDUALNE WYDASZ ZNACZNIE WIĘCEJ! Załatwiamy wszelkie sprawy pobyto-wo-emigracyjne.

Z POLAMEREM — ZAWSZE NAJTANIEJ!!

CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNE SĄ PRZESZ 7 DNI W TYGODNIU

INFORMACJA TELEFONICZNA:

3094 N. Milwaukee

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9

685-8222

czynne 7 dni w tygodniu od 9-9

1113 N. ASHLAND AVE., TEL: 342-9851

4425 S. ARCHER AVE., TEL: 523-2008

5508 W. BELMONT AVE., TEL: 794-0200

czynne od poniedziałku do piątku 10-8

sobota 10-5 niedziela 10-3

CZARTERY



BATORY



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumięcia dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KONCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.

Zabiegi Chiropraktyczne

Na Zapalenie Nerwów i Newralgię

"Neuritis" jest stanem zapalnym korzonków nerwowych, podczas gdy newralgia sprawia ból bez zapalenia. Problemy te mogą powstać na skutek skaleczenia, złamania kości, zwichnięcia, ciężkiej pracy fizycznej, słabego krążenia krwi, toksynów, zimnych temperatur, zaważenia i zakażenia.

Objawami zwykłe są: ból, klucia, palenie, zdrętwienie, osłabienie lub paraliż mięśni oraz zanik mięśni w zaawansowanych wypadkach.

Wiedza chiropraktyczna bezpiecznie i racjonalnie podchodzi do tych spraw przez manipulację w okolicy kręgosłupa. Zabiegi te pomagają w tego rodzaju problemach, przywracając krążenie krwi i czynność unerwienia.

Jeśli cierpicie na tego rodzaju dolegliwości, to udajcie się do swego chiropraktora.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 2 maja
Grupa 2727 ZNP, Tow. Białego Orła — zebranie godz. 7:00 wiecz., w sali Plac. 2 SWAP, 4800 S. Wood St.

Grupa 1532 ZNP — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Dąbrowa — zebranie — godz. 7:30 wiecz.

St. Peters Singles Club — wieczorek taneczny dla samotnych — godz. 9:00 wiecz., w sali Domu Młodzieży Okr. 13 ZNP, 6038 N. Cicero Ave.

sobota, 3 maja
Klub Przyjaciół Warszawy — wieczór towarzyski — godz. 7:00 wiecz., w sali Jan Beyzym Memorial, 6965 W. Belmont Ave.

Stow. Par. Siedliszowice — zabawa — godz. 8:00 wiecz., w sali Central Park Hall, 2840 N. Central Park.

Klub Ziemi Tarnowskiej — zabawa — godz. 8:00 wiecz., w sali ZKP, 5835 W. Diversey Ave.

Klub Sportowy "Royal Wawel" — zabawa — godz. 7:30 wiecz., w sali Grand Manor, 5436 S. Archer Ave.

niedziela, 4 maja
Pol.-Am. Klub Dziedzictwa — zebranie — godz. 2:00 po poł., w sali Copernicus Center, 5216 W. Lawrence Ave.

Grupa 1084 ZNP, Tow. Koło Wolności — zebranie — godz. 2:00 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Grupa 1972 ZNP, Tow. Kopiec Pilsudskiego — zebranie — godz.

2:00 po poł., w sali pnr. 4901 S. Kilbourn, Archer Park.

Grupa 1820 ZNP, Tow. Gwiazda Wolności — zebranie — godz. 2:30 po poł., w siedzibie K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave.

K.M. "Morskie Oko" — zebranie — godz. 2:00 po poł. w sali Serca Jezusa, 46 St. i Wolcott.

Tow. Ratunkowe Kwików — zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali par. św. Stanisława, 2318 N. Lorel Ave.

Sport

Klub Sportowy "Eagles" — mecz piłkarski — w sobotę, o godz. 5:00 po poł., w Marquette Park. Przeciwnik — zespół Lith.

Klub Sportowy "Eagles" — mecz pucharowy — w niedzielę, w Milwaukee — wyjazd o godz. 10:00 rano — spod Klubu — przeciwnik — Milwaukee Bavarians.



HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL

4737 W. BELMONT AVE. • CHICAGO, IL 60641

Tel.: 286-2400 i 286-8695

15-DNIOWA PIELGRZYMKA DO SANKTUARIÓW MARYJNYCH W EUROPIE

PARYŻ-LOURDES-RZYM

\$1995

OD 3 do 17 LIPCA

POD DUCHOWNYM KIEROWNICTWEM KS. MICHAŁA OSUCH ZE ZGROMADZENIA KSIĘŻY ZMARTWYCHWSTAŃCÓW

PROGRAM OBEJMUJE: Przeloty, zwiedzanie luksusowym autobusem, hotele, 2 posiłki dziennie, AUDIENCJA U PAPIEŻA JANA PAWŁA II.

Po zakończeniu pielgrzymki możliwość kontynuowania podróży do Polski (powrót z Warszawy).



14-DNIOWA PIELGRZYMKA DO ZIEMI ŚWIĘTEJ + PARYŻ — TEL AVIV — BETHLEHEM GALILEE

\$1699

OD 9 DO 23 WRZEŚNIA

POD DUCHOWNYM KIEROWNICTWEM KS. ANTONIEGO DZIOREK ZE ZGROMADZENIA KSIĘŻY ZMARTWYCHWSTAŃCÓW

PROGRAM OBEJMUJE: Przeloty, Zwiedzanie Luksusowym Autobusem, Hotele, 2 Posiłki Dziennie

CZARTERY DO POLSKI

Od \$420 w Jedną Stronę

Od \$699 w Obie Strony

OKULARY!

Codziennie 9:30 Rano do 5:30 Po Poł. • Poniedz. i Czwartek 9:30 Rano do 6:30 Wiecz. Sob. 9 do 4 Po Poł. Środa—Zamknięte MÓWIAMY PO POLSKU

Dr. Ted R. Schwartz, Optometrysta



Jedyna Okazja!

dla krótko i dalekowszkieł bifocali nieco drożej

selekcjonowane oprawy już od \$3495

dla dzieci po tej samej cenie

\$10 dodatkowa opłata za badanie wzroku

Podajemy do wiadomości, że na miejscu mamy nowe laboratorium, gdzie w większości wypadków możemy zrobić Wasze okulary na poczekaniu, bez dodatkowych kosztów.

NOWOŚĆ!!

Dokładne badanie wzroku przy pomocy komputera za regularną opłatą



IRENE'S

International Travel Service

6201 W. Touhy • 631-8879

Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie

Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Paczki z Dostawą do Domu

State Farm jest zawsze do waszych usług.

Ubezpieczenie na • Samochód • Dom • Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL

4815 W. Diversey Avenue

Chicago, Illinois 60639

Tel. 622-3812



Mówimy po polsku State Farm Insurance Companies Home Offices Bloomington, Illinois



ZANIM KUPICIE UBEZPIECZENIE, NAJPIERW PORÓWNAJCIĘ

Być może ja zaoszczędzę Wam pieniądze w ubezpieczeniach:

- Na życie i zdrowie
- Na domy
- Na auta i łodzie
- Na kontaktach IRA
- Na finansowaniu kupna samochodu

Dzwoncie do mnie i porównajcie

Allstate®

Jerzy Cielinski

Główny Agent

9266 Callero Dr.

Niles, IL 60648

Tel.: 965-5949



3121 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE

• ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE

• CYTRUSY

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę

• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone

• Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów

Na Terenie Całej Polski

• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki

Kontenery Morskie: Na Bieżąco

Ceny—Porównajcie Sami!

Andrzej Kawecki Właściciel



539-4251

OTWORZYLIŚMY NOWY SKLEP

Dominick's

POD ADRESEM 6312 NORTH NAGLE

(W POBLIŻU DEVON I MILWAUKEE)

I JESTEŚMY ZADOWOLENI, ŻE MOŻEMY BYĆ W WASZEJ DZIELNICY!

Obiecujemy, że dołożymy wszelkich starań, aby uczynić ten sklep najlepszym i najnowocześniejszym w północno-zachodniej części miasta, a wszyscy nasi pracownicy z prawdziwym poświęceniem starają się będą, aby w miarę swoich możliwości, jak najlepiej Was obsłużyć.

Robiąc zakupy w naszym nowym sklepie, znajdziecie zarówno wszystkie podstawowe działy, które są w każdym spożywczym sklepie, jak i specjalne stoiska przygotowane przez Dominick's z myślą o WAS. Znajdziecie u nas stoisko z kwiatami, doskonale zaopatrzone dział z artykułami alkoholowymi, a także dział delikatesowy, w którym możecie nabyć świeżą pizzę, gorące pieczone kurczaki i wprost niewiarygodną ilość różnych gatunków importowanych serów i wędlin.

U nas również znajdziecie chrupiące pieczywo i ciasta o doskonałym smaku, wypiekane na miejscu w przysklepowej piekarni, a na stoisku z makaronami bogactwo świeżych i smacznych wyrobów.

Jesteśmy dumni z naszego sklepu, działów jedynych w swoim rodzaju, wyposażenia wnętrza oraz wygodnych przejść między półkami sklepowymi. Jeszcze bardziej dumni jesteśmy z naszych pracowników, którzy czekają, aby w sposób życzliwy i uprzejmy służyć Wam pomocą.

ABY SŁUŻYĆ WAM LEPIEJ, SKLEP BĘDZIE CZYNNY PRZEZ 24 GODZINY NA DOBĘ — DZIEŃ I NOC!

Przyjdźcie na zakupy do Dominick's w tym tygodniu... i w każdym następnym. Poznajmy się nawzajem, w imię najlepszej rodzinnej tradycji.



PEKAO TRADING CORPORATION

oferuje dostawy w Polsce następujących

SAMOCODÓW

z silnikiem DIESLA

do których można w Polsce nabywać paliwo bez żadnych ograniczeń.



NISSAN SUNNY 1.7D

zużywający 4,7 litra na 100 km, przy szybkości 90 km / godz. w cenie od \$5,350.00



OPEL SENATOR

2,3 Turbo Diesel — zużywający tylko 5,8 litrów ropy na 100 km, przy szybkości 90 km / godz. w cenie od \$13,220.00



FORD FIESTA 1.6D

zużywający 3,8 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km / godz. w cenie od \$6,970.00



FORD SIERRA 2.3D

zużywający 5,1 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km / godz. w cenie od \$10,130.00

Ponadto PEKAO oferuje:

- TOYOTA COROLLA w cenie od \$5,880.00
- TOYOTA CARINA \$6,830.00
- OPEL ASCONA \$8,950.00
- OPEL KADETT \$7,920.00
- DAIHATSU CHARADE \$4,350.00

Z tytułu otrzymania tych samochodów za pośrednictwem PEKAO ich odbiorcy w Polsce nie ponoszą żadnych wydatków.

Na żądanie bezpłatnie wysyłamy szczegółowe informacje techniczne.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320

333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601 Tel.: (312) 782-3933

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA

**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny****Zespół Redakcyjny:** PIOTR DOMARADZKI, WALDEMAR CHLEBOWSKI, IWONA SKOCZYŁAS, ELŻBIETA URBANSKA,
ALICJA OTAP, EWA AZARJEW I ELŻBIETA WIŚNICKA—KorektorTelefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY**WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE**

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢**DO INNYCH KRAJÓW:**

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢

Parada, Pochód, Manifestacja

Polacy w kraju nie mogą pozwolić sobie na komfort brania udziału w 3-Majowych Paradach. Wraz z rokiem 1939 został zamknięty krótki, raptem 20-letni, okres całkowitej swobody w tym względzie.

W roku 1919 odbyły się pierwsze obchody Majowej w wolnej, niepodległej Polsce. Były radosne, bowiem rozpierała naród radość bycia na swoim, szczęście odzyskania zabranego. Ale przecież już wówczas jeli pojawiać się niezadowoleni, niechętni. KPP, owa agenda sowietyzmu, od pierwszej chwili odżegnywała się od świętowania 3-Maja, widząc w tym Dniu dążenia komunistom całkowicie obce.

Nic dziwnego, że po roku 1944 Święto Majowe zostało najpierw "zapomniane" a następnie zakazane. W latach stalinowskich, gomułkowskich i gierkowskich (z biegiem lat bat poświastywał, trzeba przyznać, coraz mniej donośnie) samo wspomnienie 3-Maja wywoływało kontrakcję, a biało-czerwone sztandary zbierano (wywieszone z okazji 1-maja) tak szybko, jak się tylko dało. Żeby kto z zewnątrz nie pomyślał, że w polskich miastach i na polskich wsiach czci się "tamto" święto...

Oczywiście, jak to w polskim modelu komunistycznym bywa ze wszystkim, program zatajenia został przeprowadzony po łebkach. Tak więc oficjalnie o 3-Maja było cicho, ale jednocześnie Konstytucja figurowała w podręcznikach historii i w literaturze jako wydarzenie wiekopomne i czci warte. Tak też traktowali je — i traktują — nauczyciele, wychowawcy (chyba, że są to nauczyciele i wychowawcy powiązani ideologicznie z Instytutem Historii Partii), kler.

Identyfikację rzecz się miała — i ma — z marsz. Piłsudskim i jego miejscem spoczynku na Wawelu. Ten zniechęcony "polityk sanacyjny" nie może zostać jakoś do reszty i w zupełności wyeliminowany z pamięci narodu. Na przeszkodzie stoi i tradycja i dwutorowość poczyniła decydentów, którzy z jednej strony potępiają "Dziadka" w czambuł, z drugiej jednak zezwalają na pielgrzymki do wawelskiej krypty, czy np. druk Albumu Wojciecha Kossaka, w którym marszałek występuje często a sympatycznie.

W roku 1981, 13 maja, a więc w rocznicę śmierci, robotnicy Stoczni Remontowej w Gdańsku postanowili wypełnić lukę i opatrzyć swój zakład stosowną nazwą. Od tego dnia stocznia nosi imię marszałka, a władze, które w gruncie rzeczy mogłyby zareagować nadaniem innej, "słusznej" nazwy, udają, że nic nie wiedzą. Ignorują nazwę nadaną w czasach "Solidarności", ale jej istnieniu nie zaprzeczają...

Od roku 1981 zaczęto również "uznawać" 3-Maja. By nie nadać jednak temu zbyt wysoki rangi ogłoszono, iż jest to święto tzw. Stronnictwa Demokratycznego. Dopuszczalne są więc fety, ale kameralne, w ramach sojusznictwa względem PZPR organizacji. A społeczeństwo oszukać się nie dało...

Manifestacje 3-Majowe weszły do... kronik milicyjnych PRL gdzieś w połowie lat 70-tych. Z początku były organizowane przez ludzi star-

Bądźcie Ofiarni!

Katastrofa czernobylskiej elektrowni na Ukrainie, jest tragedią nie tylko mieszkańców rejonów najbliższych temu kombinatowi. Chmury radioaktywnych oparów, gmane prądami wiatrów, rozprzestrzeniają się nad obszarami całej Europy, również wschodniej części Polski. Wprawdzie jak stwierdzają dostępne informacje życia naszych Rodaków nie grozi niebezpieczeństwo, konieczne są jednak środki zaradcze przeciw szkodliwemu działaniu cząstek nuklearnych, szczególnie na dzieci.

Kongres Polonii Amerykańskiej przygotowany jest na udzielenie natychmiastowej pomocy społeczeństwu polskiemu i ofiarom na Ukrainie. Jeśli zajdzie potrzeba, specjalnym transportem lotniczym wysłane zostaną środki lecznicze i żywność.

Fundacja Charytatywna Kongresu Polonii Amerykańskiej posiada pewne fundusze, ale już teraz wiadomo, że nie będą one wystarczające na pokrycie wszystkich wydatków. Chcielibyśmy wysłać jak najwięcej potrzebnych środków, by zapewnić poszkodowanym należy-

**Wiwat
Majowa Jutrzenko!**
Naszym Czytelnikom, Polonii i Rodakom w Polsce z okazji rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja, ślemy najserdeczniejsze życzenia, abyśmy mogli w przyszłości wszyscy święcić otwarcie tę wspaniałą rocznicę.
Pracownicy: Redakcji, Administracji i Drukarni Wydawnictw Związkowych.

szych, skupiających się wokół bardziej wojowniczych parafii. Później, gdy (szczególnie w Warszawie i Gdańsku) pojawiły się w PRL załogi organizacji i ruchów opozycyjnych — ROPCIO, KOR, KPN, RMP, WZZ — wybrane świątynie stały się miejscem zbiórek i formowania pochodów.

W Gdańsku, gdzie działała zorganizowana przez Aleksandra Halla prężna organizacja młodzieży I Liceum Ogólnokształcącego pn. Ruch Młodej Polski, pochody te odbywały się rokrocznie od 1977. Ich trasa była dość krótka, lecz odpowiadające zapotrzebowaniu na symbolikę. Z Katedry Mariackiej, tej największej polskiej świątyni gotyckiej, pod pomnik króla Jana III Sobieskiego.

W roku 1979 odbyła się pod pomnikiem największa bodaj w zniewolonej Polsce manifestacja 3-Majowa. Władze prawie nie reagowały, aresztując dopiero później kilku przemawiających działaczy. To tam, w centrum Gdańska, między Zbrojownią, nowym gmachem teatru, Domem Prasy upamiętnionym starciami roku 1970 i "Żakiem" — klubem studenckim zajmującym siedzibę byłego Wysokiego Komisarza Ligi Narodów w Wolnym Mieście Gdańsku — historia wypisywała życiorys niepokornych, późniejszych działaczy Sierpnia 1980.

W roku 1981, tym jedynym roku swobodnego oddechu, 3-Maja przebiegał w atmosferze napięcia i trwającej walki politycznej. Było to przecież ledwie miesiąc po marcowym zajęciu w Bydgoszczy...

Potem nastąpił stan wojenny. Pochody i manifestacje zniknęły z ulic. A może raczej zniknęły w sensie pokojowym. Starcia w Nowej Hucie w roku 1982 trwały dwa dni, w Gdańsku i Wrocławiu jeden dzień, w Warszawie kilka godzin. Podobnie było w 1983 i 1984, ale liczba uczestników jawnych manifestacji malała. Coraz mniej było chętnych do nadstawiania karku, górę brało przeświadczenie, że z tą władzą gestem się nie wygra. Manifestacje ponownie wróciły do świątyni. Niczym w latach 1860-63 Dom Boży stał się opoką i schronieniem Polaków. Ich głos, jak głos modlitwy, jest cichy i głośny zarazem.

Udział w uroczystych Paradach 3-Majowych organizowanych przez Polonię Amerykańską jest dowodem naszej łączności, naszych więzów z tymi, którym świętowanie Majowego Dnia zostało odebrane.

Niech się święci 3 Maja!

ta opiekę, oraz najistotniejsze produkty żywnościowe. Dlatego też ofiarność nas wszystkich jest niezmierznie ważna.

Nasi Rodacy potrzebują naszej pomocy! Odalenia od kraju naszych ojców, możemy pospieszyć z tą pomocą ale, potrzebne są na to środki.

Hojnie składajcie datki pieniężne na fundusz Fundacji Charytatywnej Kongresu Polonii Amerykańskiej. Składajcie datki jak najszybciej. Pamiętajcie, że każdy dolar, każdy cent jaki złożymy dzisiaj, wynagrodzony będzie stokrotnie świadomością, że pomogli uratować jeszcze jedno dziecko przed skutkami szkodliwych pierwiastków radioaktywnych, przyczynił się do ochrony człowieka przed zbrodnią sowiecką.

Nie można bowiem przejść do porządku dziennego nad tym, że władze sowieckie nie ostrzegły w porę o groźącym niebezpieczeństwie, nie zdobyły się nawet na odrobinę odwagi cywilnej, aby informując w porę o katastrofie, zabezpieczyć niewinnych ludzi.

Pamiętajcie, że właśnie teraz wasza pomoc materialna, jest niezmierznie potrzebna!

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Radiowe Harce Budżetowe

(NOWY DZIENNIK) — Zanim jeszcze prawo Gramm-Rudman zaczęło wchodzić w życie, Radio Wolna Europa i Radio Swoboda — od blisko 40 lat nadające programy dla Europy środkowowschodniej i do narodów żyjących w Związku Sowieckim — zostały poddane cięciom budżetowym, które trudno określić inaczej jak kapryśne. Nie jest to pierwszy raz, gdy obie radiostacje stają nieoczekiwanie wobec trudności budżetowych, jakich mieć nie powinny, a które wpływają niekorzystnie na programy i ich jakość, nie z winy Biura Międzynarodowych Programów Radiowych, sprawujących z ramienia Kongresu nadzór nad programami, ani z winy kierownictwa radiostacji. Wina spada z jednej strony na okoliczności, z drugiej natomiast na OMB — Office of Management and Budget, będący organem Kongresu. OMB zajmuje się nadzorem właściwego wydatkowania pieniędzy uchwalonych przez Kongres.

O co chodzi? O to, że w ostatnich miesiącach wartość dolara na rynkach międzynarodowych znacznie spada. RWE i RS otrzymują swoje uchwalone przez Kongres budżety w dolarach, ale wydają je w Europie, przede wszystkim — ale nie tylko — w markach niemieckich, gdyż centrale obu operacji znajdują się na terenie Niemiec Zachodnich, w Monachium. Spadek wartości dolara spowodował zmniejszenie środków finansowych radiostacji o co najmniej 15%.

Kiedy kurs dolara był wysoki, koszt całej operacji był znacznie niższy. Było to lata tłuste. Obie radiostacje "zarabiała" na fluktuacjach walutowych. Logika nakazywała, że zaoszczędzone nadwyżki należało zachowywać na specjalnych kontach, aby pozwalały utrzymywać równowagę budżetową w latach chudych. Przez co najmniej pięć lat działa się jednak inaczej. Większość powstałych nadwyżek zagarniał Skarb (Treasury), zostawiając radiostacjom tylko niewielkie sumy. Kongres czasami goził się na małe uzupełnienia budżetowe, głównie przeznaczane na wzmocnienie siły nadawczej radiostacji.

Teraz, kiedy wartość dolara zmalała, a w budżecie powstała luka, RWE i RS potrzebują uzupełnień budżetowych w wysokości około 21 mln dol. OMB, które w poprzednich latach zebrało nadwyżki, popiera wniosek radiostacji, ale godzi się przyznać tylko 14,5 mln dolarów, o 7 mln dol. za mało.

Na waszyngtońskie standardy jest to suma nieznacząca, prawie nic. Ale dla operacji, która codziennie musi wydawać pieniądze na personel, współpracowników "wolnych strzelców" (free lance), na operacje techniczne itd., jest to kwota bardzo poważna. Jej brak przynosi wstrząs. Można go było uniknąć, gdyby w poprzednich latach zaoszczędzone pieniądze były zachowane na trudniejszy okres, jaki teraz nadszedł.

Radiostacje spełniają historyczną rolę, informując narody, przez system komunistyczny odcinane od świata i niecenzurowanych informacji. Radio Wolna Europa jest w Polsce powszechnie słuchane, stanowi codzienny chleb duchowy dla wielu milionów ludzi. Nie należy z poważną rolą i wielkim problemem utrzymywania dopływu informacji do krajów i narodów pod sowiecką dominacją uprawiać harców. Jeśli OMB i Treasury zagarniało nadwyżki z lat poprzednich, Kongres powinien teraz bez wahania uzupełnić braki.

Społeczność polsko-amerykańska w pełni popiera rozsądne podejście do zagadnienia. Izba Reprezentantów skłonna jest uzupełnienia przyznać. Sprawa jest w rękach Senatu. Nie powinno tam być żadnych trudności, aby pozwolić radiostacjom spokojnie i bez wstrząsów spełniać zadania, do jakich zostały stworzone.

Przyczyna Zwiąłości

Raport prezydenckiej komisji powołanej do zbadania zorganizowanego świata przestępczego nie dlatego obejmuje jako owoc 2½-letniej pracy tylko 574 strony, że jej członkowie lubią zwięzłość.

Dodatkowe 1,000 stron odrzucono, gdyż treść wywoływała zażartą walkę wśród członków komisji, personelu i konsultantów z zewnątrz.

Miesiąc Pamięci Państwowej

W kwietniu, jak każde kilkunastoletnia tradycja, ZBoWiD wezwał naród do czczenia i pamiętania. Współorganizatorem obchodów była Rada Ochrony Pomników Walki i Męczeństwa. Jest to przypuszczenie nie ta sama instytucja, która uparcie chroni pomnik Lenina w Nowej Hucie, nie jest natomiast w stanie zapobiec beczczeniu i dewastowaniu pamiątek naprawdę sercu Polaków bliskich. Zastanawiające jest przy tym, że wspomniana Rada nie jest Radą Opieki nad Pomnikami, a właśnie OCHRONY...

Z okazji uświęconego tradycją miesiąca Krajowa Agencja Informacyjna przypomina, że (cytuje): "w latach II wojny światowej zgineło ogółem 6,028,000 obywateli polskich." Cyfra ta, choć wstrząsająca swym ogromem, nie jest przecież pełna. Warto dodać, że nie obejmuje ona tych obywateli polskich, którzy po dniu 17 września 1939 roku znaleźli się na wschód od ówczesnej linii demarkacyjnej. Średnio licząc było ich blisko 2 miliony. Prawem silniejszego, bez pytania kogokolwiek o rację, zostali nagle pozbawieni prawa do obywatelstwa i obdarzeni obywatelstwem sowieckim.

Później, gdy wybuchła wojna niemiecko-sowiecka i grunt zaczął się Rosjanom pod nogami palić, w ramach porozumienia z rządem gen. Sikorskiego zwolnili z więzień, łagrów i zesłania kilkadziesiąt tysięcy osób — prawie wyłącznie Polaków. Na wyjazd z armią do Iranu nie zezwolono Ukraińcom, Białorusinom, Litwinom. Pozostali w ZSSR na zawsze...

Wojciech Wasutyński

Spod Ostrej Bramy Pod Spizową Bramę

Prasa amerykańska robi sporo szumu wokół zapowiedzianej wizyty Jaruzelskiego w Rzymie. Czy papież go przyjmie? Jaki ma to związek z dawno zapowiadaną wizytą Gorbaczowa w Watykanie?

Wydaje mi się, że sprawa nie jest aż tak sensacyjna.

Po pierwsze, papież w czasie swego drugiego pobytu w Polsce składał Jaruzelskiemu wizytę w Belwederze. Jaruzelski był już szefem rządu. Papież nie kwestionował nigdy tej jego roli, podobnie jak prymas Wyszyński nie kwestionował legalności władz PRL (cokolwiek o nich sądził).

Druga wizyta papieska w Warszawie wypadła już po zamachu grudniowym. Papież nie ma więc podstaw do odmówienia przyjęcia Jaruzelskiego, który w międzyczasie ogłosił się głową państwa. Nieprzyjęcie Jaruzelskiego byłoby nową linią polityczną, której wielkiego uzasadnienia nie widać. Watykan nie dostosowuje swej polityki do potrzeb propagandowych Białego Domu.

Sugestia, że Jaruzelski chce ubiec w Watykanie Gorbaczowa, jest niepoważna. Tak się tych rzeczy nie robi we "wspólnocie państw socjalistycznych".

Mogłoby być raczej odwrotnie, tzn. Gorbaczow mógłby posłać Jaruzelskiego, żeby mu wizytę w Rzymie przygotował. Ale i to wydaje się mało prawdopodobne. Gdyby Moskwa szukała bliższego kontaktu z Watykanem, to raczej omijałaby Warszawę.

Po Zjeździe KPZR

Inna rzecz, że stosunki między Gorbaczowem i Jaruzelskim układają się pomyślnie. Wskazują na to nie tylko przyjacielskie gesty w Moskwie w czasie zjazdu KPZR, ale i zgoda na wizytę Jaruzelskiego w Wilnie.

Ta wizyta na pewno nie była obliczona na umocnienie lojalizmu Polaków wileńskich w stosunku do Moskwy, choć Jaruzelski ich do tego oficjalnie zachęcał, ale do oddziaływania na uczucia Polaków w Polsce i przybliżeniu im postaci generała-sekretarza. Jeżeli była to inicjatywa Jaruzelskiego, jak by należało sądzić, była to inicjatywa żręczna.

Podobny charakter może mieć wizyta u papieża. Nie powinna ona nikogo oburzyć w Moskwie, skoro Gorbaczow sam w tę pielgrzymkę wyrusza. Wygląda na to, że Jaruzelski stał się zaufanym wykonawcą inicjatyw międzynarodowych Gorbaczowa.

Jego stosunek do "Centrali" nie jest bierny ale czynny, jest aktywnie posłuszny.

Przez Zjazdem PZPR

W tej podróży jednak, podobnie jak w pielgrzymce do Wilna, pierwszy

Również na zawsze, ale w sposób zupełnie odmienny, pozostali w Rosji Sowieckiej obywatele polscy narodowości polskiej, którzy nie przetrwali. Którzy nie doczekali wyjścia "z domu niewoli" z armią Andersa, z berlingowcami lub w ramach transportów repatriacyjnych. Oni nie mieszczą się w PRL-owskich statystykach, ich nie obejmują liczby sierot, kalek, zameczonych, zaszczutych i zadrażnionych. Oni odeszli na zawsze...

Nie mają grobów, nie pozostał po nich ślad. Ale pamięć narodu jest trwała. Nieistniejące groby wymordowanych na Wschodzie zastępują pomniki katyńskie wznoszone wszędzie, gdzie rzucił Polaków nielaskawy, emigrancki chleb. W Polsce, niemal do chwili obecnej, takiego pomnika nie było. Wzniesiono go wprawdzie na warszawskich Powązkach w roku 1981, ale przetrwał jedną noc tylko, zdemontowany i wywieziony z cmentarza przez "nieznaną" sprawców.

Teraz powrócił wprawdzie, ale opatrzone kłamliwym napisem informującym, że zbrodni dokonali hitlerowcy.

A więc mamy w kwietniu miesiąc pamięci narodowej. Także i z tej przyczyny, że groby katyńskie, uosabiające całą martyrologię Polaków na Wschodzie, zostały odkryte właśnie w kwietniu 1943 roku.

ZBoWiD i ROPWiM o tym nie pamiętają. To dobrze. Nie chcielibyśmy składać wieńców w tych samych miejscach co ślady i wasale katów...

Piotr Krystian Równia

sekretarz PZPR ma swoje krajowe a nie tylko blokowe cele. W czerwcu odbędzie się pierwszy posolidarnościowy zjazd PZPR.

Ma on zapewnić Jaruzelskiemu kilka lat pełnej władzy i przyjąć proponowane przez niego zmiany programowe i personalne, niektóre może daleko idące. Przed tym zjazdem przewodniczący Rady Państwa chce mieć dobrą atmosferę.

Atmosferę w Polsce najłatwiej zrobić od strony uczuciowej. Uczucia większości są katolickie, a jeśli chodzi o patriotyzm — tradycjonalistyczne. Jaruzelski nie może iść tak daleko, by się sfotografować pod Ostą Bramą czy pod Spizową Bramą w bazylice św. Piotra, ale może sugerować niewidoczny z nimi swój związek. To nie może zbyt zgorszyć partyjnego "betonu", skoro odbywa się z błogosławieństwem Gorbaczowa, a może podobać się szarym członkom i wzbudzić jakieś nadzieje wśród pozapartyjnych (określenie "bezpartyjny" już nie odpowiada dzisiejszej rzeczywistości).

Zapewne mniejsze sprawy wchodzą w grę w związku z zapowiedzianą wizytą rzymską Jaruzelskiego, niż tego domyśla się prasa amerykańska. Ale są to sprawy istotne dla generała i jego reżimu.

Mimoходом sprawa zaważa i o stosunki wewnętrzne włoskie. Jaruzelskiego do Italii zaprosić musi formalnie premier Craxi. Ten ma dwie wątpliwości. Po pierwsze niedawna wizyta Jaruzelskiego w Paryżu wywołała demonstracje przeciw niemu i przyczyniła się w pewnym stopniu do przegranej wyborczej socjalistów. Po drugie, komuniści włoscy, wciąż główna opozycja przeciw rządowa, są bardzo krytyczni wobec zamachu grudniowego z 1981 roku i rządów Jaruzelskiego w Polsce.

Craxi nie chce okazać się tym punkcie "miększy" niż komuniści.

Korzystniejsze Raty Przy Kupnie Auta

Specjaliści przewidują, że większość firm produkujących samochody zmuszona będzie w najbliższej przyszłości zaproponować znacznie korzystniejsze niż dotąd warunki pożyczek na kupno samochodów. Stwierdza się bowiem, że mimo stosunkowo niskich rat wynoszących 9.9%, samochody pozostają u sprzedawców.

Nie jest wykluczone, że raty te zostaną obniżone do 7.7%. Obecnie "załogoci" niesprzedanych samochodów są bardzo poważne. Oblicza się, że sprzedawcy mają zapasy sięgające od 90 do 128 dni. Zapasy te kalkulowane są według dziennej, przeciętnej sprzedaży samochodów.

Friendly travel bureau 3950 N. CICERO
CHICAGO, IL 60641

\$449
10-dniowa wycieczka
po zdrowie i wypoczynek
od 7 czerwca

HOT SPRINGS, ARK.
Przejazdy luks. autob.,
hotel "MAJESTIC",
6 kąpiel mineralnych

\$369
od 22
sierpnia

5 DNIOWA PIELGRZYMKA
DO AMERYKAŃSKIEJ CZĘSTOCHOWY
POPROWADZONA PRZEZ
KS. ZYGMUNTA WAZ
z parafii św. Stanisława Biskupa i Męczennika
(Przejazd luks. autob., noclegi, obiady, udział w Polskiej
Mszy Św. i Procesji celebrowanej przez Kardynała Króla,
zwiedzanie Filadelfii)

286-6262 286-6263

PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES
3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
(312) 463-5758

ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEŃ
Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:
polski, rosyjski, niemiecki i angielski
Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista,
wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

CUSTOM BEDDING
2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404

DYSKONTOWY SKŁAD SUPER JAKOŚCI

OSZCZĘDZIE DO 60%
Na kompletach do sypialni, pokoju wizyto-
wego, jadalni i kuchni, na stolikach i lam-
pach. Cały zapas towaru zostanie drastycz-
nie obniżony w cenie!

KUPICIE JE Z DUŻĄ ZNIŻKĄ
DYSKONTOWĄ—Oto Przykłady:

Wart. \$ 759—Teraz	\$ 339
Wart. \$1198—Teraz	\$ 759
Wart. \$1589—Teraz	\$1089
Wart. \$1889—Teraz	\$1159
Wart. \$2589—Teraz	\$1589

MATERACE I SPRZĘŻYNY Ale w Kompletach **\$44⁹⁵**

Duży wybór Segmentów, kompletów do sypialni, pokoju wizytowego i
kuchni; stoliki i lampy — wszystko po cenie SUPER DYSKONTOWEJ
nie-do-wiary niskiej!! Wstapcie i przekonajcie się na własne oczy. Nikt
nie sprzedaje taniej od nas!

TRADYCYJNE NABOŻENSTWO FATIMSKIE
W SANKTUARIUM MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ
KSIĘŻY SALWATORIANÓW W MERRILLVILLE, INDIANA

ODBEDZIE SIĘ
W NIEDZIELĘ 11-GO MAJA 1986 R.

PROGRAM:
1:00—okazja do spowiedzi
2:00—powitanie pielgrzymów i Różaniec
2:30—Msza św. z kazaniem odprawiona zostanie przez jednego z na-
szych znanych i wybitnych kaznodziej. Po Mszy procesja z figurą
do kaplicy fatimskiej. Poświęcenie dewocjonalii i pokaz "Pano-
ramy."
Posiłki na Sali Milenijnej Już od 12 w Południe

OJCOWIE SALWATORIANIE
5755 Pennsylvania St., Merrillville, IN 46410
Tel.: (219) 884-0714
Dojazd z Chicago: Interstate Highway 94 (East) do Gary.
Exit: Broadway South do 58 Avenue i 3 bloki na lewo.

Z CHICAGO
lub
NOWEGO JORKU

\$290
do
WARSZAWY

W JEDNĄ STRONĘ W
OPARCIU O BILET
W OBIĘ STRONĘ

TRAVEL CHAIN
312-372-1977
6 E. RANDOLPH
CHICAGO, IL 60601

Nieco wyższa cena w
sezonie wielkiego ruchu

OBSZERNE informacje przeczy-
tasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz
w Dzienniku Związkowym.

CANON SURESHOT
35 mm automatyczny, bardzo
łatwy w obsłudze aparat.

\$129

PANASONIC
Kamera połączona z magneto-
widem z automatyczną ostrością
i Zoom 6 do 1

\$1259

- Wysokiej Jakości Wywoływanie Zdjęć
- Naprawa Sprzętu Fotograficznego

VIDEO MART
AND PHOTO INC.
7234 W. North Ave. • Elmwood Pk.
456-7220
Godziny: Pon., Czw., Piąt. 10-8;
Wt., Śr. 10-6;
Sob. 10-6; Niedz. 12-4
MOWIMY PO POLSKU
Parking z Tytu Budynku

Artur Oppman (or-Ot)

Trzeci Maja

Pamiętasz? Wtedy grały wszystkie dzwony,
A ty, o Polsko, jak można królowa,
Słuchałaś pieśni gromowego słowa,
Duchem narodu wzniesiona nad trony.
Od gór, do morza, od starych rubieży
Bronionych szabel pradziadowskich graniem,
Husarskich skrzydeł uderzyło wianiem
I z krwawych mogił zionął szepcący pacierzy.

Królu z narodem! gdzie wyście nie biegli
Oczyma ducha? w jakich niebios wyże?
(A już golgockie ustawiano krzyże
I dół kopano tym, co we krwi legli . . .)
Królu z narodem, wyście bili w słońce,
Jako te orły z herbowego znaku.
(A na dalekim lodowatym szlaku
Już kuć zaczęto kajdany dzwoniące . . .)

Sto lat minęło, a serce Polaka
Wciąż patrzy w błękit, dawnej szuka zorzy,
I w gniewnej dumie kopie szczerą obroży,
I bojowego wygląda rumaka.
Sto lat minęło, a z grobu otchłani,
Gdzie leżą dziadów popróchniały kości,
Duch zmartwychwstania z aniołem miłości
Wieńczy cię Polsko, Ziemi Królewskich Pani . . .
Na Małachowskich, Kołtająw groby,
Do prochów drogich wyświęconej urny,
Idź, o potomku, w prób godzinie chmurnej
I na purpurę szaty zmień żałoby.
Uderz o kamień sercem, a kamienie
Takim ci głosem odpowiedzą dzwonu,
Iż się poczujesz spadkobiercą tronu,
Który obejmie—Twoje pokolenie.

Jeżeli Tobie, o Polsko bolesna,
Dano koronę z Chrystusowych skroni,
Jeśli ci wiosna nie kwitnęła wczesna,
Budząc krzyk orła, dzwoniąc w tarcz Pogoni,
Jeżeli wszystko wycierpiała ninie,
Na drodze ludów, w męce swej samotnej,
To za to, teraz w tej cudu godzinie,
Wysłaś już w słońcu na swój raj powrotny.

UWAGA!
Tu Załatwisz:

- Bilety na cały świat
- Czartery do Polski już od \$699 w obie strony

przy wykupieniu biletu wszystkie for-
malności, takie jak, paszport, klauzula,
"vouchers" biuro załatwia BEZPŁATNIE

Załatwiamy również:
• Zaprośnienia • Tłumaczenia
• Upoważnienia
Autoryzowany dealer PKO wysłać do-
lary na konto i do rąk odbiorcy, samo-
chody, sprzęt gospodarstwa domowego,
paczki żywnościowe i owocowe.

Uczymy skutecznie bezpiecznej jazdy autem nawet osoby:
bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem, młodzież, kierowców
wzywanych na egzamin powtórny i nie znających języka
angielskiego.

W jednym dniu nauczymy Cię prawa drogowego, a jeżeli już
prowadziłeś samochód, to w tym samym dniu możesz otrzy-
mać

PRAWO JAZDY
5538 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60641
736-5522

5752 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60629
581-1200

UWAGA
PASAŻEROWIE T/S STEFAN BATORY
Wyślijcie Wasz Bagaż Osobisty z Chicago do Montrealu
Bezpośrednio Na Pokład Statku Przez
CHI-CAN FREIGHT FORWARDING, LTD
2641 SOUTH LEAVITT STREET
CHICAGO, ILLINOIS 60608

CHI-CAN JEST ODPOWIEDZIALNĄ FIRMĄ o 20-LETNIEJ TRADYCJI I
DOŚWIADCZENIU W TRANSPORCIE BAGAŻU NA POKŁAD BATORO-
GO BEZ STRAT I USZKODZEŃ.
NASZE CENY SĄ NAJNIŻSZE — NASZE USŁUGI SĄ SOLIDNE ZAJMU-
JEMY SIĘ CAŁKOWICIE DOKUMENTACJĄ I WSZYSTKIMI FORMAL-
NOŚCIAMI. NIE MUSIECIE NICZEGO WIĘCEJ ZAŁATWIAĆ AŻ DO MO-
MENTU PRZYBYCIA NA MIEJSCE PRZEZNACZENIA, DO SOUT-
HAMPTON, HAMBURGA LUB GDYŃ.
UPRZEJMA POLSKA OBSŁUGA.
PO INFORMACJE DZWOŃ: 376-8155 — LORRAINE SZARA

WIWAT
3 MAJ!

W powietrzu unosi się duch wolności.

Przyłącz się do Alan Kraszesky i Mary Ann Childers
ze swoimi przyjaciółmi i sąsiadami na tę uroczystą
okazję.

POLSKA PARADA
Z OKAZJI
DNIA KONSTYTUCJI

WYŁĄCZNA BEZPOŚREDNIA TRANSMISJA
ROZPOCZYNA SIĘ
W SOBOTĘ O 12:30 PO POŁUDNIU

© 1986 American Broadcasting Companies, Inc.

Ks. Józef Tischner

Z Ducha Konstytucji

Kazanie Wygłoszone Podczas Polowej Mszy Św. Na Wawelu Dnia 3 Maja 1981

Sens naszego dzisiejszego spotkania na Wawelskim Wzgórzu wyznaczyła nam nasza historia. Spotykamy się tutaj w rocznicę uchwalenia Konstytucji 3 Maja, aby się razem pomodlić i modlitwą tą umocnić naszą nadzieję. Są rozmaite modlitwy. Jest modlitwa skargi, modlitwa radości, jest prośba o przebaczenie, o chleb, o ocalenie od wojny i zarazy. Jaką jest nasza dzisiejsza wawelska modlitwa? Z jaką troską przyszliśmy na to Królewskie Wzgórze?

Wydaje mi się, że dzisiejsza nasza modlitwa należałoby nazwać modlitwą poczucia odpowiedzialności. Przyszliśmy tu, niosąc w sercu nowe poczucie odpowiedzialności. Zawsze czuliśmy się odpowiedzialni — to prawda. Ale jakoś inaczej, nie tak głęboko, nie tak wszechstronnie. Staliśmy często na boku, jak chromi i bezsilni, że stoimy w samym środku potężnego nurtu. Nie jesteśmy już masą ludową, jesteśmy częścią narodu. Wszystko, co dotyczy narodu, przechodzi poprzez nasze nerwy, nasze serca i umysły. Dojrzewaliśmy wśród strajków. Dojrzewaliśmy wśród modlitw. Czujemy dziś, że jesteśmy odpowiedzialni realnie, za realny naród i realne jutro. Nowe brzemie odpowiedzialności nie jest łatwe, ale to ma sens. I właśnie z takim, nowym poczuciem odpowiedzialności przychodzimy dziś na to Wawelskie wzgórze, aby się odświeżyć przed Bogiem i Królową Polski.

Co znaczy: być odpowiedzialnym? Być odpowiedzialnym, znaczy: być wiernym. U źródeł poczucia odpowiedzialności spoczywa wierność. Dziś sednem naszej sprawy jest wierność. Wiemy jedno: "wszystko wolno, ale nie wolno zdradzić." Wszędzie uczymy się dziś wierności. Gdy czytamy Ewangelię, to jako wielki podręcznik wierności. Tak samo czytamy naszą historię. Kiedy chcemy głosić wielkość i chwałę człowieka, mówimy: "jest istotą zdolną do wierności." Kiedy chcemy dać przykład największej winy człowieka wskazujemy na Judasza. Gdy chcemy wskazać największą winę Polaka, mówimy: "Targowica." Wawelskie Wzgórze staje się dziś dla nas Wzgórzem Wierności. Mamy teraz jedno pragnienie: wrócić do domów i mądrzejszym poczuciem odpowiedzialności, z głębszą wiernością.

Przenosimy się wyobraźnią w daleką, niemniej wciąż aktualną przeszłość. Konstytucja 3 Maja rodziła się w czasach upadku, klęski, narodowego nieszczęścia. Było źle i było ciemno. Nie tylko Polska, także inne kraje przeżywały swe krzyżowe drogi. We Francji lała się krew królów a także poddanych, w innych krajach lała się krew poddanych. Polska szukała swej pośredniej drogi wyjścia z kryzysu. W takiej sytuacji trzeba się było zdobyć przede wszystkim na jedno — na wielką odwagę w myśleniu. Konstytucja tworzyła ludzi, o których będzie się potem mówić: to ci, którzy "odważyli się myśleć." Dlatego dzieło Konstytucji jest dla nas przede wszystkim symbolem myślenia — polskiego myślenia heroicznego. Siła tej Konstytucji leży w sile myśli, która ją stworzyła. "Sapere auso" — oni odważyli się myśleć.

1. Na początku było myślenie. Niedaleko stąd znajdują się mury Uniwersytetu Jagiellońskiego. To właśnie w tych murach od niepamiętnych czasów kształtowała się przestrzeń polskiego myślenia. Znamy dobrze imiona jego kłasyków. Oto postać Pawła Włodkowica, który na soborze w Konstancji będzie bronił moralnych praw Polski do ziem zagarniętych przez Zakon Krzyżacki. Nie wystarczyło wygrać bitwę pod Grunwaldem, trzeba było jeszcze ukazać etyczny sens owej bitwy, udowodnić, że się walczy o słuszną sprawę. Czyn rycerza musiał się zwać z czynem myśliciela. W murach Uniwersytetu widzimy postać Mikołaja Kopernika, co "wstrzymał Słońce, ruszył Ziemię" — polskie wydało go plemię. Heroizm tej myśli jest dziś powszechnie uznany. Czy to przypadek, że taka myśl zrodziła się w kraju tolerancji i pluralizmu, w którym nikt nie potrzebował się le-

kać tego, kim jest? Polska przestrzeń myślenia to także inni: Frycz Modrzewski, Jan Kochanowski, Piotr Skarga. Z tego nurtu wyłaniają się myśliciele wieku Konstytucji, stąd biorą się jej twórcy. Odważyli się myśleć. Polskie myślenie łączyło krytykę z budowaniem, budziło wątpliwości, ale po to, aby odbudować pewność. Ono potrafiło zadać ból, nawet wielki ból, ale nie dla siania rozpacz, lecz aby leczyć. Jego ośrodkiem było święte słowo — Prawda.

Stoimy dziś tutaj z naszym odnowionym poczuciem odpowiedzialności. Pytamy siebie nawzajem: co znaczy, być wiernym? Z ducha Konstytucji bierze się nasza odpowiedź. Znaczą: mieć odwagę w myśleniu. Znaczą: w samym środku myśli umiejscowić święte słowo — Prawda. Widzimy to dziś wyraźnie i czujemy dobrze: dziś naszą Targowicą wobec Konstytucji byłoby kłamstwo — kłamstwo w druku, w gazecie, w szkole, w murach Jagiellońskiej Wszechnicy.

Trzeba przywrócić myśleniu właściwe mu wymiary. Na początku jest myślenie. Robotnicy stają się dziś gospodarzami fabryk, a rolnicy gospodarzami ziemi. Trzeba, aby fizycy stali się gospodarzami fizyki, ekonomiści gospodarzami ekonomii i trzeba filozofów pozostawić przy filozofii. Nikt nie może rosnąć na cudzym gruncie. Przestrzeń Polski to nie tylko ta przestrzeń, po której chodzi my, lecz również przestrzeń, którą oddychamy, bo "nie samym chlebem Polak żyje."

2. Konstytucja 3 Maja otwiera przed nami jeszcze jedną perspektywę dziejową. Odkrywa ona, po raz pierwszy w ten sposób i na taką skalę, znaczenie ludzkiej pracy i wartość ludzi pracy w życiu narodu. Wiemy, że nie wszystko zostało w niej powiedziane do końca. Ale Konstytucja dała początek, a początki są — jak wiemy — najtrudniejsze. Problem ludzi pracy postawiony przez Konstytucję, będzie powracał. Wróci w Manifestie Polanieckim Tadeusza Kościuszki, wróci w pismach pisarzy, poetów, myślicieli — wróci zawsze w na wiązaniu do tamtych początków. Nasze dzisiejsze spotkanie tutaj jest także powrotem ku źródłu. O co w tym przypadku szło? Szło nie tylko o uwłaszczenie chłopów, o zaprowadzenie sprawiedliwości społecznej, o chleb dla małych i dla wielkich. Szło przede wszystkim o to, by wszelka wykonywana na tej ziemi praca, była pracą z sensem. Człowiek pracując, musi pracować z sensem. Człowiek pracuje z sensem wtedy, gdy jego praca łączy go z drugim człowiekiem, a nie dzieli. Praca ma być formą wierności człowieka wobec człowieka.

Mamy dziś świeżo w pamięci wydarzenia minionego roku. Czym był ówczesny bunt Polski? Przeciwno czemu się kierował? Dziś widać jasno: przeciwko zdradzie, która zamieszkała w samym środku naszej pracy. Ktoś kogoś tutaj zdradzał i z tej zdrady rodził się bezsens naszej pracy. Praca bez sensu jest szczytową formą wyzysku człowieka przez człowieka. Ona jest wprost poniżeniem ludzkiej godności człowieka pracy. Gdy praca ludzka staje się pracą bez sensu, jedynie sensownym zachowaniem w tej sytuacji jest strajk. Strajk staje się świadectwem wierności. Strajkuje się wtedy po to, aby znów przywrócić pracy ludzkiej sens i aby stała się ona na powrót formą ludzkiej wierności. Tak wygląda dziś, ukształtowany przez sumienie solidarności, etos polskiej pracy.

I to także jest z ducha Konstytucji. Nasze początki były tam. Zerwać więc z tymi początkami — to zdradzić. Dziś Targowicą wobec Konstytucji byłby każdy pozbawiony sensu gest robotnika, bezowocny czyn rolnika, każdy rzucony w błoto owoc uczciwej pracy.

3. Mówimy dziś: "Konstytucja." "Konstytucja" znaczy, że oto podane zostały wyraźne granice między zdradą a wiernością. Wiadomo już, gdzie się coś zaczyna. Jest w tej Konstytucji niezwykła siła. Odtąd ktokolwiek w tym Kraju będzie przeciwko tej Konstytucji, nie bę-

Ignacy Jan Paderewski

Polska Strażnikiem Całej Europy! Polska Obrońcą Chrześcijaństwa!

"Witam was, bracia, witam siostry kochane!

Witam was serca własnego uciechą i Ojczyzny bólem; witam troską Narodu i cierpieniem ale i całą Jego wdzięcznością, ufnością nadzieją! Witam i pokłon wam składam serdeczny, uniżony, boście Polacy!

"Przysłiszcie pod stopy pomnika, przed którym w Polsce mówić nam nie dano. Zesłiszcie się tutaj w pobliżu pomnika jednego z największych synów naszej przesławnej Ojczyzny, by w skupieniu ducha, chwalebny tego kraju zwyczajem, hołd kwiecica waszego złożyć pamiętny, wdzięczny Jemu i tym wszystkim, którzy za wolność ludzką walczyli. Przysłiszcie w spokoju, powadze, niemal z pokorą, a jednak każdy z was może śmiało podnieść czoło, każdy powinien z dumą patrzeć dokoła — boście Polacy!

"Nie do was należały te wyniosłe domy, nie do was koleje, kopalnie, fabryki olbrzymie; nie macie potężnych okrętów, ani wojsk niezliczonych, przed waszym bogactwem czciciele złotego cielca służalczej nie uchylają głowy.

"Jesteście raczej ubodzy, całe wasze mienie, wszystko, co wasze, w znojmym, codziennym zdobyłście trudzie, ale gdziekolwiek gromadzą się ludy, choćby najpotężniejsze, by wieńczył wawrzynem wolności bohater, tam idźcie śmiało zająć pierwsze miejsce — boście Polacy!

"A gdy spoglądając na wasze zmęczone oblicza, na wasze ręce zgrubiałe od twardej pracy, która niejednemu nawet wrogowi przysporzyła dostatku, gdy spoglądając na wasze skromne szaty, bogaci a pyszni, szczęśliwi a zazdrośni zapytywać was będą o wasze prawa, tytuły, odpowiedźcie tylko, żeście Piastów, Chrobrego, Łokietka, potomstwo, żeście Zawiszwów, Zyndramów, Warneńczyków spadkobiercy, żeście Czarnieckich, Żółkiewskich, Sobieskich synowie, żeście Dąbrowskiego, Pułaskiego, Kościuszkę dzieci. Odpowiedźcie hardo: "żeście Polacy!"

Żaden naród nie jest tak czułym na ludzką niedolę, na ludzką niewolę, jak my jesteśmy. Żaden naród nie śpieszy tak skwapliwie z pomocą uciśnionym, bliskim czy dalekim, jako my śpieszymy. Żaden z narodów świata tak obfitej krwi swojej daniny nie złożył na ołtarz Wolności, jak Naród Polski.

Ślady Kultury Trackiej Na Ziemiach Polskich

Czy starożytni Trakowie — tajemniczy lub zamieszkujący Bałkany w pierwszym tysiącleciu przed Nar. Chr. docierali do Karpat i na ziemie polskie?

Prowadzone w ostatnich latach badania archeologiczne w południowej Polsce — w dorzeczu górnej Wisły i w Karpatach — dostarczyły nowych dowodów potwierdzających istnienie żywych kontaktów z wybrzeżem czarnomorskim i Półwyspem Bałkańskim. W rejonie Sandomierza, Proszowic i Opatowa

gdzie pochodził z ducha tego Kraju. Ktokolwiek zaś będzie chciał być wierny temu Krajowi, musiał przysiąc do swego serca granice między zdradą a wiernością, ustanowione przez tę Konstytucję. Wzgórze Wawelskie, na którym modlimy się dzisiaj, staje się naszym Wzgórzem Wierności. Spotykamy się tutaj we wspólnej modlitwie odpowiedzialności — odpowiedzialności za świętą wartość Prawdy i za Pracę pełną sensu. Tam tylko jest odpowiedzialność, gdzie jest wierność. Jesteśmy sobie wierni. Okłamywać siebie nie chcemy. Nie chcemy aby nas okłamywano. Chcemy na naszej ziemi pracować pracą, która łączy. Takimi dziś jesteśmy na tym Wawelskim Wzgórzu Wierności. Tak odsłaniamy się przed Bogiem i Królową Polski.

Do tego dochodzi coś jeszcze. I trzeba o tym powiedzieć, bo to jest prawda. Jedni noszą to w sobie jako wyznanie wiary, inni jako swą nadzieję, inni jako najgłębszą modlitwę. Trzeba o tym rzecz krótko, bo i sprawa jest krótka: tym razem Targowicy nie będzie. Dzisiaj wierność duchowi Konstytucji stała się sumieniem całego Narodu.

W tym duchu złożymy teraz nasze wyznanie wiary.

Przed 71 laty, 15 maja 1915 r. w uroczystościach z okazji rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja w Chicago, wziął udział Ignacy Jan Paderewski. Były to czasy szczególnie ciężkie dla naszej uciemnionej ojczyzny. Polonia chicagowska gremialnie stała się przed pomnikiem Tadeusza Kościuszki w Parku Humboldta, aby wysłuchać apelu wielkiego patrioty.

W tym czasie Polonia Chicago liczyła około 350,000 osób. Na uroczystość majową stawili się ponad 150,000 Polaków, którzy w skupieniu i z uwagą wysłuchali przemówienia Mistrza.

Dzisiaj, po tylu latach, wiemy już doskonale jaką dali odpowiedź swemu Przywódcy synowie Polski, osiedli w Stanach Zjednoczonych i w Chicago. Wielotysięczna Błękitna Armia pod dowództwem gen. Józefa Hallera pospieszyła Ojczyźnie na pomoc.

Przemówienie Paderewskiego, wygłoszone wprawdzie przed 71 laty, nadal jest bardzo aktualne. Dlatego też przytaczamy je w całości.



Pomnik Tadeusza Kościuszki w Chicago

"Ktokolwiek w tysiącoletnie dzieje nasze wczytywać się zechce i uczciwie je rozważy, przekonać się musi, że cała przeszłość nasza, to tylko jedna wielka o wolność ludzką walka. Po cudze dobro nie sięgaliśmy nigdy, niczyjej mowy, ani obyczajów nie staraliśmy się tępić, na niczyją wiarę świętokradzkiej nie podnieśliśmy ręki. Walczyliśmy tylko, zrzucając jarczmo ucisku, zrywając niewoli kajdany, zawsze i wszędzie głosząc wszem i każdemu: Za naszą i waszą wolność!

"Od samego początku naszego istnienia, gromadząc własne ziemie, własne jednocząc plemiona, broniliśmy rozproszonej, dręczonej, tępięcej przez Niemcy Słowiańszczyzny.

"Wszelako już w zaraniu dziejów przypało nam spełniać zadanie, którego żaden inny nie podjął się naród. Bóg nam wielki, olbrzymi krzyż włożył na barki. Staliśmy się strażnikami całej Europy, obrońcą całego chrześcijaństwa, orędowni-

kiem wolności całego Zachodu. I rosły, i rozwijały się, bogaciły się i potęgowały europejskie ludy, we wględnym spokoju swarząc się tylko między sobą bo od istotnego, groźnego niebezpieczeństwa bronili ich stale, wytrwale i skutecznie

naród polski, stojąc u bram Wschodu, krew swoją bezustanku za ich przelewając wolność.

A gdy strudzony, wyczerpany pięśsetletnią w obronie chrześcijaństwa i ludzkości służbą, naród nasz zapragnął pokrzepić własne siły, gdy zaczął wprowadzać w ustroju swym społecznym zmiany i porządku wielkim duchem miłości i sprawiedliwości natchniony, wtedy na widowni ukazał się szatan i jakby Bogu i wierze chrześcijańskiej na obrazę, Przenajświętszej Trójcy na urągawisko, on, szatan, złożył własną tróję, tę tróję potworną, przeklętą, co nas ograbiła, wydziedziczyła, rozdarła.

"A jednak chociaż straciliśmy Ojczyznę niepodległość, chociaż nam wiarę wykradano z duszy, choć nam pięć ziemi ojczystej za pięćdziesiąt pod stóp wydzierano, choć naszym dzieciom, za Krzyżactwa dawnego przykładem, wyrwano języki, pogrążeni w okrutnej niewo-

lności i chępliwi, a upokorzenia bliźnich żądni i gdy wyrzucać wam będą szyderczo, żeście ludem biednym, narodem upadłym, wtedy powiedzcie z wielkiego narodu godnością i dostojeństwem:

"Upadliśmy, ale nie z występku, jeno z cnoty nadmiaru! Upadliśmy, ale jak Chrystus pod Krzyżem Swym padł, z cierniową męczenną koroną na przeczystych skroniach, ażeby — Zmartwychwstać!"

"Ale zanim nastąpi Ojczyzna zmartwychwstanie, zanim wybijie istotnej wolności godzina, przez jakie cierpienie, przez jakie katusze, przez jakie straszne męki Naród nasz udręczony przejść jeszcze musi! Ze wszystkich odłamków jego, wy tylko jedni zostaliście zdrowi i silni, spokojni, nietknięci. W bogactwa nie opływacie, ale domy wasze są całe, żony, dzieci i rodziły żyją zdrowe, chleba macie pod dostatkiem, niebezpieczeństwo, dzięki Bogu, żadne dotychczas wam nie grozi.

A tam na ziemi Ojców, na tej ziemi żywej, co tylu wielkich wydała wolności bohaterów, co się teraz dzieje? Tam wszędzie tylko gruzy, zgłiszczą, popioły; tam wszędzie nędza, głód, zarazy; tam wszędzie śmierć i pogrzeby i, jako najczęstszy życia objaw, rozpaczliwe nadmogiłne jęki.

"Ci, co powiadają, że już teraz do odbudowania Ojczyzny przystąpić należy, myślą się, myślą. O odbudowaniu teraz ani nawet myśleć nie można — cokolwiekby się dziś zbudowało, jutro w perzynę obróconem będzie — w obecnej chwili zależy nam i wszystkim nam ten zależeć powinno, iżbyśmy jak najwięcej ludu polskiego sił żywych ocalili i zachowali, bo nie ludźmy się!

"Ludowi Polskiemu Grozi Zagłada!"

"Są już przecie tacy — wiecie, o kim myślę, — którzy wręcz mówią beczelnie, że im ziemi polskiej trzeba, tylko bez polskiej ludności. "Słuchajcie!

"Od tego pomnika idzie ku nam głos wielki, potężny, nie tylko sławnego Naczelnika, ale całego ludu. Jego głos, głos tych, co kosami, cepami, widłami zdobywali armaty, głos tych, co potokami krwi swojej zmyla hańbiącą Polskę targowicką plamę, głos Polski biednej a czyściej, co przez słabe usta moje woła:

"Ratunku! Ratunku! "Daliście już sporo i wciąż dawać będziecie. Bóg wam za tę ofiarną najwzwyższem szczęściem, zadowoleniem ze spełnionego świętego obowiązku, sownie wynagrodzi. "Wolni i szczęśliwi, pamięćci praojców wierni, obchodźcie tu co-



CHICAGO, 1915 r. — Po przemówieniu Mistrza Paderewskiego w Parku Humboldta. Obok Paderewskiego gubernator Illinois Dunne.

li, na ludzką niewolę zawsze byliśmy pamiętni. Skądkolwiek dolatywał nas jęk uciśnionych, gdziekolwiek odzywały się surmy bojowe do walki o wolność wzywające, biegliśmy żwawo, co tchuśmy biegli, niosąc pomoc ramion naszym silnych, serc naszych męcznych, ducha nieustraszonego — bośmy Polacy!

"Walczyliśmy tutaj, za tego kraju niepodległość i radziśmy z tego, dumni i szczęśliwi. Aleśmy walczyli wszędzie. Walczyliśmy w obronie Francji, o Włoch wolność, o Węgier niezależność, walczyliśmy nawet na Berlina ulicach o wiarołomnych Prusaków swobody. I byliśmy często jako ta sosna nieszczęsną, z której przemysł chciwy radby wysączyć ostatnią kroplę żywicy.

"Za nasze trudy, za nasze zasługi, za krew naszą świętą żadnej nie dostaliśmy zapłaty. O losy nasze nikt się nie troszczył, bo zupełnie w dobrobycie narody zawsze tylko o sobie myślały. To też, gdy przyjdą ku Wam ludzie ufni w złotą potęgę,

"Boście Polacy!"

Myśl

Być zmuszonym do uwielbiania absurdu jest najsmutniejszym stanem, do którego doprowadzony być może człowiek świadom swego rozumu.

J. W. Goethe

Róbmymy Swoje!

Rozmowa z Lechem Wałęsą

Jak Przewodniczący Związku ocenia miniony rok, jakie widzi perspektywy w nowym?

Miniony... zależy jaką miarą mierzyć. Jeśli miarą konkretnych sukcesów — to nie jest to plon bogaty. Jeśli miarą wykonanej pracy — nie był to rok zmarnowany. A nowy z pewnością nie będzie łatwiejszy i z tego musimy sobie zdawać sprawę. Na żadne błyskotliwe zwycięstwo w tym roku nie liczę. Czekam nas nie tylko borykanie się z pogłębiającym się kryzysem i jego skutkami, ale także z cwaniactwem, pijaństwem, nieróbstwem, tym wszystkim, co nas demoralizuje i osłabia jako naród.

Nawołujesz z uporem do rozważań i spokoju. Powiedziałbym nawet, że torpedujesz masowe protesty — np. odwołałeś strajk po podwyżkach cen, które wzbudziły wiele kontrowersji. Czy nie sądzisz, że "rozbrajasz" tym ludzi, uczysz ich uników, pokornego przyjmowania kolejnych cięśców i upokorzeń?

Nawet słuszny gniew nie może osłepiać. A co, mam może nawoływać, żeby barykady budowali? Przecież to byłoby samobójstwo!

Może nie zaraz barykady, ale obowiązkiem związku zawodowego, zwłaszcza nazywającego się "Solidarność", jest protestowanie przeciwko ciąglemu pogarszaniu warunków życia, odbieraniu kolejnych swobód, szkanowaniu i wsadzaniu do więzień członków, nie zaś — denerwujące wielu — zapraszanie władz do wspólnego stołu obrad, ale właśnie protestowanie.

A ilu członków Związku na taki protest się zdecyduje?

Spotkałeś się ostatnio z przedstawicielami środowiska naukowego. Powiedziałeś podobno tym ludziom, przejętym czystkami na wyższych uczelniach, że mogą liczyć tylko na siebie, że klasa robotnicza ich nie wesprze, choć chodzi przecież nie o zmiany personalne, a o niezawisłość polskiej nauki.

Niezupełnie tak. Klasa robotnicza docenia znaczenie swojej intelektualnej elity i szanuje ją, ale... Powiedziałem im, że kiedy w jakąś rocznicę, Grudnia lub Sierpnia, idę z kwiatami przez stocznię i wiadomo, że idę z nimi pod nasz pomnik, to 3/4, czy nawet 5/6 stoczniovców idzie w tym czasie akurat w przeciwnym kierunku. Pewnie się tego wstydzą, pewnie im gorzko, ale są rozbitci, zmęczeni i boją się.

Mówią: Wałęsa jest urządzony. Wałęsę nikt nie ruszy, a ci, którzy mu towarzyszą, muszą potem za to zapłacić — a my mamy rodziny, dzieci... To nie jest czas na żadne solidarne i solidarnościowe wystąpienia. Przykre, ale prawdziwe.

Zresztą każdy protest będzie stłumiony w zarodku, bo jedynym argumentem władzy jest siła. Trzeba więc szukać innych sposobów, uczyć się innych form przeciwstawiania się totalitaryzmowi.

Czy uważasz, że mamy do czynienia z pogłębiającą się dezintegracją naszego Związku, czy — szerzej — społeczeństwa?

Tak uważam. Weźmy jako przykład czystkę na Uniwersytecie Gdańskim. Zwolniono kilku wspaniałych ludzi za to, że byli niepokorni, kilku innych złożyło rezygnację na znak solidarności i protestu. Teraz społeczność uniwersytecka, która w swej ogromnej części była zintegrowana, podzieli się na tych, którzy odmówią wszelkiej współpracy z narzuconymi władzami i którzy będą szukali "mniejszego zła". Niektórzy przestraszą się, bo wiadomo, że jest to uderzenie w naukę pierwsze lecz nie ostatnie. Inni będą trwać i staną się w ten sposób "wyrzutem sumienia" dla tych, którzy ulegli. I tak jest w wielu środowiskach. W robotniczym też. Dlatego mówię, że najważniejsze teraz, to nie dać się rozerwać, podzielić, skłócić. No i chronić tych najwartościowszych, osłonić ich pracę, kiedyś będzie ona na wagę złota.

Czy to nie jest program minimum? Nie. Na wszystko jest właściwy czas. Ważne tylko, żeby go nie przeoczyć, być przygotowanym, kiedy otworzą się możliwości reform gospodarczych i innych.

To Twoje hobby. Ciągłe nawołujesz: "mózgowcy", twórcie programy pozytywne, opracowujcie konkretne tematy, będą kiedyś potrzebne...

Bo to uważam za najważniejsze, obok integracji, zadanie na dziś. Nie wystarczy wierność ideałom "Solidarności" i negacja obecnych działań władzy. Mu musimy mieć swój program pozytywny. Ten ramowy mamy, uchwaliliśmy go na Zjeździe "Solidarności" ale trzeba tamte słuszne hasła przetworzyć teraz na konkretne tematy w ramach tych czterech paneli, o których mówiłem przed rokiem. A to idzie bardzo wolno. Po doświadczeniach ostatnich lat wiem, że teraz już nie wystarczyłoby sformułować 21 postulatów, ale trzeba wiedzieć, jak je technicznie wdrożyć, w jaki sposób zrealizować. A to jest zadanie dla naukowców, inteligencji.

A jakie jest zadanie dla robotników?

Mamy 30-40, a może więcej, procent społeczeństwa, które potrafi powiedzieć "nie" — to wykazały wyniki wyborów. To bardzo dużo (...). Nasze dalsze aktywa to niezależne słowo, wydawnictwa, istniejące struktury zakładowe "Solidarności", a także dorobek i doświadczenie sierpnia, którego nie da się wymazać ani unieważnić.

Podsumowując: nadal jesteś optymistą?

Tak, choć zdaję sobie sprawę, że droga przed nami piekielnie trudna. A hasło na ten Nowy Rok? Róbmymy swoje! ("Nasz Czas" nr 51, 8.I.1986).



Marian Hemar

Polonez 3-Majowy

Wiwat Sejm! Wiwat Naród! Wiwat wszystkie Stany!
Wiej, wieje ten okrzyk, szumi chorągiewami,
Orłem krzacie i płynie na wicherze stuleci
I w błękitie kometą roziskrzoną świeci
Jakby Arka Bożego z Narodem przymierza,
Jak tęcza matejkowska nad nami rozpięta,
Wiej, wieje ten okrzyk i w niebo uderza,
Tak powtarza, tak woła, tak wiernie pamięta.

Wiwat Sejm! Wiwat Naród! Wiwat wszystkie Stany!

Tym potrójnym wiwatem, siedmioma słowami,
Zdaniem siedmio-ramiennym, jak w srebrnym świeczniku
Zapalony, w ciemnościach zabłyska nad nami,
I wszystka mądrość nasza w tym jednym okrzyku,
Wszystka mądrość po szkodzie, wszystka duma nasza
I rozum polityczny — spogląda dokoła,
Widzi niebo i ziemię i fale Bałtyku
I drzewa białowieskie i tatrzańskie ściany
I tchu nabiera w płuca i tak dzisiaj woła:
Wiwat Sejm! Wiwat Naród! Wiwat wszystkie Stany!

I tak właśnie powtarza, tak właśnie ogłasza.
Nie chce Polski szlacheckiej, nie Polski endeckiej,
Ani drobno mieszczańskiej, księżej ani świeckiej,
Robotniczo-włościańskiej, żakowsko-studenckiej
Ani proletariackiej, ni inteligentckiej.

Polska to jest coś więcej, niż każdy przymiotnik,
W który ją zeche zamknął pan, chłop, czy robotnik.
Polska, to jest coś więcej, niż wszystkie kolchozy,
Wszystkie partie i klasy, kląny i obozy,
Wszystkie domy, chałupy i chaty i huty,
Wszystkie pola i łąki i miedze i kopce
I graniczne zasieki i kolczaste druty.
Wiwat Sejm! Wiwat Naród! Wiwat wszystkie Stany!

I hasła — stare, nowe, własne, cudze, obce,
Grzmiejąc takim czy innym nakazem, zakazem,
Rozkazem — gdy do kupy wziąć to wszystko razem,
Porozwieszać chorągwie, plakaty i flagi
I w hipnozie czerwonej albo białej magii
Bić w bębny coraz głośniejszy i bieć coraz prędzej —
Nie wystarczy czerwieni, bieli, ni muzyki.
Polska to jest coś więcej — więcej — więcej — więcej —
Więcej niż wszystkie razem wzięte przymiotniki.

Dzisiaj się maj młodością wiosenną zieleni,
Dziś się różowym kwieciami wysypia kasztany
I wiatr z kwitnącej wiśni śnieg pachnący zwiewa
I niebo się lazurem połyskliwym mieni.
Polonezem zaczyna się wiosna i śpiewa:
Wiwat Sejm! Wiwat Naród! Wiwat wszystkie Stany!

To znaczy — polityka zmieniona w marzenie.
To znaczy — że się spełnia przed światem obliczem
Wszystko, co się melodią zaplata w Szopenie,
To wszystko najpiękniejsze, co jest Mickiewiczem,
Norwidem i Matejką, Skargą i Słowackim,
Co w powietrzu trzepoce hejnałem Mariackim,
Co jest brzoźowym listkiem zielonym na lwowskim
Cmentarzu małych dzieci, w gaju łyżakowskim.

To wszystko, co nam tutaj, samotnym i smętnym
W Londynie — w mieście cudzym, w mieście obojętnym
Dzwoni w uszach i śpiewa — śpiewać nie przestaje
I łyż wyciska z oczu i siły dodaje.

I jeszcze nie pozwala tracić animuszu
I jeszcze każe czekać i nastawiać uszu.
Nie wierzyć w cudze bajki, szept i androny,
Lecz tylko nasłuchiwać — kiedy z polskiej strony
Odezwie się głos ludzi wolnych — ludzi — dumnych —
Ludzi mądrych po szkodzie — po szkodzie rozumnych —
Nauczonych lekcjami niewoli i biedy.

Kiedy oni tchu w płuca nabiorą i kiedy
Podniosą krzyk majowy, śpiew niezapomniany:
Wiwat Sejm! Wiwat Naród! Wiwat wszystkie Stany!

O, Roku ów, o, wiosno cudowna, o Maju,
Kto cie wtedy świętować będzie w naszym kraju?



CHICAGO, 1915 r. — Wymarsz Polonii pod pomnik Tadeusza Kościuszki w Humboldt Parku.

Jan Balcer

Zatoka Pucka Umarła

Z kraju nadchodzą wręcz przerażające szczegóły o zatruciu Bałtyku. Organ Jaruzelskiego, warszawska "Rzeczpospolita" podała w dniu 23 marca dosłownie że "śmierć ekologiczna Zatoki Puckiej jest faktem" i — tu trzeba przeprosić za ohydny styl następnego cytatu — że Bałtyk ustawicznie znajduje się w zasięgu groźby nagłego skoku szkodliwości.

Z dalszych wywodów podpisanego literkami "For." autora tegoż artykułu, jak i z innych źródeł, dowiadujemy się, że znajdujące się od dłuższego czasu w Bałtyku azot, fosfor, potas, żelazo i krzem spowodowały zaśmiecenie jego wód szczątkami obumarłych organizmów. Zanieczyszczenie to zwiększa się stale, i to wydatnie, wskutek dopływu ścieków komunalnych, rolniczych i przemysłowych zawierających takie substancje toksyczne jak metale ciężkie, pestycydy, fenole i detergenty.

Polscy naukowcy ustalili i zarejestrowali że w składzie chemicznym bałtyckiej wody zaszły już zasadnicze zmiany: obniżyła się zawartość tlenu w warstwach przydennych, okresowo pojawia się siarkowodor. Wciąż straszy — wyraził się jeden ze znawców — zmętniała Zatoka Gdańska. Sama Wisła wlewa w nią około 80 ton rtęci rocznie, a ryby, skorupiaki i inne stwory morskie silnie odczuwają taką dawkę trucizny.

W Zatoce Pomorskiej i w Zalewie Szczecińskim doszło w ostatnich latach do podwojenia stężeń fosforatów, do sześciokrotnego zwiększenia zawartości azotanów. Jednocześnie wzrosła ilość węglowodorów chlorowanych. W Zatoce Pomorskiej średnia zawartość rtęci w tkance naczyniowej dorsza wynosi obecnie 0,970 mg/kg, śledzia — 0,065 mg/kg — przy dopuszczalnej światowej normie 0,050 mg/kg. Głównymi trucicielami w tym rejonie są małe oczyszczane ścieki komunalne Szczecina (135,000 m³ na dobę). Trują tam także bez żadnej kontroli ZNF "Police."

Wydana przez Polską Akademię Nauk "Przestrzenna diagnoza ochrony środowiska w Polsce" (autorstwa Andrzeja Kassenberga i Czesława Rolewicza) nie wróżą Bałtykowi niczego dobrego. Groźne dla wody morskiej i nawet dla życia mieszkańców są zanieczyszczenia pochodzące ze statków zawijających do portów.

Produkty ropochodne, ścieki sanitarne, Z Teki Wydawniczej

Z Gabinetu i z Celi

Na amerykańskim rynku wydawniczym ukazały się ostatnio dwie pozycje, które winny zainteresować tych spośród naszych Czytelników, którzy, operując swobodnie językiem angielskim, są zainteresowani nowożytną historią Polski:

• "The Liberation of One" by Romuald Spasowski, Harcourt Brace Jovanovich.

Romuald Spasowski jest postacią niezwykle barwną i kontrowersyjną. Urodził się w rodzinie przesiąkniętej ideałami komunistycznymi. Jego ojciec, zagorzały stalinowiec, popełnił samobójstwo wkrótce po ataku niemieckim na Związek Sowiecki w roku 1941.

Gdy Armia Czerwona stanęła powtórnie u bram Polski w roku 1944, Spasowski wstąpił do Ludowego Wojska Polskiego i został oficerem politycznym. Jego zadaniem była indoktrynacja i komunizacja mas żołnierskich, jak również czuwanie nad tym "by nie przekroczył wróg."

Krótko po wojnie został wysłany do Niemiec, gdzie pracował w tzw. Misji Wojskowej zajmującej się ściganiem zbrodniarzy hitlerowskich, a po powrocie nagłe znalazł się na wysokim stanowisku w resorcie spraw zagranicznych. Jednocześnie był — w tymże resorcie — oficerem wywiadu wojskowego.

Pełnił obowiązki ambasadora PRL w Argentynie, Indiach i USA (dwukrotnie), a w przerwach piastował wysokie urzędy w Warszawie, będąc nawet jednym z trzech wiceministrów spraw zagranicznych.

Jednak, jak sam twierdzi, nigdy nie kochał Rosjan. Podobno często ścierał się z sowieckimi dyplomata i tymi polskimi aparaczkami, którzy wykazywali zdecydowaną prorosyjską postawę. Lojalność wobec reżimu komunistycznego zachował do roku 1970.

tarno-bytowe, śmiecie gospodarcze i odpady ładunkowe uśmiercają wody Bałtyku, bo porty nie mają urządzeń do przepompowywania ścieków ze statków do kanalizacji lub oczyszczalni miejskich, które zresztą są niezadawalające już w obecnej sytuacji.

Brakuje sprawnych zapór pływających, zbieraczy do usuwania ropy i jej pochodnych z powierzchni wód portowych, a ponad wszystko — nie działa prawidłowo system kontroli stanu zanieczyszczenia morza i wykrywania sprawców tych szkód. Nie będzie przesadą powiedzieć że system ten w praktyce wcale się nie liczy.

Swojego czasu powołano do życia w zespole portowym Gdańsk-Gdynia specjalne przedsiębiorstwo "Port-Service," którego zadaniem jest oczyszczanie ładowni i zbiorników ropy na statkach i usuwanie pozostałości ropy z powierzchni wody. Lokalna prasa zapewnia że firma ta, oczywiście państwowa, robi co może, ale brakuje jej sprzętu i dostatecznej ilości personelu — "czarny żywioł" — jak nazywają ludzie wciąż powstające rozlewiska ropy — stale wygrywa tę walkę z człowiekiem.

Od trzech lat znaczną pomocą na Wybrzeżu jest statek specjalistyczny, holownik "Perkuns." Niestety nie jest to ostatni krzyk nauki i techniki w walce z polucją morza, wprost przeciwnie, raczej namiastka. Przystosowany i przerobiony ze zwykłego holownika "Perkuns" jest wyposażony w importowane 400-metrowe zapory i zbieracze ropy o wydajności 50 ton i 12 ton na godzinę. Jest to oczywiście grubo za mało. Czy będzie lepiej?

Słaba nadzieja. "Rzeczpospolita" przynajmniej, że opracowany na lata 1986-90 centralny program pt. "Podstawy bioprodukcji ochrony środowiska morskiego oraz prognoz oceanograficzno-meteorologicznych" (cóż za wspaniała nazwa!) zbyt wąsko potraktował problematykę ochrony środowiska morskiego.

Zabrakło w nim miejsca na prace profilaktyczne, chroniące Bałtyk przed nadmiernie rosnącymi zagrożeniami. W dodatku krajowe placówki naukowo-badawcze nie dysponują nowymi technologiami, to jest rozwiązaniami nadającymi się do natychmiastowego wdrożenia i zapewniającymi przywrócenie ekologicznej równowagi w morzu i na wybrzeżu. (DP—Londyn)

"Oddech Oceanu"

Od kilku kat w centrum uwagi klimatologów znajdują się niektóre rejon oceaniczne. Stwierdzono występowanie na oceanach pewnych anomalii termicznych — jak gdyby wielkich plam odznaczających się nieco podwyższoną lub obniżoną temperaturą.

Te "wyspy" ciepła lub chłodu wywierają decydujący wpływ na pogodę odległych kontynentów. Zjawiska te nazwano "oddechem oceanu". Ostatnio rejon występowania takich termicznych anomalii otrzymały naukową nazwę — energoaktywnych stref oceanu.

Jak wykazały badania, w niektórych rejonach oceanu następują silne wydzielanie ciepła — znacznie

większe niż normalnie w tych strefach geograficznych. Takie obszary są na Atlantyku — w rejonie Morza Sargassowego, koło Nowej Fundlandii oraz w rejonie Morza Norweskiego.

Dwie strefy energoaktywne na północnym Atlantyku — nowofundlandzka i norweska — dostarczają przeszło czwartej części całego

ciepła oddawanego do atmosfery przez północny Atlantyk. W styczniu najsilniejszy strumień ciepła idzie z morza do atmosfery w rejonie Morza Sargassowego. Duże ilości ciepła przenosi na północ prąd Golfstrom. Podobne strefy wydzielania ciepła występują na Pacyfiku, m. in. w rejonie na wschód od wysp japońskich.

Odkrycie stref energoaktywnych określa dalszy kierunek badań klimatycznych. Przygotowuje się już międzynarodowe programy obserwacji tych stref i badania ich wpływu na pogodę.

Warto przypomnieć, że występowanie w latach 1982 — 1983 anomalii termicznych na północno-zachodnim Atlantyku było przyczyną długotrwałej suszy, która objęła Europę Zachodnią i Środkową. Tego typu anomalie poprzedzały w ostatnich dziesięcioleciach wszystkie ostre zimy w Ameryce Północnej oraz na Dalekim Wschodzie.

Od ciepłych wysp na Pacyfiku zależy — jak wykazały obserwacje — pogoda w południowo-wschodniej Azji, a także w środkowych Chinach.

Spotkanie z Brandstaetterem

80 rocznicę urodzin obchodził wybitny pisarz polski Roman Brandstaetter, którego sztukę "Milczenie" oglądano na przełomie lutego i marca w londyńskim POSK-u.

Na tę okazję uroczysty wieczór połączony z Mszą św. w intencji piosarza odbył się w kościele Ojców Dominikanów w Poznaniu. Przybył nań sam jubilat oraz wielu przedstawicieli Kościoła, środowisk twórczych i wydawnictw.

W części artystycznej aktor Teatru Powszechnego w Warszawie Olgierd Łukaszewicz wystąpił z monodramem opartym na "Psalmach Dawida" w tłumaczeniu Brandstaettera.

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,
M.D., Ph.D., F.I.C.S.
Specjalista Chirurg i Specjalista
Chorób Naczyni Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

DR. WOJCIECH JAŃ SŁODOWY, M.D.

Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania laboratoryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu.

5356 W. DIVERSEY AVE. 5907 W. 63rd STR.
Pon. Sr. Pt. 10 do 7 Wt. Czw.
Sobota 11 do 4 11 do 7
Tel.: 283-1881 Tel.: 585-1612

MÓWIĄCY PO POLSKU
LEKARZ NEUROLOG

ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.

Zawiadamia o Prowadzeniu Praktyki w Zakresie Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
 - Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
 - Padaczka
 - Urazy (Wylewy) Mózgowe
- Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)
3015 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618

MÓWIĄCY PO POLSKU LEKARZ
JOHN ZABOROWSKI, M.D.

PROWADZI PRAKTYKĘ W ZAKRESIE CHOROBY WEWNĘTRZNYCH ZE SZCZEGÓLNYM UWZGLĘDNIENIEM DOLEGLIWOŚCI WIEKU STARCZEGO.

3015-17 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618
Tel. 278-6050

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA MEDYCZNE

JAN M. BARTON, M.D.
SPECJALISTA GINEKOLOG

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Próby Ciężowe
- Leczenie Nadżerek

Lekarz i Personel Mówią Po Polsku
Akceptujemy Ubezpieczenia
2744 N. Western Ave. Tel.: 772-7727

MÓWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Sie

GINEKOLOG

Specjalista Chorób Kobięcych
Położnictwa, Bezplodności, Seksuologii
JERZY G. BIEŻEŃSKI M.D.

Otwiera

Drugi Gabinet na Południu

PRZYJMUJE 6 DNI W TYGODNIU

2716 N. CENTRAL AVE. (I Diversey) Tel.: 622-4100
2600 W. 47th St. (I Rockwell) Tel.: 927-7338

Telefon 24 Godz. Wizyty Tylko za Umówieniem



PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA,
M.D., Ph.D.

Przyjmuje pacjentów we wtorki, piątki i soboty pod adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Tel.: 763-1757 (24 Godz. na Dobę)
oraz w poniedziałki i czwartki:
6449 S. Pulaski Rd. Tel.: 581-1828



Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/2 W. Belmont Ave. Tel.: 283-0024

(Belmont i Long)

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkstronne badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE

Otwarte 7 dni w tygodniu Tel. czynny całą dobę

MOŻESZ RZUCIĆ
PALENIE
W Ciągu 20 Minut



Wystarczy Jeden Bezbolesny
20-Minutowy Zabieg!
BEZ HIPNOZY
BEZ ZASTRZYKÓW
Koszt niższy niż miesięczny
wydatek na papierosy
(2 paczki dziennie)

CONCORDIA CHIROPRACTIC COMPLEX

Dr. Pamela Makris, D.C., Lekarz-Chiropraktik

595-0047 Mówimy Po Polsku 595-0047
Przyjęcia Tylko po Uprzednim Telefonicznym Umówieniu Sie
7 Dni w Tygodniu • Od 9 do 9

FACIAL
COSMETIC SURGERY
Practice Specialized and Limited to:

Nose Contouring
Receding Chin
Eyelid Winkles
Eyebrow Lift
Permanent Eye Lashes

Face & Neck Lifts
Collagen Treatments



Hair Transplant
Scalp Reduction
Dermabrasion
Excision of Moles
Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon

312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180
3722 S. HARLEM 40 S. CLAY
RIVERSIDE, IL HINSDALE, IL

By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz



ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

- * Leczenie chorób serca i układu krążenia
- * Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- * Choroby stawów
- * Choroby skórne, weneryczne
- * Badania EKG
- * Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek 10 do 8; Wtorek do piątku 12 do 8;
Sobota 10 do 6

Tel.: 254-2729-31 czynny całą dobę

4442 S. Archer Chicago, IL 60632

DOKTOR MEDYCYN

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów—artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

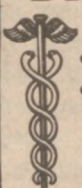
CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych serca

- Prześwietlenie serca
- EKG na bieżni
- Kardiogram Niedotlenienia
- Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.



- Medycyna rodzinna
- Położnictwo i ginekologia
- Choroby wewnętrzne
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne
wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612
Wt., Czw., Sob. 10 do 7 Pn., Śr., Pt. 10 do 7

Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku

283-1881 (24 Godz./7 Dni)

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie
położnictwa i ginekologii
zawiadamiają

o prowadzeniu praktyki pod adresami:
6121 N. ELSTON Tel. 792-0209
(róg Milwaukee) oraz

4442 S. ARCHER TEL. 792-0209
(tylko w środy)

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKAŁA M.D., F.A.C.P.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

Leczenie chorób wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przelyku.

Doktor wykonuje na miejscu badania gastroskopyczne żołądka i kolonoskopowe jelita grubego przy użyciu nowoczesnej aparatury.

Koszt badań znacznie niższy niż w szpitalu. Ubezpieczenia honorowane.

Godziny przyjęć:

Poniedziałek i czwartek

od 1-iej do 7-iej

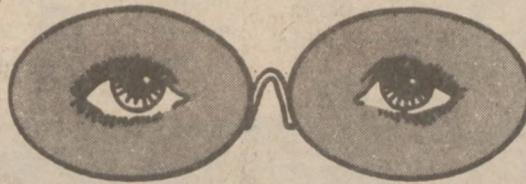
Wtorek 10-iej do 2-iej

Sobota od 1-iej do 4-iej

Tel. 637-0900

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858



Tylko przez ograniczony okres czasu, badanie oczu,
oprawy i pojedyncze szkła za tylko \$35.95 do + -4

(podwójnie szkła tzw. bifocal nieco droższe).

Duży wybór opravek w tej niskiej cenie.

Badanie oczu przeprowadza doświadczony doktor-optometrysta.

Mówiący po polsku personel

Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL

5512 1/2 W. BELMONT • TEL.: 282-1718

DR. JAN RADZIK, M.D.

(Praktyka Ogólna/Family Practice)

przyjmuje pacjentów pod adresami:

3556 N. Pulaski Rd. Tel.: 545-1866
4101 S. Archer Ave. Tel.: 927-2233

Badania Laboratoryjne na Miejsu
(Telefony Czynne Całą Dobę)

LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu Saster McGroaw

JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)

Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani



Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

MARTA S. LEMERY
D.D.S.

Absolwentka State University of
New York wykonuje wszystkie za-
biegi dentystyczne dla dorosłych i
dzieci.

Otwarte 6 dni w tygodniu

3078 N. Milwaukee
Tel.: 794-1594

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

DONALD JONES D.D.S.

We Accept Public Aid

2918 N. Milwaukee

Tel.: 227-0621

DR. TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ DENTYSTA

5512 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60639

- ★Plomby kosmetyczne ★Zdjęcia rentgenowskie ★Profilatyka jamy ustnej ★Leczenie kanałowe ★Usuwanie zębów ★Koronki ★Mostki ★Protezy ★Protezy częściowe ★Naprawa protez. ★Plomby.



Honorujemy ubezpieczenia

Proszę dzwonić: 745-7114

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie

Rano od Godz. 9-iej do 2-iej Tel. do Biura

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772

i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-iej



AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP

SPECJALISTYCZNE CENTRUM

LEKARSKIE DLA KOBIET

DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG

Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!

Prosimy prosić o mówiącą po polsku asystentkę
Tel.: 772-7726

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-5 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE

NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. • PRZY DIVERSEY AVE.

LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE

KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA

DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MÓWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.



czynny 24 godz.

282-4020

NISKIE CENY



Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta DR. KRZYSZTOF ŚLĄSKI

Przyjmuje pacjentów pod adresem:
5852 S. ARCHER AVE.
Tel.: 284-2861



Zadzwoń i umów się
283-0012

MÓWIMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CLINIC

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.
Laboratorium na miejscu.

4425 S. Archer Ave. 5637 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL Chicago, IL

Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.



Nowoczesna Klinika Dentystyczna PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. MILWAUKEE AVE.

DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

- USUWANIE, PLOMBOWANIE
- CZYSZCZENIE
- PRZESWIETLANIE
- PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MÓWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641

DR. JOHN MICEK, D.D.S.

Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, przeswielanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

Protezy i uszczelnianie protez w wyjątkowych wypadkach wykonujemy w domu. Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr. 725-2697

Bezpłatny parking z tyłu budynku
W KAŻDĄ ŚRODĘ 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

JADWIGA M. BIERNOT LEKARZ-DENTYSTA

6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634

Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówienie się proszę telefonować:

736-5525

MÓWIMY PO POLSKU

Answering Service Czynny 24 Godziny

BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA



Z Tym Ogłoszeniem Do 30-go Czerwca

Jeżeli zauważysz któryś z następujących objawów, powinieneś skonsultować się z chiropraktykiem:
• Bóle głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion
• Drętwienie dłoni i stóp • Bóle stawów • Ból w dolnej części pleców, biodrach lub nogach.

DR. M. J. SOWIŃSKI

7107 W. Belmont, Pokój nr. 10
Godziny przyjęć za umówieniem

DR. ROMAN CZAPLICKI

LEKARZ CHIROPRAKTOR

25 LAT PRAKTYKI

SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU, OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHORZEŃ UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO, DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH. AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH

5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)
CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666

1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100
OAK BROOK TERRACE, IL 60181

(Blisko Rt. 83 i 22nd Street)

TEL. 627-0690

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

4954 W. Irving Park Rd.

• • • Tel.: 286-7900

Answering Service — 24 godzinny

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE.

282-7906

MÓWIMY PO POLSKU

• (I. Bahrani, DDS)

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna —
Operacje i leczenie chorób oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES

- Usuwanie katarakt
- Laserowe operacje oczu • Leczenie cukrzycy oka
- Operacyjna redukcja krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee

Tel.: 282-5600

4811 N. Milwaukee

Tel.: 794-1004

• • • (Milwaukee i Lawrence)

MÓWIMY PO POLSKU

Po Co Szklą Dwuogniskowe?



Polecamy szklą okularową firmy Varilux dla osób które chcą widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals).

Varilux obecnie produkuje super nowoczesne, opatentowane szklą okularowe pozwalające na wyraźną widoczność z każdej odległości bez "okienka" lub drażniącej linii cechujących szklą dwuogniskową. Mamy doświadczenie i odpowiednią aparaturę do dopasowania tych nowoczesnych szkieł i zapraszamy Was do przyjęcia i zobaczenia różnicy.

VARILUX
BETTER THAN BIFOCALS

DR RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST

5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po umówienie Mówimy Po Polsku



SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIA PRAKTYKA

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MÓWIMY PO POLSKU

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.

5086 N. ELSTON

725-0200

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN

8 South Michigan

Suite 1300

• 621-1100

Stenogramy z Konferencji Urbana

Krajowa prasa informuje o nast. wydarzeniu wydawniczym: Osiemdziesiąt siedem konferencji, dziesiątki zaproszonych gości, setki nazwisk osób, o których mówiono — oto, co składa się na najnowszą publikację Polskiej Agencji "Interpress".

Dwutomowe, tysiącstronicowe wydanie książkowe (cena 900 zł.), zawiera stenogramy z cotygodniowych konferencji prasowych, które rzecznik rządu organizował od grudnia 1981 do lipca 1984 r. dla korespondentów zagranicznych.

Indeks nazwisk, które wymieniano na konferencjach, a zamieszczony

na końcu książki, jest w pewnym sensie charakterystyką tematyki dominującej podczas spotkań. Tematyka ta często narzucana była przez korespondentów prasy zachodniej. Niezależnie od tego publikacja potwierdza pogląd, że konferencje służą z jednej strony rzecznikowi — by prezentować linię rządu, z drugiej zaś korespondentom — by poruszać wszelkie interesujące ich sprawy.

Jak się okazuje, konferencje prasowe mają wartość większą niż tylko bieżące informowanie. Są częścią zapisu niedawnego, trudnego dla Polski okresu, widzianego oczami rzecznika rządu oraz dziennikarzy reprezentujących różne orientacje. Są więc dokumentem pouczającym, ciekawym, nie pozbawionym pikantierii słowych potyczek.

Ciekawe, czy wśród złotych myśli Urbana znalazły się w książce te o samowystarczalności rządu PRL? warto je zachować dla potomności — nieprawdą?

W taki oto sposób Urban wszedł do panteonu myślicieli marksistowskich i najmniej należne mu miejsce obok Lenina, Stalina, Breżniewa i Albina Siwaka.

Marcos Kazał Strzelać

Były prezydent Filipin Ferdynand Marcos twierdził, że wołał zrezygnować z władzy niż dokonać masakry tłumów domagających się jego ustąpienia. Według amerykańskich źródeł prawda wygląda inaczej: Marcos wydał rozkaz strzelania do demonstrantów. Problem polegał na tym, że wojsko strzelać nie chciało.

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)

Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Ośrodek czynny: Pon. i Sr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2.

MÓWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

DR. GREGORY A. PAGE

zaprasza do swego gabinetu dentystycznego

• MASZ PRAWDZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI?

• NIE LUBISZ WIERCENIA I ZNIECZULANIA?

PRZYJDŹ DO NAS—LECZYMY NAJNOWSZĄ TECHNIKĄ
"CARIDEX"—BEZ WIERCENIA I ZNIECZULANIA!

★ metoda bezbolesnego wypłukiwania próchnicy

z chorych zębów specjalnym płynem!

REWELACYJNE EFEKTY —

PLOMBOWANIE BEZ WIERCENIA

Oczekujemy Cię w komfortowym gabinecie dentystycznym. Nowoczesna, bezbolesna technika leczenia. Najlepsi specjaliści, kobieca obsługa, asystentki mówiące po polsku.

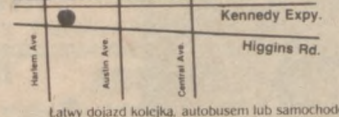
PROFESSIONAL BUILDING

7100 W. HIGGINS AVE., CHICAGO, IL 60656

PHONE: 775-3333

PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA

PRZYJDŹ DO NAS I PRZEKONAJ SIĘ
SAM JAK ŁATWE I PRZYJEMNE
MOŻE BYĆ U NAS LECZENIE ZĘBÓW!
TEL. 775-3333



Łatwy dojazd kolejką, autobusem lub samochodem

"nie jesteśmy zbyt wielcy, aby się nie zatroszczyć"

Chicagowski pionier HMO, otaczający pacjentów opieką lekarską od r. 1955.

- Całkowite pokrycie wizyt u lekarza i badań laboratoryjnych
- Całkowite pokrycie macierzyństwa
- Dobrany zespół lekarzy należących do ponad 30 szpitali w okręgu chicagoskim
- Nie ma formularzy do wypełniania i nie ma ukrytych rachunków
- Konkurencyjne ceny ■ Plan Medicare dla emerytów w wieku 65 lat.

UHS świadczy wszystkie usługi, pod nadzorem stanowym HMO
i przyjmuje grupy składające się z 20 osób lub więcej.

Z przyjemnością zawiadamiamy o otwarciu
nowego Ośrodka Zdrowia pod adresem: 5444 South Archer



UNION HEALTH SERVICE

1634 West Polk Street
104 West Oak Street
4811 North Milwaukee
312-829-4224



UNION HEALTH SERVICE

Marketing Dept.

UHS 1634 W. Polk, Chicago, IL 60612

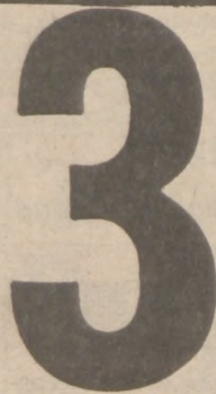
☐ Proszę mi przysłać więcej informacji
na temat Planu zdrowotnego

Imię i nazwisko _____

Adres _____

Pracodawca _____

Miasto i stan _____



Przed zabiegiem



Po zabiegu

RZECZY PRZYJMUJEMY ZA FAKT

1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezbolesnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Miotkowane duże palce
- Zniekształcenia stóp u dzieci

- Odciski na wierzchu stopy
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty

- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp

6 Corners Foot Clinic
4956 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, ILL. 60641

685-8400

24-GODZINNY

"ANSWERING SERVICE"

W NAGŁYCH WYPADKACH

Przyjęcia Tylko Za Umówieniem

MÓWIMY PO POLSKU

ZEGARKI JAK ZŁOTE DLA MĘŻCZYZN I KOBIET SUPER OKAZJA! TYLKO \$89.95



(Fasony mogą się różnić od tych na fotografii)
Tylko Jeden na Każdego Klienta z Tym Kuponem
Kupon Obowiązuje do Dnia 10 Maja 1986
Mówimy po polsku. — Zamknięte w niedzielę.

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (odr. 1915)
2731 Milwaukee Avenue 252-7573

CARDINAL CLUB

zaprasza na

POŻEGNALNY WEEKEND HALINY KUNICKIEJ



Śpiewa
DANA LERSKA
Gra zespół
WANDERPOL

Piątek, sobota i niedziela
od 9-tej wiecz. do 4-tej rano

5155 W. Belmont Ave. Tel.: 736-4662

TOUCH of EUROPE

5415 W. Irving Park Rd. Tel. 545-2224
Zaprasza w Piątek, Sobotę i Niedzielę



Na Dancingi
z Udziałem Zespołu
"POL-TRACK"
z 2-ma solistkami:
Lidią Wandzlewicz
i Bożeną Obrębską.

Przyjmujemy zamówienia na wszelkiego rodzaju przyjęcia.

CAFE CONTINENTAL

5515 N. Lincoln Ave.
Tel.: 878-7077

Zaprasza Do Naszej Restauracji i Cocktail Lounge
W KAŻDĄ ŚRODĘ, CZWARTEK, PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ
Muzyka w Wykonaniu



**KWARTETU
WOKALNO-
INSTRUMENTALNEGO**
razem z zespołem występuje
MANOS MARINOS
Oraz Baryton **EDDY PATAY**

Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia — Europejska i amerykańska
kuchnia — Bezpłatny parking — Klub czynny codziennie od 6:00 wiecz.
z wyjątkiem poniedziałków.

PATIO THEATRE

6008 West Irving Park Road — (przy Austin Avenue)

ZAPRASZA NA DWA
CIEKAWY FILMY:

1) BŁĘKITNY KRZYŻ

Po raz pierwszy w Chicago!
Dokumentalny dramat ostatniej
wojny w reżyserii A. Munka
GORALE NIOSĄ
POMOC PARTYZANTOM!



Scena z filmu "BŁĘKITNY KRZYŻ"

ORAZ

2) KAPRYSY ŁAZARZA

Kolorowy film według słuchowiska S. Grochowiaka
Komedia satyryczna środowiska góralskiego

PLUS

DWA ATRAKCYJNE REPORTAŻE FILMOWE

1) PIELGRZYMKA na JASNĄ GÓRĘ

z Prymasem Tysiąclecia STEFANEM KARYDNAŁEM WYSZYŃSKIM
oraz

2) IMPRESARIO

FILM KRĘCONY W U.S.A. PODCZAS TOURNE ORKIESTRY
WŁAŚCIAŃSKIEJ z ZAMOŚCIĄ

TYLKO 10 DNI!!

od PIĄTKU, 2-go MAJA do NIEDZIELI, 11-go MAJA, 1986

Pokazy w dniu powszednie TYLKO o 7:00 wiecz.: Kino otwarte o 6:30 wiecz.
W soboty i niedziele po TRZY POKAZY: 2:00 — 5:00 i 8:00 wiecz.

B. Bardot Obroniła Polską Klacz

"Zanim zabiją tę klacz, muszą zabić mnie" — oświadczyła Brigitte Bardot, gdy dowiedziała się, że w transporcie koni z PRL do rzeźni w Nicei jest klacz, która w czasie podróży ożrebiła się.

Brigitte wyciągnęła do akcji na rzecz koni dziennikarza z Telewizji Allaina Bourgrain-Dubourg, który redaguje program "Ziemia zwierząt".

Usiłował on wraz z dwoma przyjaciółmi wykraść zwierzę w sobotę przed dniem "egzekucji" wyznaczonym na poniedziałek.

Kidnaperstwo nie powiodło się, wszyscy zostali złapani na gorącym uczynku. Wówczas rozdzwoniły się telefony aż do ministra rolnictwa Michela Rocard.

W niedzielę minister zapewnił aktorke, że zwierzęta nie zostaną zabite, muszą tylko przejść przewidzianą przepisami kwarantannę i być wykupione od właściciela.

W związku z tą sprawą prasa francuska podkreśla dwa momenty: po pierwsze, że Francuzi ponad miarę uwielbiają koninę i nie mogą zrezygnować z tradycyjnego poniedziałkowego "befszyku" końskiego.

Po wtóre, że sprowadza się rokrocznie tony koniny głównie z krajów wschodniej Europy. W tym jest sporo żywych koni rzeźnych, wiezionych przez całą Europę w pożałowania godnych warunkach.

W ubiegłym roku ponad 30,000 koni sprowadzono z Polski do rzeźni francuskich, przy czym transporty te zazwyczaj urągają najprymitywniejszym zasadom wożenia żywych zwierząt.

Zakwalifikowanie na eksport, na rzeź, żrebnej klaczy jest dowodem karygodnego niedbalstwa. Można się tylko rumienić ze wstydu za polskich specjalistów z "Animexu".

(Narodowiec — Francja)

W MEMORIAL DAY WEEKEND WIELKIE OTWARCIE SEZONU PIĘKNEGO, POŁOŻONEGO NAD JEZIOREM POLSKIEGO

LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania
- Smaczna Domowa Kuchnia
- Pływanie Po Jeziorze
- Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze
- Ładne Spacerunki w Okolicy

• Zapraszamy Na Wakacje i Weekendy
★ DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI ★

Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30, a potem na szosę 35 do Knox i w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street, przejechać milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

COOK BROS. WHOLESALERS DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Przyniesicie to ogłoszenie — kupon by otrzymać nowy kolorowy KATALOG

za DARMO. Nasze specjalności to: złoto, przyrządy elektroniczne, magnetofony kasetowe — i wiele więcej, że nie starczy tu miejsca by to wszystko wymienić. Musicie sami przyjść, by zobaczyć nasz zapas towarów. PYTAJ O WIOSENNE OFERTY!

Codziennie otrzymujemy nowe dostawy.

Nasza nowa lokacja:

240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:30—5:00
Soboty: 8:00—4:00

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

KILDARE RESTAURANT

4300 W. Lawrence Ave.
Chicago, IL
777-7033

Lampka wina z każdym obiadem
GRATISOWO
"Wspomnij o Naszym Ogłoszeniu"

1/2 Porcji Żeberek	\$5.95
Prime Beef	\$8.95
1/2 Kurczaka z Różną (BBQ)	\$4.50
Filet z Dorsza (z różną)	\$4.95

Otwarte codziennie
od godz. 11 przed południem.
Ceny obejmują kompletny obiad
z zupą, sałatką
i deserem włącznie.

UNCLE BOB'S

Danie na bułeczce

4245 Milwaukee 736-5944

— kupon —

Kup jeden "hot dog"
a drugi dostaniesz darmo
(z tym kuponem)
Nie ważne z żadną inną ofertą,
Wygasa Maj 31, 1986

— kupon —

Żeberka "Baby back rib"
pełny kawałek 1 1/4 funta z frytkami i sałatką "cole slaw" \$4.99
(z kuponem). Nie ważne z żadną inną ofertą, Wygasa Maj 31, 1986

Dlaczego nie zadzwonisz, żeby
zrobić zamówienie naprzód!
Po szybki posiłek na wynos:
736-5944

• KUPUJ CIE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Film KRZYSZTOFA ZANUSSIEGO

Bez względu na to co przeżyłeś lub co straciłeś... miłość jest ciągle możliwa.

Rok Spokojnego Słońca

w rolach głównych:
SCOTT WILSON
MAJA KOMOROWSKA

Distributed by
SANDSTAR
© 1985 SANDSTAR, INC.
PGP INTERNATIONAL KANSAS CITY, MO 64111



OSTATNI
TYDZIEŃ!

plm

BIOGRAPH
cinemas

348-4123/Lincoln i Fullerton
Parking obok Aetna Bank przy Halsted
Nie ma wstępu dla dzieci poniżej 6 lat

Godz.: Piątek, Pon.-Czw. — 9:40; Sobota i Niedziela 1:25, 5:35, 9:40

WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

TEL.: 282-1070



Nocny Klub
w Stylu Europejskim
Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppl.
i Niedzieli Od 2:00 Ppl.
Gra Doskonały Zespół
Wokalno-Instrumentalny
Pod Kierownictwem
M. URBAŃSKIEGO
Z Solistką
JADWIGĄ OSIPIAK

ostatnio współpracowała
z Andrzejem Rosiewiczem

PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY
I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

Nowi właściciele zapraszają do

My Fair Lady Banquets

5824 W. Diversey Tel.: 622-3800, 545-3903

Przyjmujemy zamówienia na wszystkie uroczystości do 180 osób.
Znakomita polsko — amerykańska kuchnia. Przystępne ceny.
Żeby przekonać się trzeba zobaczyć!

Teraz otwarte

ELSTON FOODS

5897 N. Elston

Wstap po nasze tygodniowe specjalności.

Owoce i warzywa są codziennie świeże.

Godziny: Pon. do Sob. 8 rano do 7 wiecz. Niedz. 8 rano do 5 po poł.



Serdecznie zapraszamy całą Polskę
do nowej polskiej kwiaciarni

"SZAROTKA"

3131 N. MILWAUKEE TEL.: 463-6610

Polecamy Państwu najpiękniejsze kompozycje kwiatów na wszelkiego rodzaju okazje wykonane przez mistrzynię — absolwentkę Wyższej Szkoły Sztuk Pięknych z Polski — bukiety ślubne, urodzinowe i imieninowe — bukiety zaręczynowe oraz na chrzciny, komunie i graduacje — piękne wiązanki pogrzebowe z szarfami.

Na życzenie dostarczamy kwiaty do domu!

"Szarotka" wysyła również kwiaty do Polski.

Uwaga: Przyjmujemy zamówienia na niedrogie i smaczne torty i wszelkiego rodzaju ciasta domowego wypieku.

Czynna 7 dni w tygodniu od 9:00 rano do 10:00 wieczorem.

ODWIEDZCIE NAS I PORÓWNAJCIE CENY!

PARADISE RESTAURANT & BANQUET HALL

1758 W. 48th Street

(róg 48-ej i Wood)

Tel.: 247-6775

zaprasza na obiady z polsko-amerykańskiej kuchni
Tawerna czynna od 9 rano do 2 w nocy. Oferujemy dwie sale na
wesela, chrzciny, komunie i różnego rodzaju przyjęcia.
Andrzej i Ewa Czubiak

Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki
NIGHT CLUB

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

JESZCZE TYLKO KILKA TYGODNI!

Zaprasza w Piątek, Sobotę i Niedzielę Na Show z Udziałem Najpopularniejszego
Polskiego Zespołu

"CZERWONE GITARY"

Muzyka w Wykonaniu Rewelacyjnej
6-Osobowej Grupy

Multinstrumentalistów z Polski Pod
Kierownictwem Pawła Jędrzejewskiego
PAUL'S DIAMONDS"



Dla Tych z Państwa Którzy Nie Mogą
Przyjść Późnym Wieczorem

**Specjalny Popołudniowy
KONCERT!**

NIEDZIELA, 4-GO MAJA

GODZ. 6:00 WIECZ.

udział wezmą:

CZERWONE GITARY • PAUL'S DIAMONDS •



IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY
NOVAK & COMPANY, INC.
 SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
 2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647

Fully Insured

Exhaust Systems	Smoke stacks
Spray booths	Breechings
Blowers	Tanks
Ventilating	Boxes • Pans
Canopies and Hoods	Machinery guards
Heating	Skylights
Air conditioning	Gutters
Duct work	Downspouts

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL
 Established 1908 Phone: (312) 486-4588

Nie Tylko Amerykanie

Międzynarodowy terroryzm może przysłonić problemy ekonomiczne rozważane zwykle podczas dorocznych spotkań szefów państw, z których kolejne ma odbyć się wkrótce w Tokio.

Prezydent Reagan wybiera się tam uzbrojony w statystyki wykazujące, że z 928 osób zabitych w ubiegłym roku w wyniku ataków terrorystów tylko 23 było Amerykanami.

Wniosek: nie jest to wyłącznie problem Waszyngtonu.

Elektrownie Atomowe w USA "Bezpieczne"

Washington (UPI) — Przedstawiciel Departamentu Energetyki powiedział, iż amerykańskie elektrownie atomowe są "bezpieczniejsze" od sowieckich, lecz przeciwnicy energii nuklearnej domagają się zamknięcia reaktora w Hanford, w stanie Washington, zbudowanego podobnie do reaktora elektrowni w Czernobyle.

Reaktor w Hanford nie produkuje energii elektrycznej, wykorzystywany jest natomiast przy produkcji broni.

James Vaughn przedstawiciel departamentu powiedział — "sowiecki reaktor w niczym nie przypomina reaktorów atomowych używanych w Stanach Zjednoczonych". Pomiędzy reaktorami w Hanford i Czarnobyle istnieje wiele podobieństw ale także wiele różnic.

Przeciwnicy energii nuklearnej twierdzą jednak, że i w stanie Washington może również dojść do podobnego tragicznego wypadku i domagają się natychmiastowego zamknięcia reaktora w Hanford.

Amerykańscy specjaliści przypuszczają, iż sowiecki reaktor nie ma "obudowy", która w przypadku awarii uniemożliwiłaby przedostanie się do atmosfery substancji radioaktywnych.

Oslony takiej nie posiada także reaktor w Hanford, lecz jak zapewniają amerykańscy specjaliści ma on odpowiednie zabezpieczenie.

ENNA JETTICKS.

Nadzwyczajnie Wygodne, Skórzane Obuwie
 Dostępne w Szerokich i Ekstra Szerokich Rozmiarach



Tina

W Kolorze Kości
\$38



Maria

W Kolorze Kości, Białym
 i Jasno-Brazowym
\$38



Utopia

W Kolorze Kości i Brazowym
\$45

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE
 Obszerny Parking z Tyłu



TEL. 489-4350

Godz.: Od Poniedziałku do Piątku 9:30-7:00
 Sobota 9:00-6:00; Niedziela 10:00-5:30

ZDJĘCIA

Nie przepłacaj za filmy
 Kodak 36—\$2.75 Fuji 36—\$2.50
 Szybkie wywoływanie filmów
QUICK SNAPS 637-1444
 3000 N. Central Ave., Chgo., IL 60634

NAGNIOTKI, ODCISKI

BRODAWKI
 Szybka ulga daje KORN-KIT MASC i poduszeczki. Najbardziej stwardniałe nagniotki usuwa w paru dniach. Tyko \$5.00 za masę i poduszeczki.
GLASER PHARMACY
 957 N. Ashland, Chicago, IL 60622

POLECAMY

Jay-Jay

CHILDRENS WEAR

2775 N. MILWAUKEE AVE.

TEL.: 772-8833

NAJWIĘKSZY WYBÓR ODZIEŻY DZIECIĘCEJ I MŁODZIEŻOWEJ W CHICAGO. UBRANKA DLA CHŁOPCÓW I DZIEWCZĄT DO KOMUNII ŚWIĘTEJ, BIERZMOWANIA I GRADUACJI.

* NAJWIĘKSZY WYBÓR BIAŁYCH SUKIEŃ DO KOMUNII ŚWIĘTEJ. KRÓTKIE LUB DŁGIE, WE WSZYSTKICH ROZMIARACH.

* WSZELKIE DODATKI DLA UPIĘKSZENIA NA TEN SPECJALNY DZIEŃ.

* DLA CHŁOPCÓW BIAŁE LUB GRANATOWE UBRANIA Z KAMIZELKAMI ORAZ WSZELKIE DODATKI.

10% ZNIŻKI NA WSZYSTKICH ZAKUPACH DO POLSKI
 Z wyjątkiem artykułów już przecenionych



Porady Prawne



ADWOKAT C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.

Dr. Halina Seskiewicz — Adwokat z Polski

*Sprawy imigracyjne *Kupno-sprzedaż nieruchomości *Jazda w stanie nietrzeźwym *Bankructwa *Zezwolenia na pracę
 *Rozwody w Polsce i USA *Drobne kradzieże *Testamenty
 *Porady prawne w sprawach biznesowych
 Pon. Wt. Czw. od 10 rano do 8 wiecz.
 Piąt. od 10 rano do 5 po pld.
 Sob. od 9 rano do 3 po poł; Śr. — nieczynne

TEL.: 545-9255

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Przekroczenia drogowe
- Uszkodzenia cielesne
- w stanie nietrzeźwym
- Sprawy kryminalne

Pierwsze Wizyta BEZ OPLATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Rozwody w Polsce i USA
- Uszkodzenia cielesne
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Sprawy kryminalne
- Odszkodowania
- Kupno-sprzedaż
- Sprawy imigracyjne
- interesów i nieruchomości
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerem.
- Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

698-1776

TEL.: 825-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)

5642 W. DIVERSEY AVE.

MOWIMY PO POLSKU

Doświadczenie, któremu możesz zaufać

BIURA ADWOKACKIE

Przybyło
 Pierwsza konsultacja bezpłatna.
 Trzy biura. Otwarte siedem dni w tygodniu.
Kubiatowski



Doktor prawa, mówiący po polsku
 udziela porad w następujących sprawach:

Testamenty. Uszkodzenia cielesne. Sprawy kryminalne
 Kupno nieruchomości. Rozwody. Przekroczenia drogowe

Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.

631-2525

RONDO

POLSKIE BIURO TŁUMACZEŃ I USŁUG PRAWNYCH

ADWOKAT

H. J. BREYER & ASSOCIATES

5320 W. LAWRENCE AVE. (RÓG MILWAUKEE), POKÓJ 200

- SPRAWY IMIGRACYJNE
- ZEZWOLENIA NA PRACĘ
- ROZWODY
- DROBNE KRADZIEŻE
- BANKRUCTWA
- TESTAMENTY
- POMOC W UZYSKANIU LICENCJI BUSINESSOWYCH
- PEŁNOMOCNICTWA W JĘZYKU POLSKIM I ANGIELSKIM
- TŁUMACZENIA I USŁUGI NOTARIALNE
- TŁUMACZE ASYSTUJĄ W URZĘDACH I INSTYTUCJACH

TEL.: 282-3036

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Rozwody
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne

Poufne konsultacje

Przystępne ceny

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)

283-8711 (czynny całą dobę)

Mówiący po polsku

ADWOKAT

MAREK DĄBROWSKI

- Rozwody
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki w Pracy
- Jazda w Stanie Nietrzeźwym
- Wypadki Drogowe
- Sprzedaż i Kupno Nieruchomości

BEZPŁATNA KONSULTACJA

TEL.: 725-8209/24 Godz.

Dwa Biura: na północnym zachodzie oraz w śródmieściu
 Biuro Otwarte Również w Niedzielę

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
 Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
 W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie

★ Telefon: 776-8700

ZAWIADAMIAMY

Przez przyłączenie się do naszej firmy nowego adwokata, NATKIN & FISH, Twoi adwokaci do spraw rozwodowych i imigracyjnych, obecnie oferują Polonii swoje usługi prawnicze we wszelkich sprawach, włącznie z:

Rozwodami w 2 Dni

- Adopcjami
- Kupnem i sprzedażą nieruchomości
- Sprawami kryminalnymi
- Wypadki w pracy
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- i innymi dziedzinami

Pierwsza Konsultacja Jest Bezpłatna
 Mówimy Po Polsku

Natkin & Fish

Attorneys at Law

2727 N. Milwaukee

Chicago, Illinois

384-5555

MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKAT JOEL GOULD

Jazda w Stanie Nietrzeźwym
 Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cieleśne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)
- Zadzwoń Po Umówienie Sie
- Porady Bezpłatne
- 281-8744
- 24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
- 2918 N. MILWAUKEE
- 77 W. Washington • Pokój 1412

STANLEY

CZAJA

ADWOKAT
 4962 N. MILWAUKEE
 286-5600

Biuro czynne od poniedziałku

do piątku od 9:00-5:30

Inne godziny za umówieniem

TŁUMACZ PRZYSIĘGLY POLISH INTERPRETERS

& REFERRAL SERVICE
 UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

JONAH ROSENBERG

Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515

3114 N. Milwaukee Ave.

w Biurze Podróży

Inter-Pole Service

ELŻBIETA ORŁOWICZ

BIURA ADWOKACKIE KUTA AND KASH

Frank J. Kuta & James J. Kash
 5132 Archer
 (NE Corner Archer & S. Kildare)
 TEL. 284-1630
 MOWIMY PO POLSKU

WYPADKI

Samochodowe — W pracy

ADWOKAT

A. P. HERMAN

Ekspert

Uszkodzenia cielesne —

286-3663

MOWIMY PO POLSKU

Adwokat

Mówiący Po Polsku

Raymond Wilde

Rozwody — od \$175 + Koszty
 Jazda w Stanie Nietrzeźwym — od \$300

Kupno i Sprzedaż Nieruchomości — od \$200

Testamenty od \$50

Sprawy Kryminalne i Cywilne

Wypadki w Pracy oraz

uszkodzenia Cieleśne

5438 N. Milwaukee Chicago, IL 60630

Dzwoń 7 Dni w Tygodniu — 24 Godz.

766-0075

Pierwsza Porada Bezpłatnie

ADWOKAT

MALCOLM GERBER

Sprawy imigracyjne

- Stały pobyt na zasadach więzi rodzinnych
- Stały pobyt poprzez zatrudnienie
- Sproszczenie rodzin na pobyt stały
- Przedłużenie pobytu itp.
- Zezwolenia na pracę

Prosimy telefonować:

263-6051 (tylko w jęz. ang.)

lub 478-1076 (ang. lub pol.)

EDWARD M. ŁUPA

ADWOKAT

5423 South Kedzie Avenue

TEL.: 778-6966

Załatwia:

Kupno i Sprzedaż Domów; Testamenty; Sprawy Spadkowe; Rozwody; Odszkodowanie za Uszkodzenie Ciała; Inne Sprawy Związane z Prawem

MOWIMY PO POLSKU

Drugie biuro:

7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)

Darien, IL TEL.: 971-1188

Złóż Datek Na:

— Fundusz Pomocy dla Opozycji Demokratycznej w Polsce przy Kongresie Polonii Amerykańskiej.

Wpłaty należy przysyłać na adres:

Polish American Congress Assistance for the Democratic Opposition in Poland Fund

1200 N. Ashland Ave., Rm. 549, Chicago, IL 60622.

WPLATA NA FUNDUSZ JEST INWESTYCJĄ W PRZYSZŁOŚĆ NARODU POLSKIEGO.

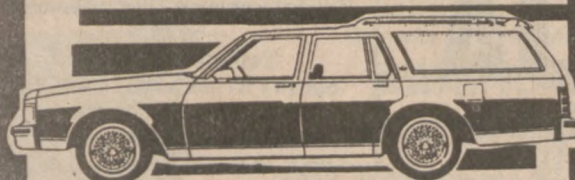
Jesteś #1
z namiCHICAGO
POSTma
CHEVROLETJesteś #1
z nami

NOW YOU CAN CHOOSE FROM

**500
CARS**

AND

TAK NISKE JAK

6.9
FINANSOWANIE SPŁAT W STOSUNKU ROCZNYM
FINANCINGNowy 1986
CHEVY CHEVETTE,
2 Drzwiowy CS
Stk. #A113**\$5713***Nowy 1986
CHEVY CAVALIER, 2 Drzwiowy
Pełne wyposażenie
fabryczne Stk. #B5530**\$6906***Nowy 1986
CHEVY NOVA, 4 Drzwiowy
Automatyczny, radio,
wspomaganie układu
kierowniczego. Stk. #N6104**\$7307***Nowy 1986
CHEVY SPECTRUM, 4 Drzwiowy
Automatyczny, AM/FM, stereo
wycieraczki z interwałem,
Stk. #G011**7143***Nowy 1986
CHEVY CAPRICE, 4 Drzwiowy
Przyciemniane szyby, boczne listwy, tylna
szyba samoodmrażająca się, sportowe
lustra, automatyczny, wspomaganie
układu kierowniczego i hamulcowego, stereo,
Stk. #R3303**\$9325***Nowy 1986
CHEVY CELEBRITY WAGON
Na każdym siedzeniu zmieścić się 3
osoby, przyciemniane szyby, samoodm-
rażająca się szyba, klimatyzacja, sportowe
lustra, V-6, automatyczny, opony z białym
paskiem, stereo, koła
"Rallye" Stk. #E2255**\$10,425***

15 samochodów do wyboru

PO CO CZEKAĆ?Kiedy Możesz
Kupić Dzisiaj!'86 Chevy Camaro
Z28 Iroc
Pełne wyposażenie, 17,000 poleceń
tych mil.Musisz
zobaczyć
żeby docenić'86 Chevy Beauville Van
Automatyczny, radio i stereo, 4000
poleceń.Musisz
zobaczyć
żeby docenić'85 Chevy Cavalier Type 10 Hatchback
Automatyczny, wspomaganie układu kie-
rowniczego i hamulcowego, klimatyzacja,
12,000 poleceń.**\$7897**'85 VW GOLF
Klimatyzacja,
4 biegów.**\$6397**'84 Chevy Cavalier 2 drzwiowy
Automatyczny, wspomaganie układu kie-
rowniczego i hamulcowego, klimatyzacja,
brzdękowa 32,000 poleceń.**\$5497**'84 Olds Cutlass Supreme
Klimatyzacja, stereo, bagażnik, w trzech
tonażach koloru wnętrza.**\$7997**'84 Ford Granada
V-6, AM/FM, stereo, klimatyzacja,
trzy.**\$2299**'84 Ford Thunderbird
Pełne wyposażenie,
czarna podłoga.**\$7697**'84 Buick Regal, 2 drzwiowy
Klimatyzacja, stereo, bagażnik, 60-40
stefania, 32,000 poleceń.**\$7997**'83 Chevy Cavalier Wagon
Czarna klimatyzacja,
automatyczny.**\$4888**'83 Pontiac Phoenix
V-6, automatyczny, wspomaganie układu
kierowniczego i hamulcowego, klimatyzacja,
43,000 poleceń.**\$4997**'83 Dodge Van 250
V-6,**\$5897**'83 Chevy El Camino
V-6, wspomaganie układu kierowniczego i
hamulcowego, klimatyzacja, AM/FM, adapt-
er na kasety, radio, wkładki.**\$6997**'83 Chevy Citation 2 drzwiowy
Automatyczny, wspomaganie układu kie-
rowniczego i hamulcowego, klimatyzacja,
V-6,**\$4993**'83 Ford Escort 2 drzwiowy
Klimatyzacja,
27,000 poleceń.**\$3497**'82 Chevy Impala Wagon
Automatyczny, wspomaganie układu kie-
rowniczego i hamulcowego, klimatyzacja,
V-6,**\$3298**'82 Pontiac Phoenix LJ
Automatyczny, wspomaganie układu kie-
rowniczego i hamulcowego, klimatyzacja,
w dwóch kolorach, jak nowy.**\$4388**'82 Chevy Celebrity 2 drzwiowy
Automatyczny, wspomaganie układu kie-
rowniczego i hamulcowego, klimatyzacja,
na kasety klimatyzacja, 47,000 poleceń.**\$5497**'82 Chevy Camaro
Automatyczny, wspomaganie układu kie-
rowniczego i hamulcowego, klimatyzacja,
stereo.**\$4487**'82 Olds Cutlass
Automatyczny, wspomaganie układu kie-
rowniczego i hamulcowego, klimatyzacja,
stereo.**\$5488**'81 Dodge Omni
Czerwony 22,000
poleceń.**\$2597**'81 Buick Century
Pełne wyposażenie.**\$3488**'81 Chevy Chevette
4 drzwiowy
Automatyczny, klimatyzacja,
stereo, skomponowany.**\$2888**'81 Ford Club Van Wagon
4 cylindrowy, automatyczny,
klimatyzacja.**\$2693**'81 Plymouth Reliant Wagon
Automatyczny, wspomaganie układu kie-
rowniczego i hamulcowego, klimatyzacja,
V-6,**\$3388**'79 Chevy Blazer 4 x 4
V-8, automatyczny, wspomaganie układu kie-
rowniczego i hamulcowego, klimatyzacja,
w dwóch kolorach, czerwony-ślady.**\$5497**'76 Lincoln Continental
4 drzwiowy.**\$2172****HURTOWE SPECJALNOŚCI**
'78 Mercury Zephyr ..**\$1488**

'77 Ford Ltd.

\$1793

'77 Maverick

\$1188

'76 Chevy Chevette ...

\$788* Plus przewóz, podatek, tytuł własności, tablice
rejestracyjne. Wszystkie samochody są
przedmiotem wcześniejszej wyprzedaży.
** Dla kwalifikujących się nabywców na wy-
brane modele samochodów w magazynie.
Przyjdź dowiedzieć się o szczegółach.

Ogród Fantastyczny

Od wieków i prawie we wszystkich cywilizacjach doskonały ogród miał być "ziemskim rajem", królestwem rozumu i harmonijnej sztuki. Kiedy jednak architekt ogrodu nie dąży już do idealnej równowagi, lecz pragnie wyrazić za pomocą parkowej kompozycji tajemnicę, marszenie sennie, fantazję, powstaje ogród jak w Bomarzo, w Palagonia lub Isola Bella.

W 1551 r. książę Orsini zapragnął w rodowej siedzibie niedaleko Viterbo założyć tajemny ogród "Bosco Sacro" wypełniony dziwnymi statuiami.

Książęca fascynacja wiedzą ezoteryczną została znakomicie zrealizowana przez architekta. Powstał ogród pomyślany jako sekwencja tarasów opadających od pałacu na szczycie aż po dolinę i wypełnionych bujną zielenią, z której wynurzają się alegoryczne posągi o gigantycznych proporcjach.

Dwa sfinksy bronią wejścia do tego dziwnego ogrodu. W pobliżu małego wodospadu można natknąć się na olbrzymiego żółwia niosącego na grzbiecie słup kamienny z fili-granową dziewczynką o anielskiej twarzy.

Znajdująca się tuż obok nachylna pod kątem fontanna swą równowagą budzi zdumienie i niepokój zwiedzającego. Zwiększa je wiszący domek, kamienny wilkołak z rozwartą paszczą, w której można znaleźć schronienie przed upałem.

Dalej czają się smoki, syreny, uskrzydleni rycerze, dzikie bestie, potwory w gestwinie. Kontrastują z nimi zakątki poświęcone antycznym mitom i ich olimpijskim bohaterom.

Projektantem ogrodu był prawdopodobnie architekt Pirro Lagorio, zaś autorami rzeźb z kamienia lawowego zdobących "rytuałną" trasę: Simone Moschino, Raffaele

da Montelupo i Curzio Maccarone.

Fantastyczny ogród otaczający Villa Palagonia w okolicach Palermo ma XVIII-wieczną proveniencję. Barokową wille polecił wzniesić w 1715 r. książę Ferdinando Francesco Alliata, zaś jego wnuk Ferdinando Gravina Alliata nakazał ozdobić mury i ogród posągami smoków, karłów, gnomów i demonów.

Straszą zwiedzającego dziś może bardziej niż na początku XVIII stulecia, kiedy kontrastowały z nimi wypielegnowane cytrusy i drzewa egzotyczne sprowadzone przez księcia ze swych dalekich podróży.

Już w drugiej połowie XVIII wieku ogród w Palagonia stał się niemal obowiązującym etapem podróży po Włoszech europejskich intelektualistów, chętnie przysłuchujących się legendzie krążącej wokół ideatora ogrodu.

Książę Ferdinando Gravina Alliata zapragnął ukryć swe zdeformowane ciało za murami rodowej siedziby wśród posągów o nieregularnych kształtach. Okoliczna ludność uważała księcia za maniaka, zniewolonego przez szatańskie moce. A tymczasem był to człowiek o wyrafinowanej kulturze, doskonały znawca starożytnych cywilizacji, zwłaszcza egipskiej, w której fascynowały go rytuały inicjacyjne.

Niemniej fantastyczna, chociaż zupełnie inna, jest Isola Bella, jedna z wysp na Lago Maggiore. Aż do 1630 roku, zanim sztuka ogrodowa nie przekształciła jej w kwitnący park, była niedostępną skałą. Mecenasem tej metamorfozy był Karol Boromeusz chcący tym podarunkiem olśnić swą piękną żonę, Izabelę d'Adda.

Zamierzenie ojca zostało dokonane w 1671 r. przez synów Vitaliana i Gilberta. I mimo że nad całym

założeniem pracowało aż czterech architektów, ogród Isola Bella jest dziełem jednolitym.

Barokowy pałac został wyposażony w galerię obrazów, kolekcję broni, arrasów i cennych mebli, ale jego niepowtarzalną ozdobą są wykute w skale, tonące w kwiatach i zieleni tarasy.

Dzięki liczным miejscom widokowym, zwiedzający z każdego, inaczej skomponowanego i pachnącego poziomu, może podziwiać krajobraz okolic Lago Maggiore.

("Grazia" — Narodowiec)

Papież w Moskwie?

Czy Papież pojedzie do Moskwy? Być może tak, w roku 1988. Jan Paweł II chciałby wziąć udział w uroczystościach tysiącletnia chrztu św. Włodzimierza, wydarzenia uważanego za narodziny Kościoła w Rosji. Sowieci nie mają jednak ochoty pozwolić Ojcu Świętemu na odwiedzenie tak stosunkowo silnych ośrodków katolickich jak kraje bałtyckie i Ukraina.

Papież będzie starał się dojść w tej sprawie do porozumienia w bezpośredniej rozmowie z Gorbaczowem, o ile przywódca Kremla przyjedzie w tym roku do Italii zgodnie z wcześniej ustalonymi planami.



CARMEL, CA.—Aktor u steru. Clint Eastwood wygrał, jak należało się spodziewać, wybory na stanowisko mayoru miasteczka Carmel. (UPI)

**HANSEN
MARINE SERVICE**
Over 40 Years On The Fox River
—Chain O' Lakes
RAMPS—SLIPS—SERVICE
New Celebrity and Cruisers, Inc.
Boats Powered by MerCruiser, also
Clean Used Boats
MERCURY PARTS AND ACCES.
Nautical Gifts and Decorator Items
McHENRY, IL • 815-385-3360

Polski Sklep Filatelistyczny

5327 W. Belmont Tel. 545-2089

Prowadzi skup znaczków polskich oraz z całego świata. Posiadamy znaczki z podróży Jana Pawła II. Godziny otwarcia sklepu: codziennie od 9 do 9. Proszę dzwonić o wcześniejsze umówienie się.

ZAMYKAMY INTERES!

Permit #3945

OSTATNIE 2 TYGODNIE!

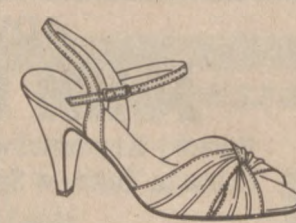
OSZCZĘDŹ!**OSZCZĘDŹ!****OSZCZĘDŹ!**

MĘSKIE

Obuwie Wyjściowe, Sportowe, Na Codzień

\$500

i wyżej

2 za \$900

DAMSKIE

Obuwie Wyjściowe i Na Codzień

\$1500

i wyżej

\$500

i wyżej

2 za \$900

DZIECIĘCE

Obuwie Wyjściowe i Sportowe

\$500

i wyżej

3 za \$1200

TENISÓWKI

Dla Całej Rodziny

\$500

i wyżej

2 za \$900

PANTOFLE DOMOWE \$300 2 pary/\$500
Dla Całej Rodziny para

ALAMO SHOES
1362 N. MILWAUKEE
Otwarty 7 Dni w Tygodniu

4530 S.
ARCHER
AVE.,
CHICAGO
927-4822

CHICAGO
POSTma
CHEVROLET

MON.-THURS.
9-9
FRI. 9-5:30
SAT. 9-5

Przymusowi Obywatele

Sztokholm (E.T.) — Nawet nowo narodzeni obywatele szwedzcy będą automatycznie obywatelami sowieckimi, jeżeli posiadają przyrodków pochodzenia estońskiego, litewskiego lub łotewskiego.

"To wielki skandal, że Szwecja do tej pory nie uregulowała tej sprawy" napisał na łamach dziennika "Dagens Nyheter" Hans Jordan Myrdal.

O co chodzi? Otóż, jak ostatnio podano, władze sowieckie prowadzą ścisły rejestr osób, pochodzących z krajów nadbałtyckich. Kraje te Sowiety podbiły i wcieliły do swego terytorium. Sowiecki rejestr obejmuje osoby, które drogą legalną lub nielegalną opuściły Łotwę, Litwę lub Estonię i osiedliły się w Szwecji.

Myliłby się ten, kto przypuszczałby, że rejestr ten dotyczy tylko emigrantów z ostatnich lat. W sowieckich komputerach gromadzi się i przechowuje dane o osobach aż do trzeciego pokolenia wstecz.

Ludzie zupełnie starzy, którym udało się opuścić swoje kraje tuż po rozpoczęciu okupacji sowieckiej, którzy być może już nawet nie żyją.

Hans Joran Myrdal pisze, że wnukowie tych starych uchodźców nie mogą ryzykować podróży do ZSSR i innych krajów tak zwanej demokracji ludowej, podróży o charakterze wizyt rodzinnych, podróży turystycznych i służbowych. Mogą bowiem

zostać zatrzymani w Sowietach jako obywatele ZSSR.

Nie wiadomo dokładnie, ile osób znajduje się w sowieckim rejestrze. Szacuje się liczbę Szwedów, zarejestrowanych jako obywatele ZSSR, na kilka tysięcy.

Władze szwedzki parokrotnie protestowały przeciw tym praktykom ingerowania w sprawy szwedzkiego państwa i w prywatne życie szwedzkich obywateli. Za każdym razem Kreml odrzucił te protesty nie podając żadnych wyjaśnień.

Na kwiecień zapowiedziano oficjalną wizytę premiera Szwecji w Moskwie. W związku z tą wizytą, partie i ugrupowania polityczne w Szwecji domagają się od premiera Carlssona podjęcia tej sprawy podczas wizyty na Kremlu. Uważa się bowiem, że skandalem jest, by obywatele Szwecji żyli w zagrożeniu w swym własnym kraju.

Pieniądze Zamiast Znaczków?

Biały Dom stara się podobno o zwolenników zastąpienia wszystkich programów pomocy społecznej wypłatami w gotówce. Jest to według administracji jedyna droga do ukrócenia marnotrawienia milionów dolarów przez biurokratów zajmujących się przydzielaniem tej pomocy.



NORTH GRAND AUTO PARTS

235-2717
PYTAJ O ERIC
4465 W. GRAND
(Chicago)
235-4465
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

C & W BOOKS
Hallmark Karty z życzeniami w j. polskim. Karty na każdą okazję
7600 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60652 Tel.: 581-3200
Godziny: Codziennie od 9 rano do 9 wiecz.; piątki 10-5; niedziele 12-5

FACING DECISIONS?
FIND THE TEST TIMING
CONSULT
CYCLES ANALYST
DEL O'CONNOR
725-8300 — 1-5 P.M.

HEMOROIDY-PILES
Nowe czopki STAPHCO dają ulgę na swędzenie i nabrzmiałe hemoroidy. Pomagają w zatrzymaniu krwawienia w ciągu paru dni. Tylko \$8.50 za czopki i masę. Poradzimy Wam również co do diety.
W aptece Braci Glaszer
957 N. Ashland
Ci sami właściciele od ponad 37 lat

GRACE UPHOLSTERY
Pełna Gwarancja Darmowa Wycena
Odbiór i Dostawa
Właściciel Bogdan Strykowski
5136 W. Irving Park Rd., Chicago, IL 60641
545-7091 Answering Service
MOWIMY PO POLSKU
10% Zniżki z Tym Kuponem
Odnowa • Reperacja • Renowacja
• Wnętrza Łodzi • Siedzenia Samochodów
Czyszczanie Dywanów i Mebli
Biura, Instytucje, Domy
Obsługujemy Chicago i Przedmieścia

RENTY Z NIEMIEC

JESLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625
Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

• BLACK DIRT • FLOWERS

HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP
3907 North Harlem Avenue • Chicago • Phone: 777-5744

ARTRETYZM

Sztuczne Stawy Bóle Mięśni

MIĘTOWA MASŁO — Idealna. Działa skutecznie przy bólach mięśniowych i stawowych, spowodowanych przez artretyzm i reumatyzm. Polecana przy bólach nerwogicznych, przy zwichnięciach, zesztywnianiu mięśni karkowych, szpikulnicach, zaziębieniach głowy i pierś. Amerpol
Salve stółk 4 unc. — \$2.95, 8 unc. — \$9.95.
Apteka Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622 (róg Augusta Blvd.) \$2 ekstra za przesyłkę.

POTRZEBUJESZ KOMPUTER?

Doświadczeni konsultanci pomogą Ci wybrać odpowiedni dla Twoich potrzeb (i kieszeni) system, zainstalują i sprawdzą dla Ciebie oraz nauczą jak wykorzystać go najlepiej. Pracujemy dla osób prywatnych i byznesów. Także

Kursy IBM
w języku polskim: programowanie, word processing, data processing. Przystępne ceny, dogodne warunki płatności.
(312) 525-1495 — 24 Godziny

KALISZ ENGINEERING
(Certified Computer Professionals)
Rozmówisz się po polsku, hiszpańsku i (oczywiście), po angielsku. Także (312) 525-8374. Od 10-8
KOMPUTER OTWÓRZY CI ŚWIAT
— MY OTWÓRZYMY CI ŚWIAT
KOMPUTERÓW

JOE'S HARDWARE

2659 W. Division
Chicago, IL 60622
(312) 276-3691
Mówimy Po Polsku
Właściciele Staś i Wes

4-dniowy Rejs Okrętem do

NASSAU
Odjazd 2, 9 i 16 maja
już od \$360 od osoby
**MEMORIAL DAY
W LAS VEGAS**

4 dni — May 23-26
Odlat rano z Chicago
Powrót po południu z Las Vegas
Sam przelot już od \$269 od osoby.
Przelot i hotel, od \$299 od osoby.

CZARTERY

Po szczegółowe informacje,
proszę telefonować:

ALTA TRAVEL
5418 W. FULLERTON AVE.
CHICAGO, IL 60639

745-2962
Dealer Pekao
Paczki Morskie i Lotnicze
Tłumaczenia, Sprawy konsularne,
emigracyjne i odciski palców.
Załatwiamy wypożyczanie samochodu po Europie.
Sprzedajemy bilety AMTRAK

Zdjęcia paszportowe
na poczekaniu
w naszym biurze.

BIURO NIECZYNNY
W ŚRODY.

BÓLE KURCZOWE

Jeśli cierpiecie na nocne bóle kurczowe w nogach, ramionach lub w innych częściach ciała — spróbujcie zażywać witaminę "3" Upal. Cena \$13.50. Już w ciągu miesiąca doznacie ulgi! Witaminę "3" Upal, możecie dostać tylko w aptece

BRACI GLASZER
Matthew i Edward
957 N. Ashland Ave.
Chicago, IL 60622
Służymy Polonii w Chicago ponad 37 lat.

ANNIVERSARY SALE

SŁUŻYMY
MIESZKANCOM
CHICAGO OD PONAD
46 LAT!

Obchodzimy Nasz Jubileusz Przecenami Które Długo Będą Pamiętane!!
SZCZĘDŹ OD 30% DO PONAD 60% NA WSZYSTKICH MEBLACH, KOLOROWYCH TV,
STEREO, VCR I WIĘKSZYCH URZĄDZENIACH!
We Wszystkich 4 Sklepach Aronsona!



JUŻ JUTRO!
9:30 RANO do 6 WIECZ.
NIEDZIELA 11:00 RANO DO 5:00 PŁ.

SAVE OVER \$451 498⁸⁸
REGULAR \$949⁹⁵

Go Ahead...Put Your Feet Up And Relax!
This beautiful sectional has TWO BUILT-IN INCLINERS! You get all 3-pieces - Corner Sectional with built-in table plus the left and right sectionals each with a built-in incliner. Upholstered in durable Herculon!

Mom Would Love It!!
SAVE OVER \$70
BIG BRASS & GLASS ETAGERE!
79⁹⁹
REG. \$149⁹⁵
Stunning diamond shape with gleaming brass finish frame and glass shelves. Ideal as a room divider or etagere! It's the perfect accent!

SAVE OVER \$171
ALL 5-PIECES!
198⁸⁸ REG. \$369⁹⁵
Douglas 5-Piece Dinette Set!
With laminate wood grain table and 4 swivel chairs in easy-care vinyl.

SAVE OVER \$151
REG. \$399⁹⁵
ALL 5-PIECES!
248⁸⁸
Elegant 5-Piece Sculptured
Dinette Set By Douglas
Quality Douglas set includes the 60" Table with marbleized top and four padded chairs.

SAVE OVER \$171
ALL 5-PIECES!
298⁸⁸ REG. \$469⁹⁵
Unique Rattan & Glass
5-Piece Dinette Set!
45" square table with glass top and rattan base plus 4 rattan-back chairs with brass plate frames.

Armstrong
SAVE OVER \$211
ALL 4-PIECES!
388⁸⁸ REG. \$599⁹⁵
Armstrong 4-Piece
Modern Bedroom
In Ash Finish!

OUR 46TH YEAR!
Big 4-Piece Modern style set includes the double dresser, framed mirror, chest and headboard. Unique ribbed styling with olive ash finish.

SAVE OVER \$250
ALL 3-PIECES!
499⁹⁹ REG. \$749⁹⁵
Contemporary Style Sofa, Loveseat &
Man-Size Recliner In Herculon Knit!
Beautiful geometric print Herculon Knit upholstery with wood trim.

SAVE OVER \$311
ALL 4-PIECES!
588⁸⁸ REG. \$899⁹⁵
Big 4-Piece Country Style Master
Bedroom Group In Hickory Finish!
Big triple dresser, double oval hutch mirror, man-size chest and a bookcase/mirror headboard. All 4-Pieces!

Admiral
Admiral
Big 10 Cu.Ft.
Refrigerator
288⁸⁸
SAVE \$120

Admiral Big
Family-Size
Washer
Big 18-Lb. Capacity!
299⁹⁹

Fisher 13-Function Wireless
Remote Control VHS Video
Cassette Recorder!
SAVE \$100 **399⁹⁹**

Magnavox
Big 25"
Color
Console TV
449⁹⁹
100% solid-state with automatic fine tuning.

4 SPOSOBY KUPNA!

- ☐ LATWE WARUNKI KREDYTOWE
Aronson — Home of The Credit Connection — Oferuje Latwe Warunki Kredytowe. Masz do 2 lat do spłacenia
- ☐ UWAGA KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT:
Możesz Wyrobić Sobie Kredyt w Aronson
- ☐ SKORZYSTAJ Z NASZEGO PLANU LAYAWAY
- ☐ KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ
90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
Lub użyj swojej karty kredytowej Visa, MasterCard lub American Express

Sensacyjne Oszczędności Na Meblach i Urządzeniach Znanych Firm w HOME OF THE CREDIT CONNECTION!

ODWIEDŹCIE NOWY OLBRYZIY MAGAZYN ARONSONA
3401 West 47th Street

Zapewniamy bogaty wybór, niskie ceny... i PLANY KREDYTOWE aby spełnić Wasze marzenia! Nasi doradcy kredytowi dopasują warunki spłat do Twoich potrzeb! Skorzystaj z jednego z 4-ech Planów Kredytowych i otrzymaj więcej za swoje pieniądze w Aronson!



WSZYSTKIE
TELEFONY
376-3400

Piątek 9:30 do 7:00, Sobota 9:30 do 6:00 Niedziela 11 do 5, Poniedziałek i Czwartek 9:30 do 8:00, Wtorek i Środa 9:30 do 6:00

MOWIĄCY PO POLSKU SPRZEDAWCY

Przepiękne Sukienki Dla Dziewczynek i Ubranka Dla Chłopców



do
I-ej Komunii św.

IMPORTOWANE Z WŁOCH
najnowszej kreacji i z
najlepszych materiałów
kupicie tylko u nas po
cenie zdumiewająco
NISKIEJ!

Mamy również skórkowe
buciki, sweterki i
wszystko co potrzebne
jest do dziecięcego stroju
Prosimy wstąpić i obejrzeć
duży wybór

NUOVA CREAZIONE

2434 N. Harlem Ave. (Catherina Mall) 453-4320

THE SHEEPSKIN PRODUCTS INC.

Eaton, Colorado

Sprzedajemy Hurtowo
i Detalicznie

Wszelkiego Rodzaju
Nie Wyprawione Skóry
Mamy Skóry z Młodych
Tylko Raz Strzyżonych Owiec

EKSPORTUJEMY NA CAŁY ŚWIAT



Tel.:
(303) 454-3326



"Czas Religijny" w Izraelu

Daylight Savings Time wprowadza się w wielu krajach na całym świecie. Projekt cofnięcia w lecie zegarów o godzinę wywołał jednak zażarty spór w Izraelu i spowodował interwencję ministra spraw wewnętrznych.

Minister Perez stwierdził, że wprowadzenie czasu letniego spowodowało by zbezczeszczenie świętego sabatu. Kawiarnie, restauracje i inne instytucje działające wieczorem byłyby otwierane w sobotę przed zachodem słońca, a ortodoksyjni judaizm za-

brania pracy od zmroku w piątek do sobotniego zachodu słońca. W powszednie dni religijni Żydzi nie mieli by też według niego dość czasu na modlitwę przed pójściem do pracy.

85% mieszkańców Izraela nie jest jednak aż tak gorliwych. Uważają oni, że cofnięcie zegarów pozwoliłoby zaoszczędzić na kosztach energii, zmniejszyć liczbę wypadków drogowych, a także dać więcej czasu po pracy na odpoczynek lub ćwiczenia wojskowe. W Izraelu tydzień pracy trwa 5,5 dnia — od niedzieli do piątkowego popołudnia.

Perez powołał przed kilku miesiącami specjalną komisję dla zbadania sprawy czasu letniego. Komisja nie doszła do żadnych ustaleń, minister utworzył więc nową, tym razem naukową, która będzie potrzebowała co najmniej dwu lat (!) na rozstrzygnięcie tego problemu.

Przedstawiciele armii, poczty, nauczycieli, przemysłowców i producentów oraz przywódców związków zawodowych ogłosili, że od przyszłego tygodnia aż do października będą stosować się do zmienionego czasu, nie czekając na werdykt komisji. Ponieważ inne instytucje rządowe i prywatne pozostają przy dotychczasowych godzinach pracy, wygląda na to, że w kraju tak małym, jak Izrael, będą obowiązywać dwie strefy czasu — religijna i świecka. Pewien student matematyki zauważył, że gdyby ktoś rzeźbił co godzinę z ministerstwa spraw wewnętrznych do ministerstwa obrony i z powrotem nigdy się nie zestarzeje.

Z powodu przestrzegania sabatu zamknięte są w soboty w Izraelu kina i restauracje, nie działa komunikacja miejska i linia lotnicza El Al. W kraju tym religia nie jest oddzielona od państwa.

(Opr. na podst. C.T. — W.Ch.)

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

GDZIE NIE SPOJRZYSZ — WSZĘDZIE TULIPANY!!!

Ogólnie znany anonser radiowy — ADAM GRZEGORZEWSKI, serdecznie zaprasza swoich radio-słuchaczy oraz klientów jego biura podróży.

BEST-WAY TRAVEL BUREAU • • 4747 N. Milwaukee Ave.

do wzięcia udziału w jedno-dniowej wycieczce na pełen atrakcji

FESTIWAL TULIPANÓW

w Holland, Michigan

Wycieczka odjeżdża w Niedzielę, 18 maja o godzinie 8 rano sprzed biura

BEST-WAY TRAVEL BUREAU

i powraca tego samego dnia pod biuro, między godzinami 8 a 9 wieczorem. Przejazd autobusem w obie strony, śniadanie i obiad w Sweet Cherry Resort w Coloma, Michigan, oraz wstęp na najciekawsze atrakcje związane z Festiwalem Tulipanów — ogólny koszt wynosi \$55.00 od osoby. Zgłoszenia będą przyjmowane tylko do 10 maja. Po bliższe dane proszę dzwonić do biura

BEST-WAY TRAVEL BUREAU • • 736-3023

6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI *Kamoda *Łóżko z Półkami *Dzielnik Szafka *Łóżko z Półkami \$229⁹⁵ TYLKO	RODZINNYCH ROZMIARÓW Pralka i Suszarka KOMPLET \$495 TYLKO	3 POKOJE MEBLI OD TYLKO \$488 Bawialnia, Sypialnia i Kuchnia. "Dama" dywan do 1 pokoju. Wszystkie 16 sztuk tylko \$488	7-CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BEZDROŻACH PLUS 3 STOŁKI I 2 LAMPY TYLKO \$229⁹⁵
WERSALKA Wersalka łatwo otwiera się w 10 sek. dwuosobowe. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozkłada się jedną ręką. \$118	LODÓWKA Dużych Rozmiarów *Osobny Zamarzacz *Pojemniki Na Drzwiach *Pojemniki Na Wierzywa Już od \$249	PIEC GAZOWY *NADWYŻYJANY PEŁNYCH ROZMIARÓW \$199	KANAPY SEKCYJNE! KANAPY SEKCYJNE! JUŻ OD \$288 PRZYJÓJCIE DZIŚ!
9-CZ. KOMPLET DO JADALNI Stół, 6 Krzesel, 2 Cz. Kuchnia CAŁOŚĆ ZA TYLKO \$445	5-CZ. KOMPLET DO DINETTE Stół z formacji, winiowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach. \$79	MATERACE Pełnych Rozmiarów \$44	8-CZ. ŁÓŻKO PIETROWE Z wbudowaną poręczą i drabinką \$79

Central Furniture • 1348 N. Milwaukee
Godz. Pon., Czw., Pią. 9:30-8:30; Wt., Śr. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku 486-7838 • Obsługa "Cash & Carry"



ZAPRASZAM
Do Nowo Otwartego Punktu Usług Szewskich
na poczekaniu drobne naprawy
Robimy obuwie na zamówienie
Wykonujemy obuwie ortopedyczne
WYSOKĄ JAKOŚĆ - NAJNIŻSZE CENY

ZAKŁAD CZYNNY OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZINACH: 9⁰⁰ RANO do 8⁰⁰ WIECZÓR.
W SOBOTY OD 9⁰⁰ RANO do 6⁰⁰ WIECZÓR. 2441 W. 47th STREET

POLSKI CARITAS informuje:
2 maja 1986 r. nastąpi otwarcie
polskiego sklepu
z używaną odzieżą i obuwem.
Bardzo duży wybór ubiorów
dziecięcych, damskich i męskich.
Zapraszamy miłych klientów!
Chicago, 2441 W. 47th Street.

GODZINY OTWARCIA: OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU
OD 9⁰⁰ RANO - DO 8⁰⁰ WIECZÓR.
W SOBOTY OD 9⁰⁰ RANO DO 6⁰⁰ WIECZÓR.
W NIEDZIELĘ OD 10⁰⁰ RANO DO 4⁰⁰ PO POŁUDNIU.

Klub „Centrum”
zatrudni od zaraz
doświadczoną kucharkę
ze znajomością kuchni
polskiej i amerykańskiej
oraz stolarza-spezjalistę
z umiejętnością toczenia.

NA ROZMOWĘ PROSZĘ SIĘ ZGŁASZAĆ
GODZIENNIE OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU
W GODZINACH OD 4⁰⁰ PO POŁUDNIU DO 7⁰⁰ WIECZÓR.
Klub „Centrum” N. Ashland 1309

FLOWERS BY IRENA



Matka To Najpiękniejsze słowo dla nas wszystkich. W dniu Święta Matki, wyrazicie jej swoje głębokie uczucie i przywiązanie oddając JĄ KWIATAMI z naszej kwiaciarni.

Kwiaty Na Wesela

Wielki wybór kwiatów
dla panny młodej
Wart. \$249.00
i Więcej Specjalnie

\$169⁹⁵

- 2 "korsaze" dla matek
- 2 duże kosze do ołtarza
- kokardy i serpentyny
- do dekoracji w kościele
- 50 st. chodnik do przejścia w kościele

- bukiet dla panny młodej (kwiaty do wyboru)
- do 3 bukietów dla druhen
- kwiaty dla "flower girl" lub bukiet dla M. Boskiej
- bukiet do "throwaway"
- 8 butonierek
- konsultacja i dostawa

• Wielki Wybór

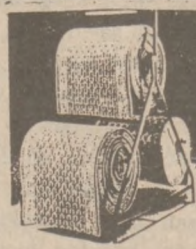
FLOWERS BY IRENA

939 N. Western Ave.

• Ceny Przystępne

278-7890

WYCIĄC I ZACHOWAC



SALE!

SALE!

SALE!

Ceny fabryczne dywanów w pięknych kolorach i różnych rozmiarach w całym Chicago nie ma niższych cen jak u nas:

1,20 m x 1,80 m **\$2500**

1,80 m x 2,50 m **\$4500**

2,50 m x 3,50 m **\$7500**

Sprzedajemy też nowe i używane dywany od \$2.00 za jard. Otwarte 7 dni w tygodniu do 7-mej wiecz, w niedzielę do 5-tej po poł.

OLYMPIC CARPET

2719 N. California

Tel.: 489-7359

CONSTRUCTION SUPPLY CO.

HURTOWNIA FARB, MATERIAŁÓW I NARZĘDZI BUDOWLANYCH



muralo

\$5.95 galon

Premier i Graham Pratt i Lambert,

SZAFKI KUCHENNE DRZWI I OKNA ZNANYCH FIRM

R.O.W. • Pella

Andersen®

Windowwalls®

AW®

Windows-Gliding Doors

SZYBY

Tniemy do żądanej wielkości.

0,6¢ za cal kwadratowy

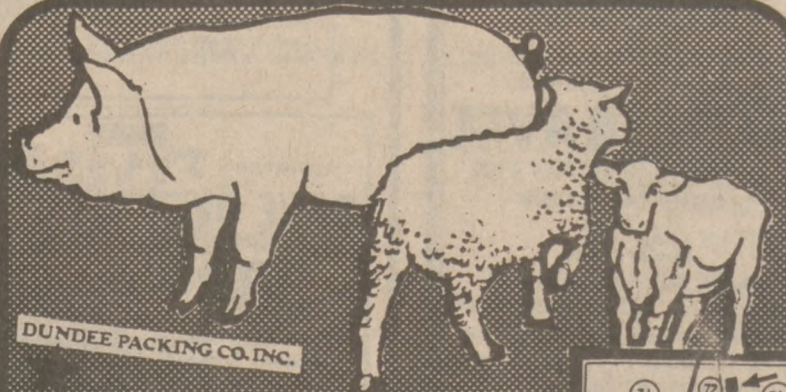
DURABOND - 25 lb. - \$ 5.35

READY MIXED COMP. 5 GAL. \$ 8.90

NISKIE CENY, DUŻY WYBÓR

• 261-1287 •

4832 W. DIVISION ST.



DUNDEE PACKING CO. INC.

POLSKA rzeźnia prosperująca od 1981 roku oferuje pełny asortyment świeżego mięsa wieprzowego

SPECJALNIE NISKIE

CENY NA CAŁE SZTUKI!

Na zamówienie oferujemy mięso:

baranie, wołowe i cielęce

OTWARTA CODZIENNIE:

7-3 P.M. SOBOTY 8-1 P.M.

*** DUNDEE PACKING CO. INC. ***

RICHARD ZIELINSKI

RT. 72 BOX 237

WEST DUNDEE, IL 60118

(312) 426-8500-01

Senat Zatwierdził Plan Budżetu

Washington (UPI) — Dzisiaj nad ranem Senat zatwierdził plan \$1-trilionowego budżetu, który przewiduje znacznie mniejsze wydatki na obronę, niż domagał się prezydent Reagan.

Plan zakłada, iż niższa inflacja pozwoli rządowi na zgromadzenie oszczędności. Reagan, którego poinformowano o tym fakcie, wyraził zadowolenie, że plan został w ogóle zatwierdzony, i jak poinformował Larry Speakes, rozczerowanie z powodu ograniczenia wydatków na obronę.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy brat i siostrzeniec nasz, śp.

Mateusz A. Machaj
(syn śp. Józefa i śp. Marty)

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 1-go maja 1986 roku, o godzinie 4:05 rano, przeżywszy 69 lat.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w piątek od 12 do 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 3-go maja, o godzinie 9-ej rano, z zakładu pogrzebowego Malec Funeral Home pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła św. Trójcy, Msza św. o godzinie 10-ej rano, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Leonard (Jean), Wawrzyniec (Ann), Jerzy (Leona), bracia i bratowie; Dolores Galeski, siostra; Harriet (Walter) Rogalski, ciotka z mężem i Edward (Zofia) Nowak, wuj z żoną.

Pogrzebem zajmuje się: Malec Funeral Home, Telefon 774-4100.

Zagraniczni Studenci Opuścili ZSSR

Moskwa (UPI) — Grupa 114 studentów z Wielkiej Brytanii, USA i Kanady została ewakuowana koleją z Mińska i Kijowa do Moskwy, gdzie została podana badaniom.

Studenci, przebywający w Związku Sowieckim w ramach wymiany, znajdowali się w niewielkiej odległości od Czarnobyla.

W Moskwie stwierdzono, iż nie ulegli oni napromieniowaniu i pozwolono im odlecieć do Londynu.

Brytyjscy lekarze, którzy poddali studentów badaniom stwierdzili, że stan ich zdrowia jest dobry, natomiast ich odzież charakteryzuje się wysokim stopniem radioaktywności. Tuż po przylocie zostali oni "sprawdzeni" przy pomocy liczników Geigera i odesłani do hoteli na lotnisku pozostały bagaże.

Władze oświadczyły, iż muszą skonfiskować ok. 3% posiadanej przez nich odzieży, gdyż stopień jej napromieniowania jest nieco wyższy od dopuszczalnego.

W czwartek powróciło z Kijowa do kraju ośmiu studentów francuskich, którzy zostali natychmiast po przylocie poddani podobnym badaniom, jak ich koledzy w Londynie.



IN MEMORIAM

4-go maja, o godzinie 11-ej przed południem, w kaplicy OO. Jezuitów, pnr. 4105 N. Avers Ave., zostanie odprawiona msza św. za spokój Duszy śp.

Janusza Rzeczkowskiego

O czym zawiadamiają przyjaciel i znajomych,

Zona i córka

IN MEMORIAM



W piątą rocznicę śmierci nieodżałowanego męża, ojca i dziadka śp.

Pułk. Kazimierza Szternala

będzie odprawiona msza św. we wtorek, 6 maja 1986, o godz. 8:00 wieczór, w kaplicy OO. Jezuitów, 4105 N. Avers Ave.

Do współudziału w modlitwach zaprasza Kolegów, Przyjaciół i Znajomych.

ZONA Z RODZINĄ



W dniu 7-go maja o godzinie 8-ej wieczorem, w kaplicy OO. Jezuitów, pnr. 4105 N. Avers Ave., zostanie odprawiona msza św. w intencji śp.

Mieczysława i Stanisławy Januszewskich

oraz ich synów, śp.

Lucjana i Mieczysława

O czym zawiadamia:

WANDA JANUSZEWSKA



Rezolucja Żałobna

Zrzeszenie Nauczycieli Polskich w Ameryce z głębokim żalem zawiadamia, że w dniu 30 kwietnia, zmarł śp.

Józef Henryk Żurczak

Zasłużony i oddany młodzieży nauczyciel, były kierownik polskiej szkoły im. Gen. Kazimierza Pułaskiego, wieloletni skarbnik i kolporter wydawnictw Zrzeszenia.

W zmarłym tracimy ofiarnego działacza i przyjaciela.

Pożegnanie odbędzie się w niedzielę, 4-go maja o godzinie 7-ej wieczorem w domu pogrzebowym Kolssak — 4255 W. Division, Chicago.

KOLEŻANKI I KOLEDZY.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec i dziaduszek nasz, śp.

Józef H. Żurczak

Członek Zrzeszenia Nauczycieli Polskich w Ameryce, Kierownik i nauczyciel w Szkole polskiej im. Gen. K. Pułaskiego, Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce, Polskiego Związku Ziemi Zachodnich, Stow. Weteranów Armii Polskiej Plac. #5, Podporucznik Rezerwy Armii Polskiej, Więzień Obozu Murnau, Podharcistrz Chorągwi Poznańskiej i Związku Harcerstwa Polskiego, po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 30-go kwietnia 1986 roku, o godzinie 10:10 wieczorem, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 5-go maja, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Kolssak Funeral Home, pnr. 4255 W. Division ul., naroż. Kildare, do kościoła św. Franciszka z Asyżu, msza św. o godzinie 10-ej rano, a stamtąd na cmentarz Maryhill.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Maria (z domu Misiak), żona; Jolanta (Witold) Pawlikowski, córka i zięć; Andrzej i Wiktor Żurczak, synowie; Beata Pawlikowski i Natalia Żurczak, wnuczki; oraz rodzina w Polsce; wraz z całą rodziną.

Zamiatacz kwiatów dotychczas do Loyola University Cancer Research Center, w Maywood, IL, mile przyjęte.

Pogrzebem zajmuje się L. A. Kolssak i Syn. Telefon 252-3600.



ATLANTA — Nowy-dostawczy samochód pocztowy wejdzie do eksploatacji w przyszłym roku. Firma Grumman Corp., w której powstaje nowy pojazd, twierdzi, że będzie on znacznie bardziej ekonomiczny niż używany dotąd jeep. (UPI)

Pokaz Siły ZOMO w Warszawie

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

rzyli pochód. W tym roku, władze nie pozwoliły na to, być może dlatego, by zademonstrować społeczeństwu i światu, że wszystko powróciło do normy i sytuacja w przededniu zjazdu partii komunistycznej jest ustabilizowana. Będzie to pierwszy zjazd partii od czasu zdławienia "Solidarności" w grudniu 1981 roku a rozpocznie się pod koniec czerwca.

Rzecznik rządu gen. Jaruzelskiego, Jerzy Urban, poinformował, że nigdzie nie doszło do zakłócenia porządku publicznego. Następnie podał, że aresztowano 25 osób i potwierdził użycie siły przez oddziały ZOMO w Warszawie, kiedy to rzekomo "demonstranci stawiali opór."

Jak zwykle, Urban podaje sprzeczne i nieprawdziwe informacje o wydarzeniach w kraju. Świadkowie przekazali, że ZOMO zaatakowało

Przed Spotkaniem w Tokio

Tokio (UPI) — W niedzielę rozpocznie się w stolicy Japonii spotkanie przywódców siedmiu państw uprzemysłowionych. Chociaż zaplanowano je jako dyskusję na tematy ekonomiczne, wiadomo, że omawiany będzie również problem terroryzmu oraz reperkusje sowieckiej katastrofy nuklearnej.

Głównymi tematami ekonomicznymi, które mają być omawiane, są: działanie na rzecz rozwoju państw trzeciego świata, znalezienie sposobów na ustabilizowanie międzynarodowego systemu monetarnego, poprawa stosunków z krajami rozwijającymi się, głównie zadłużonymi państwami Ameryki Łacińskiej oraz problemy handlu w ogóle ze szczególnym naciskiem na przeciwdziałanie protekcjonizmowi.

W Japonii przewidziano nadzwyczajne środki ostrożności. Zmobilizowano 30,000 policjantów w stolicy oraz 80,000 w całym kraju. Na lotnisko, którego pilnuje 2 tysiące policjantów, mają wstęp tylko osoby posiadające bilety lotnicze. Ulice wokół ambasad siedmiu krajów, rezydencji uczestników spotkania oraz budynku, w którym będą odbywać się posiedzenia, są zamknięte dla zwykłego ruchu. Pilnują ich policjanci porożniąc także na dachach domów, a przejazd blokuje policyjne pojazdy.

Premier Italii Bettino Craxi przybył do Tokio w czwartek jako pierwszy uczestnik spotkania. Spotkał się on już z japońskim premierem Yasuhiro Nakasone.

Prezydent Reagan spodziewany jest w Tokio w piątek. Pozostali uczestnicy szczytu przybędą do Japonii w sobotę i niedzielę.

Start Rakiety Przełożony

Cape Canaveral (CT) — Zapowiedziany na czwartek start rakiety typu "Delta," mającej wynieść na orbitę satelitę meteorologicznego, został przełożony na sobotę.

Przyczyną odwołania operacji był przeciek paliwa w zaworze głównego silnika, który stwierdzono trzy godziny przed planowanym terminem startu.

Przedstawiciel NASA powiedział, że nie było możliwości eksplozji, obawiono się jedynie, że moc silnika zostanie wskutek przecieku zmniejszona do tego stopnia, że rakieta nie będzie mogła wejść na orbitę.

pierwsze. Ponadto, setki zomowców otoczyło kościoły w Gdańsku, Krakowie i Wrocławiu. Po raz pierwszy 1 maja, władze zademonstrowały do tego stopnia swą siłę w pobliżu kościołów.

Lech Wałęsa nie mógł przyłączyć się do 800 wiernych zgromadzonych w kościele św. Brygidy w Gdańsku, ponieważ zarówno kościół, jak i dom pp. Wałęsów otoczony był kordonem setek milicjantów.

W związku z tym, Lech stwierdził, że "taka demonstracja siły fizycznej świadczy o tym jak dużo jej potrzeba do utrzymania sytuacji, która nie potrwa długo."

Dwa dni przed świętem 1-maja zatrzymano w Warszawie 7 osób. Przypuszcza się, że aresztowani należą do grupy, która domagała się zezwolenia władz na zorganizowanie niezależnego wiecu na 1 maja. Z wypowiedzi Urbana wynika także, że jedna osoba została aresztowana w Nowej Hucie, koło Krakowa.

W całej Polsce miliony ludzi wzięło udział w oficjalnych pochodach, niosąc flagi biało-czerwone i czerwone, tradycyjne transparenty, kolorowe balony i kwiaty. Gen. Jaruzelski wygłosił krótkie przemówienie, przypominając chicagowski rodowód 1-majowego święta.

Korespondentka UPI podała również, że władze PRL utrudniły pracę dziennikarzom zagranicznym, ponieważ polska obsługa techniczna zagranicznych korespondentów telewizyjnych została ostrzeżona, że nie wolno jej znajdować się w miejscach nielegalnych zgromadzeń 1-majowych.

Strajki Sparaliżowały Życie w RPA

Johannesburg, RPA (UPI, CT) — Jak oceniają władze, około 4 mln Murzynów strajkowało w dniu 1 maja w całym kraju, powodując przerwy w fabrykach i kopalniach, dając wyraz największemu protestowi przeciw polityce apartheidu w historii RPA.

Do strajku czarnych przyłączyły się tysiące ludzi innych ras.

Policja w Pretorii poinformowała, iż w 26 czarnych miastach doszło do starć z Murzynami. Zginęły w nich dwie osoby a 136 zostało rannych.

W Kapsztadzie na stacji kolejowej wybuchła bomba. Nie było ofiar w ludziach.

Wiele instytucji zgodziło się nieoficjalnie na przyznanie Murzynom w tym dniu święta. W Johannesburgu, Durbanie i Kapsztadzie odbyły się masowe wiece robotników. Większość szpitali i hoteli funkcjonowała normalnie. Działyły również niemal wszystkie instytucje usługowe i urzędy miejskie w Johannesburgu.

Niektórzy Murzyni spalili w parkach, ażeby móc dostać się do pracy, inni pozostali u swoich białych przyjaciół. Została przerwana komunikacja z dzielnicami murzyńskimi, ponieważ zbojkotowano pociągi, autobusy i taksówki.

Bojkoty i strajki stały się w RPA od 20 miesięcy podstawowym środkiem walki Murzynów z rządem.

Strajk w dniu 1 maja był pierwszym narodowym strajkiem od r. 1961.

Katastrofa w Salvadorze

La Fuente, Salvador (UPI) — Wojskowy samolot salvadorski rozbił się w czwartek na północ od stolicy dwie minuty po starcie. Znajdujących się na pokładzie 4 członków załogi oraz 33 innych żołnierzy poniosło śmierć.

W ZSSR Świętowano Jak Zwykle

Moskwa (UPI) — Nie potwierdziły się przypuszczenia tych obserwatorów zagranicznych, którzy podejrzewali, iż sowieckie Politbiuro zareaguje na czarnobylską katastrofę wywołując przynajmniej częściowo "radość" uczestników 1-majowego pochodu. Nic takiego nie nastąpiło.

W Moskwie parada odbyła się tak, jak została zaplanowana, a "Wuj Sam" był postacią szczególnie mocno wykiwaną i atakowaną przez transparentowe hasła i ryunki.

Michail Gorbaczow i inni przywódcy sowieccy pojawili się — znów wbrew przewidywaniom — na trybunie, przy czym Gorbaczow wyglądał na zadowolonego.

W Kijowie również świętowano jak gdyby nigdy nic. W tamtejszej paradzie uczestniczył członek Politbiura, Władimir Szerbycki.

Amerykański Specjalista w ZSSR

Los Angeles (UPI) — Za zgodą władz sowieckich odleciał do Moskwy dr Robert Peter Gale, specjalista w dziedzinie przeszczepu szpiku kostnego.

Gale powiedział, że zapozna sowieckich specjalistów z rewolucyjną metodą przeszczepiania szpiku kostnego, stosowaną przy ratowaniu życia chorym na leukemię (białeczkę) i inne schorzenia krwi.

Technika ta polega na poddaniu pacjenta silnemu promieniowaniu w celu zniszczenia komórek nie funkcjonującego prawidłowo szpiku kostnego a następnie przeszczepienia mu szpiku pochodzącego od wyselekcjonowanego dawcy.

"W przypadku ofiar katastrofy w Czernobyle, których szpik kostny uległ zniszczeniu w wyniku napromieniowania, technika ta może okazać się bardzo pomocna w ratowaniu życia" — powiedział dr Gale.

Pomoc amerykańskiego specjalisty została zaofiarowana władzom sowieckim za pośrednictwem przewodniczącego firmy Occidental Petroleum, Armand Hammera, który rozmawiał osobiście z Michaiłem Gorbaczowem.

Rzecznik Occidental Petroleum, Frank Ashley powiedział, iż firma otrzymała odpowiedź, że pomoc dr Gale zostanie przyjęta z wdzięcznością.

Hammer jest przewodniczącym powołanej przez prezydenta Reagan komisji ds. badań nad rakim i przy wielu okazjach współpracował z dr Gale.

Nagrody Wolności Dla Wałęsy i Sacharowa

(ET) — Amerykańska Partia Demokratyczna uczciła obrońców praw człowieka Lecha Wałęsę i Andrieja Sacharowa, przyznając im Nagrodę Wolności im. senatora Henry Jacksona.

Wręczenie nagród odbyło się w absentia 11 kwietnia w Waszyngtonie, podczas konferencji partii demokratycznej, poświęconej zagadnieniom obrony i polityki zagranicznej.

Wybór uzasadniono określając Lecha Wałęsę jako niezmordowanego przywódcę "Solidarności", nieustraszonego bojownika o prawa narodu polskiego, człowieka którego działalność jest potwierdzeniem, że nie można pozbawić społeczeństwa podstawowych praw.

Andriejowi Sacharowowi przyznano nagrodę, za walkę o wolność jednostki i pokój między narodami. Został on określony jako "syn ludzkości, człowiek nauki i mędrzec".

COLONIAL FUNERAL HOME

6250 N. MILWAUKEE

TEL.: 774-0366



Jedyny Polski Dom Pogrzebowy Na Milwaukee Ave.

Pomiędzy Belmont i Devon
Prowadzony Przez Rodzinę Wojciechowskich Od Ponad 70 Lat
Nasza Druga Lokacja:

WOJCIECHOWSKI FUNERAL HOME

2129 W. WEBSTER

TEL.: 276-4630



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnej, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.
Po informację dotyczące datków i sposobów zredukowania stać i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.

Howlett Partnerem Stevensona?

Dobrze poinformowane koła w Partii Demokratycznej doniosły, że Adlai Stevensonowi III udało się namówić Michaela J. Howletta Jr., aby został jego partnerem w wyścigu wyborczym.

Podobno Howlett i Stevenson doszli do porozumienia, iż będą ze sobą współpracować w ubieganiu się o urząd wicegubernatora i gubernatora, jeśli sąd federalny przychyli się do prośby b. kandydata demokratycznego, aby o stanowisko gubernatora Illinois mógł się ubiegać z pozycji niezależnej.

Howlett, sędzia sądu okręgowego pow. Cook, jest synem b. sekretarza stanowego, który przez cztery kadencje piastował to stanowisko.

Zdaniem ekspertów w dziedzinie polityki, Howlett (1. 37) będzie najprawdopodobniej musiał złożyć rezygnację z zajmowanego stanowiska, przed przyłączeniem się do kampanii politycznej Stevensona.

Sędzia Howlett został mianowany na to stanowisko w 1983 r. W wyniku ostatnich praw wyborów został mianowany na wyższe stanowisko sędziów-

skie w sądzie okręgowym pow. Cook, chociaż jego kandydatura nie znalazła się na oficjalnej liście wyborczej demokratów.

Warto wspomnieć, iż jego kandydatura była popierana przez mayora Washingtona oraz marszałka stanowej Izby Reprezentantów, Michaela J. Madigana (demokrata z Chicago), czołowego stratega kampanii politycznej Stevensona.

Jak już wielokrotnie informowaliśmy, Stevenson wygrał w marcowych praw wyborach nominację Partii Demokratycznej na stanowisko gubernatora ale — tydzień temu — złożył z niej rezygnację, ponieważ była to jedyna metoda "pozbycia się towarzysztwa" Marka Fairchilda (kandydata na wicegubernatora) i Janice Hart (kandydatka na sekretarza stanowego), którzy są przedstawicielami ultrakonserwatywnej organizacji Lyndona LaRouche'a.

Sędzia federalnego sądu rejonowego, James B. Parsons sugerował, iż prawdopodobnie 16 maja br. wyda decyzję w sprawie ewentualnego przyznania Stevensonowi statusu kandydata niezależnego.

Konflikt Pomiędzy Mieszkańcami a Władzami w Bensenville

Około 400 mieszkańców Bensenville oskarżyło władze tego miasta o usiłowanie sprzedania przedsiębiorstwom budowlanym ziemi, która do nich należy i na której mieszkają.

Władze miasta posiadają projekt utworzenia nowej jednostki administracyjnej, p.n. Tax Increment Finance District (TIFD), która pozwoliłaby im wykupić ziemię od mieszkańców a potem wystawić ją na

sprzedaż, jako część znacznie większej oferty, zaproponowanej przedsiębiorcom.

Przewodniczący Bensenville, M. Allison poinformował, iż władze tego miasta zamierzają odkupić do mieszkańców co najmniej 160 akrów ziemi.

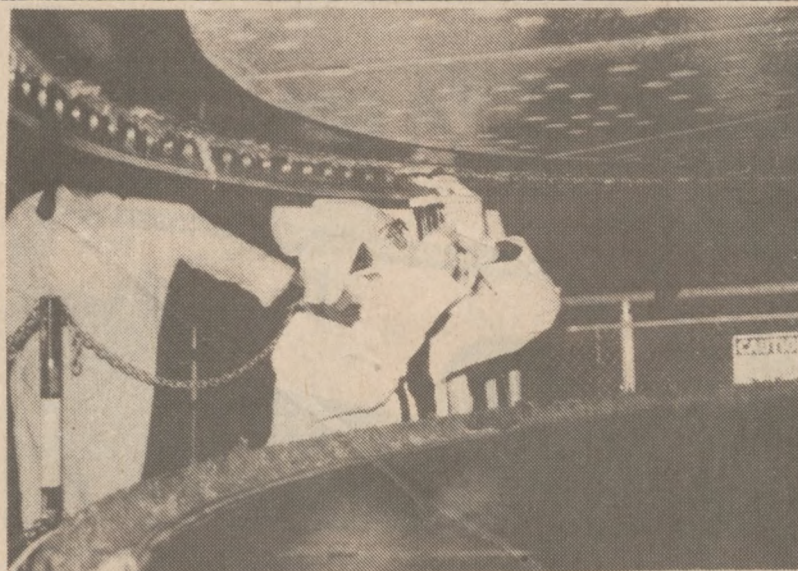
Jak oświadczył członek Rady Miasta Bensenville, Kirt Eilrich, mieszkańcy są oburzeni tym, że władze miasta rozpoczęły kampanię reklamową (pod adresem przedsiębiorców) zanim TIFD zostało utworzone i zanim odkupiono od nich ziemię.

Allison przyznał, iż reklamy dotyczą terenów, których władze miasta jeszcze nie odkupiły ale, że "zachwalanie tych terenów było konieczne w celu przekonania się czy przedsiębiorcy w ogóle się nimi interesują". Dodał, że jeśli się nie interesują "to nie ma sensu kontynuowania" projektu.

Przewodniczący Rady Miasta Bensenville obiecał, iż przed zakupieniem jakichkolwiek terenów przeprowadzi się przesłuchania publiczne. Te osoby, które zdecydują się na sprzedaż swych nieruchomości otrzymają za nie dobre wynagrodzenie, a koszty ich przeprowadzki zostaną pokryte przez miasto.

W myśl planów władz Bensenville — podobnych do tych jakie zrealizowano w Rosemont i Highland Park — miasto to zakupiłoby nieruchomości od pewnej grupy mieszkańców, a następnie sprzedałoby je z zyskiem przedsiębiorstwom budowlanym.

Zysk z tej transakcji przeznaczono by na realizację takich projektów publicznych jak n.p. usprawnienie oczyszczalni ścieków i naprawa nawierzchni ulic.



CAPE CANAVERAL — Ekipy techniczne nadzwyczaj dokładnie sprawdzają każdy szczegół wahadłowca "Atlantis", który ma wystartować w przyszłym miesiącu. Na zdjęciu: kontrola uszczelkek sekcji rakiety nośnej. (UPI)

Mayor Zapowiada Podwyżkę Podatków Redukcję Etatów i Inne Zmiany

W środę mayor Chicago Harold Washington udzielił wywiadu dziennikarzom. Washington nie ukrywał, iż w pełni wykorzysta "władzę", która stanowi poparcie połowy — czyli 25 — aldermanów w Radzie Miejskiej oraz przysługujące mu prawo oddania 26-go, decydującego głosu podczas zatwierdzania rozlicznych projektów. Mayor przyrzekł realizację projektów, dotychczas odrzucanych przez Radę Miejską, a dokładnie przez jej "blok większości", który stanowiło 29 aldermanów, będących przeciwnikami H. Washingtona.

"Blok większości" przeciwstawiał się podwyżce podatków od nieruchomości, redukcjom niektórych etatów w agencjach miejskich oraz zwiększeniu sił policyjnych Chicago o 500 funkcjonariuszy.

Przed wszystkim Washington obiecał dziennikarzom, iż dokona — przy pomocy swych 25 zwolenników w Radzie Miejskiej — znacznej podwyżki podatków od nieruchomości, redukcji wielu etatów w agencjach chigagowskich oraz, iż pozostawi liczbę policjantów na dotychczasowym — 12 tysięcy osób — poziomie.

Ponadto Washington ujawnił, iż ma w planie "podreperować" budżet miasta, pozbawić swych wrogów stanowiska przewodniczących komitetów (Rady Miejskiej) oraz mianować swych zwolenników na różne ważne stanowiska.

Washington przyznał, iż najbardziej zależy mu na "pozbyciu" się alda. Edwarda Burke (14 warda) ze stanowiska przewodniczącego wpływowego Komitetu Finansów.

Dziennikarze rozmawiali również z przedstawicielami byłego "bloku większości". Ald. Burke stwierdził, iż nowo zdobyta przewaga Washingtona jest pozorna i bez znaczenia, albowiem dla dokonania planowanych zmian mayor potrzebuje większości 2/3 głosów a nie zwykłej przewagi jednego głosu (26 do 25). Podkreślił on jeszcze raz, że do zmiany przewo-

Roboty Drogowe Na Kennedy Exp.

W dniach od 1 maja do 21 września będą kolejno zamknięte pasy na autostradzie Kennedy, pomiędzy Edens i Northwest Tollway.

Jak poinformował Wydział Komunikacji Illinois, zostaną tam przeprowadzane prace drogowe, których koszt wyniesie \$8 mln.

W dni powszednie, w godzinach od 8 wiecz. do 11 wiecz. będzie zamknięty jeden pas, a od 11 wiecz. do 5:30 rano — dwa pasy.

W czasie weekendów będzie zamknięty jeden pas, od 8 wiecz. w piątek do 5:00 rano w poniedziałek.

Nie Została Uwolniona Od Zarzutów

Sędzia sądu okręgowego pow. Cook Eugene L. Wachowski odmówił uwolnienia od zarzutów Eveline Stentzel, którą w październiku ub. r. aresztowano za prowadzenie złobka-przedzkoła bez licencji stanowej.

Funkcjonariusze, którzy aresztowali wówczas Stentzel oświadczyli, iż prowadzony przez nią ośrodek opieki nad dziećmi, w Palatine, nie spełniał przepisów bezpieczeństwa i higieny.

dniczego jakiegokolwiek komitetu i do zmiany rozporządzeń miejskich potrzebna jest większość 2/3 głosów, a tej Washington jeszcze nie posiada.

"Jeżeli zdobędzie 2/3 głosów, wtedy ja ustąpię, w ten sam sposób jak przyszedłem — z godnością" — powiedział ald. Burke. "Ale jeżeli wyobraża on sobie, że może pogwałcić prawa i przepisy, to ściagnie na siebie następną burzę" — dodał przewodniczący Komitetu Finansów.

Z doniesień wynika, że były "blok większości" przygotowuje się do "batalii" sądowej z Washingtonem.

Ald. Edward Vrdoljak (10 warda), a zarazem przewodniczący Demokratycznej Organizacji partyjnej pow. Cook, stwierdził: "Teraz (Washington) ma władzę. Zobaczymy jak jej użyje... Sąd Najwyższy Illinois zatwierdził nasze ("bloku większości") przepisy. Łamanie ich jest nielegalne".

Trzech aldermanów z dawnego "bloku większości" sugerowało, że ustąpią Washingtonowi w kwestii niektórych jego propozycji. Ponadto aldermani ci — Roman Puciński (41 warda), Richard Mell (33 warda) i William Banks — sugerowali, iż pora już zakończyć waśnie i spory.

Ukraińcy Modlą Się Za Rodaków

W czwartek na placu Daily Plaza w śródmieściu zgromadziło się około tysiąca chigagowian pochodzenia ukraińskiego aby zademonstrować swe współczucie dla ofiar katastrofy elektrowni nuklearnej w Czarnobyle, pod Kijowem.

Mężczyźni i kobiety, często z dziećmi na rękach wzięli udział w dwujęzycznej (angielsko-ukraińskiej) i wielowyznaniowej ceremonii religijnej, modląc się za swych bliskich na Ukrainie.

Daley Plaza wypełnił się śpiewem chóru kościoła prawosławnego im. św. Andrzeja w Bloomingdale.

Demonstranci nieśli transparenty na których widniały hasła z żądaniami pod adresem Związku Sowieckiego, aby nie ukrywał żadnych informacji, dotyczących katastrofy i liczby osób, które padły jej ofiarami.

Transparenty zawierały również apele o przesyłanie pieniędzy na rzecz ofiar katastrofy.

Arcybiskup Ukraińskiego Kościoła Prawosławnego w Chicago, Constantine, potępił Związek Sowiecki za brak poszanowania dla życia ludzkiego za jego niedomagania w dziedzinie technologii przemysłowej.

Na uroczystości obecni byli również prezes K.P.A. i ZNP — mecenas Alojzy Mazewski oraz ks. bp. Alfred Abramowicz.

W nabożeństwie i demonstracji wzięli również udział: biskup Ukraińskiego Kościoła Katolickiego — Innokenty Lotocky i przewodnicząca Ukraińskiego Stowarzyszenia Ewangelickiego — Olexa Harbuziuk.

Aldermani Jerome Orbach (46 warda) i Ed. H. Smith (28 warda) oświadczyli, iż na najbliższym posiedzeniu Rady Miejskiej przedstawią propozycję rezolucji potępiającej Związek Sowiecki za nieostrzeżenie mieszkańców Europy przed katastrofą oraz za nieujawnianie szczegółów jej dotyczących.

"Splamiono Dobre Imię Goodwill"

Instytucja charytatywna Goodwill Industries wytoczyła sprawę sądową przeciwko swym dwóm byłym dyrektorom Harry Woodwardowi i Hermanowi Kaye oraz przeciwko dziewięciu innym wysoko postanowiłym urzędnikom.

W swym pozwie Goodwill domaga się odszkodowania \$5.5 mln oraz zamożenia wszystkich zasobów finansowych i inwestycji Woodwarda i Kaye'a.

"Jesteśmy oburzeni, iż splamiono dobre imię Goodwill" — powiedział honorowy prezes instytucji charytatywnej Bernard Carey na dorocznym (67 z kolei) spotkaniu jej członków. Dodał, iż winę za zniesławienie Goodwilla ponosi "kilka nieodpowiedzialnych i najprawdopodobniej nieuczciwych jednostek".

Goodwill stwierdza w swym pozwie, iż sprzeniewierzono co najmniej \$1.6 mln poprzez wydanie gotówki złożonej przez ofiarodawców oraz zmarnowanie obiektów i przedmiotów, przeznaczonych na użytek biednych oraz potrzebujących.

Drugi pozew o podobnej treści złożył prokurator generalny Illinois — Neil Hartigan. "To co zrobili ci ludzie jest godne potępienia" — oznajmił prokurator generalny. — "Osoby prywatne i firmy ofiarowały pieniądze i nieruchomości w dobrej wierze, iż zostaną one użyte

na cele charytatywne, a w zamian ludzie co (11 pracowników Goodwilla) bogacili się prywatnie na tych wszystkich transakcjach".

Z uzyskanie komentarza w tej sprawie od adwokatów Woodwarda i Kaye'a okazało się możliwe. Dziennikarze w żaden sposób nie mogli się z nimi skontaktować.

Warto przypomnieć, iż zarówno Woodward (mieszkaniec Winnetka) jak i Kaye (przeprowadził się do Las Vegas) zostali po raz pierwszy oskarżeni o oszustwo w sierpniu ub. roku przez prokuratora Hartigana. Zarzucono im spiskowanie w celu "zarobienia" \$100 tys. na nieuczciwej transakcji kupna i sprzedaży nieruchomości. W miarę postępowania dochodzenia, władze (IRS, FBI i biuro prokuratora generalnego Illinois) zaczęły odkrywać, iż mają do czynienia z oszustwami na większą skalę, a nie tylko z jedną nieuczciwą transakcją.

Adwokaci Goodwilla oświadczyli w środę, iż ciągle jeszcze sprawdzają kartoteki instytucji w celu ustalenia czy jej straty nie są przypadkiem jeszcze większe.

"Być może, że to, co do tej pory odkryliśmy, to tylko mały procent nadużyć" — powiedział jeden z adwokatów Goodwilla, James Burns.

Obydwa pozwy wpłynęły do sądu okręgowego pow. Cook.

Morderca Działał w Pełni Władz Umysłowych

Ława przysięgłych Sądu Karnego pow. Cook obradowała we wtorek dwie godziny — zanim uznała Larry Scotta winnym gwałtu seksualnego i zamordowania 24-letniej Kristin Kent, studentki Moody Bible Institute.

Larry Scott ubiegał się w czasie 5-dniowej rozprawy o uznanie go za niepočetalnego w chwili dokonania zbrodni. Zabierało w tej sprawie głos 7 ekspertów.

Zdaniem zastępcy prokuratora, Gila Grossi, w takiej sytuacji nie jest potrzebna opinia psychiatrów. Jest on przekonany, tak jak i drugi prokurator, Peggy Frossard, iż Scott zdawał sobie doskonale sprawę z tego, co robi. Zamierzał on najpierw obrać dziewczynę, uprowadził ją następnie z Wells St., zgwałcił i zamordował. Jej ciało znaleziono w dniu 4 kwietnia na tyłach budynku 700 N. Wells St.

Zdaniem Frossard, Scott jest seksualnym sadytą, który doznawał przyjemności w napaści na Kristin Kent. Jak wykazały oględziny zwłok, dziewczyna była przed śmiercią bita i pogrzyżona.

Ława przysięgłych uznała Scotta winnym morderstwa i napadu z bronią w rękę, oraz winnym i psychicznie chorym w odniesieniu do trzeciego punktu oskarżenia o zamierzony gwałt seksualny.

Strażak Zapobiegł Samobójstwu

Strażak chigagowski, 46-letni Nick Metropoulos pół godziny przekonywał pewnego mężczyznę, aby nie skakał z mostu autostrady Chicago Skyway do rzeki Calumet.

Z powodu tego incydentu, ruch kołowy normalnie uczęszczający tą autostradą skierowano inną trasą.

Niedoszła ofiara samobójstwa powiedziała później funkcjonariuszom straży pożarnej i policji, że powodem jego desperackiej decyzji był ciąg różnych niefortunnych zdarzeń w jego życiu, m.in. utrata pracy i separacja z żoną. Władze podały, iż człowiek ten ma dwoje dzieci.

W wypadku uznania Scotta za niepočetalnego byłby on skierowany pod opiekę Departamentu Zdrowia Psychicznego. W wypadku orzeczenia, jakie wydała ława przysięgłych zostanie skazany na więzienie.

Przewodnicząca ławy przysięgłych, nauczycielka z zawodu, poinformowała, iż Scotta uznano za chorego psychicznie jedynie na podstawie ataku seksualnego dokonanego w nietypowy sposób.

Orzeczenia psychiatrów różniły się między sobą, dwóch uznało Scotta za niepočetalnego w sensie prawnym, a dwóch, iż jest sadytą, ale w pełni władz umysłowych.

Eksperti powołani przez prokuraturę orzekli, iż Scott był w pełni władz umysłowych i był w stanie kontrolować swoje postępowanie w czasie dokonania zbrodni.

Na Pomoc Rodakom Prześladowanym Przez Reżim

W czasie uroczystości z okazji rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja członkowie Komitetu Pomocy Obrońcom Praw Ludzkich i Obywatelskich w Polsce zbierają będą datki, aby nadal można było spieszyć z pomocą naszym Rodakom, którzy tej pomocy najbardziej potrzebują. Apelujemy do wszystkich, aby hojnie składali ofiary tym bardziej, że każdy złożony dolar w całości przekazywany jest na wskazany cel.

Zbiórka prowadzona będzie zarówno w czasie parady w śródmieściu, jak też w niedzielę przed kościołem św. Trojcy, gdzie odprawiona zostanie uroczysta Msza św.

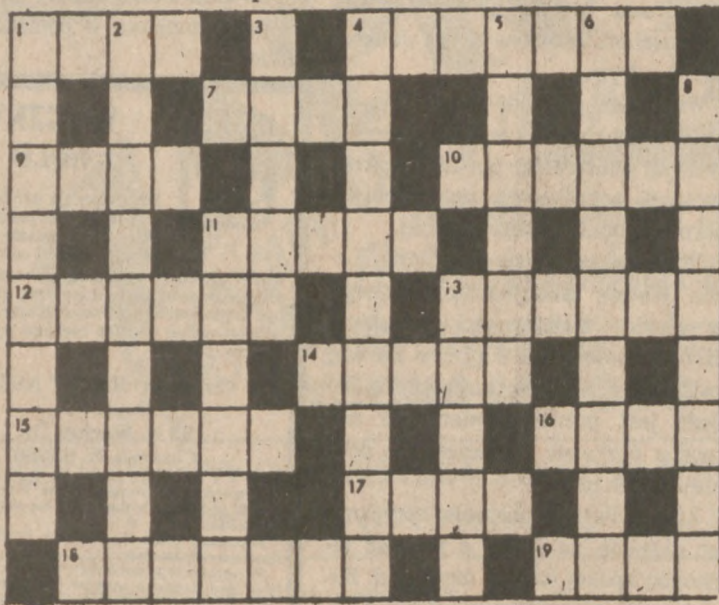
Uratowani z Tonącego Jachtu

Policjanci chigagoscy ze specjalnego oddziału straży wybrzeża uratowali z tonącego jachtu małżeństwo z Michigan.

55-stopowy jacht tonął w wodach Michigan w czwartek, w odległości ok. 5 1/2 mili od zatoki Burnham.

KRZYŻÓWKA NR. 295

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Hasa na wielbłądzie. 4. Gdzie spało się dawniej. 7. Pięć generacji. 10. Okręt śmigłowy. 11. Pomiędzy kondygnacjami budynku. 12. Podnoszona i opuszczana zasłona okienna. 13. Z buraków. 14. Coś wzbronionego. 15. Też kontynent. 16. Puzderko. 17. Oka nie wykoła. 18. Drapieżnik. 19. Dany postępek.

PIONOWO: 1. Wiedeńczyk. 2. Pewny dział armii. 3. Przeszkłona konstrukcja dachowa. 4. Też zmaga się z mę-

czyznami. 5. Niepożądany człowiek. 6. Kapitan w kawalerii. 8. Śmiertelnie kasi. 11. Jakis odgłos. 13. Tkanina zwykle czarna, którą przykrywa się trumnę.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 294 Z DNIA 25 KWIETNIA

POZIOMO: Zupa. Medrzec. Runo. Wosk. Dzieża. Kacyk. Krezus. Jazgot. Fatum. Sandał. Eter. Jard. Skrytka. Akra. PIONOWO: Żywokost. Pasternak. Juhas. Motywacja. Rozłam. Energetyk. Bakteria. Kujawy. Jutro.

Na naszą paradę 3 Maja biletów nie potrzeba! Spotykamy się jutro w śródmieściu o 12-ej!

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 2-3 Maja (May 2-3), 1986

POLISH CONSTITUTION DAY PARADE

MAY 3, 1986

DEARBORN STREET, CHICAGO, ILLINOIS

PARADE ORDER

- A. Escort Division: Police Escort
- B. Dept. of the Army Color Guard
- C. Fourth U.S. Army Band
- D. Co-Grand Marshals: Hon. Stanley T. Kusper Jr., Cook County Clerk; Dr. Richard J. Martwick, County Superintendent of Schools
- E. General Marshal: Stanley Piekarczyk, P.L.A.V. # 14
- F. Assistant General Marshals: Henry Rajhert, Pol. Legion of American Vets.; Ernest Stetz, Jr. Pol. Legion of American Vets.
- G. Dignitaries:
- H. First Division Commander: Mieczysław Sterminski, S.W.A.P #5
- I. Assistant Commanders: Waclaw Szatan, SPK #15; Tadeusz Maj, Polish Air Force Veterans

FIRST DIVISION

1. Sheriff Richard J. Elrod, South sidewalk of Wacker—West corner of Dearborn
2. Sheriff Richard J. Elrod, South curb of Wacker—West corner of Dearborn
3. T. Kościuszko Polish School, South sidewalk—55 West Wacker
4. Polish American Musician Club Band, South sidewalk of Wacker—150 ft. West of Dearborn
5. Polish Army Veterans Dist. 1 South sidewalk of Wacker—175 ft. West of Dearborn
6. P.A.V. Ladies Auxiliary Dis. 1, South sidewalk of Wacker—75 ft. East of Clark
7. Polish Legion of American Veterans, South sidewalk of Wacker—50 ft. East of Clark
8. Pol. Oct. Post 31, South sidewalk Wacker — 25 ft. East of Clark
26. Polish Teachers Association, North sidewalk of Wacker—25 ft. West of Dearborn
9. Pułaski Polish School, South sidewalk of Wacker—East corner of Clark
10. Coalition of Polish American Women, South curb of Wacker—150 ft. West of Dearborn
114. Curie H.S. Marching Condors Band, North sidewalk of Wacker—West corner of Clark
11. H. Sienkiewicz Polish School, South sidewalk of Wacker—West corner of Clark
12. Chicago Society Lodge 1450 PNA, South sidewalk of Wacker—25 West of Clark
13. Chicago Society Lodge 1450 PNA, South curb of Wacker—West corner of Clark
14. Polish Home Army A.K. Veterans Assoc., South sidewalk of Wacker—50 ft. West of Clark
15. Koło Karpatczyków, South sidewalk of Wacker—60 ft. West of Clark
16. Assoc. of Polish Paratroopers, South sidewalk of Wacker—75 ft. West of Clark
17. Chicago Command Chapter, South curb of Wacker—50 ft. West of Clark
18. Clemente J.R.O.T.C. Drum & Bugle Corps, South sidewalk of Wacker—75 ft. West of Clark
19. Polish Veterans Post 15, South sidewalk of Wacker—100 ft. West of Clark
20. Polish Air Force Veterans, South sidewalk of Wacker—125 ft. West of Clark
21. Polish Armoured Div. Veterans Assoc., South sidewalk—121 W. Wacker
22. Former Political Prisoners, South sidewalk of Wacker—121 W. Wacker
24. Fourth Degree Knights of Columbus, South sidewalk of Wacker—East corner of LaSalle
23. W.L.S. TV Channel 7, South curb of Wacker—121 W. Wacker
25. Navy Service School Command Band, North sidewalk of Wacker—West corner of Dearborn
27. Paderewski Polish School — Glenview, North sidewalk of Wacker—50 ft. West of Dearborn
28. Thomas C. Hynes, North curb of Wacker, West corner of Dearborn
29. Gen. Anders Polish School, North sidewalk of Wacker—75 ft. West of Dearborn
30. Lane Tech H.S., J.R.O.T.C., North sidewalk of Wacker—125 ft. West of Dearborn
31. St. Cholewiński Polish School, North sidewalk of Wacker—175 ft. West of Dearborn
32. Rosewell, Edward, North curb of Wacker—50 ft. West of Dearborn
33. F. Chopin Polish School, North sidewalk of Wacker—125 ft. East of Clark
35. C. Sandburg Jr. H.S. Band, South sidewalk of Wacker—East corner of Dearborn
36. E. Plater Polish School, South sidewalk of Wacker—50 ft. East of Dearborn
37. Swedish Covenant Hospital, North curb of Wacker—100 ft. West of Dearborn.
38. Gen. Sikorski Polish School, South sidewalk of Wacker—100 ft. East of Dearborn.
39. Polish National Relief Fund, South curb of Wacker—East corner of Dearborn
40. Dr. Lawrence Sadlek, South curb of Wacker—50 ft. East of Dearborn
41. Neil Hartigan, South curb of Wacker—100 ft. East of Dearborn.
42. Flirtette Twirlers, South sidewalk of Wacker—125 ft. East of Dearborn
43. District 12 P.N.A., South curb of Wacker—175 ft. East of Dearborn
44. Holy Innocent Polish School South sidewalk of Wacker—150 ft. East of Dearborn

Sponsored By: POLISH NATIONAL ALLIANCE

ALOYSIUS A. MAZEWSKI, President
HELEN M. SZYMANOWICZ, Vice Pres.
ANTHONY F. PIWOWARCZYK, Vice Pres.
EMIL J. KOLASA, Nat'l. Secretary
EDWARD J. MOSKAL, Treasurer

Parade Chairman: HELEN M. SZYMANOWICZ
Parade Director: LARRY RZEWSKI
Parade Narrator: Hon. FRANK G. SULEWSKI, Judge

PARADE MARSHALS

Joan Oskorep, Chairman

Robert Jadach	Christine Glowacki
Sophie Ziemba	Anthony Kraszewski
Halina Kraszewski	Christine Tarchala
Margie Sas	Donna Czesak
Julie Kopeck	Kim Ockerlund
Tony Siemionko	Perry Samulski
Sue Strzelecki	Penny Kennedy
Irene Serwa	Joseph Comella
James Maczka	Mitchell Raczkiewicz

REVIEWING STAND COMMITTEE

Stefan Szwejczer, Chairman

Peter Marud	Joseph Szczech
Zdzisław Weroniak	Frank Dmuchaowski
George Polinski	John Grabowski
Joseph Calka	Dominick Mirowski
Henry Ciecierski	Joseph Badon
Casimir Krolukowski	

45. District 13 P.N.A, South curb of Wacker—50 ft. West of State
46. Paderewski Polish School — Niles South sidewalk of Wacker—West corner of State
47. Joint Civic Committee—Italian Amer., North curb of Wacker—East corner of Dearborn
49. Ted Lechowicz, North curb of Wacker—50 ft. East of Dearborn.
138. American Legion Cook County, Northwest corner—State and Wacker.
50. Illinois Right to Life Committee, North curb of Wacker—50 ft. East of Dearborn
51. Marilyn Majors Drum Corps, North sidewalk of Wacker—50 ft. East of Dearborn
52. Kolbe Polish School North sidewalk of Wacker—75 ft. East of Dearborn
53. W.M.A.Q. TV. Channel 5, North curb of Wacker—150 ft. East of Dearborn.
54. Kaz. Wielki Polish School, North sidewalk of Wacker—100 ft. East of Dearborn
55. Knights of Dąbrowski, North curb of Wacker—200 ft. East of Dearborn
56. Lodge 3235 P.N.A. John Paul II, North sidewalk of Wacker—150 ft. East of Dearborn
57. Lodge 3235 John Paul II, North curb of Wacker—West corner of State
58. Rostenkowski, Dan, North curb of Wacker—West corner of Clark
59. Northwestern Savings & Loan Assoc., North curb of Wacker—50 ft. West of Clark
60. P.R.C.U. Women's Dept., North curb of Wacker—100 ft. West of Clark
61. St. Gull Band, North sidewalk of Wacker—West corner of Clark
62. P.R.C.U. Dance Groups, North sidewalk of Wacker—25 ft. West of Clark
63. John Paul II Lemont, North sidewalk of Wacker—75 ft. West of Clark
64. M. Konopnicka Polish School, North sidewalk of Wacker—125 ft. West of Clark
48. S. Wyszyński Polish School, North sidewalk of Wacker—100 ft. West of Clark
65. P.R.C.U. Adult Culture Group, North curb of Wacker—150 ft. West of Clark
66. Driscoll Catholic H.S. Band, North sidewalk of Wacker—East corner of LaSalle
67. Harcerstwo—Polish Youth Assoc., South sidewalk of Wacker—West corner of LaSalle
68. Charles Rozmarek Society L. 2993 PNA., North curb of Wacker—50 ft. East of LaSalle
69. Polish Welfare Association, South curb of Wacker—West corner of LaSalle
70. Mini Motors Corps., South curb of Wacker—50 ft. West of LaSalle
71. Flashie the Clown, South sidewalk of Wacker—150 ft. West of LaSalle

SECOND DIVISION

- Second Division Commander: Andrew Czyszczon, President;
 Polish Highlanders Alliance
 Assistant Commanders: Joseph Sikora, Koło 15; Pawel Dyrda, Koło 15
72. Polish Highlanders Alliance, South sidewalk of Wacker—150 ft. West of LaSalle
 73. Polish Highlanders Alliance, South curb of Wacker—100 ft. West of LaSalle
 74. Legion of Young Polish Women, South curb of Wacker—150 ft. West of LaSalle
 75. Chicago Post Office, South sidewalk of Wacker—East corner of Wells
 76. Chicago Post Office, South curb of Wacker—East corner of Wells

77. Senator Judy Baar Topinka, North curb of Wacker—West corner of LaSalle
78. Sea League of America, North sidewalk of Wacker—West corner of LaSalle
79. Jose de Diego Comm. Band, North sidewalk of Wacker—25 ft. West of LaSalle
80. Byrne, Jane, North curb of Wacker—25 ft. West of LaSalle
81. Navy Club — Morskie Oko North sidewalk of Wacker—40 ft. West of LaSalle
82. Rzeszowiacy Lodge 101 PNA, North sidewalk of Wacker—75 ft. West of LaSalle
83. Kusper, Stanley, North curb of Wacker—50 ft. West of LaSalle
84. Polish National Catholic Church, North curb of Wacker—100 ft. West of LaSalle
85. Chicago Police Post 207 Drum & Bugle Corps., North sidewalk of Wacker—125 ft. West of LaSalle
86. Polish American Police Assoc., North sidewalk of Wacker—175 ft. West of LaSalle
87. Polish American Police Assoc., North curb of Wacker—150 ft. West of LaSalle.
88. Polish Womens Civic Club, South curb of Kinzie—West corner of Dearborn
89. Parkway Bank & Trust Co., South curb of Kinzie—50 ft. West of Dearborn
90. Advocates Society, South curb of Kinzie—100 ft. West of Dearborn
91. Calumet H.S. Band, South sidewalk of Kinzie—West corner of Dearborn
92. Polish American Labor Council, South sidewalk of Kinzie—150 ft. West of Dearborn
93. S.E.I.U. Local 25, South curb of Kinzie—150 ft. West of Dearborn
94. St. Paul Federal Savings, South curb of Kinzie—100 ft. West of Dearborn
95. St. Mary of Nazareth Hospital, South curb of Kinzie—East corner of Clark
96. Polish Womens Alliance, North curb of Kinzie—West corner of Dearborn
97. Polish American Congress, ILL Div., North curb of Kinzie—50 ft. West of Dearborn
99. Kingsmen Drum & Bugle Corps., North sidewalk of Kinzie—West corner of Dearborn
100. Police Society Lodge 911 P.N.A., North sidewalk of Kinzie—50 ft. West of Dearborn
101. Police Society Lodge 911 P.N.A., North curb of Kinzie—150 ft. West of Dearborn
102. Cook County State's Attorney, North curb of Kinzie—100 ft. East of Clark
103. Bridgeview Starlets Baton Corps., North curb of Kinzie—100 ft. West of Dearborn
104. Copernicus Foundation, North curb of Kinzie—50 ft. East of Clark
105. Polish Arts Club, South curb of Kinzie—East corner of Dearborn
106. Schurz H.S., J.R.O.T.C., South sidewalk of Kinzie—50 ft. East of Dearborn
107. Polish Falcons Dist. II, South curb of Kinzie—125 ft. East of Dearborn
108. Polish Falcons of America Dist. II, South curb of Kinzie—125 ft. East of Dearborn
109. Chicago Replicar Club, North curb of Kinzie—East corner of Dearborn
110. Polish American Political League, North curb of Kinzie—100 ft. East of Dearborn
111. Vietnow Cook County #1, North sidewalk of Kinzie—East corner of Dearborn
112. Boys Scouts Troop 63 Drum & Bugle, North sidewalk of Kinzie—50 ft. East of Dearborn
115. Polish American Cultural Club, North sidewalk of Kinzie—125 ft. East of Dearborn
116. Polish American Cultural Club, South curb of Hubbard—East corner of Dearborn
117. Alliance of Polish Clubs, South sidewalk fo Hubbard—East corner of Dearborn
118. Alliance of Polish Clubs, South curb of Wacker—150 ft. West of LaSalle
119. Silver Knights, South sidewalk of Hubbard—25 ft. East of Dearborn
120. Erie Neighborhood Park, South sidewalk of Hubbard—50 ft. East of Dearborn
121. Orbit Restaurant, South curb of Hubbard—100 ft. East of Dearborn
122. St. Rita Majorettes Corps., South sidewalk of Hubbard—75 ft. East of Dearborn
123. Lodge 3236 P.N.A., North sidewalk of Hubbard—100 ft. East of Dearborn
124. 13th Dist. Police Explorers, South sidewalk of Hubbard—East corner of Dearborn
125. Lodge 1975 "Sienkiewicz #2", North sidewalk of Hubbard—50 ft. East of Dearborn
126. Lodge 1975 Sienkiewicz #2, North curb of Hubbard—East corner of Dearborn
127. Polish Daily Zgoda, North curb of Hubbard—50 ft. East of Dearborn
128. Polish Youth Rzeszowiacy, North sidewalk of Hubbard—75 ft. East of Dearborn
129. St. Brides Marching Eagles, North sidewalk of Hubbard—100 ft. East of Dearborn
130. Polish American Student Assoc., North sidewalk of Hubbard—125 ft. East of Dearborn
131. Forest Preserve District, North curb of Hubbard—125 ft. East of Dearborn
132. Illinois State Lottery, North curb of Hubbard—175 ft. East of Dearborn
133. Brighton Park Neighborhood, North sidewalk of Hubbard—150 ft. East of Dearborn
134. American Red Cross, North curb of Hubbard—225 ft. East of Dearborn
135. Chicago Fire Department, South curb of Hubbard—West corner of Dearborn

Z Okazji Zbliżającego się Święta Matki, jak też Święta Konstytucji 3 Maja — wszystkiego najlepszego i powodzenia we wszelkich poczynaniach dla Matek i dla całej Polonii — zasyła —

DR. WALTER J. ŚWIATEK

OPTOMETRYSTA
2209 West Cermak Road—Main Floor
Jeżeli potrzebujecie okularów, udajcie się do naszego Rodaka z całym zaufaniem, a da Wam dobrą obsługę w dobraniu i dopasowaniu okularów.
Telefon Virginia 7-6592



Najserdeczniejsze Życzenia

Organizatorom Obchodów Rocznic Uchwalenia Konstytucji 3-Maja — wielu sukcesów, a Matkom z okazji Ich Święta — zdrowia, szczęścia wszelkiej pomyślności oraz pociechy z dzieci

SZCZĘŚĆ WAM BOŻE WE WSZYSTKICH POCZYNIANIACH

RICHARD J. MARTWICK

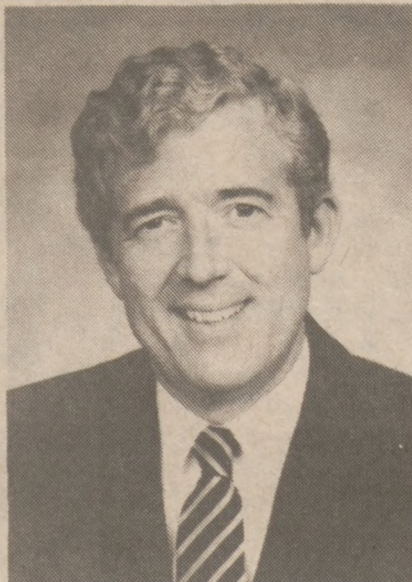
Superintendent
Powiatowych Szkół Publicznych

Kandydat Na Ten Sam Urząd
w Jesiennych Wyborach w 1986 Roku

Najserdeczniejsze Życzenia

Z Okazji Święta Konstytucji 3-Go Maja Pomyślnych, owocnych i chwalebnych poczyniń, oraz wszystkiego najlepszego, wiele sukcesów i powodzenia dla dobra Sprawy Polskiej, oraz Narodu Polskiego.

Dla Naszych matek z Okazji Ich Święta
Dużo Zdrowia Szczęścia i Powodzenia
Szczęść Wam Boże — Zasyła —



THOMAS C. HYNES

COOK COUNTY ASSESSOR

Kandydat Na Ten Sam Urząd w Jesiennych Wyborach 1986 r.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

z Okazji Rocznic Uchwalenia Konstytucji 3-Maja
Oraz Zbliżającego się
Święta Matki — Zasyła —

DR. ALICJA MAZUREK

Lekarz — dentysta
nowy adres:

6121 N. ELSTON AVE.

(przy ul. Milwaukee)

Tel.: 792-0232



Najserdeczniejsze Życzenia
z Okazji Zbliżającego się
Święta Matki
Jak Też Święta
Konstytucji 3 Maja
Wszystkiego Najlepszego
i Powodzenia
We Wszelkich Poczynaniach — zasyła —

WALTER F. PIOTROWSKI

Secretary Treasurer

BEEF BONERS, SAUSAGE MAKERS and POULTRY WORKERS UNION
LOCAL 100-A, UNITED FOOD & COMMERCIAL WORKERS
INTERNATIONAL UNION

A.F.L. — C.I.O. & C.L.C.

Tel.: 942-0555

1649 W. Adams Str.
Chicago, IL. 60612

Najserdeczniejsze życzenia

Organizatorom uroczystych obchodów rocznic uchwalenia Konstytucji 3-go Maja oraz sukcesów we wszelkich poczynaniach dla Polonii w Chicago i w Stanach Zjednoczonych.
Wszystkiego najlepszego dla matek z okazji ich święta — zdrowia i szczęścia — zasyła —

RICHARD F. MELL

Alderman i Komityman
33-ej Ward

Wicemayor Miasta Chicago
wraz z całą organizacją
33-ej Wardy

DO ŻYCZEŃ TYCH DOŁĄCZA SIĘ TAKŻE

ALFRED RONAN

Reprezentant do Legislatury Stanu Illinois 12-go Dystryktu
W wyborach jesiennych 1986 r.
kandydat na to samo stanowisko



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI ŚWIĘTA MATKI, JAK RÓWNIEŻ ROCZNICY UCHWALENIA KONSTYTUCJI 3-go MAJA
Wszystkiego Najlepszego i Powodzenia We Wszelkich Poczynaniach — zasyła —

Dr. Stanley J. Rebacz, Jr.

PODIATRIST — FOOT SPECIALIST
5720 W. Fullerton Ave. Tel.: NA 2-8060

Najserdeczniejsze Życzenia Dla Naszych Matek w Dniu Ich Święta:
Dla Organizatorów Uroczystości Konstytucji 3-go Maja — Wszelkiej Pomyślności — Zasyła —

DR. EDMUND P. KAWA

Lekarz — Dentysta
6549 N. Northwest Highway,
Chicago, Ill. 60631
Tel. 792-2730 lub 296-6971 wiecz.
Godziny Przyjęć Za Umówieniem Się
Przyjmuje Także Wieczorami
i w soboty
Mówimy Po Polsku



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA, oraz DNIA MATKI
Wiele Sukcesów We Wszelkich Waszych
Zamiarach i We Wszelkich Poczynaniach — zasyła —

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U. STAISZ M.D.

Specjalista Chorób Dziecięcych

2716 N. Central Ave. Chicago

Tel.: 622-2900

989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
z okazji rocznicy uchwalenia Konstytucji 3-Maja oraz zbliżającego się Święta Matki, wydajnej pracy, dalszego rozwoju i sukcesów we wszelkich kierunkach w Waszych poczynaniach — przesyła —

DR. HALINA KAY-KWIATKOWSKA

LEKARZ-DENTYSTA

- Leczenie zapobiegawcze
- Rekonstrukcja jamy ustnej
- Umocowywanie ruchomych protez
- Implanty dentystyczne

Professional Building — 7100 W. Higgins Rd.
Chicago, Ill. 60656 Tel.: 775-3333

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Z OKAZJI ROCZNICY KONSTYTUCJI 3 Maja

Wszelkiego Możliwego
Sukcesu i Powodzenia
Dla Dobra
Spraw Polskich;
Dla Naszych Matek w
Dniu Ich Święta —
Wiele Radości
i Pociechy
Ze Swych Dzieci,
Za Ich Troski i Starania
— Zasyła —



Frank A. Damato

Ubiega Się o Stanowisko
Komisarza Powiatu Cook
w Jesiennych Wyborach 1986 Roku

WITAJ MAJOWA JUTRZENKO...



Zgodnie z Piękną, Polską Tradycją
Najlepsze i Najserdeczniejsze Życzenia
z Okazji Wielkiego Święta
W Rocznicę Wiekopomnej Konstytucji
3-go Maja, Podtrzymującej
w Narodzie Polskim Ducha Wolności
Składa

STANISŁAW T. KUSPER, JR.

KLERK POWIATU COOK

Kandydat na Ponowny Wybór na Ten Sam Urząd
w Jesiennych Wyborach 1986

W Rocznicę Wiekopomnej Konstytucji 3-go Maja
Życzę Polonii Amerykańskiej i Jej Przywódcom
solidarności w wysiłkach i poczynaniach dla
ZDOBYCIA NALEŻNEJ NAM POZYCJI W ŻYCIU



NASZEGO KRAJU ORAZ
WYTRWAŁOŚCI W WALCE
O WOLNOŚĆ KRAJU
NASZYCH OJCÓW

WILLIAM O. LIPIŃSKI

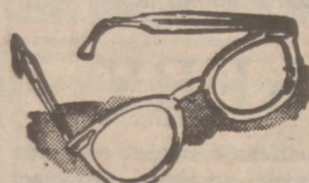
KONGRESMAN 5 DYSTRYKTU

KOMITYMAN REGULARNEJ ORGANIZACJI
PARTII DEMOKRATYCZNEJ 23 WARDY

Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji Zbliżającego się Święta Matki, jak też Święta Konstytucji 3 Maja — wszystkiego najlepszego i powodzenia we wszelkich poczynaniach dla Matek i dla całej Polonii — zasyła —

DR. JÓZEFINA V. SOBAL

Specjalista w Chorobach
KOBIECYCH i DZIECIĘCYCH
Także Leczenie Chorób Ogólnych
5545 W. Irving Park Rd. Tel. SPring 7-0124
Godziny Przyjęć: Za umówieniem tylko
(By Appointment)



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Z OKAZJI
ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
I DNIA MATEK
Wszystkiego najlepszego
w Waszych zamiarach i poczynaniach,
by Wasze wysiłki dały
Jak najlepsze rezultaty
— zasyłają —

DR. KAZIMIERA J. SAJEWSKA

ORAZ

DR. KONRAD MAZESKI

BIURO OPTOMETRYCZNE

201 West Prospect Avenue — Mount Prospect, Illinois
Telefon: — 392-4900
Dokładna Egzaminacja Oczu Przed Dobraniem Okularów

Długoletnie Doświadczenie — Pierwszorzędne Przyrządy
Do Badania Wzroku i Gruntowna Wiedza

Z OKAZJI KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Wiele Pomyślności i Sukcesów w Pracy
Dla Dobrej Sprawy Polskich.
DLA NASZYCH MATEK W DNIU ICH ŚWIĘTA
Wiele Poczty i Zadowolenia Ze Swych Dzieci



NORWOOD FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

5813 N. Milwaukee Avenue 775-8900

Od Naszych Pracowników i Dyrekcji

Insured Money Market Accounts,
Certificate of Deposit,
and Individual Retirement Account (IRA)
pożyczki na zakup domów.



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Dla Naszych Matek w Dniu Ich Święta
Dla Organizatorów Uroczystości Konstytucji 3-go Maja
Wszelkiej Pomyślności Dla Dobrej Sprawy Polskich
— zasyła —

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA

COLUMBUS

Savings and Loan Association

2525 W. 47th Street, Chicago, IL LA 3-4284

CHARLES J. KOZŁOWSKI, Sekretarz i Urzędnik Zarządzający

PLACIMY NAJWYŻSZE DYWIDENDY
NA WSZYSTKICH OSZCZĘDNOŚCIACH
I CERTYFIKATACH

- Pożyczki Na Domy
- Pożyczki Udziałowe
- Bezplatne Parkowanie
- Gwiazdkowy Klub
- Oszczędzanie Poczta



SERDECZNE ŻYCZENIA

Z OKAZJI ŚWIĘTA
KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
I DNIA MATEK

Powodzenia w Waszych zamiarach
i poczynaniach — zasyła —



SOUTHWEST FEDERAL SAVINGS & LOAN ASS'N.

zał. 1883 — istnieje 102 lata

3525 W. 63rd St. • Tel.: 436-4600

Filia:

4062 Southwest Hwy. • Tel.: 422-4500
Hometown, IL. 60456

5830 W. 35th St. • Tel.: 656-0800
Cicero, IL 60650

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Z Okazji Rocznic Uchwalenia
Konstytucji 3-Maja
Oraz Zbliżającego Się
ŚWIĘTA MATKI... — Zasyła

Chicago Commons Association WRAZ Z POSZCZEGÓLNYMI COMMUNITY CENTERS

Taylor House (Headquarters)
915 North Wolcott Avenue

Emerson House
645 North Wood Street

Mary McDowell Self-Help Center
1335 West 51st Street

Adult Day Care Center
1460 West 78th Street

Olivet Community Center
1441 North Cleveland Avenue

Mile Square Community Center
124 North Hoyne Avenue

South Side Community Center
6308 South Loomis Boulevard



3154 S. Morgan Chicago
312/927-3500

Customer Service Hours:
Monday, Tuesday & Thursday
9 am—5 pm; Friday 9 am—7 pm and
Saturday 9 am—1 pm.
Closed Wednesday.

Z OKAZJI ROCZNICY
UCHWALENIA
KONSTYTUCJI 3 MAJA
Najserdeczniejsze
Życzenia dla Z.N.P.
i wszystkich Polskich
organizacji osiągnięcia
wielu sukcesów dla dobra
sprawy polskiej i całej
Polonii.

Dla Matek zaś,
z Okazji Ich Święta,
Życzenia Zdrowia,
Szczęścia i Pomyślności



Z Okazji Święta KONSTYTUCJI 3-GO MAJA

Wiele sukcesów dla dobra sprawy polskiej i Polonii,
zdrowia, szczęścia, pomyślności i pociechy z dzieci dla
naszych matek z okazji ich święta "Dnia Matki", zasyła

POLSKIE STUDIO FOTOGRAFICZNE PHOTOGRAPHY by STANLEY

5804 W. Addison UL. • Tel.: 283-4555



Fotografia wykonana
przez to Studio

**STANLEY M.
WŁODKOWSKI**

Fotograf —

właściciel Studia

Specjalnością Studia są:

Portrety

Zdjęcia ślubne: fotogra-
fie całych orszaków
weselnych, fotografie
pojedyncze i zbiorowe.
Fotografie z różnych
uroczystości jubileusz-
owych i rodzinnych.

Prosimy telefonować po umówienie

Składamy

Życzenia Dla Sponsorów Urządzenia
OBCHODU ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
ORAZ DLA NASZYCH WSZYSTKICH MATEK
Wiele Szczęścia i Radości w Dniu Ich Święta

Zasyłają

Mr. & Mrs. Chester i Florence Szafranec and Sons
WŁAŚCICIELE

CRAGIN

Hardware Industrial Supply Co.

"IF WE DON'T HAVE IT—YOU DON'T NEED IT . . ."

Complete Line of Factory Supplies, Hardware, Paints
PLUMBING AND ELECTRICAL SUPPLIES
Obecnie Pod Nowym Adresem:

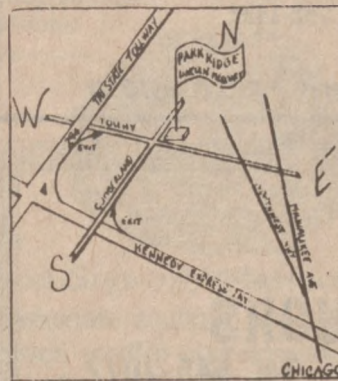
2021 N. LARAMIE AVE. • TEL.: 237-4170

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Z OKAZJI ŚWIĘTA
KONSTYTUCJI
3-GO MAJA

ORAZ DNIA MATKI

Wielu sukcesów we
wszystkich waszych
zamiarach i poczynaniach



Park Ridge LINCOLN/MERCURY, inc.

826 TOUHY AVENUE PRZY CUMBERLAND

PARK RIDGE, ILLINOIS 60068 — Tel.: 825-0770

Godziny: Pon. do Czw. 9-9; Sob. 9-5; Niedz. 12-5

Porównajcie ceny samochodów, przyjdźcie do nas, a przekonacie się,
że nasze ceny są najniższe.
Kupując u nas, zaoszczędzicie poważną sumę pieniędzy.

Zasyłamy najserdeczniejsze życzenia z okazji rocznicy
Konstytucji 3-go Maja wielu sukcesów dla dobra sprawy
polskiej i Polonii. Dla naszych matek z okazji ich święta
owocnej i chwalebnej pracy we wszelkich kierunkach
dla dobra waszych rodzin.

STAR STEEL & WIRE CO., INC.

FRANK NISENBOIM, Prezes i Zarządca

2017 NORTH 25th AVENUE

FRANKLIN PARK, ILL.

TELEFON: 451-0070

Najserdeczniejsze Życzenia

Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Jak również Święta Dnia Matki

Wszelkich Sukcesów w Waszych wszelkich poczynaniach
dla całej Polonii z głębi serc naszych

— zasyła —

VOGT'S WINE SHOP, INC.

1100 W. Adams Street

Telefon: HA 1-2875

Zapraszamy Was. U nas są najniższe ceny w Chicago na
wszelkiego rodzaju wódki, likiery, wina, piwo i napoje
chłodzące.

Przyjdźcie i przekonajcie się!

Dla naszych wszystkich kochanych Matek z okazji Ich święta
składamy najserdeczniejsze życzenia zdrowia i szczęścia, a
organizatorom obchodu Rocznic Konstytucji 3 Maja
życzymy wielu sukcesów

JANINA'S LOUNGE AND BANQUET HALL

3457-59 N. Milwaukee Ave.

Piękna, gustowna sala do wynajęcia na wasze wszelkiego rodzaju
przyjęcia rodzinne, na bankiety i inne okazje.

Tel.: 685-6676

jeżeli chcecie, porozumieć możecie się po polsku

Z okazji Rocznic Uchwalenia Konstytucji
3-Majowej, jak również zbliżającego się
Święta Matki najserdeczniejsze życzenia
wszystkiego najlepszego

— składa —

H AND H TRUE VALUE HARDWARE

FACTORY SUPPLIES • ELECTRICAL SUPPLIES

TOOLS • PAINTS • GLASS

5329-31 MILWAUKEE AVE.

PHONE 631-5966

TOM AND FRANK HALUSKA

Właściciele

Najserdeczniejsze życzenia
z okazji święta Konstytucji 3-go Maja jak też Święta Matki
wielu sukcesów w waszych wszelkich poczynaniach
— zasyła —
POLSKA DRUKARNIA
Mieczysław i Maria Bandur, właściciele
MITCHELL BANDUR PRINTING
— M.B.P.

5304 W. Altgeld Street, Chicago, IL 60639

Phone: 889-0751

Wykonuje wszelkie prace w zakresie drukarstwa
Szybko i efektywnie.

Z Okazji Rocznic Uchwalenia Konstytucji 3-Maja oraz Święta matki
Najserdeczniejsze Życzenia Powodzenia i sukcesów w Waszych
Wszelkich Poczynaniach Dla Dobrej Polonii — zasyła —

Polski Zakład Reperacji Wszelkiego Rodzaju Automobilów

STAN'S AUTO REPAIR

STANISŁAW LABNO, Właściciel

5243 S. Archer Ave

Tel. 284-1294

(JEST TO NOWY ADRES)

Rozmówcie się z nami po polsku

Dla Organizatorów Święta Konstytucji 3-go Maja
Sukcesów w Dalszej Pracy Dla Calej Polonii
— zasyła —

PRZYBYŁO'S House of WHITE EAGLE

6839 MILWAUKEE AVE.

Telefon: 647-0660

Niles, Illinois

TADEUSZ PRZYBYŁO, Właściciel

Gospoda zaopatrzona w różnego rodzaju trunki,
Piękne sale do wynajęcia na posiedzenia, bankiety, zabawy,
wesela i inne rodzinne uroczystości.

Organizatorom Obchodów Rocznic Uchwalenia Konstytucji 3-Maja
Wiele Sukcesów, a Matkom z Okazji Ich Święta — Życzenia
Zdrowia, Szczęścia i Wszelkiej Pomyślności
— składa —

ANDREYA-KRAWCOWA

Zawiadamia Polonię miejscową i z okolicy, że szyje na zamówienie
wszelkiego rodzaju garderobę damską z własnego lub powierzzonego
materiału.

Wykonuje również wszelkiego rodzaju poprawki i naprawę odzieży
męskiej oraz futer.

Proszę Telefonować Rano lub Po Południu

Tel. 298-7095

Zasyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Wiele Sukcesów Dla Dobrej Sprawy Polskiej i Polonii
Dla Naszych matek z Okazji Ich Święta
Dużo Zdrowia Szczęścia i Powodzenia

WARTA

PARCEL & GENERAL SERVICE

PEKAO, to:

- Paczki żywnościowe, sprzęt motorowy i inne pożądane w Polsce artykuły.
- Wysyłka pieniędzy na konto "A" oraz wysyłka banknotów dolarowych do odbiorców w Polsce.

Każda Sprawa Jest Załatwiana Szybko, Fachowo i Rzetelnie

WANDA HARCAJ

1123 N. Damen Ave.

Chicago, Ill. 60622

Telefon:

278-7633

Z Okazji Rocznic Uchwalenia
Konstytucji 3-Maja

Najserdeczniejsze Życzenia Powodzenia
w Waszych Wszelkich

Poczynaniach Dla Dobrej Polonii

i dalszej zbożnej, a tak owocnej działalności
we wszelkich kierunkach, szczęść Wam Boże

**Wszystkim Matkom z okazji Ich Święta życzenia
zdrowia, szczęścia i pomyślności**

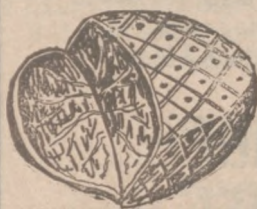
— zasyłają —

Richard i Marlene Lelko
Właściciele sali

MAYFIELD

6072 S. Archer Ave.

Tel.: 284-2675



FARMER'S MARKET & DELICATESSEN

1738 W. 51-sza Ul. • Tel.: 778-8025

Na Dzień Matki i zawsze miejsce najsmaczniejsze i najlepsze wędliny wyrobu domowego produkowane na sposób polski, europejski i amerykański oraz wszelkiego rodzaju delikatesy, świeże owoce i warzywa, jak również produkty importowane. Wszystko po przystępnych cenach.

SERDECZNIE PAŃSTWA ZAPRASZAJĄ
Henryk i Wanda Śliwa, właściciele

Mieczysław i Janina Kostelic, właściciele

MITCH & JANINA DELICATESSEN

zapraszają do swoich doskonale zaopatrzonych sklepów delikatesowych polecając

- Karpie • Grzyby • Duży wybór świeżych mięs
 - Domowego wyrobu wędliny
 - Szeroki asortyment wyrobów garmażeryjnych (gołąbki, pierogi itp.)
 - Zupy • Mleko i artykuły nabiałowe
 - Importowane słodczyce z Europy • Pieczywo
- Przyjmujemy zamówienia na wyroby garmażeryjne
- Przystępne ceny • Miła polska obsługa

833 N. WESTERN AVE.

Tel. 772-6688

Poniedziałek do soboty
8 rano do 8 wiecz.
Niedz. 10 rano do 2 po poł.

1012 N. WESTERN AVE.

Tel. 486-0684

Poniedziałek do soboty
9 rano do 7 wiecz.
W niedziele nieczynne.



Zasylamy najserdeczniejsze życzenia z okazji święta Konstytucji 3-go Maja. Wielu sukcesów dla dobra sprawy polskiej i Polonii

Dla naszych matek z okazji ich święta serdeczne życzenia zdrowia i powodzenia.

Wojna Domowa i Suknie Wieczorowe

(CSM) — Odgłos strzelaniny spowodował panikę wśród znajdujących się na ulicy lecz Nadia pozostała nieruchoma, wpatrując się w okno wystawowe modnego bejrutkiego sklepu z ubraniami.

Nie każdy jednak ma tak stalowe nerwy jak Nadia, jej przyjaciółki w pośpiechu uciekły ze sklepu, którego właściciel nastawił radio aby usłyszeć najnowsze wiadomości o trwającej już 11 lat wojnie domowej.

Pomimo ogromnych zniszczeń, jakim uległ Bejrut, jego mieszkańcy szukają ucieczki od tragicznej rzeczywistości, organizując zabawy i przyjęcia.

Z ankiety przeprowadzonej ostatnio przez tygodnik "Al-Hawadeth" wynika, iż dla 65% libańskich kobiet wygląd jest najważniejszą sprawą.

Sklepy są także pełne elegancji, drogich garniturów, co świadczy o tym, że pod względem zainteresowania modą Libańczycy nie znajdują się daleko w tyle za swymi znanymi, narzeczonymi, matkami i siostrami.

Jak na ironię, wśród gruzów niedgdyś pięknego miasta, bawią się odziani we wspaniałe suknie i garnitury bejrutczycy.



Najserdeczniejsze Życzenia Z Okazji Zbliżającego Sie
ŚWIĘTA MATKI Jak Też Rocznicę
KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Wszystkiego Najlepszego
i Powodzenia W Waszych Wszelkich
Poczynaniach Dla Dobra Całej Polonii
— składają —

Jan i Zofia Gil, Właściciele PODHAŁE DELIKATESY

oraz Sklepu Likierów wraz z Tawerną

5078 S. Archer Ave.

Tel.: 585-6299

Wielki wybór świeżych, wszelkiego rodzaju wędlin oraz szeroki asortyment delikatesów krajowych i z importu, a także najrozmaitsze trunki. Serdecznie zapraszamy — Ceny przystępne. Polecamy się łaskawej pamięci

SERDECZNE ŻYCZENIA Z OKAZJI ROCZNICY KONSTYTUCJI 3 Maja Wszelkiego Możliwego Sukcesu i Powodzenia Dla Dobra Spraw Polskich Dla Naszych Matek w Dniu Ich Święta — Wiele Radości i Pociętych Ze Swych Dzieci, Za Ich Troski i Starania Składa

POLSKA FIRMA

POLA FOOD, INC. — POLA PIEROGI
2303 W. Cermak Rd.

Tam możecie się zawsze zaopatrzyć w doskonale pierogi różnego rodzaju.

Tel. 254-1700

Henry Szadziwicz, Właściciel

Pierogi z Naszej Firmy Możecie Również Kupić We Wszelkich Sklepach Żywnościowych • Pytajcie Sie o Te Pierogi

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

Zasylamy najserdeczniejsze życzenia dla naszych matek w dniu ich święta a dla organizatorów obchodów rocznicy uchwalenia Konstytucji 3-go Maja — wszelkiej pomyślności

WAWEL LOUNGE

5424 W. Fullerton Ave.

MARIA i JAN SAS, Właściciele

Tel.: 745-8024



Najserdeczniejsze Życzenia
Z Okazji Zbliżającego Sie
ŚWIĘTA MATKI Jak Też Rocznicę
KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Wszystkiego Najlepszego
i Powodzenia W Waszych Wszelkich
Poczynaniach Dla Dobra
Całej Polonii Zasyla

BALTIC BAKERY

4627 S. HERMITAGE AVE.

Doskonałe pieczywo wszelkiego rodzaju, codziennie świeże i smaczne. Na Wasze rodzinne uroczystości zamawiajcie wcześniej, dzwoniąc:

LA 3-1510 — Mówimy Po Polsku



Najserdeczniejsze życzenia z okazji zbliżającego się święta Matki jak też święta Konstytucji 3-go Maja wszystkiego najlepszego i powodzenia we wszelkich poczynaniach dla matek i całej Polonii

— zasylają —

Włodzimierz i Józefa Latocha, Właściciele

Latocha's Bakery

5222 W. Diversey Ave.

Przy Laramie

Tel.: 736-0805

TA POLSKA PIEKARNIA ZAPRASZA WAS PO PIEKNE I DOSKONAŁE TORTY NA DZIEŃ MATKI I KAŻDĄ OKAZJĘ ORAZ PO TORTY WESELE

Po Doskonałe Pieczywo Wszelkiego Rodzaju. Wszystko Pieczone ze Świeżych i Pożywnych Produktów.

Specjalne Babki, Serownik, Kolaczki.

Świetny Chleb Żytni Zwróćcie Uwagę Na Nasze Specjalności

Ceny Bardzo Przystępne

W ROCZNICĘ WIEKOPOMNEJ KONSTYTUCJI 3-GO MAJA Życzmy Polonii

Solidarności w wysiłkach i poczynaniach dla zdobycia należnej nam pozycji w życiu tego kraju.

JAN i STANISŁAWA OLENDER
z RODZINĄ — Właściciele

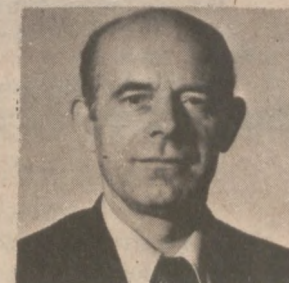
CRAGIN — HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

TELEFON: BE 7-4231

ZAPRASZAMY POLONIĘ NA WIOSENNE ZAKUPY



JAN OLENDER



EUROPEJSKI
WYRÓB
WĘDLIN —
HOME MADE
SAUSAGES

Polska Masarnia Rodziny KUCZAKÓW!

Z okazji przypadającej rocznicy uchwalenia Konstytucji 3-go Maja, pragniemy złożyć hołd Twórcom tej Konstytucji i życzyć umocnienia jedności organizacyjnej i silnego przywództwa polonijnego. Wszystkim zacnym Matkom w dniu Ich Święta składamy najlepsze życzenia.

6247 N. Milwaukee Ave.
Telefon: 792-1492

Z Szacunkiem Rodzina Kuczaków — Wraz z Całym Personalem



BRISTOL DELICATESSEN-LIQUORS

3086 N. Milwaukee Ave.

Tel. 545-7072

Z okazji rocznicy uchwalenia Konstytucji 3-go Maja oraz z okazji przypadającego wkrótce Święta Matki, najserdeczniejsze życzenia powodzenia i sukcesów w waszych wszelkich poczynaniach dla dobra Polonii składają — właściciele

Serdecznie zapraszamy do naszego sklepu-super, w którym można kupić smaczne, własnego wyrobu wędliny, pieczywo, wyroby garmażeryjne. Import z całego świata, artykuły spożywcze.

W sekcji monopolowej, b. duży wybór likierów, miódów pitnych, koniaków, szampanów oraz duży wybór trunków importowanych z Polski i całej Europy.

Na każdą okazję po wsze czasy, dobre szynki i kielbasy.

Jeżeli chcecie coś najlepszego, udajcie się do MILKOWSKIEGO

Sklep otwarty we wszystkie dni w roku o godz. 8 rano do 2-iej w nocy.

SENKOWSKI Home Bakery

POLSKI SKLEP z PIECZYWEM, WYROBAMI CUKIERNICZYM, WĘDLINAMI i DELIKATESAMI



Henryk i Anna Senkowsky, Właśc.

Najserdeczniejsze życzenia wszystkiego najlepszego dla matek z Okazji Ich Święta Organizatorom Uroczystych Obchodów Rocznic Uchwalenia Konstytucji 3-Maja Sukcesów i Powodzenia

— życzą —

KAWIARNIA i CUKIERNIA

PRZY SKLEPIE, w STYLU EUROPEJSKIM

PRZYJEMNE MIEJSCE POLONIJNE NA SPOTKANIA TOWARZYSKIE

W CZASIE ZAKUPÓW CZY TEŻ W RAMACH ODPOCZYNKU PO PRACY

KAWA EXPRESSO, LODY, CODZIENNIE WIELKI WYBÓR ŚWIEŻYCH CIASTEK i TORTÓW, NAPOJE CHŁODZĄCE, KANAPKI

zapraszamy całą Polonię a zwłaszcza rodaków, zamieszkałych na Jackowie, Wacławowie i okolicy do naszego pięknie odnowionego sklepu. Polecamy świeże, doskonałe pieczywo, wędliny i wszelkiego rodzaju delikatesy krajowe i importowane z Polski i innych krajów europejskich.

WIELKI WYBÓR CIAST ŚWIĄTECZNYCH JAK BABKI, MAKOWCE, SEKACZE ETC.

2931 MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILL. 60618

TEL. 252-3708

W ŚWIĘTO KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Wiele pomyślnych sukcesów dla Polonii oraz Narodu Polskiego
ZAŚ W DNIU ŚWIĘTA MATEK — dla wszystkich naszych Matek najserdeczniejsze życzenia — zasyla —

LUTZ PASTRY SHOP and CAFETERIA

2458 W. MONTROSE AVE.

TEL. 478-7785

Najlepsze w Całym Mieście TORTY

Na Wszystkie Wasze Rodzinne Uroczystości:

Przyjęcia Imieninowe, Weselne Oraz Zebrania

i Bankiety Towarzystw i Klubów

— Polecamy Najlepsze w Mieście

TORTY ROBIONE NA ZAMÓWIENIE

POLECAMY RÓWNIEŻ WYŚMIENITE CIASTKA, BABKI, PAJE I CIASTA OWOCOWE MAKOWCE, KOLACZKI, CHALKI I CODZIENNIE ŚWIEŻE BULECZKI I CHLEBY



Najserdeczniejsze życzenia z okazji Rocznicę Konstytucji 3-Maja — wiele sukcesów i jak najlepszych rezultatów w pracy dla dobra sprawy polskiej, jak również życzenia szczęścia, zdrowia i powodzenia z okazji zbliżającego się Święta Matki.



Zasylają
Aniela i Franciszek BOBAK
Właściciele

BOBAK'S SAUSAGE SHOP AND DELICATESSEN

1100 W. 47th Pl.

1658 W. 47th Str.

3651 W. Diversey Ave.

5089 S. Archer Ave.

5155 W. Fullerton Ave

3034 N. Milwaukee Ave.

Tel. 847-1794

Tel. 847-4845

Tel. 489-3677

Tel. 582-5759

Tel. 237-9025

Tel. 489-6239

ZAPRASZAMY WAS DO NASZYCH POLSKICH SKLEPÓW WĘDLIN NA KAŻDĄ OKAZJĘ

NA WASZ STÓŁ polecamy wielki wybór wędzonych i pieczonych szynk, kielbas domowego wyrobu i ręcznie krajanych, oraz wszelkiego rodzaju wysmienitych wędlin. Bardzo wiele doskonałych delikatesów importowanych z Polski.

Z OKAZJI ROCZNICY
KONSTYTUCJI 3-GO MAJA I ŚWIĘTA MATKI
Najserdeczniejsze Życzenia Dalszej Wydajnej
i Owocnej Pracy Dla Całej Polonii
Chwalebnych Sukcesów i Pomyślności
— zasyła —

**LITTLE
WARSAW**
Polski Lokal
7849 W. 79 ul. Bridgeview, IL.

**Serdecznie Was zaprasza
do lokalu**
Mieczysław Radłowski, właściciel
Po rezerwacji telefonować 458-7794

Na Wasz stół zawsze, a szczególnie na Święto Matki, miejcie
najsmaczniejsze i najlepsze wędliny domowego wyrobu, pro-
dukowane na sposób polski, euro-
pejski i amerykański, oraz różnego
rodzaju delikatesy. Ceny przystępne.
Bardzo duży wybór.

**FOREST VIEW
SAUSAGE STORE INC.**
6452 MILWAUKEE AVE. 775-3088
— Zasyłamy —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI
3-GO MAJA. We Wszelkich Poczynaniach Dla Spraw Polskich Wiele
Sukcesów i jak Najlepszych Rezultatów; Także z Okazji Przypadającego
Święta Matki dla Naszych Wszystkich Mateczek — Wszystkiego
Najlepszego i Wiele Szczęścia i Pomyślności.
Dziękujemy za dotychczasowe poparcie i prosimy o dalszą pamięć i
współpracę.

Na Waszym Stole Na Dzień Matek Mieście Najlepsze
Wędliny Wyrobione z Najlepszych Gatunków Mięsa Przez
Pierwszorzędny Polski Sklep Domowego Wyrobu Wędlin

**JOHN & JUNIOR'S ŁUSZCZ
MEAT MARKET
SAUSAGE SHOP
& DELICATESSEN**
5254 W. Roscoe Ave.
Tel.: 545-7105

Z najlepszego mięsa naszego własnego domowego wyrobu kielbasy,
40 gatunków wędlin, mięso w szerokim asortymencie, różnego rodzaju
pieczywo, Importowana i krajowa żywność. Szyunki i Polski-
KRAKUS I ATLANTA.
Ceny przystępne i grzeczna obsługa.

Właściciele, John & Junior Łuszcz
Składają
Słowa uznania i gratulacje, dla Organizatorów Uroczystości Uczczenia
Konstytucji 3-Maja wielu sukcesów
oraz najlepsze życzenia dla Matek z okazji Święta matki.

Gratulacje i wiele sukcesów dla organizatorów obchodów rocznicy
Uchwalenia Konstytucji 3-Majowej. Dla Naszych Matek w dniu Ich
Święta wiele radości i zadowolenia — składa —

**POLSKI SKLEP
Alex Delicatessen
& Liquors**
5255 W. Fullerton Avenue Tel.: 622-5144
Polecamy Duży Wybór Wędlin Własnego Wyrobu, oraz
Wszelkiego Rodzaju Wyroby Garmażeryjne
w wielkim Wyborze.
MAMY Także w Naszym Sklepie na Składzie Duży Wybór Trunków
Krajowych i Importowanych. Wszystko Po Przystępnych Cenach.
Grzeczna przyjacielska obsługa. Zapraszamy
Halina i Aleksander Skrabacz — właściciele

**PRAGUE SAUSAGES
& DELICATESSEN**
6312 W. CERMAK RD.
Berwyn, IL. 60402 Tel.: 795-0250

CENY PRZYSTĘPNE
GRZECZNA POLSKA OBSŁUGA
WYBÓR WIELKI
Przed Świętem Matek dla Waszych Kochanych Matek polecamy
doskonale wędliny wyrabiane z najlepszego gatunku mięsa, a także
szeroki wybór artykułów delikatesowych z Polski i innych krajów.

Najserdeczniejsze Życzenia
Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
ORAZ ŚWIĘTA MATEK
Dalszej owocnej, wzniosłej i pożytecznej pracy oraz
powodzenia we wszelkich poczynaniach i zamiarach
— składają —
MARIA i STANISŁAW DYNIA, Właściciele

Dla Organizatorów Uroczystości
z Okazji Rocznic Uchwalnia
Konstytucji 3-go Maja Sukcesów.
Oraz z Okazji Dnia Matki Serdeczne Życzenia,
Powodzenia w Waszych Poczynaniach

DANDY MEAT MARKET
1023 N. WESTERN AVE.
Codziennie Świeża Polska Kielbasa i Mięso
Ceny przystępne, więc wiele zaoszczędzicie
Jeżeli Chcecie Możecie Do Nas Mówić Po Polsku.

TEL.: AR 6-0589

Na Dzień Matki i Inne okazje

Po smaczne polskie pieczywo
wszelkiego rodzaju zawsze
udajcie się do pierwszorzędnej piekarni
gdzie możecie zaopatrzyć się w doskonałe
europejskie torty, polskie makowce, kremówki
— napoleonki, oraz inne doskonałe pieczywo.

MINARIK BAKERY
5832 W. Cermak Rd. Cicero, IL. 60650
Tel.: OLYmpic 2-2854
**Serdecznie zapraszają: Rodzina Siweckich
Właściciele**
— zasyłamy —
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
z okazji Święta Konstytucji 3-go Maja jak też Święta Matki
Wszelkich Sukcesów w Waszych Wszelkich Poczynaniach.

CODZIENNE SMACZNE ZDROWE PIECZYWO
NAJLEPSZY I NAJSMACZNIEJSZY ŻYJNI CHLEB
W CAŁYM CHICAGO I OKOLICY.

Przyjmujemy zamówienia na Wesela, Bankiety, Party i inne Rodzinne
Uroczystości. Piękne Torty na Każdą okazję szczególnie dla Waszej
Matki na "Dzień Matki". Doskonałe Pieczywo Wszelkiego Rodzaju.
Wszystko Pieczone ze Świeżych i Pożywnych Produktów.
Zamawiajcie wcześniej. Telefon EV 4-5562

Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji
ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Jak też Święta Dnia Matki
Wszelkich Sukcesów w
Waszych Wszelkich Poczynaniach
Dla Całej Polonii z Głębokim Sercem Naszych
— zasyła —
Polska Piekarnia

ANN'S BAKERY
2158 W. CHICAGO AVE.

Dla Organizatorów Uroczystości Uczczenia
Polskiej Konstytucji 3-go Maja
SERDECZNE ŻYCZENIA
ORAZ WIELE SUKCESÓW
Wszystkim Matkom na Dzień Matek
Dalszych Wzniosłych Sukcesów we Wszelkich
Poczynaniach
i Staraniach — Zasyła — Polski Sklep

KASIA'S POLISH DELI
2101 W. Chicago Ave. Tel.: 486-6163
Polecamy najlepsze świeże domowego wyrobu kabanosy, pierogi, salaty i
zupy. Szyunki wędzone oraz wyborową i nieźrównaną w smaku krojoną
domowej roboty kielbasę polską.
Importowane szyunki z Polski — Krakus i Atlanta
CENY PRZYSTĘPNE WYBÓR WIELKI
ZAPRASZAMY DO NAS

Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji Zbliżającego Siebie Święta Matki, jak
też Święta Konstytucji 3 Maja
Wszystkiego najlepszego i powodzenia
We wszelkich poczynaniach
Dla całej Polonii
— zasyła —

**ASHLAND
SAUSAGE SHOP**
1009 N. Ashland Ave.
Wiktor Kisielewski i Halina Suproń, Właściciele
Na Święta zaopatrzyć się w doskonale wędliny w polskim
sklepie. Duży wybór europejskich wędlin starokrajskich
przysmaków oraz bogaty asortyment delikatesów z
różnych krajów. Tel.: 278-8863

NA WASZYM STOLE MIEJCIE RÓWNIEŻ ŚWIEŻY DRÓB
PTACTWO I MIĘSO. Na wasze rodzinne uroczystości, a szczególnie
na Święto Matki zaopatrujcie się w żywy drób w polskich sklepach

Western Poultry & Meat Co.
JOHN NOWAKOWSKI — KENNETH NOWAKOWSKI
ROBERT NOWAKOWSKI, Właściciele
950 N. WESTERN AVENUE 5428-30 W. BELMONT AVE.
TEL.: 633-2714 TEL.: 545-5502
2158 W. GRAND AVE. — Telefon: 243-3850

Składamy Najserdeczniejsze Życzenia
Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Jak również Święta Dnia Matki
Wszelkich Sukcesów w Waszych Wszelkich Poczynaniach

Z Życia w Polsce Ludowej
Dyrekcja "Geortu" w Krakowie
przyznała pracownikom przywilej
przychodzenia do pracy 6 razy w mie-
siącu z 30-minutowym spóźnieniem.
Dopiero siódme podlega karze dyscy-
plinarnej.

Nie mając wolności pisania tego co
by chcieli i brzydząc się nędznym
poziomem technicznym swych gazet
dziennikarzy w PRL nadrabiają sen-
sacyjnymi tytułami.

W "Gazecie Krakowskiej" ukazał
się wywiad ze sportową trenerką Bar-
barą Kossowską zatytułowany "Jestem
heterą". Przytoczywszy to, inna ga-
zeta dała komentarz: "Dziennikarz,
który przeprowadził wywiad, udawał
widocznie Greka".

Oto dosłowny tekst ogłoszenia w
"Polityce" aktu nominacyjnego na
babcię kłozetową w Warszawie (pro-
szę uważać na styl i gramatykę):
"Wyznaczam Obywatelkę do pracy w

Z Okazji Rocznic Konstytucji
3-Maja ORAZ Święta Matki
Wiele Pomyślności i Sukcesów
Życzy
BRUNO ZAŁUCHA, Właściciel
MAJOR TAVERN AND HALL
5660 W. Grand Ave. Tel.
BERKshire 7-8089 TUXedo 9-9673

Składam Najserdeczniejsze życzenia
Polonii i Narodowi Polskiemu z okazji Rocznic
Uchwalenia Konstytucji 3 Maja,
i Wszystkim Matkom w dniu Ich Święta.
STANLEY LESNIAK, JR. Prezes

RAINBOW ROOFING CO.
NOWE DACHY — REPERACJA DACHÓW I IZOLACJA
Ceny Niskie, Obliczenia Darmo — robota Gwarantowana
3413 North Central Avenue 777-4667

Z okazji rocznicy Konstytucji 3-go Maja składamy najserdecz-
niejsze życzenia wszelkiej pomyślności, a matkom z okazji ich
święta życzymy szczęścia i dużo zdrowia.

**SZYKOWNY
Funeral Home, LTD.**
"Służymy już 4-tej generacji"
KOMPLETNY SERVIS USŁUG POGRZEBOWYCH:
■ Wcześniejsza fachowa konsultacja
■ Tradycyjne usługi pogrzebowe
■ Transport i przyjmowanie zwłok (o zasięgu międzynarodowym)
■ Natychmiastowe chowanie lub palenie zwłok
(312) 735-7521 4901-09 S. ARCHER

Najserdeczniejsze Życzenia Dla Naszych Matek w Dniu Ich Święta
a Dla Organizatorów Uroczystości Konstytucji 3-go Maja —
Wszelkiej Pomyślności
— zasyła —
JÓZEF J. NOWORUL
Właściciel Pięknej i Obszernej Kaplicy Pogrzebowej
Nowocześnie Urządzonej.

NOWORUL FUNERAL HOME
2656-58 SOUTH CENTRAL PARK AVENUE
Telefon 762-2233

Dla naszych matek z okazji ich święta,
wiele radości i zadowolenia dla organizatorów obchodów
święta Konstytucji 3-go Maja sukcesów w dalszej pracy dla
całej Polonii — zasyła

**CZARNIK
MEMORIALS INC.**
od 1920 roku
Cztery generacje służą rodzinom w metropolii chicagowskiej
7300 S. Archer Ave., Justice, IL
1-312-458-4443

Najserdeczniejsze Życzenia
Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
ORAZ ŚWIĘTA MATEK
Dalszej owocnej, wzniosłej i pożytecznej pracy oraz
powodzenia we wszelkich poczynaniach i zamiarach
— zasyła —
**JOHN V. MAY
Funeral Home, Inc.**
4553-61 Milwaukee Ave., at Wilson Chicago, IL 60630
PHONE Kildare 5-2115-6-7

CZYTELNIK MIESIĄCA
1. Główna wygrana \$100.00; druga nagroda, półroczna
prenumerata Dziennika Związkowego.
2. Każdy może nadesłać dowolną ilość kuponów.
3. W losowaniu będą brały tylko oryginalne kupony, które
otrzymamy do końca danego miesiąca.
4. Losowanie raz w miesiącu a nazwiska zwycięzców
ogłaszane będą w każdy drugi piątek miesiąca.
5. Pracownicy Dziennika Związkowego i Związku Narodo-
wego Polskiego i ich rodziny nie mogą brać udziału w
konkursie.

MAJ, 1986
Imię, Nazwisko
Numer domu, ulica
Miasto Stan Zip code
Kupon należy wysłać na adres:
CZYTELNIK MIESIĄCA
Dziennik Związkowy
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

Łączymy Sie z Całą Polonią w Chicago w Uczczeniu
Wielkiego, Historycznego Dzieła Ustawodawczego
Konstytucji 3-go Maja
Dlatego organizatorom obchodów Rocznic Uchwalenia
Konstytucji 3-Maja serdeczne gratulacje i życzenia sukcesów
i pomyślności w pracy we wszelkich kierunkach.
Dla Naszych Wszystkich Kochanek Matek z Okazji
Ich Święta Najserdeczniejsze Życzenia,
Dużo Szczęścia i Zdrowia Przesyłają
Teresa i Stanisław Podgórcy, Właściciele

ASHLAND SAUSAGE CO.
2713 W. Division Tel.: 278-3400
FARMER'S MARKET DELI and LIQUORS, INC.
2910 N. Central Park Ave. Tel. 252-0370
Produkcja i Hurtowna Dostawa Wszelkiego Rodzaju Wyrobu Wędlin
Są Oni Również Właścicielami Nowoczesnego Detalicznego Sklepu

Jadłospis Przyszłych Pokoleń

Obecnie jest nas, przypomnijmy, 4,5 miliarda, ale już za dwadzieścia pięć lat ma nas być 6 mld. Zaś za kolejne sto lat — jak wynika z raportu Funduszu Narodów Zjednoczonych do spraw Populacji — będzie żyło na ziemi co najmniej dwa razy więcej ludzi niż dziś.

Energii będą wówczas dostarczać głównie elektrownie atomowe, surowców — dna oceanów, w powietrzu ma latać 50 proc. więcej samolotów niż dziś, po ziemi — jeździć 80 proc. więcej samochodów. Czyż ci ludzie będą oddychać, prosić państwa...

A nade wszystko: co będą jeść? Naukowcy uważają co prawda, że przy prawidłowym gospodarowaniu światowymi zasobami gleby można by ich wyżywić bez kłopotu. Ale dziadkowie robią wszystko, żeby zostawić wnukom ziemię za trutą i wyjałowioną, z czego można by sądzić, że wcale się o nich nie troszcza. Tymczasem — najdziwniejsze eksperymenty gastronomiczne we współczesnych laboratoriach robione są właśnie z myślą o przyszłych pokoleniach. Proponuje się im więc:

— Sztuczne białko, czyli soję, ryż, warzywa strączkowe, przemielone i pomieszane w różne "pasty." Ma to być podstawowy surowiec dostarczany do barów szybkiej obsługi, gdzie sztab odpowiednio przeszkolonych fachowców nada temu formie: befzystka, udką z kurczęcia, sałatką doprawioną proszkiem jajecznym lub pomidorowym, itp. Natomiast świeże jajko czy pomidora będzie coraz trudniej kupić.

— Białko i cukier z odpadów, już dziś uzyskiwane w jednym z europejskich instytutów naukowo-badawczych. Wynaleziono tam rodzaj półprzepuszczalnej błony plastikowej, przepuszczającej sole i wodę, a zatrzymującej białko i cukier. Zainstalowana w kombinacie mlecznym, dała kilkadziesiąt ton tych produktów z surowca, który dotąd nadawał się najwyżej do karmienia bydła.

— Szkarłat — roślinę przyszłości. Jest to właściwie kilkadziesiąt gatunków roślin "szkarłatowatych." Jednoroczne, o dużych liściach i drobnych nasionach, zawierają mnóstwo białka, lizyny i składników mineralnych. W ośrodkach badawczych USA miele się nasiona na "prawdziwą" mąkę, a liście przyrządza jak szpinak. Z mąki można wypiekać kluski, ciasta i bułki, zaś całą roślinę przetwarza się na koncentraty białkowe. Urodzajna jest bardzo, dobrze się pleni nawet na nie nawożonych glebach, zaguszając chwasty.

A znana była od prawników, między innymi wśród Azteków i Majów. Dopiero dużo później wymyślono kartofle, kapustę, kalafiora, szparagi, marchewkę, groszek zielony i inne nowinki, zupełnie zapominając o szkarłacie.

— Mięso — głównie z królików. W przyszłości bowiem będzie się hodować coraz mniej bydła z powodu braku paszy, za to na każdym haku w każdym sklepie mięsnyms zawiesznie królik. Nie jest on tusty, dzięki czemu zmniejszy się poziom tłuszczów w organizmach wnułów, zawiera ponadto wysokojakościowe białko; a do hodowli łatwy, bo jedząc nawet zatrutą trawę rozwija się prawidłowo.

Będzie się też przerabiał na mięso — badane obecnie pod tym kątem — zebry i antylopy.

— "Kurę XXI wieku," czyli rybę nazwaną tak przez amerykańską specjalistkę od spraw żywienia, Nancy Smith. Ryba bowiem, zupełnie jak kura, odznacza się mięsem bardzo ubogim w tłuszcz i cholesterol a bogatym w białko. Ryby będą hodowane na specjalnych, wydzielonych z mórz żerowiskach. W ogóle akwakultura, zwłaszcza w krajach nadmorskich, stanie się opłacalną, eksportową dziedziną gospodarki.

— Kryla. Znowu odżywa sprawa małego raczka z Antarktyki, który przed kilkoma laty narobił tyle rwetu jako kandydat na gastronomiczny rarytas. Zwierzak to jest tyleż płodne, co pożywne. Bez obawy o naruszenie równowagi ekologicznej można łowić rocznie kilkadziesiąt milionów ton kryla.

W każdym świeżym raczku jest 17 proc. białka, zaś po wysuszeniu ilość białka wzrasta do 67 proc. uzyskanej masy. Nieprzypadkowo kryłem właśnie żywią się wyloty, foki czy ptaki wodne, żerujące na

"czerwonych dywanach" południowego Atlantyku.

Najpoważniejszym problemem dla żywieniowców było oddzielenie pancerza zwierzątka od jego ciała, zwłaszcza że w pancerzu zawarte są substancje szkodliwe dla organizmu ludzkiego, głównie fluor.

Ale właśnie Polacy, którzy wzięli się za kryla, udowodnili, że po pierwsze: po zdjęciu skorupy pozostają w mięsie tylko śladowe ilości fluoru, a po drugie — możliwe jest przetwarzanie go na tzw. precipitat białkowy, czyli proszek, który można dodawać do potraw z ryb (hamburgerów, past itp.)

Metoda zakłada jednak, że cały przerób musi odbywać się na statku, bezpośrednio po odłowieniu. Ponadto, obserwowaliśmy ostatnio kryla przez cały rok, na południowym Atlantyku właśnie, i okazało się, że ma on w swojej vegetacji okresy, w których jest najbardziej odżywczy.

— Olej z łubinu, uzyskany właśnie w laboratorium amerykańskim, podobno zupełnie dobrej jakości, oraz

— spirytus z... odchodów drobiu. Odchody zmieszano z melasą i, w wyniku zwykłego dla przemysłu monopolowego procesu technologicznego, uzyskano czysty alkohol, którego koszt produkcji wyniósł 80 centów za litr. Podobno metodę już zakupiło towarzystwo "Agri-Fuel System Inc."

Nie należy jednak sądzić, że w związku z tym wszystkim tradycyjna kuchnia w mieszkaniu ulegnie zanikowi jako niepotrzebna.

Wspomniana Nancy Smith przekazuje w swoich publikacjach, że to nie będzie tak, jak w powieściach science-fiction, których bohaterowie odżywiali się lykając trzy razy dziennie białkowo-witaminową tabletkę. Przeciwnie — w każdym domu, także w krajach mniej rozwiniętych, znajdzie się już lodówka, zaś co zasobniejsze gospodarstwa dysponować będą także "ultrawysokociściowym nagrzewaczem" do szybkiego rozmrażania produktów.

A co z nich potem zrobi pani domu — to już jej rzecz. Miejmy nadzieję, że to będzie mógł zjeść wnuk.

W końcu wszystko się na świecie zmienia. Naukowcy z Uniwersytetu w Atlanta doszli na przykład do wniosku, że w porównaniu z nami ludzie z epoki kamiennej przyswajali z pożywieniem o połowę więcej białka i czterokrotnie więcej witamin, w następujących proporcjach: 65 proc. owoców i warzyw oraz 35 proc. dziczyzny. Było w niej zaledwie 5 proc. tłuszczu, natomiast w mięsie, które my dziś jemy jest go przeciętnie 25-30 proc.

Ponadto tłuszcz obecnych zwierząt hodowlanych zawiera prawie wyłącznie szkodliwe kwasy nasycone, wskutek czego tak się mnożą choroby serca...

Opr. iwb
(Narodowiec—Francja)

Robertson Kandydatem?

Pastor protestantski z Michigan, znany ze swych wystąpień telewizyjnych być może będzie jednym z kandydatów Partii Republikańskiej na prezydenta ze stanu Michigan. Tak przynajmniej przypuszczają niektórzy politycy.

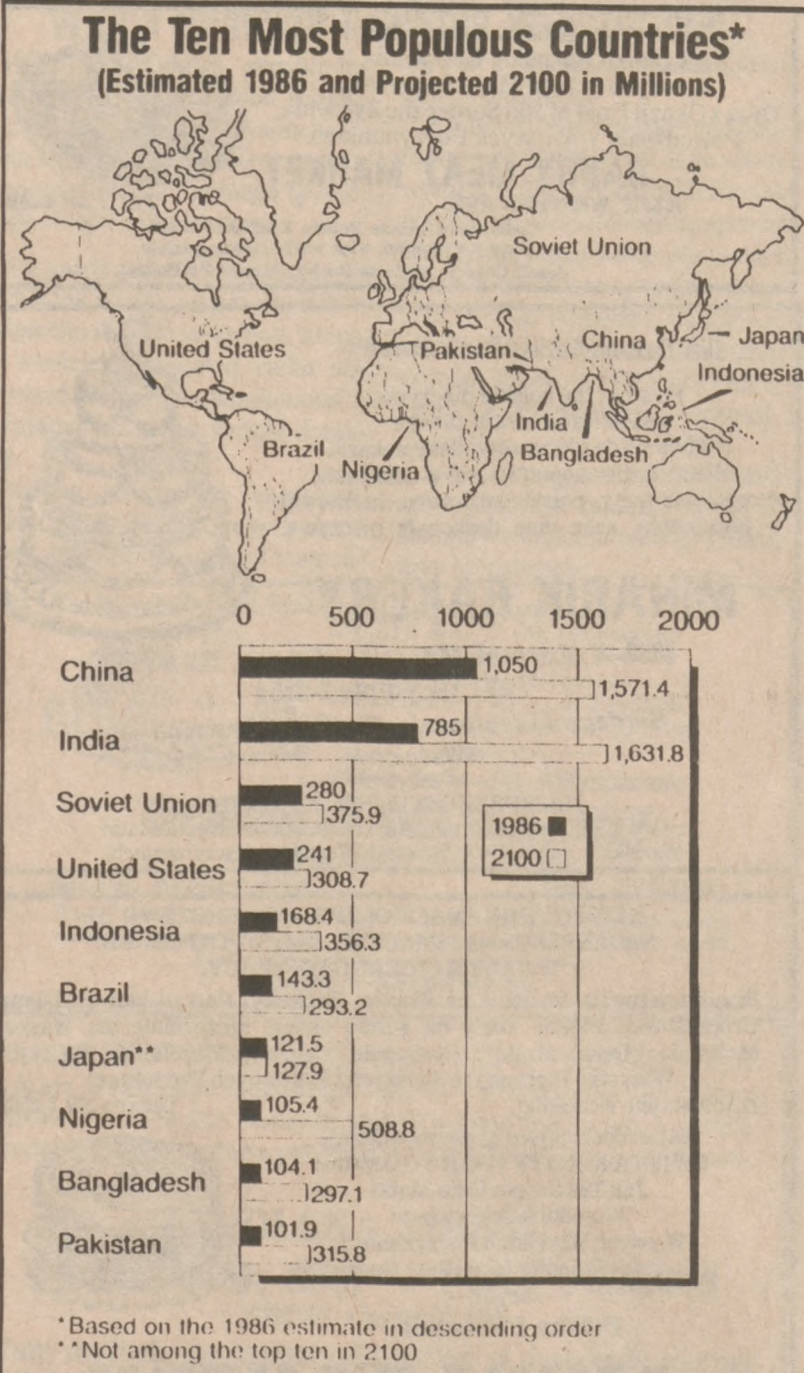
W Michigan w lecie odbędzie się "caukusy", na których wybierani będą delegaci na konwencję. Jest prawie pewnym, że wśród nich znajdzie się Pat Robertson.

"Caukusy" te typują również potencjalnych kandydatów na stanowisko prezydenta U.S. Pewnym jest, że olbrzymie poparcie Republikańców z Michigan otrzyma wiceprezydent George Bush, ale nie wyklucza się, iż drugie miejsce może przypaść Robertsonowi.

Kapitol Będzie Zamknięty?

Burza wywołana przez skrócenie godzin otwarcia Biblioteki Kongresu będzie niczym w porównaniu z protestem, który może wybuchnąć, jeżeli zostanie przeprowadzone następne, rozważane obecnie, posunięcie oszczędnościowe.

Zmuszeni do zmniejszenia deficytu zgodnie z aktem Gramma-Rudmana urzędnicy myślą o zamknięciu amerykańskiego Kapitolu w soboty i niedziele — dni, w które zwiedza go bardzo wielu turystów.



WASHINGTON — W połowie tego roku żyło nas na Ziemi 4.9 miliarda. Jeśli obecny przyrost naturalny utrzyma się na tym samym poziomie w roku 2100 ludność Ziemi przekroczy 6 miliardów. Tabela przedstawia obecną i spodziewaną liczebność dziesięciu najludniejszych krajów świata. (UPI)

W Nowym Jorku Kwitną Artyści — Uchodźcy

Wiersz o głodzie na Kubie, collage perska miniatura i nowojorskie drapacze chmur, taniec opowiadający o życiu górskiego plemienia na Filipinach, obraz przedstawiający Żyda płynącego tratwą w dół rzeki.

Oto przykłady sztuki, która kwitnie w Nowym Jorku — sztuki imigrantów politycznych, sztuki przybyszów z krajów, w których jest ona zakazana. Tu, w Nowym Jorku kwitnie ona w SoHo, w mieszkaniach śródmieścia i małych teatrach położonych daleko, daleko od Broadway'u.

Obrazy, wiersze, nowele, taniec, piosenki są tak różne jak różne są doświadczenia ich twórców. Wyrażają ból, mówią o represjach, o szoku, jaki wywołała rewolucja, o nadziejach, o przyszłości dzieci, które narodziła się tu, w Ameryce.

Znawcy sztuki i pracownicy organizacji pomagających uchodźcom zgodnie twierdzą, iż Nowy Jork przyciąga jak magnes, jest meccą dla artystów.

Philip Bala, dyrektor programu Wolność Pisania przy PEN, międzynarodowej organizacji pisarzy i wydawców, mówi — "Gdy w kraju panuje zamęt, opuszcza go nieproporcjonalnie wielka liczba artystów. Wielu z nich przybywa do Nowego Jorku, kulturalnej stolicy świata."

"Mogę malować co chcę jak chcę i rząd nie sprawdza co wysyłam do galerii na wystawę" — mówi Witalij Komar, malarz, który przybył do Nowego Jorku z ZSSR w 1977 r.

Artyści — uchodźcy pojawili się w tym mieście na przełomie stulecia. Pierwsi byli malarze z Rosji i Niemiec. W ostatnich latach najwięcej jest utalentowanych przybyszów z ZSSR, Azji i Ameryki Środkowej. Brak danych na temat dokładnej liczby żyjących w Nowym Jorku artystów-uchodźców. Przypuszcza się, że są ich tysiące.

Nowo przybyli nie mają łatwego życia. Muszą znaleźć pracę zarobkową, mieszkanie lub pracownię, znaleźć "dojście" do odbiorcy. Konkurencja jest ogromna.

Co co ich wyróżnia, to fakt, że ich twórczość jest odbiciem często tragicznych doświadczeń.

Co Gnębi Amerykanów?

Republikańscy politycy przeprowadzili prywatne badania opinii, aby dowiedzieć się co najbardziej martwi obywateli przed tegoroczną kampanią wyborczą. Stwierdzono, że głównym problemem jest zmniejszenie deficytu; przerywanie ciąży zajmuje na liście ostatnie miejsce.

News and Views... By Ken Konrad

My vision of hope at this time of the week (Wednesday) is that the Polonians of Chicagoland are being graced with a grand weekend, weather-wise, for the exciting activities ahead. It will get a lofty start when Vice President George Bush speaks to leaders of the Polish American Community here, to begin in three days of festivities commemorating the 195th anniversary of Poland's Constitution of May 3, 1791, according to an announcement by Aloysius A. Mazewski, President of the Polish National Alliance. A reception for Bush will take place Friday, May 2 at 4:30 p.m., at the offices of the PNA (lower level), 6100 N. Cicero Ave. Then on Saturday, May 3, there will be a wreath-laying ceremony at 9:30 a.m. at the Gen. Thaddeus Kościuszko Monument, in the proximity of Adler Planetarium, at Lake Shore and Solidarity Drives.

Then the time for the "big parade" will come, also May 3, at 12:15 p.m., when it will step off from Wacker Drive and at Dearborn Street, and proceed south on Dearborn to Adams Street. Still on Saturday, May 3, will come the big banquet at the House of the White Eagle, 8 p.m., at which Dr. Zbigniew Brzezinski, assistant to former President Jimmy Carter, on National Security Affairs, will be the principal speaker.

The happy, festive weekend will conclude with the offering of a Concelebrated Mass on Sunday, May 4 at 10:30 a.m., in Holy Trinity Church, 1118 N. Noble Street. ... After you finish participating in activities of the "May 3rd weekend," don't forget that May 11 is Mother's Day, the time for honoring the most important person in your life.

ONE OF THE MOST popular priests, assigned to the Archdiocesan Metropolitan Tribunal, the Rev. John A. Rolek, and who resides at Immaculate Conception Parish, 31st and Aberdeen, has reached one of the great goals in the priesthood — his 25th jubilee of ordination. So, observance of the many historic occasions will begin this Friday at 2 p.m., when the members of the ordination class of St. Mary of the Lake Seminary Class of May 1, 1961, will concelebrate their Silver Jubilee Mass with His Eminence Cardinal Joseph Bernardin, at Holy Name Cathedral. On May 10 at 5 p.m. there will be a jubilee Parish-celebration Mass of Thanksgiving at Immaculate Conception Church, the place where Father Rolek presently resides. A reception will follow in the Parish Hall. The main Jubilee Celebration will be at St. Michael the Archangel, Father Rolek's home parish, 83rd and South Shore Drive, on May 18 at 3 p.m., with Bishop Alfred Abramowicz as the homilist at the Mass. There will follow a hot buffet reception in the Parish Hall.

After starting his education at St. Michael the Archangel Parish, Father Rolek entered the Archdiocesan Seminary system and eventually was ordained at St. Mary of the Lake Seminary, Mundelein, on May 1, 1961. Assignments of Associate Pastor followed at Immaculate Heart of Mary, and St. Stanislaus Bishop and Martyr, Posen; then came service at St. John of God, St. Mary of Czestochowa, Cicero, and Immaculate Conception, as resident at all three parishes.

Among Father Rolek's Special Assignments have been as member of the Archdiocesan Tribunal, where he serves at the present time. During Father Rolek's first appointment at Immaculate Heart of Mary, he served on the Archdiocesan Liturgical Commission. When Pope John Paul II came to Chicago, Father Rolek served as co-director of the Five Holy Martyrs Papal Site. In 1982, he served as co-director of the 800th Anniversary of Our Lady of Czestochowa. Beginning in 1970, he served three years as chairman of the Religious Council for Polish American Affairs of the Polish American Congress. He also served on the Board of Directors of the Copernicus Foundation, and also on the Board of Directors of the Catholic League for Religious Assistance to Poland.

Father Rolek also is a member of the Canon Law Society of America and a member of the Polish Ameri-

can Historical Society.

My happiest recollection of being with Father Rolek was on the trip to Poland. Organized by the late Cardinal Cody at the invitation of the then Cardinal Karol Wojtyła, Archbishop of Krakow, who was elected Holy Father that same year, after we got home. I can still recall the roar of surprise when the announcement was made in our office. AS USUAL, the Law Day reception for new citizens in the Dirksen Building, Apr. 29, was an inspiring affair. Chairperson of it was Judge Marilyn Rozmarek Komosa, past president of the Women's Bar Association of Illinois, and president of the Advocates Society. Sponsors are the Illinois State Bar Association, Chicago Bar Association, Federal Bar Association, Women's Bar Association of Illinois, in co-operation with the Citizenship Council of Metropolitan Chicago. Featured speaker was Ilana D. Rovener, Judge of U.S. District Court, herself a naturalized citizen. Judge Rovener's talk was inspirationally patriotic and evoked many plaudits from the new citizens. As a matter of fact, all of the speakers used the patriotic theme. The Rev. Thomas J. Paprocki, who is also an attorney and vice chancellor of the Archdiocese of Chicago, gave the invocation. Father Paprocki is also president of the South Chicago Legal Clinic. A highlight of the program was the new citizens' sharing of their inspiring thoughts and feelings on this awe-inspiring day in their lives in a new homeland.

THE FACT THAT summer is about to make its bow is the recent period of sunshine-beautiful days and the fact that applications are available at the Park District Fieldhouses for Summer Lifeguard Positions. Qualifying tests will be held May 24 and June 7 at Whitney Young pool, 210 S. Loomis St. For eligibility rules and other qualifying information you may contact your local fieldhouse, or call the Park District pool and beach division at 294-2333 weekdays, between 9 a.m. and 4:30 p.m. ... A spectacular birthday celebration is planned for the Statue of Liberty Centennial, beginning July 3 and going on through July 4, 5 and 6, with many people participating, including President Ronald Reagan. That's when the refurbished Lady Liberty will take her bow again to all of the people who have passed her on the way to the Land of Liberty. ... Greetings to Chester A. Czarnik who tells us about the wedding anniversary of Edwin and Irene Derwinski, who are celebrating 36 years of wedded bliss. And we'd like to add our best wishes to his, for many happy returns. ... Thanks for the beautiful card from Loda and Ed Rozanski, who took time out to send a message of happiness from Hawaii, while cruising there recently. ... This comes late, but did you ever see as inspiring a news picture as the one of Pope John Paul II and Rabbi Elio Toaff, upon the Pope's historic visit to the Rome synagogue? It was absolutely beautiful. ... Members and friends are invited to the 53rd Exhibition of Paintings and Sculpture of the Polish Arts Club. It opened Apr. 25 at the Copernicus Cultural and Civic Center, and will go on until June 1. More information may be had from Helen Gloss at 968-0426. ... Prof. Leszek Kolakowski, a well-known philosopher from Poland, will give a lecture on May 16 at 5 p.m. in Mandel Hall of the University of Chicago. His topic: "The Idolatry of Politics." ... John Holowski recently was elected to the Brighton Park Ethnic Senior Services (BESS) Board of Governors. ... And finally, a greeting to the members of the Polish American Club of Sarasota, Fla., who send along their fine newsletter. The editors tell about getting ready to elect officers. The bulletin starts with a message from President Ted Czaplak. As usual, the bulletin is full of news about members and also quite a few ads. ... Continue to enjoy the fine summer weather, and continue reading your favorite Polish paper. Until next weekend, happy days!

Prenumerata Dziennika
najmilszym upominkiem
świętecznym!

Poiska Książka
w Polskim Domu

Rok

Stanisława Staszica

W związku ze 160 rocznicą śmierci rok 1986 ogłoszono w Polsce rokiem Stanisława Staszica, wybitnego myśliciela, naukowca i organizatora nauki.

Uroczystość zainaugurowano w stolicy złożeniem wieńców i kwiatów pod pomnikami Staszica oraz na jego grobie znajdującym się przy kościele pokamedulskim na Bielanych.

Wybito również okolicznościowy medal pamiątkowy. Szereg uroczystości poświęconych Staszicowi odbyło się również w miastach gdzie żył i działał jeden z najwybitniejszych przedstawicieli polskiego Oświecenia.

AUTO

1976 AMERICAN Motors, Pacer, sprzedam. 276-6785.

MERCURY Capri 1979, 4 cylindry, na biegi. \$1,550. Tel.: 489-6725.

HONDA ACCORD 1981 ROK 4 drzwiowy, ochładzany, 5 biegów, wspomaganie. Radio z magnetofonem, stereo. Idealny stan. \$3,700. 329-8674 Podczas Dnia 247-1699 Wieczorami

MERCEDES 240 D 1976 ROK Piękny, czerwony kolor, białe wnętrze. Mały przebieg. Stan idealny. Jeden właściciel. \$5,589 lub oferta. 892-1392

VOLKSWAGEN Rabbit, diesel, 1980. Czarny kolor, ochładzany, 5 biegowy. Tel.: 892-1392.

'81 PONTIAC T-1000. 4 cylindry, automatyczny. 33,000 mil. Stan idealny. Tel. 489-4887.

CHEVROLET Monza '79, 6 cylindrów. Sprzedam z powodu wyjazdu. Tel.: 685-9235.

FORD Van '78, w dobrym stanie, nadający się do kontraktorki. \$1,500. 276-0573.

PLYMOUTH Horizon 1982, 4 drzwiowy, na biegi, 39,000. mil. Oddam za najlepszą ofertę powyżej \$2,000. Tel.: 421-3861.

TOYOTA Celica G.T. 1982, 5 biegów. Sportowe wyposażenie, aluminiowe felgi, przeciennie szyby. Stan idealny. Sprzedam o \$2,000 poniżej wartości. 421-3861.

'81 HORIZON, 4 biegowy, 4 drzwiowy, \$1,885. 352-6075.

'78 CHEVY Caprice, automatyczny, ochładzany, w pełni zautomatyzowany. \$1,995. 352-6075.

'78 CHEVY Malibu, 4 drzwiowy, automatyczny, ochładzany. \$1,295. 352-6075.

'77 HONDA Civic, czerwony, automatyczny \$1,195. 352-6075.

DODGE Van Maxim, 1979 rok — sprzedam. 772-2853.

'78 OLDSMOBILE Toronado, 60,000 mil. \$1,400. 582-1946.

SPRZEDAM TRUCK

z narzędziami do kontraktorki (siding) w dobrym stanie oraz Station Wagon. Dzwonić po 5-ej

581-8623

79 GRAND PRIX, w dobrym stanie. \$2,900. 939-3165, pytać o Irene. 7 rano-7 wiecz.

FORD Mustang '74, 4 cyl. mało pali. Po 6 p.m. 777-1908.

PACER '77, w dobrym stanie, 6 cylindrów, mało pali. 685-0960.

'81 PLYMOUTH Horizon, niebieski, automatyczny, 4 drzwiowy \$1,950. 352-6075.

'82 CHEVY Citation, automatyk, w znakomitym stanie. \$3,995. 352-6075.

AUTO

1979 PONTIAC Phoenix, automatyczny, \$850. i 1979 Chevrolet czwórka na biegi — \$790. Tel.: 227-1548.

RENAULT Le Car '78, złoty. 58,000 mil. Stan bardzo dobry. \$1,150. Tel.: 327-6067.

CHEVROLET Citation '81. Stan bardzo dobry. Na biegi. \$1,900. Tel.: 577-7112.

'82 CHEVROLET Cavalier Station Wagon. Silnik do remontu. \$1,600. Tel.: 792-1303.

'80 FORD Pinto Czwórka ekonomiczna \$950. 489-2951.

'81 OLDSMOBILE Delta 88 Diesel, 4 drzwiowy. Wyposażony. 38,000 mil. Garażowany. Jak nowy. \$3,700. Tel.: 489-2951.

'76 CHEVY Chevette \$1,395. Tel.: 352-6075.

'79 MERCURY Monarch, 2 drzwiowy, 6 cyl., złoty-złoty, stan dobry, ładny. \$2,000. Tel. 545-7041.

SPRZEDAM Buick Skylark, '78, biewowy, stan dobry. 745-1989.

FORD Escort, '82, 4 drzwiowy, 30 tys. mil, w bardzo dobrym stanie, \$3,400. 847-6022.

'84 RENAULT Encore-LS, 26,000 mil. Pilnie sprzedam \$4,500. 282-4480

SPRZEDAM okazynie Van Ford '80 Super lub Pick-Up w dobrym stanie. 582-2944.

'82 r. Plymouth Gran Fury. Automatic, 4 drzwiowy. \$2,200. 286-4949.

'80 AUDI 5000 S lub '81 V.W. Rabbit, na biegi, Diesele, ochładzane. Stan idealny. 539-4605.

'78 DODGE van, nadający się do kontraktorki. Tel. 777-5256.

CHEVROLET van, osemka, 1980 rok, automatyczny, alarm, "cruise control" Nowe opony. W bardzo dobrym stanie. \$4,800. Tel.: 485-8831.

OKAZJA!

Z powodu wyjazdu sprzedam '82 Buick Skyhawk, 4-drzwiowy, przebieg 25,000 mil, stan idealny, \$3,950. 545-2112

DIVERSEY & LONG AUTO SERVICE

5400 W. Diversey
PRZYSTĘPNE CENY
Hamulce-Front i tył....\$85.00
Zmiana oleju, filtra
i smarowania\$11.95
Tune-Up silnika — 4
cylindrowego.....\$39.95
WYKONUJEMY WSZELKIE
NAPRAWY MECHANICZNE
I ELEKTRYCZNE
SAMOCHODU
Wszystkie prace gwarantowane.
Po informacji w języku polskim i angielskim dzwonić:
685-4664

'80 AUDI 5000 S, Diesel, 64,000 mil. w bardzo dobrym stanie. \$3,200. 989-6871.

SUPER Wagon Van '81 Ford. Tel. 736-5147.

CHEVY Monte Carlo, 1980 z Texas \$2,450. Przebieg 49,000. Tel.: 235-7269.

DATSUN 310, 81 rok, na biegi, ochładzany, przebieg 46,090. \$1,950. 235-4687.

'79 TOYOTA Corona, 4 drzwiowy, automatyk, ochładzanie. 69,000 mil. 456-1111.

CHEVROLET Malibu, 1976 rok. osemka. Silnik w bardzo dobrym stanie \$300. Tel.: 794-1527.

DO SPRZEDANIA Buick Le Sabre, 1977 rok. Wiadomość zostawić na taśmie. 235-7533.

POŻYCZKA NA 7.7%*

Na '85 i '86 Renault Encore i Alliance oraz Jeep Comanche



Encore LS

Alliance, DL

DUŻY WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

PONIŻEJ \$1500

78 MERCURY Marquis 77 CHEVROLET Camaro

78 CHEVROLET Chevette 76 FORD Thunderbird

77 CHRYSLER Le Baron 71 PONTIAC Catalina

PONIŻEJ \$2500

76 LINCOLN 77 BUICK Le Sabre

78 FORD Mustang 78 MERCURY Marquis

80 OLDS Omega

PONIŻEJ \$3500

81 PLYMOUTH Champ 81 AMC Eagle

82 RENAULT Le Car 79 PONTIAC Firebird

79 FORD Thunderbird 80 BUICK Regal

PONIŻEJ \$4500

80 OLDS Cutlass 79 OLDS 98

81 PONTIAC Firebird 80 CHEVY Monte Carlo

81 BUICK Skylark 83 RENAULT 18i

ŁATWOŚĆ UZYSKANIA KREDYTU
PYTAĆ O CHRIS MALISZCZAK
* Zapytajcie o szczegóły

JAMES AMC/JEEP/RENAULT

2222 N. CICERO AVE. 745-2900

AUTO

AUTO NAPRAWA

Polecamy następujące usługi z gwarancją:
Kapitałny remont transmisji—\$169.00.
(Gwarancja 6 mies. lub 4,000 mil)

Regeneracja hamulców na 4 koła—\$59.95.

Również dokonujemy remontu silników i gaźników do wszystkich samochodów amerykańskich i zagranicznych.
Zmiana Oleju, Smar i Filtry \$14.95

S & R Auto Service • 3354 N. Pulaski • 286-7773

Pete Georges

\$5000 ZNIŻKI

NA JAKIŚKOLWIEK NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHÓD

WIĘCEJ INFORMACJI...
UDZIELI GEORGE
MÓWIMY PO POLSKU

1982 CAPRICE 4 DOOR 6 cyl. auto, ps, pb, air, rear defogger, cloth int., excellent cond! \$5495	1984 CAVALIER STATION WAGON 4 cyl. auto, ps, pb, air, excellent condition! \$5995	1985 CELEBRITY Dk. red, 4 cyl. auto, ps, pb, air, 14,000 miles! \$8195	1983 BUICK REGAL COUPE T-TOPS, Auto., ps. pb. air! \$6995
1978 BUICK REGAL CPE. 6-cyl., auto., ps., pb., air, excellent cond. \$2995	1983 CUTLASS SUPREME 2 DOOR Turbo-blue, 5 cyl. auto, ps, pb, air, excellent cond! \$7695	1983 IMPALA 4 DOOR Auto., ps, pb, air, r. def., 24,000 miles, new car trade in! \$5995	1979 IMPALA 4-DR 8 cyl. auto, ps, p.b. & air cond. \$2895
1984 PONTIAC J 2000 4 DOOR Auto, ps, pb, air, 22,000 miles! \$6595	1980 CHEVETTE 2 DOOR Blue, 4 cyl., auto., air! \$2695	1982 CITATION 4 DOOR 6 cyl. auto., ps, pb, air, r.def. \$4495	1979 MONTE CARLO V-8, auto., ps., pb., AM-FM, air, rear defroster, 47,000 miles, 1 owner. Like new. \$3895
1983 CAVALIER WAGON 4 cyl. auto, ps, pb, air, cruise. \$5395	1984 PONTIAC FIREBIRD Red, auto., ps, pb, air, 21,000 miles, excellent condition! \$7995	1985 CAVALIER 4 DOOR 4 cyl. auto, ps, pb, 17,000 miles! \$6795	1980 AMC SPIRIT 4-speed & p.s. \$1495

Tylko jeden kupon na każdego klienta. Musisz okazać to ogłoszenie w chwili sprzedaży.

Pete Georges

9440 South Cicero Avenue Oak Lawn

423-9440

HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 9 AM-5 PM • SATURDAY 9 AM-5 PM • CLOSED SUNDAY

Grand Opening HONDA

Ma zaszczyt zaprosić Państwa na uroczyste otwarcie nowego salonu sprzedaży i obsługi poszukiwanych samochodów marki Honda. Uroczysta inauguracja odbędzie się w dniach: od soboty 10 maja do soboty 17 maja, 9 rano-9 wieczór.

5901 S. LA GRANGE RD.
Countryside, IL 60525
352-6075

Salon czynny jest już od 15 kwietnia w godzinach od 9 rano do 9 wieczór od poniedziałku do piątku, w sobotę od 9-5 p.p., oferując szeroki wybór samochodów nowych i używanych, po atrakcyjnych cenach. Mówimy po polsku. Pomagamy w uzyskaniu kredytu bankowego na dogodnych warunkach.
MATT TRELLA



SZCZĘKI HAMULCOWE

Od \$10.99 Komplet



PRĄDNICE I STARTERY

Dla większości samochodów amerykańskich\$28.00

PLYN DO SZYB WASHNER/SOLVENT 99¢/gal.

UŻYWANE ROTORY LUB BEBNY
ROTORY\$25.00
BEBNY\$18.00
DUŻE ROTORY GM\$19.95

PULASKI AUTO SUPPLY
3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060
MÓWIMY PO POLSKU

Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

PENNZOIL OIL FILTER SPECIAL

z tym ogłoszeniem
KUP 12 KWART OLEJU OTRZYMAJ FILTER DO OLEJU do większości samochodów
DARMO
CENA SKRZYNKI OLEJU \$15.00
\$2.40 RABAT
\$12.60
Oferta wygasa 5/24/86

CITY WIDE AUTO SUPPLY
5210 W. BELMONT TEL.: 794-8585

AUTO

SPRZEDAM
W DOKONAŁYM STANIE
MOTOCYKL
MARKI HONDA
Cena tylko \$600.
Po więcej informacji
Tel.: 545-2089

1980 ROK Chevrolet Citation. 4 cylindry, automatyczny, ochładzany, 4 drzwiowy. 282-4342.

'83 CHEVY Celebrity 4 drzwiowy, V6. \$4,950 lub dobra oferta. 698-7259.

CHEVY Citation, 6 cylindrowy, automatyczny, ochładzany. Cena \$2,100. Tel.: 247-7041.

Garaż Do Wynajęcia

GARAŻ do wynajęcia Belmont-Kildare. Tel.: 678-4706.

DO WYNAJĘCIA garaż na 2½ auta. Okolica Irving Park-Austin. Tel.: 736-6096.

Pomoc Domowa

OPIEKA NAD DZIEĆMI lub STARSZYMI
\$150-\$250 tygodniowo
— NIE POBIERAMY OPŁATY —
dzwonić do
Eugenia Wojtowicz
397-0302
Muszą mówić trochę po angielsku
European Nannies of America

OPIEKA NAD STARSZYMI Z ZAMIESZKANIEM

Muszą znać j. angielski. Od zaraz. Referencje wymagane. Po informacji dzwonić: Dawn Skalak 971-1811 w j. angielskim E.O.E.

HOUSEKEEPING COMPANION
BABY SITTING
SERVICE OFFERED
By reliable exp. women. Call today. Prefer English speaking. Call 674-9301
Ask for Mrs. Chepov

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego, wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.
Tel.: 433-8353
Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ

967-5456
8141 Milwaukee Ave., Niles
Posiadamy prace dla: gospodyni z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, pomoc na przyjęciach, opieka nad starszym-towarzyszki.

JACKIE'S DOMESTIC SERVICE
Private Employment Agency
Prace domowe dla pań od zaraz. Z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad starszymi osobami lub dziećmi.
595-5232

ZAROBEK \$200-300
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna, i znajomość ang.
BERIS EMPLOYMENT AGY.
4962 N. Milwaukee 736-9448

EDUCATED NON-SMOKING LADY

Age 28-40 who had had own children, wanted to care for 16 month old boy and housekeeping. Prefer woman who is in U.S.A. alone, to make money. Possible 40-60 hours a week. \$5.00 an hour. Only those who make above requirement need apply.
Call 539-5000, ext. 31, between 2 and 5 only. Ask for Halina or Jola.

POTRZEBNE PIELEGNIARKI (Nurse's aide) z zamieszkaniem. Darmo (pokój i wyżywienie, korzystanie z całego domu. Musi być aktywna, dorosła dobrze pracująca. Musi mówić po angielsku i jeździć samochodem. \$300 tygodniowo. Dzwonić po 1 p.m.

736-6259 545-5781
OPIEKUNKA domowa z zamieszkaniem. Niepalcą. Referencje i znajomość j. angielskiego wymagana. Tel.: 961-0517.

POTRZEBNA kobieta do opieki nad starszym mężczyzną. Tel.: 685-5372 po 6-ej w j. angielskim.

PRACE domowe z zamieszkaniem dla pań mówiących po angielsku. Glenview Employment Agency. Tel.: 998-8498.

PART TIME PRACA DOMOWA

Nie ma gotowania. Dom przy Lake Shore Drive. Musi mówić trochę po angielsku.
337-6615—w jęz. ang.

GOSPODYNI
Do 2 osób. Dom nad jeziorem—Lake Shore Dr. Bez mieszkania. Musi mówić po angielsku.
525-7661—w jęz. ang.

CLEANING lady wanted with references, 1 day every other week. English speaking, Schaumburg area. 893-8036.

Pomoc Domowa

ARLINGTON Heights. Starsza kobieta do opieki nad 2 dziećmi. 7 AM-4 PM. Angielski nie wymagany. Dochodząca. Tel.: 437-7441.

POTRZEBNA starsza pani do pilnowania dzieci. 5 dni w tygodniu. 267-6296.

POTRZEBNA pani do opieki nad starszą osobą 2 dni w tygodniu. 271-6010.

GOSPODYNI DOMOWA
Z zamieszkaniem wolimy. Do opieki nad 2 chłopcami i lekkiej pracy domowej. Idealna okolica. Referencje wymagane i znajomość jęz. angielskiego. Dobra zapłata. Dzwonić do Rachel. 620-0659, 629-2601

GOSPODYNI/TOWARZYSZKA
Z zamieszkaniem. Lekkie gotowanie i praca domowa. Musi mówić trochę po angielsku. Proszę telefonować w języku angielskim.
588-6666 —
od 6 wiecz. do 8 wiecz.; albo
588-2575 — od 8:30 wieczorem

NANNY/HOUSEKEEPER
(No cooking required)
Mature woman to live in our home in Highland Park and take care of 2½ year old daughter. You will have your own nicely furnished living room, bedroom, bath plus stereo, color TV and other amenities. Close to transportation. Excellent benefits. Non-smoking, fluent English required. Call: 558-6737 — weekdays until 5 p.m., or 432-6303 — evens & weekends until 9:30 p.m.

OPIEKUNKA DO DZIECKA
Odpowiedzialna kobieta do opieki nad 15-miesięcznym dzieckiem w domu w Evanston. Blisko transportacji. Musi znać trochę jęz. angielski. Lekka praca domowa. Niepalcą. Referencje. 3-4 dni w tygodniu.
869-4041

PRACE DOMOWE DLA PAŃ Z ZAMIESZKANIEM
5-6 dni tygodniowo. Musi mówić po angielsku. \$180-\$240 tygodniowo. Praca domowa, pilnowanie dzieci i opieka nad starszymi.
679-7723

NIEPALĄCA opiekunka do dzieci. \$20 dziennie. Tel.: 586-8747.

GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM
Młoda kobieta, niepalcą. Musi lubić dzieci. Dobre wynagrodzenie.
291-0509 — w jęz. ang.

DO OPIEKI NAD STARSZĄ PANIĄ
Kobieta mająca doświadczenie. Musi mówić dobrze po angielsku. 5½ dni. \$240 tygodniowo. Z zamieszkaniem. 679-7723

LIVE-IN Or COME AND GO
Domestics for excellent family in Chicago. Excellent pay.
Call: 869-1444
MAID INC.

DEPENDABLE WOMAN
To baby sit in my home, near 4900 N. Marine Drive, during the day for 3 active children, 5 days a week. Must speak some English.
Call after 6 P.M. 728-1159

English Speaking Housekeepers
Baby Sitters, excellent salary
453-7291
Europe Domestic Emp. Ag.

LIVE IN
Person to assist disabled man. Some cooking involved. Near Belmont and Addison.
332-6233

POTRZEBNE 3 kobiety z zamieszkaniem do sprzątania domów. — 794-9840.

POTRZEBNA pani do 1½ rocznego dziecka. Jakubowo. 637-4478.</

★ Pomoc Domowa

TWO EAGLES EMPLOYMENT AGENCY

Prace dla Pań z zamieszkaniem i bez, pomocna znajomość języka angielskiego i praktyka w USA. Prace: utrzymanie domu, opieka nad dziećmi, opieka nad starszymi i inne.

5205 W. BELMONT 545-4117

OPIEKA NAD DZIEĆMI

lub
STARSZYMI
\$150-\$250 tygodniowo
-NIE POBIERAMY OPŁATY-
Dzwonić do
Eugenia Wojtowicz
397-0302
Muszą mówić trochę po angielsku
European Nannies of America

HOUSEKEEPER

Looking for an energetic, dependable live-in housekeeper to take care of 2 young children. All housekeeping chores required. Excellent salary, travel, English necessary.

Call Patti Ryan at:
782-6800

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE SEKRETARKI

Do Pracy Na Południowej Lub Północnej Stronie Miasta
Ze znajomością języka angielskiego. Umiejętność pisanie na maszynie pomocna. Dobre warunki pracy, wynagrodzenie i świadczenia.

Po umówienie dzwonić do:

STEEL CRAFT PRODUCTS

2470 N. MILWAUKEE TEL.: 235-6661
Pytać o p. Zofię

OPERATORKI POTRZEBNE

Do Centrali Telefonicznej
Muszą mówić bardzo dobrze po angielsku, full/part time; 3 zmiany: Dzień, popołudnie, wieczór. Zgłaszać się osobiście w sobotę 9-11 A.M. lub wtorek 3-5 P.M.

5146 W. BELMONT

POTRZEBNA SPRZEDAWCZYNI

Do sklepu z draperiami i zasłonami. Doświadczona. Pelen lub część etatu.

4038 N. Milwaukee

PRESSERS

To press linings.
Must be experienced.
Vicinity Armitage and Cicero
Call for appointment
772-0400

POTRZEBNE kelnerki oraz barmanka ze znajomością języka angielskiego. 775-5564.

POTRZEBNA dobra krawcowa umiejąca samodzielnie kroić i szyc. Tel.: 967-6026.

POTRZEBNA KUCHARKA Z DOŚWIADCZENIEM ORAZ BARMANKA

Do Polskiej Restauracji
Dzwonić na Numer
583-8958

NURSES AIDS Wanted, for live in and come and go. English required. 725-7881

PRACA dla kobiety na okres letni. Angielski podstawowy. 685-8115 — wieczorem.

POTRZEBNA barmanka znająca język angielski. Tel. 235-1207.

Part Time

OFFICE RECEPTIONIST
For back-up. Must be fluent in English. Older person preferred. Short hours.

825-0500

POTRZEBNA bartenderka, jęz. angielski pomocny. 276-9332.

SECRETARY

Full time. Good English necessary. Some secretary experience. Must have own car. Good salary. Ask for Janina.

Tel.: 446-8063

SUPERVISORS FT OR PT

Home party plan looking for ladies to work from your home in your area. Toys, gifts & decor. Choose your own hrs.

Call: 629-1748 or 758-8265

SEAMSTRESSES

Needed now. Good working conditions and pay. Hours flexible. Must speak English.

BRIDAL SHOPPE & BOUTIQUE
In Historic Long Grove
634-2550 Ask for Barbara

LUTNIA

POTRZEBNA BARTENDERKA

Ze znajomością jęz. angielskiego.
Zgłaszać się osobiście
od 12-3 po poł., i od 6-11 wiecz.
5532 W. Belmont

★ Pomoc Domowa

POSZUKUJE kobiety do pilnowania dziecka. Jackowo. 794-0618.

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA bartenderka znająca j. angielski. 4228 N. Milwaukee. Na część etatu.

POSZUKUJE DOŚWIADCZONEJ MANIKURZYSTKI
Na zastępstwo w lipcu, z możliwością pozostania. Musi mówić po angielsku i prowadzić auto. Praca w Northbrook. Prosić Zenia.
Tel. 564-0015 — praca;
282-8092 — dom

PRACA DLA KOBIET

Ze Znajomością
Języka Angielskiego
376-3887

POTRZEBNA DOŚWIADCZONA KRAWCOWA

Południowa strona miasta.
Na pełny lub część etatu.
DIANE'S CLEANERS
10550 S. Roberts Rd.,
Palos Hills, Ill. **974-4488**

Adeptka sztuki literniczej. 427-2428.

★ Praca

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:

**REAL ESTATE SALESMEN
BUREAU**
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

Individual or Couple Wanted

To manage small apartment building. Vicinity Belmont-Cicero. Must have building management experience, handy man skills, and speak good English. \$150 per month, plus \$5 per hour for handy man work, plus rent reduction on apartment. Apply to Vensure/Box 3074 Skokie, IL 60076 675-5000



IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY

6201 W. TOLUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca
Pisemnie Gwarantowana

BI-LINGUAL PERSON TO ASSIST LAWYER PART-TIME

With Polish clients. Send a brief resume to James Freel.
P.O. Box 897, Chicago, IL. 60690

KURSY

Tokarsko - Frezarskie
Nauka w Warsztacie
Tel. (312) 342-4488

INSTRUKTORZY

Do nauki jazdy samochodem.
Dzwonić od poniedziałku
736-5522

CEDENO CONSTRUCTION CO.
NOW HIRING CARPENTERS
Must be knowledgeable, responsible and hard working. Must speak some English. Hourly as well as sub-contractor positions available. Call anytime between 8 A.M.-5 P.M.
486-8899

POTRZEBNI krawiec lub krawcowa damsko-meski, 725-3683.

TELLERS

Full time. We will train for position. Must speak both English and Polish. Immediate openings.
**NORTHWESTERN SAVINGS
AND LOAN ASSOC.**
For appointments call Doris
489-2300, ext. 25
equal opportunity employer m/f

GOVERNMENT JOBS. \$16,040 — \$59,230/year. Now Hiring. Call (805) 687-6000 Ext. R-9725 for current federal list.

PART-TIME

POTRZEBNA OSOBA
Do prasowania koszul i spodni w składzie smoków. Musi być odpowiedzialna i ambitna. Doświadczenie niewymagane—nauczmy. \$3.50 na godz.

HENRY'S FORMAL WEAR
5527 S. Harlem 586-9400

EXECUTIVE SECRETARY
Fluent English mandatory. Must be intelligent, dependable and have a good appearance. Must be able to work a fast pace & under pressure. Some mid week air travel involved.
735-6711 — Medak

Public Relations Part Time

If you speak both Polish and English, you may qualify for part time employment with income potential of \$430-\$500 per week. No experience necessary. Complete training program.

CALL TODAY!
Mr. Cey • 342-4746

INTENSYWNY KURS CNC Kontrol Fanuc

*dla początkujących nauka zawodu operatora maszynisto-
karek sterowanych numerycznie z podstawami programowania.
*dla zaawansowanych nauka programowania tokarek i frezarek.
Zapisy i informacje w każdą sobotę od 2 — 3 p. pi.
5835 W. Diversey, Chicago.

★ Praca

POTRZEBNI

na pełny etat doświadczeni "janitorial supervisors" którzy mogą przeprowadzić się do innego stanu. Muszą znać bardzo dobrze j. angielski i polski.
Dzwonić 833-0167 od 4—5 p.m.

POSZUKUJEMY LEKARZA-DENTYSTY

Z licencją. Oferty kierować na adres:

DENTAL CENTER
5637 W. Irving Park

JOBS! JOBS! JOBS!
Fast Growing Company
Needs Ambitious People
• Office Help
• Sales Dept.
• Manager Trainee
• Students Welcome
Can earn \$7 an hour. Part time. Full time, \$360 a week.
MR. MILLER 449-1920

EXPERIENCED POLISHERS AND BUFFERS

OF LAMP CASTINGS
MUST SPEAK ENGLISH
265-0224

HELP WANTED

Hot Dog Stand
Milwaukee-Belmont
539-1838

DO PISANIA NA MASZYNACH

POTRZEBNE OSOBY
Ze znajomością angielskiego.
Dzwonić od 8:00 rano do 8:00 wiecz.
278-3916

COUPLE ONLY PART TIME

To do janitorial work.
5:30-9 p.m. 6 nites per week.
\$4. an hour to start. Division and LaSalle location. Must have ref. and speak English.
430-3340

KITCHEN HELP NEEDED
Full time and part time for helping cook and washing dishes. Must speak some English. Call Josephine between 9 and 2.
EDELWEISS RESTAURANT
452-6040

**FULL TIME
SPRAY PAINTER NEEDED**
Denoyer-Geppert Science Co.
We offer you training. Salary commensurate with experience. Must have green card, and speak some English.
For more information call
775-0150
Ask for Mrs. Gilbert
Between 12 noon and 1 p.m.

\$70,000 Plus

MULTI-MILIONOWA FIRMA
PRZYJMIE DO PRACY samodzielne, odpowiedzialne i ambitne osoby, posiadające licencje realnościowe lub pomoże finansowo je uzyskać. Angielski wymagany. Przeszkolenie, świadczenia, wysokie wynagrodzenie.
Po dalsze informacje
proszę dzwonić do Zofii:
539-6065
GENERAL DEVELOPMENT CORP.
Equal opportunity employer M/F

HAIRDRESSER AND MANICURIST WANTED

To work with seniors. Sharp and reliable. 3 days a week. Prefer person with following. Skokie area.
745-4319

★ Praca Męska

Press Brake Set-Up Operator

Experienced in precision short run sheet metal job shop. Working 50 hours per week. Paid vacation, hospitalization, profit sharing, and holidays. Must speak English. Apply in person only.

**GROVE METAL
FABRICATOR INC.**
8550 W. Grand Avenue
River Grove

SCRAP HANDLER

1st Shift
Must have lift truck experience. Ability to understand and speak some English required.

Apply in person between
8:30 A.M. to 5:00 P.M.

ACCO

**INTERNATIONAL
Hintz & Wolf Roads
Wheeling**

equal opportunity employer m/f

Potrzebny doświadczony pracownik do fugowania i pokrywania dachów smołą. Zgłaszać się w niedzielę 4 maja 11-3.
1729 Clybourn

SCREW MACHINE

Must be able
to set-up and operate
Harding Automatic
Screw Machines —
Plastic and Metal
539-3065

★ Praca Męska

EXPERIENCED LATHE HAND Needed

Call Alex **631-8557**

ROOFING FOREMAN

Top mechanic. BUR single ply kettle man. Excellent opportunities. Steady work. Must speak English.
ESKO & YOUNG
421-4088

MACHINE OPERATOR

Light metal stamper seeking four-slide machine operator. Will train. Must speak English. Steady employment. Insurance, profit sharing. Full company benefits.

**PRECISION FORMING
AND STAMPING**
2419 W. George
489-6868

POTRZEBNY stolarz i murarz. Tel.: 927-5284.

POTRZEBNY malarz. Musi być doświadczony. Dzwonić po 6 wiecz. 276-2806.

POTRZEBNY, Gitarzysta basowy do zespołu. Własny sprzęt. 736-8811.

EXPERIENCED MECHANIC
WITH HEAVY DUTY TRUCK EXPER. and own tools. Also an experienced truck painter day or evening hours. Must speak English. Apply in person at
WALTS TRUCK REPAIR
1700 ARMITAGE COURT
ADDISON, IL

POTRZEBNI pracownicy do robót biorki starej fabryki, dzwonić wieczorem 847-1541 Staszek.

POTRZEBNI pracownicy do obiów aluminiowych. Doświadczeni i posiadający prawo jazdy 276-6682.

POTRZEBNI STOLARZE

Muszą mieć doświadczenie w tego rodzaju pracy. Muszą znać pracę na maszynach przy obróbce drzewa. Muszą mieć stały pobyt w Stanach Zjednoczonych. Stała praca, dobra zapłata oraz inne korzyści i dobrodziejstwa naszej firmy.
Zainteresowani zgłosić się osobiście po więcej informacji do:

W AND W
MUSICAL INSTRUMENT CO.
3868 W. Grand Ave.

Operations Manager

Must have extensive knowledge of machine shop operation. CNC programming essential. Person should be mechanical and an aggressive self starter. Must speak English fluently. Excellent opportunities for a foreman, set-up man or lead man with ambition to advance.

CALL: 681-4555

**VANGUARD
TRANSPORTATION**
Fast growing midwest truck load operation is seeking experienced owner operations. Steady work, minimum layover, weekly pay settlement. Paid for loaded and empty miles. Cargo insurance, permits and fuel tax paid.
Call: (312) 325-3668

NEED MEN

From 9 a.m. to 2 p.m.
Part time. \$4. per hour
Passing flyers. Men only
Good shape. Apply in person
Saturday from 10 to 11 a.m.
3116 W. Belmont Ave.

POTRZEBNY dobry krawiec na part time. Zgłaszać się osobiście 5508½ W. Belmont.

DEKARZE

Hot Roofers Wanted
Must know all types of flat roofing
Minimum 5 years experience.
(5 lat doświadczenia.)
530-5486

POTRZEBNY malarz z doświadczeniem w U.S.A. Tel.: 823-4984.

STAŁA PRACA DLA MEŻCZYZNY
Uzdolnionego technicznie, możliwość nauczania się zawodu. Za lotniskiem O'Hare. Konieczne: stały pobyt, oraz własny samochód.
Dzwonić na numer: 595-7784

EXPERIENCED salesman wanted. Full or part time. 794-8798.

PRESSMAN

Minimum 2 years experience on 2 color Hamada 550. Must speak and write fluent English.

Call: 327-5025

9 AM-4:30 PM

MACHINE OPERATORS

No experience necessary, will train. Must speak English. Apply in person:
**STERLING
PRECISION OPTIC**
1916 Greenleaf St.
Evanston, IL 60202

★ Praca Męska

HANDYMAN/ BUILDING MAINTENANCE

A small growing manufacturing firm is seeking a capable and experienced handyman. If you are this person, your skills would include general carpentry, plumbing, electrical, tuckpointing, painting. Hours 7 A.M. to 3 P.M. Monday-Friday. Must have own tools; we have some. Start at \$350/week. Near Western-Roosevelt, send a short written history of past experience and earnings record to: John c/o

DATA STORAGE
1500 S. Western Ave.
Chicago, IL 60608

Polska restauracja zatrudni od zaraz cukiernika, wyłącznie z dużą znajomością zawodu. Zgłaszać się osobiście.

NEW WARSAW RESTAURANT
6250 W. 63d St.
Chicago, Illinois

**POTRZEBNY
LAKIERNIK SAMOCHODOWY**
Z doświadczeniem. Dobre świadczenia. Mówimy po polsku.
764-5555

**POTRZEBNY DOŚWIADCZONY
MEŻCZYZNA
DO USTAWIANIA
"Kick Press"**
671-6600

POTRZEBNY doświadczony stolarz. Proszę dzwonić: 1(714)548-4743.

MEŻCZYZNA do fugowania, najmniej ½ roku doświadczenia. Dzwonić 237-0421.

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
Murowany 3 mieszkaniowy, 2-6-ki, 1x4-ka. Dobra lokalizacja — Belmont-Milwaukee. Bardzo dobrze utrzymany.
867-4738

KUPIE BUDYNEK
3-4 mieszkaniowy, lub większy. Zapłacę przystępną cenę, kupując dom na przystępnych warunkach—przystępne oprocentowanie.
392-2802 w jęz. ang.

**FOR SALE
BY OWNER**
WATERFRONT PROPERTY
ROUND LAKE PARK
283-0755

**PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
WŁADYSŁAWOWO**
Murowany 2 piątki
plus mieszkanie w basemencie.
Tel.: 545-3834

BY OWNER **BRICK 3 FLAT**
All 2 Bedrooms Fireplaces
50 foot lot. New ceramic bath and kitchen. Low taxes.
ARCHER AND CENTRAL
594-6841

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
Okolica Belmont/Harlem, murywany, ładnie wykończony basement i poddasze. 4 duże sypialni, 3 umywalki. Bez agentów.
889-8577

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
Drewniany dwu rodzinny dom, 2x5-ki, 2 sypialnie, garaż na 2 samochody, wykończona piwnica. 4135 W. Henderson (3400 N.)
\$72,000 286-1272
Dzwonić po umówienie

**MTN GROVE
PRZEZ WŁAŚCIELIĄ**
Nieskazitelny, 7 letni, murywany bi-level 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2½ auta. Pokój rekreacyjny. W świetnym stanie, pokazany za umówieniem. \$143,000.
965-6602

**PRZEZ WŁAŚCIELIĄ
MUROWANY
2 APARTAMENTOWY DOM**
Okolica 4600 W.-2100 N.
Dzwonić po umówienie
484-5013

W razie braku odpowiedzi proszę zostawić wiadomość na taśmie.

TYLKO PRZEJEDŹCIE SIĘ OBOK
4311 N. MASON

2-MIESZKANIOWY, MUROWANY
2-6ki całkowicie odremontowane wewnątrz. Zupenie nowe kuchnie, nowoczesne łazienki, osobne ogrzewanie, garaż na 2 auta. W celu inspekcji, proszę telefonować:
FESTIK KUC

REAL ESTATE CENTER
867-9400

★ Domy

SCHAUMBURG HOFFMAN ESTATES
I OKOLICE
 Duży wybór domów jednorodzinnych i "townhouse" — Najlepsze szkoły. Niskie procenty od pożyczek.
DUVAL/CARUSO, REALTORS®
 1040 W. Golf Road,
 Hoffman Estates, Illinois 60195 (312) 843-0001 lub 310-9214

9.6% POŻYCZKA • NISKE SPŁATY DLA OSÓB KUPUJĄCYCH DOKŁADNIE PO RAZ PIERWSZY • SKORZYSTAJ Z TEJ OKAZJI I ZADZWOŃ DO NAS TERAZ!!! NIE ZWLEKAJ.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
 5057 S. KNOX

Nowy 3 apartamentowy z 3 sypialniami i 1 1/2 łazienki, na 1 i 2 piętrze. 4 pokojowy garden apartment jako dodatkowy dochód. Oddzielne ogrzewanie. Aluminiowe obicia. 1 blok do autobusu na Archer. Pośpieszcie się!!!

2 APARTAMENTOWY —
ULTRA NOWOCZESNY DOM
 55th-HOMAN

6 pokoi, 3 duże sypialnie (king size) w każdym mieszkaniu. Podwójna działka — większe odosobnienie. Oddzielne "furnaces" i centralne ogrzewanie. Nowoczesne kuchnie i 1 1/2 łazienki każde. Murowany garaż na 2 auta. Nowy "furnace" i nowa instalacja elektryczna. W tym domu widać troskliwość właściciela.

7 APARTAMENTOWY BUDYNEK,
PRZYNOSZĄCY WSPANIAŁY DOCHÓD

Piękny dom — wspaniale reprezentujący się z cegły. 7 apartamentowy. 6 mieszkań po 2 sypialnie każde. 50 stóp działka. Murowany garaż na 4 auta. 100 AMP. elektryka. Nowszy boiler. Doskonały stan. Niskie wydatki — duży dochód, piękny budynek. Okolica 63rd — S-Kedzie. Dzwóż zaraz.

TAWERNA PRZYNOSZĄCA DUŻY DOCHÓD
 51st-S. KEDZIE

Dobrze prosperujący interes plus 2 mieszkania na dodatkowy dochód. Woina, przyległa działka świetnie nadaje się na urządzenie "Beer Garden". Pełny basen. Garaż na 2 auta. Bliisko Central Steel i Trucking Co. dlatego jest dużo klientów. Świetnie nadaje się na prowadzenie restauracji "lounge." Polska dzielnica.

Sprzedaj twego domu jest w zasięgu twojego telefonu — wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi uprzejmi sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mamy rezultaty bo się naprawdę staramy.

Zadzwoń po osobistą ocenę rynkową

O'BRIEN FAMILY REALTY
 434-7100

Columbia REALTY
 5207 N. Harlem Ave.
 Otwarto Niedz. 1-5
 3013 N. ORIOLE

Nowozgłoszony. Piękny murywany ranch. 3 sypialnie, wykończony basen, garaż na 2 auta. Przystępna cena.

PARK RIDGE

Nowy na rynku. Piękny, murywany, 20-letni, 2-mieszkaniowy dom. W każdym mieszkaniu po 3 sypialnie, 2 łazienki, bawialnia, jadalnia i kuchnia z dinette. Bardzo duża parcela. Garaż. Super okazja!!!

FULLERTON — CICERO

Nowy na rynku. 2-mieszkaniowy (2x5) dochodowy, pięknie utrzymany z garażem na 2 auta. W \$60-ce.

SKOKIE

Dopiero zgłoszony. Murowany 3-mieszkaniowy plus basen. Garaż na 2 auta. Doskonały dochód. Niski podatek. Super okazja!!!

CENTRAL — IRVING PK.

Nowy na rynku! Murowany budynek z 2-ma mieszkaniami i tawerną. Doskonała lokalizacja. Świetna cena. Prosimy dzwonić po więcej informacji.

★ ★ ★

UWAGA!! SUPER OKAZJA

Sala bankietowa, bar i restauracja. Piękny murywany budynek z 2-ma mieszkaniami. Doskonała inwestycja.

★ ★ ★



ZOFIA KANTOR

774-4400 — 228-7121

4000 N. — 6200 W.
 Murowany, 2 apartamentowy budynek. Nowoczesna kuchnia. Wszystkie wykończenia z twardego drewna. Weranda, ogrodzona działka. Mieszkańcy wygodnie mając dochód, który ci pomoże w spłacaniu domu.

2400 N. — 5800 W.
 2 piętrowy budynek. 4 apartamenty i 2 sklepy. Garaż. Budynek przynosiący bardzo duży dochód, położony w dobrej dzielnicy handlowej. Dogodna komunikacja.

CENTURY 21 —

RISTAU HOLT

7821 W. Belmont

452-5045 — w jęz. ang.

★ Domy

RED CARPET
 Duży wybór domów jednorodzinnych i "townhouse" — Najlepsze szkoły. Niskie procenty od pożyczek.
DUVAL/CARUSO, REALTORS®
 1040 W. Golf Road,
 Hoffman Estates, Illinois 60195 (312) 843-0001 lub 310-9214

9.6% POŻYCZKA • NISKE SPŁATY DLA OSÓB KUPUJĄCYCH DOKŁADNIE PO RAZ PIERWSZY • SKORZYSTAJ Z TEJ OKAZJI I ZADZWOŃ DO NAS TERAZ!!! NIE ZWLEKAJ.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
 5057 S. KNOX

Nowy 3 apartamentowy z 3 sypialniami i 1 1/2 łazienki, na 1 i 2 piętrze. 4 pokojowy garden apartment jako dodatkowy dochód. Oddzielne ogrzewanie. Aluminiowe obicia. 1 blok do autobusu na Archer. Pośpieszcie się!!!

2 APARTAMENTOWY —
ULTRA NOWOCZESNY DOM
 55th-HOMAN

6 pokoi, 3 duże sypialnie (king size) w każdym mieszkaniu. Podwójna działka — większe odosobnienie. Oddzielne "furnaces" i centralne ogrzewanie. Nowoczesne kuchnie i 1 1/2 łazienki każde. Murowany garaż na 2 auta. Nowy "furnace" i nowa instalacja elektryczna. W tym domu widać troskliwość właściciela.

7 APARTAMENTOWY BUDYNEK,
PRZYNOSZĄCY WSPANIAŁY DOCHÓD

Piękny dom — wspaniale reprezentujący się z cegły. 7 apartamentowy. 6 mieszkań po 2 sypialnie każde. 50 stóp działka. Murowany garaż na 4 auta. 100 AMP. elektryka. Nowszy boiler. Doskonały stan. Niskie wydatki — duży dochód, piękny budynek. Okolica 63rd — S-Kedzie. Dzwóż zaraz.

TAWERNA PRZYNOSZĄCA DUŻY DOCHÓD
 51st-S. KEDZIE

Dobrze prosperujący interes plus 2 mieszkania na dodatkowy dochód. Woina, przyległa działka świetnie nadaje się na urządzenie "Beer Garden". Pełny basen. Garaż na 2 auta. Bliisko Central Steel i Trucking Co. dlatego jest dużo klientów. Świetnie nadaje się na prowadzenie restauracji "lounge." Polska dzielnica.

Sprzedaj twego domu jest w zasięgu twojego telefonu — wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi uprzejmi sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mamy rezultaty bo się naprawdę staramy.

Zadzwoń po osobistą ocenę rynkową

O'BRIEN FAMILY REALTY
 434-7100

OPEN HOUSE
 SUNDAY 1:00-4:00
 GREAT CHICAGO LOCATION
 3 bedroom brick bungalow. Central air, custom drapes, new carpeting and more! \$68,500. Call Sharon.
COLDWELL BANKER
 424-4000

ASSET REALTY
 889-8824
OKAZJE:

2126 N. MENARD
 (5800 W.)

OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
 11-letni, deluxe 2-apartamentowy murywany dom. 5 1/2 pokoi i 4 1/2 łazienki, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki w większym mieszkaniu. Dobre wykończenie, osobne ogrzewanie. Dużo innych dodatków. Dom jest jak nowy. Tylko \$90,000 lub oferta.

STANISŁAWOWO

1 1/2 piętrowy murywany dom dla spokrewnionych. 5ka i 4ka i wykończona piwnica. Dom bardzo ładny i nowoczesny. Cena tylko \$72,000 lub oferta.

BLISKO

IRVING I LARAMIE

Wewnątrz jak nowy!!! Duże, jasne 2-5ki, nowoczesne szafka kuchnia, duże sypialnie, nowoczesne łazienki, pełna piwnica, osobne ogrzewanie. 2 autowy garaż. Prawdziwa okazja!

CRAGIN

Tylko \$115,000!!! Murowany, nowszy dom 2x5 1/2, wysoki angielski basen z łazienką, centralne ogrzewanie i chłodzenie. Okazja!

CENA ZNIŻONA DO \$52,000
 1 1/2-piętrowy dom pokryty sidingiem, 5ka i 4ka dla spokrewnionych. pełna piwnica, centralne ogrzewanie, garaż. Leamington blisko Belden.

Świetny na dochód i mieszkanie, deluxe 4-5ki z żółtej cegły murywany garaż. Dochód ponad \$20,000 rocznie. Żądamy tylko \$135,000.

3x4 1/2 i 3x3 1/2, nowszy murywany dom blisko Golf—Mill centrum zakupów. Dochód \$27,800 rocznie. Żądamy \$195,000.

UWAGA WŁAŚCICIELE!

Mamy duże zapotrzebowanie na domy w północno-zachodnich okolicach. Prosimy zgłaszać domy do nas na szybką sprzedaż.



NORBERT K. KOT, REALTOR

ASSET REALTY
 5333 W. Fullerton 889-8824

★ Domy

DOPIERO ZGŁOSZONY HARLEM-HIGGINS
 Murowany, 2-sypialniowy bungalow z możliwością powiększenia. 2 łazienki, szafka kuchnia, formalna jadalnia plus kryta weranda słoneczna, pełna piwnica, garaż na 2 auta. Cena w niskiej \$90-tce.

★★★★★
SAUGANASH

Piękny, 2-sypialniowy Georgian w doskonałym stanie. Szafka kuchnia, formalna jadalnia plus gabinet i pokład słoneczny. Wyceniony do sprzedaży.

★★★★★
EDGEBROOK

3-sypialniowy ranch, naturalny kominek, duża parcela. Bliisko Związku Narodowego Polskiego. Cena do omówienia.

★★★★★
NA WACŁAWOWIE

Murowany, 4-mieszkaniowy z pełną piwnicą i garażami. Cena do omówienia.

★★★★★
W SAMYMSERCU JACKOWA

2987 N. LAWDALE
 Murowany, 2-mieszkaniowy z piwnicą i poddaszem nadającym się do rozbudowania. Bliisko transportacji, sklepów i kościoła

★★★★★
 Po informacji proszę dzwonić do p. Marii.

WILDWOOD REALTY, INC.
 5955 N. Elston 774-1155

J-MARS REALTY INC.



JANINA KOCH

Dom Otarty w Niedzielę 1-4
 2623 N. MAJOR
 Murowany dom — typu "Queen Ann". 3 sypialnie, wykończony basen. Garaż na 1 auto. Świeżo odnowiony. W \$80-tce.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4

4719 W. DIVERSEY
 Murowany, 5 pokojowy z 3 sypialniami. Pełny basen. Garaż. Przyjdź wcześniej. Cena \$59,900.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4

4852 REDWOOD
 Cena znizona, na tym domu — typu ranch — położonym w pięknej dzielnicy. 3 sypialnie, 2 patios, pokój rodzinny. Boczny wjazd. Oferty mile widziane.

ELMWOOD PARK

Nowy na rynku, jeden z najlepszych budowanych przez (Mills), murywany bungalow. 3 sypialnie. Wykończony basen. Garaż. Ten dom to duma właściciela. Tylko \$89,900.

BELMONT — AUSTIN

Murowany ranch. 3 sypialnie, basen, centralne ogrzewanie. Garaż. Naprawdę czysty, dobrze utrzymany dom.

2200 N. — 5600 W.

Dom jak cacko. Aluminiowy siding. 6 pokoi 3 sypialnie, plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Wykończony basen. Duża działka. Cena w \$80-ciu tys. Nie przecoczcie tej okazji. Dzwon zaraz.

RIVER GROVE

Nowy na rynku. Nowszy murywany ranch. 4 sypialnie, duża kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Pokój rekreacyjny (TV room) wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Najlepsze kupno!!!

BELMONT — MILWAUKEE

Murowany, 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie i 5 pokoi, 2 sypialnie. Pełen basen. Wspaniały dochód. Cena \$74,900.

FRANKLIN PARK

Nowy na rynku. Nowszy, murywany budynek — 6 apartamentowy, świetnie utrzymany, przynoszący wspaniały dochód.

TAWERNA

2800 N. — 5200 W.
 Interes z wyposażeniem, budynkiem, w tym 5 pokojowe mieszkanie. Garaż na 2 auta. Super inwestycja!!!

WISCONSIN

5 pokojowy "Mobil Home" — na 1 akrowej działce. 23 mile od Dells, blisko jeziora. Cena \$32,000

J-MARS 457-2000
 4363 N. Harlem

★ Domy

NAJLEPSZE DOKUMENTY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA
REALTY STARS LTD
 5001 N. HARLEM
 763-4880

NAJLEPSTWIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW



MARK RZEPKOWSKI
 Broker

Dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Peter Calov, James Frilione, Peter Frilione, Gene Gorak, Lois Greathouse, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Marcin Januszkiewicz, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Kljajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Lozicki, Anna Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Jin Scott, Paul Madey, Mike Neff, Keith Nyborg, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Barbara Robak, Eva Rohn, S. Gligor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Staniec, Connie Szerszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zielinski, Ann Marcol, Nancy Ofenloch.

Dom Otarty Niedziela 1-4

4018 N. Monitor

Piękny murywany bungalow, 3 sypialnie, 3 1/2 łazienki, wykończony basen, oddzielna jadalnia, plus piękne mieszkanie do rentowania na górze, oddzielne ogrzewanie i elektryczność. Doskonałe kupno.

Dom Otarty Niedziela 1-4

5250 W. PENSACOLA

Piękny duży 5 sypialniowy, murywany bungalow, oddzielna jadalnia, naturalny kominek, super nowoczesny, duże pokoje, bardzo dobra lokalizacja, musi być dzisiaj sprzedany.

Dom Otarty Niedziela 1-4

7562 W. Forest Preserve Dr.

Doskonałe kupno, murywany w angielskim stylu, 3 sypialnie, kuchnia dinette, 2 łazienki, ślicznie wykończony basen z drugą kuchnią i barem, garaż na 2 1/2 samochodu.

Dom Otarty Niedziela 1-4

2919 N. NARRAGANSETT

Pierwszy raz na rynku, murywany ranch, piękna kuchnia, duże pokoje, nowe dywany, garaż na 2 1/2 samochodu, wykończony basen, tylko w \$70-tce.

Dom Otarty Niedziela 1-4

6623 W. BARRY

Pierwszy właściciel, 3 sypialniowy, murywany ranch, w nieskazitelnym kondycji duże pokoje, przepiękna kuchnia, wykończony basen, doskonałe kupno.

Dom Otarty Niedziela 1-4

2933 N. Newland

Nowszy podniesiony ranch, doskonała kondycja, 2 łazienki, piękna kuchnia, plus 2 pokojowe mieszkanie do rentowania, dochód \$330, świetna okolica, najlepsze kupno, tylko w \$80-tce.

Dom Otarty Niedziela 1-4

3405 N. Narragansett

Pierwszy raz na rynku, duży bungalow, na szerokiej parceli, 2 łazienki, duże pokoje, śliczna kuchnia, plus 2 sypialniowe mieszkanie do rentowania, niskie podatki, garaż na 2 1/2 samochodu, bardzo dobre kupno.

Dom Otarty Niedziela 1-4

2739 N. RUTHERFORD

Pierwszy raz na rynku, śliczny, murywany bungalow, nowa kuchnia. 3

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 9% NA DOMY JEDNORODZINNE. 40 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

AUSTIN-FOSTER

Przez Właściciela

Musisz zobaczyć ten piękny 3 sypialniowy z 1 1/2 łazienki, murywany, narożnikowy dom-ranch. Wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Coś pięknego. Proszę telefonować w języku angielskim od 6 wieczorem i cały dzień w weekendy. \$124,500.

774-2650

SPRZEDAŻ

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom drewniany, potrzebujący reperatury. Restauracja i dwa mieszkania. 2x5 pokoi. Garaż na dwa auta. 3500 Na Zachód i 4000 Na Północ Na szybką sprzedaż przystępna cena.

Tel. 967-8010 lub 685-7280

★ Domy

NAJLEPSZE DOKUMENTY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA
REALTY STARS LTD
 5001 N. HARLEM
 763-4880

NAJLEPSTWIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW

duże sypialnie, wykończony basen z barem, nowy dach, garaż na 2 samochody, bardzo dobra lokalizacja.

Dom Otarty Niedziela 1-4

RIVER GROVE

2558 HESSING

Budowany na zamówienie, 3 sypialniowy, murywany ranch, przepiękna kuchnia, garaż na 2 1/2 samochodu, 2 łazienki, będzie szybko sprzedany.

Dom Otarty Niedziela 1-4

2528 N. Major

Piękny murywany z żółtej cegły bungalow, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, nowoczesna kuchnia, 2 łazienki, duże pokoje, garaż na 2 1/2 samochodu, doskonała cena.

Dom Otarty Niedziela 1-4

4153 N. Kenneth

Dopiero zgłoszony, 4 sypialniowy bungalow, 2 łazienki, oddzielna jadalnia plus mieszkanie do rentowania, nowoczesne kuchnie i łazienki, czysty jak iza, musicie zobaczyć.

4800 N. — 6200 W.

Dzisiaj zgłoszony, pierwszy właściciel, 3 sypialniowy, murywany ranch, w doskonałym stanie, duże widne pokoje, piękna kuchnia, wykończony basen, świetna cena.

Dopiero zalistowany w Jefferson

Park, piękny 3 sypialniowy murywany ranch, czysty jak iza, wykończony basen, duże pokoje, garaż na 2 1/2 samochodu, świetna cena.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



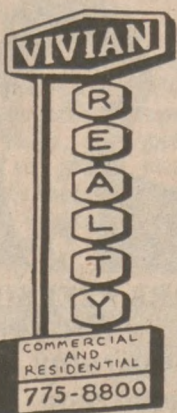
VIVIAN

REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.

Chicago, IL 60656

775-8800



VIVIAN
OWNER BROKER



NAJLEPSZA OBSŁUGA I POMOC, DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ. 32 SPRZEDAWCÓW, 6 MÓWIĄCYCH PO POLSKU; EWA FLIS, CHRISTOF WALASIK, MICHELLE BABICKI, SOPHIE DUZ, JO HARRIS, TED MURZANSKI.

Dom Otwarty w Sobotę i Niedzielę 12-5 3609 N. Narragansett 1 sypialniowe jednostki, wybiercie kolor i kafelki, świetna transportacja i zakupy, pospieszcie się niczym wszystkie zostaną sprzedane.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 Wooddale 608 Irmen

Murowany ranch, plus mieszkanie dla krewnych, garaż na 2½ auta, pieszy dystans do centrum zakupów, kondycja do natychmiastowego wprowadzenia się.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 1905 W. Touhy

2 mieszkanie, murowany, 1x6, 1x7 pokoi po 1½ łazienki, oddzielne ogrzewanie i elektryczność. Cena \$112,000.

HARWOOD HEIGHTS — 4300 N.-6900 W. — 4 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, den, nowoczesna kuchnia i łazienka, wykończony basen z kominkiem i barem, centralne ogrzewanie garaż na 2½ auta.

ELMWOOD PARK — Świetna lokalizacja, obszerna, 4 sypialniowy murowany ranch, 23/4 łazienki, przyłączony garaż, wykończony basen z barem, kominek i wiele dodatków.

DES PLAINES — 9 letni dwu poziomowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, druga kuchnia, garaż na 2½ auta, patio, oferty.

WOOD DALE — 7 letni, 3 sypialnie 1½ łazienki, cały murowany ranch, jadalnia, wykończony basen z bieżącą wodą, druga kuchnia, centralne ogrzewanie, podwójna parcela, basen, patio, garaż. cena \$139,000.

STONE PARK — 3 sypialniowy murowany Cape Cod, jadalnia, ładnie utrzymany, niska \$70-ka.

ELK GROVE — do luksusu można się przyzwyczaić, 4 sypialniowy, murowany na zamówienie ranch, 3½ łazienki, 2 kominki, wykończony basen, "Florida room", prywatne jezioro i las.

WISCONSIN DELLS — 10 pokojowa rezydencja, nowy dach, nowoczesna kuchnia, niskie podatki, ładna parcela, cena \$91,000.

3700 N.-6900 W. — Drewniany ranch, 2 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka, w świetnym stanie, natychmiastowe objęcie, oferty w \$50-tce.

2700 N.-6700 W. 2 piętrowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2½ auta, oferty, w \$50-tce.

2700 N.-6700 W. — Obszerna 2 piętrowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2½ auta, duża parcela, cena w \$50-tce, musicie zobaczyć.

2500 N.-4900 W. — 2 sypialniowy dom pełny basen, garaż na 2½ auta, nowe okna, rynny i podsufity, w \$60-tce.

Nowy na rynku, 8-letni, murowany 3 sypialnie, 1½ łazienki, wykończony basen z barem drugą kuchnią i dodatkowym pokojem. Garaż na 2½ samochodu. WSPANIAŁE KUPNO!

CICERO — 2 mieszkanie, 6 pokojowe mieszkanie, jedno z 1 drugie 2 sypialniami, wykończenia naturalnym drewnem, możliwość mieszkania dla krewnych w basemencie, musicie zobaczyć, w \$90-tce.

2100 N.-6450 W. — Naprawdę piękny 4 sypialniowy murowany w angielskim stylu, 2 łazienki, druga kuchnia, i różne dodatki by było rodzinie wygodnie.

5100 N.-6900 W. — 2 sypialnie 2 łazienki murowany Georgian, kryta ogrzewana weranda, garaż na 2 auta, nowa kuchnia, mieszkania dla krewnych na dole. Cena \$104,900.

KONDOMINIUM
ELMWOOD PARK — 1 sypialniowe kondominium z basenem i garażem, kuchnia wykładana ceramicznymi kafelkami, dywany i urządzenia w \$40-tce.

DES PLAINES — Prześliczne 2 sypialniowe kondominium, niskie opłaty, włączone ogrzewanie i wiele dodatków, duże szafy. \$40-ka.

7700 N.-1400 W. — Ładne 2 sypialniowe kondominium blisko jeziora, kryty balkon z sypialniami, w \$20-tce.

3400 N.-7200 W. — Nowsze 2 sypialniowe kondominium wszystkie urządzenia wbudowane, jadalnia, 2 łazienki, balkon, bardzo niskie opłaty, cena w \$50-tce.

BUDYNKI
APARTAMENTOWE
ELMWOOD PARK — Luksusowy, murowany 6 mieszkaniowy, 2 sypialnie każde mieszkanie, świetny dochód i lokalizacja, cena \$230,000.

SCHILLER PARK — murowany 4 mieszkaniowy, świeżo na liście w świetnym stanie, duże mieszkania, wysoki rent, świetna lokalizacja. \$174,900.

NORTH LAKE — luksusowy murowany 6 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie, tylnokawne ściany, z twardego drewna podłogi, nowszy dach, niskie podatki, cena \$174,900.

2400 N.-6800 — W. Murowany 2 mieszkaniowy 6 pokoi, 2 sypialnie każde mieszkanie pełny basen, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta, cena w \$80-tce.

7200 N.-1900 W. — Murowany 2 mieszkaniowy, po 3 sypialnie każde, oddzielne ogrzewanie, nowe fufgowanie, dach 2 letni, duże pokoje, prześliczny budynek.

2600 N.-7100 W. — murowany nowszy 2 mieszkaniowy plus 2x3 sypialniowe, pełny wykończony basen z drugą kuchnią i łazienką, duże pokoje, obszerna parcela, musicie zobaczyć.

BELMONT-7800 W. — Luksusowy, murowany 6 mieszkaniowy, 5 mieszkań po 3 sypialnie 1 mieszkanie 1 sypialnia, świetna lokalizacja, dochód i inwestycja.

3000 N.-5200 W. — MUROWANY 6 MIESZKANIOWY PLUS SKLEP, DUŻE POKOJE, ŚWIETNA LOKACJA I DOCHÓD.

INTERESY — SKLEPY
ELMWOOD PARK — świetnie prosperująca restauracja prowadzona przez rodzinę i bar, z 2 sypialniowym mieszkaniem, 90-100 osób, właściciel może finansować. Świetny interes.

MELROSE PARK MEDICAL CENTER — 8 pomieszczeń dla lekarzy, apteka, prześwietlenia i terapie. Parking plus 3 parcele gdzie można wybudować budynek wielorodzinny. Cena \$399,000.

GLENDAL HEIGHTS — fryzzeria i układanie włosów, w Glendale Commons Shopping Center. Cena \$29,900.

MILWAUKEE/CENTRAL — lokalizacja — Unisex studio, 5 miejsc, świetny dochód, istnieje od 8 lat.

MILWAUKEE/CENTRAL — lokalizacja — tawerna 25,000 stóp kw., właściciel pragnie szybko sprzedać, cena \$54,000 nie utrzyma się długo.

2800 N.-5540 W. — sklep z 5 pokojowym mieszkaniem, świetna lokalizacja dla interesu, dobry dla realności, cwioka, adwokata, księgowego itp., właściciel może finansować. \$80-ka.

2200 N.-6200 W. — murowany 4 mieszkaniowy plus sklep, idealny dla inwestorów, prawdziwie przynoszący pieniądze. \$137,500.

2400 N.-5100 W. — murowany budynek 1 sklep, 2 mieszkania, możliwość mieszkania dla krewnych, nowy garaż na 2 auta, w \$130,000.

ELSTON-KEDZIE — lokalizacja, 4 mieszkania plus 2,550 stóp kw. lounge, dopiero odnowiony, dochód roczny \$102,300 przynoszący zysk.

2400 N.-3600 W. — mieszkanie i 2 sklepy, oddzielne ogrzewanie i elektryka nowe ogrzewanie i przewody, robiący pieniądze.

4400 W.-2800 N. — parcela 25 x 125 zone B4, 4446 W. Diversey. Dobre dla małego interesu lub na biuro, cena \$35,000 — tylko parcela.

PRZEZ WŁAŚCIELCIELA

Blisko Fullerton-Pulaski, 5-ka i 6-ka, murowany, odnowiony. Nowy boiler i piec do ogrzewania. Nowy dach i fufgowanie, okna szklone. 252-4409

CLARENDON HILLS BY OWNER

3 bedroom townhouse, 1½ baths, fireplace, CAC, attached garage. Low \$80's. 887-0583 Weekdays

OTWARTY SOBOTA, NIEDZIELA 12-4

7001 W. MAIN ST. • NILES
Przez właściciela, 3 sypialniowy, murowany ranch. Tylnokawne ściany, podłogi z twardego drewna, wykończony basen, 1½ łazienki. Darmo autobus miejscowy, pieszy dystans do kościoła św. John Brebeuf. Niskie podatki. 470-8742 w jęz. angielskim



JOE Z. GAJDA

NIE PRZEOCZ TEJ SZANSY
3 Nowe Domy Na Rynku
6110 W. Melrose
OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
5 pokoi na parterze plus 2 mieszkania dla krewnych. Murowany w stylu angielskim. Doskonale utrzymany \$124,900

3218 N. NAGLE
Otwarty w Niedzielę 1-4
10 letni, 5½ pokojowy ranch z nowym, luksusowym, 4 pokojowym mieszkaniem w basemencie, dla krewnych. Pośpiesz się. Około \$120,000.

2630 N. OAK PARK
Otwarty w Niedzielę 1-4
7 Pokojowy, murowany, ośmiokątny dom-bungalow. Duże przestrzenne pokoje plus miejsce na rozbudowę w \$80-ce.

UWAGA DOKTORZY,
ADWOKACI ORAZ
PRZEDSTAWICIELE
INNYCH PROFESJI
3 mieszkania plus luksusowe pomieszczenie na biuro, lub sklep. Addison-Cumberland... \$199,900
PONTARELLI REALTY
237-5120

Otwarty Niedziela 1-4
2208 N. Parkside
\$55,900. Drewniany, 2 apartamentowy. 2 sypialnie każde mieszkanie. Pełen basen plus poddasze. Oddzielne ogrzewanie. Można kupić przy niskiej wpłacie. Nie przeoczyć.

Brickyard Okolica
\$62,900
Czysty, 3 sypialniowy bungalow. Duża kuchnia z szafkami. Nowoczesna łazienka. Pełen basen. Plus 3 apartamentowe mieszkanie dla krewnych — 2 piętro. Idealny stan wewnątrz i na zewnątrz.

DANCO REALTY
889-2800

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
1901 N. NORMANDY (6700 W.)
W luksusowej dzielnicy Galewood 5 pokojowa z kamienia zbudowana rezydencja. Duże pokoje. Luksusowe wykończenie wewnątrz. Fachowo wykończony basen. Cena do omówienia.

2 MIESZKANIA
Blok od kościoła św. Jakuba. Luksusowe wykończenie wewnątrz. Szafka kuchnia. 2 łazienki, wykładane kafelkami z ceramiki. Nowe dywany we wszystkich pokojach. Fachowo wykończony basen, który można wynająć jako dodatkowe mieszkanie. Cena okazjna. \$8,000 wpłaty. Okazyjne kupno. Świetne kupno dla początkujących.

CUDOWNY
NA ZACHÓD OD HARLEM
Pierwszy Raz Zgłoszony
Do Sprzedaży
2x6½ i 1x5½. Królewskiego rozmiaru pokoje. Po 2 łazienki w każdym mieszkaniu. prawdziwy luksus wewnątrz. Cena naprawdę okazjna.

BLISKO KOŚCIOŁA
ŚW. JAKUBA

Nowszy, murowany, 3 sypialniowy ranch. Luksus wewnątrz. Fachowo wykończony basen z kuchnią i łazienką, który można używać jako drugie mieszkanie. Cena okazjna. Pożyczka na niski procent. Mała wpłata.

AUSTIN-MONTROSE
Cena zniżona 2 razy. 3 sypialniowa rezydencja. Nowocześnie wykończona wewnątrz. Fachowo wykończony basen. Można się potargować. Mała wpłata.



CHRISTINE CEBULAK
283-1234
PRIME REALTY
Wincenty Cebulak, Broker
3417 N. Central Ave.

TROY

TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"

DWA POLSKIE BIURA

3033 N. MILWAUKEE 4765 N. HARLEM AVE.
Tel. 276-5333 Tel. 867-6500

NOWY NA RYNKU—NORRIDGE!! MUROWANY JEDNO RODZINNY Z DOCHODEM!!!

4000 północ/7600 zachód, 6 pokoi, 2 + sypialnie dla właściciela, + 4 pokoje, 2 sypialnie u góry dla wynajęcia z osobnym wejściem, super wykończona piwnica z pełną łazienką i drugą kuchnią (możliwość mieszkania). Murowany garaż na 2½ auta.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESKADZAC LOKATOROM HARWOOD HEIGHTS!!!

7428 W. Strong (4900 północ). NOWY NA RYNKU!!!!!! 3 sypialnie, dwie łazienki, piękny pokój rekreacyjny, boczny wjazd do murowanego garażu. MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIC!!!!!!

NOWY NA RYNKU—PRZEPIĘKNE PRZEDMIĘSCIE NILES!!!!!!
Okolica (Milwaukee/Harlem). 6 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia, 2 łazienki, pokój rekreacyjny + wykończona piwnica, garaż przy domu na 2½ samochody. CAŁKIEM ODNOWIONY DOM!!!!

NOWY NA RYNKU—OKOLICA JEFFERSON PARK
(5200 północ-5100 zachód). Nowszy, 3 sypialniowy murowany ranch, nowoczesna kuchnia i dwie łazienki, wykończona piwnica z możliwością mieszkania dla krewnych.

NOWY NA RYNKU—OKOLICA CUMBERLAND I FOSTER
(8400 zachód-5300 północ). Nowszy murowany ranch (BARDZO DUŻE POKOJE). 3 sypialnie, 2 łazienki, formalna jadalnia, boczny wjazd do garażu. MUSICIE ZOBACZYĆ TEN DOM!!!!

NOWY NA RYNKU—MUROWANY DWU RODZINNY
(5500 zachód-3000 północ). 5 pokoi, 2 + sypialnia na pierwszym + 4 pokoje u góry, osobno ogrzewane, + mieszkanie dla krewnych w piwnicy, garaż na dwa auta. ŚWIETNA CENA!!!!!!

NOWY NA RYNKU—PRZEDMIĘSCIE ELMWOOD PARK
Nowszy, murowany, dwurodzinny, 2x5 po 2 sypialnie, formalna jadalnia, pięknie wykończona piwnica z możliwością mieszkania dla krewnych.

RIVER GROVE!!!
5 pokoi — 2 duże sypialnie murowany w stylu GEORGIAN, pełna piwnica, formalna jadalnia, murowany garaż na 2½ samochody. CENA TYLKO W 80ce!!!!

NOWY NA RYNKU—PIĘKNA DZIELNICA "GALEWOOD"
6900 zachód-1800 północ. 6 pokoi, 3 duże sypialnie, wykończona piwnica, centralnie ogrzewany, naturalny kominek we frontowym + formalna jadalnia, garaż.

PIĘKNE PRZEDMIĘSCIE "LINCOLNWOOD"
7 pokoi-3 sypialnie-3 łazienki murowany w stylu Bi-level, formalna jadalnia, duża nowoczesna kuchnia, piękny pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem, wszystkie pokoje są bardzo duże, boczny wjazd do garażu na 2½ auta.

4300 PÓLNOC/3300 ZACHÓD—LEGALNE 3 MIESZKANIA, 2X6KI
Po 3 sypialnie, szafkowe kuchnie, nowoczesne łazienki + 4 pokojowe mieszkanie u góry. CENA TYLKO W 70ce!!!

NOWY NA RYNKU—TAWERNA Z MUROWANYM BUDYNKIEM!!!!
5900 zachód-2400 północ, ŚWIETNY DOCHÓD + nowoczesne 6-cio pokojowe, 3 sypialnie, mieszkanie u góry, garaż na dwa auta. ZARAZ DZWOŃCIE!!!!

BENSENVILLE!!! MUROWANY W STYLU TOWNHOUSE
6 pokoi-3 sypialnie, wykończona piwnica. OKAZJA — CENA TYLKO W NISKIEJ 60ce!!!!

CONDOMINIUM—CONDOMINIUM!!!
Mamy szereg do wyboru, po 1 lub 2 sypialnie, 2 łazienki, na przedmiściach i północnym zachodzie miasta. DZWOŃCIE DO BIURA PO INFORMACJE!!!!

NOWY NA RYNKU—OKOLICA MILWAUKEE-BELMONT
Sklep z wódkami i tawerna plus 2 mieszkania do wynajęcia. Okazja! Okazja! Zaraz Dzwońcie!

OKAZJA BRIGHTON PARK

Dom do sprzedania koło kościoła Pięciu Braci Polaków i Męczenników, dwu-mieszkaniowy, 2918 W. Pope John Paul II Drwie, dochodowy dom, wykończony basen. Garaż na 2 auta. Można go oglądać w niedzielę i sobotę, od godziny 12:00 do 5:00 po pld. W tygodniu po godzinie 6:00 wieczorem.

Tel. 890-9098

Glendale Heights
(Północno-Zachodnie
Przedmieście)

TYLKO \$2,700 WPŁATY
Wspaniała dzielnica. Przyjemni sąsiedzi. Dom z pełnym basenem. 3 sypialnie. Ogrodzona działka. Wszystkie urządzenia. Złączony garaż z domem na 2½ auta.

TYLKO \$77,900
Pospiesz się—dzwoń zaraz do
Joe Dziewulski
980-9377
CENTURY 21
AMERICAN HOMES



REALTORS

5462 N. MILWAUKEE
792-1770 Mówimy Po Polsku

BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ.

NOWY NA RYNKU. EAST RIVER ROAD. Piękne, świeżo odnowione kondominium na 2-gim piętrze, 2 duże sypialnie, frontowy i jadalnia, nowoczesna szafka kuchnia. Wycenione na sprzedaż.

NOWNY NA RYNKU. Nowszy murowany, 2 mieszkania, 1 x 5½ i 1 x 4½, piękne dębowe kuchnie szafkowe, nowe dywany, 2 osobne ogrzewania, garaż na 2 auta.

NOWY NA RYNKU/JEFFERSON. Murowany 2 x 5, zupełnie odnowiony, szafkowo kuchnie, osobne centralne ogrzewania, pełny basen, garaż na 2 samochody.

NOWY NA RYNKU, JACKOWO. Nowowytbudowany budynek, podwójna łota, 5 sypialni, frontowy, jadalnia, duża kuchnia, 2 łazienki. Wspaniałe wykończenie. Możliwość mieszkania dla krewnych. NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ!

NOWY NA RYNKU. RESTAURACJA Z BAREM. Pomieszczenie na 80 osób. Wspaniały biznes, oraz 3 mieszkania i garaż jako dodatkowy dochód. Szczegóły w biurze.

NOWY NA RYNKU. Nowszy murowany, 2 nowoczesne mieszkania plus tawerna na zamianę na nowsze 6 apartamentów.

Zobaczcie Więcej Naszych Ogłoszeń w Dziś: "PARCELE"

MAMY RÓWNIEMIEŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW
JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH

Po szczegóły prosimy dzwonić do biura.
792-1770

Otwarty Niedz. 1 — 4 5918 W. WAVELAND

Murowany jednorodzinny dom w dobrej okolicy w Chicago. Nowy, ogrzewany garaż na 2½ samochodu. Duża, jasna kuchnia i sypialnia. Wykończony, ogrzewany pokój na górze. Nie omińcie tej okazji!!



Prosić o Annę Grodzik
BEN FRIEND REALTY
774-2500

7-Pokoj. mur. ośmiokątny 4 sypialnie, 2 łazienki
otwarty w niedz. 1-4 5832 W.
2821 N. MONITOR
Formalna jadalnia, duża szafka kuchnia, garaż na 2½ auta.
Musicie zobaczyć. Niska cena.
DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCIELCIELA
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
7852 W. 41st Court, Lyons, Ill.
Murowany dom. Nie wymaga konserwacji nazewnątr. Podwójny kominek. 4 sypialnie, 1½ łazienki. Garaż na 2 auta. Duża ogrodzona działka. Bardzo niskie podatki. Dom w stanie do zamieszkania. Dużo ekstra dodatków. \$79,900.
442-5075 albo 387-0086

4955 W. George
Przez Właściciela
Murowany, jednorodzinny z pełnym basenem i częściowo wykończonym poddaszem.
Tel.: 736-9269, 545-0213

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



OBECNIE NOWY ADRES MEGO BIURA

HOME TRUST REALTY

WILHELM
broker



KRYSTYNA

TRUST — ZAUFIANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

PIETRZYKOWSKI

**BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY**

GWARANTUJEMY FACHOWĄ, SPRAWNĄ I UCZCIWĄ OBSŁUGĘ
PRZY KUPNIE I SPRZEDAŻY WASZYCH NIERUCHOMOŚCI

HOME TRUST REALTY, TO:

NAJBARDZIEJ AKTYWNE BIURO REALNOŚCIOWE NA POLONII W CHICAGO

Otwarte codziennie od 9 rano do 9 wieczorem.

CZYNNOŚCI BIURA

- Fachowa i bezpłatna wycena nieruchomości
- Niska pożyczka dla naszych klientów
- Niezawodne wyszukiwanie najlepszych domów
- Rozliczanie podatków (Income Tax)

5348 N. Milwaukee, Chicago, IL 60630

775-7200

Dom Otwarty Niedziela 1-4
7229 W. HIGGINS

Narodzinowe kondominium z 2 sypialniami, oddzielna jadalnia, 1½ łazienki, balkon, z windą, niskie opłaty, duży parking tuż przy transportacji.

KONDOMINIUM — Nagle-Northwest Hwy., duże z 1 sypialnią, kuchnia z dinetta, spadkowa sprzedaż.

NAGLE/BRYN MAWR — murywany Contemporary, z 3 sypialniami, 2½ łazienki, naturalny kominek, wykończony basen, garaż na 2 auta.

MILWAUKEE/MELVINA — w stylu angielskim, murywany, 3 sypialnie, wymarzona kuchnia, nowa łazienka, pełny basen, możliwość mieszkania dla krewnych na piętrze, garaż na 2 auta.

LARAMIE/FOSTER — murywany nowy ranch z 3 sypialniami, wykończony basen z dużą kuchnią, garaż.

HARWOOD HEIGHTS — murywany bi-level, z 3 sypialniami, 6½ pokoi z kominkiem w średniej \$100-tce.

LARAMIE/ADDISON — nowy na rynku, elegancki ranch z 3 sypialniami, wykończony basen, boczny wjazd.

INTERESY

TAWERNA wraz z budynkiem, okolica Austin/Gunnison. Cena \$130,000.

TAWERNA — 2x6½, sklep, wolna parcela, murywany garaż, dobre kupno.

ZAKŁAD FRYZJERSKI — świetnie wyrobiony interes od 20 lat, wspólna okazja, dobra okolica.

**BUDYNKI
APARTAMENTOWE**

HARWOOD HEIGHTS — Oak Park/Montrose — 6 rodzinny, 17 letni, murywany, 5 mieszkań po 2 sypialnie i 1x3, parking z tyłu budynku.

GRAND OPENING

Z okazji otwarcia biura oferujemy wszystkim właścicielom domów atrakcyjną zniżkę tym, którzy zgłoszą swój dom do sprzedaży przed 1 lipca bieżącego roku. Naszym klientom gwarantujemy pełną satysfakcję z transakcji.

CANFIELD i HIGGINS

Otwarty w niedzielę 1:30 — 4:00

7806 W. BALMORAL

Murywany, 6 pokoi, 2 sypialnie, duplex z pięknym pokojem rodzinnym i naturalnym kominkiem. Garaż na 2 auta. Wiele dodatków.

TALCOTT i CANFIELD

Murywany, 7 pokoi, 4 sypialnie, 1½ łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2 auta z boczny wjazdem. Nie trzeba nic robić przed wprowadzeniem.

HARLEM i HIGGINS

Murywany, 5 pokoi, 2 sypialnie, piękna kuchnia, murywany garaż na 2 auta. Nie potrwa długo na rynku.

Tylko Przejdźcie Się Obok

2132 N. LOCKWOOD

Dwumieszkaniowy, murywany, 5 pokoi, 2 sypialnie na 1-szym piętrze, 4 pokoje z 1 sypialnią u góry. Osobne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. W niskiej \$80-tce.

**WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ, LUB
KUPIE ZA GOTÓWKĘ**

Mówię po polsku, po ukraińsku i po hiszpańsku.



FESTIK KUC

Broker-Consultant

REAL ESTATE

CENTER

5100 N. Harlem Avenue

867-9400 lub 631-1817

**CHCESZ SPRZEDAĆ
SWOJ DOM?**

Poszukuje kilka budynków 2 lub 3 apartamentowych, murywanych lub drewnianych.

GALLIK REALTY

3921 W. Fullerton 772-8554

**WŁAŚCICIEL
SPRZEDAJE DOM**

3x5-ki i 2x4-ki, par. św. Tekli.

6448 N. Oak Park Blisko Devon

Agenci Wykluźni

SPRZEDAM NOWY DOM

Jednorodzinny, blok od Archer i Central Ave. Wszystko wykończone.

581-6983



Otwarty Niedz. 1-4

1329 N. NORTHWEST HWY.

Nowozgłoszony! Luksusowy 2-mieszkaniowy. 2 i 3-sypialniowy mieszkanie i pokój rekreacyjny. Możliwość mieszkania dla spokrewnionych. Osobne ogrzewanie.

Domy Otwarte 1-4 p.p.

Niedziela. 4 Maja

5424 W. WAVELAND

Murywany ośmioboczny bungalow. 3 sypialnie, garaż na 2½ samochodu, pałac drewno kominek. Wyjątkowo duże pokoje i parcela.

5162 N. McVICKER

Nieskazitelny, 2-sypialniowy ranch. Pełny basen, garaż na 1½ samochodu. Doskonała okolica.

7349 W. RASCHER

Oriole Park. 3-sypialniowy Georgian. Wykończony basen, 2 łazienki, murywany garaż z boczny wjazdem. Duża szafka kuchnia. Dom z gwarancją.

EKSPRESOWE ZGŁOSZENIA
Nowozgłoszony. Murywany i drewniany 2-piętrowy. Centralne ogrzewanie, garaż na 2½ samochodu. Zadzwonić po umówienie. Dom z gwarancją.

Murywany dom z mieszkaniem dla spokrewnionych na górze. Garaż na 2 auta, osobne ogrzewanie i centralne ogrzewanie. Dużo więcej.



Nowozgłoszony

739 W. GREGORY

Century 21
KAY REALTY INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

PAR. ŚW. BRUNONA

Nowe dodatki i udoskonalenia w tym 30-letnim, 6-pokojowym Georgian są za liczne ażeby wymienić. Tylko 2-letnia kuchnia i łazienka, dodatkowa 3-cia sypialnia z ¼ łazienki. Nie wymaga pracy na zewnątrz. Proponowana cena \$69,900. Będziecie nim oczarowani!

★ ★ ★

6 + 6

Doskonałe położenie — Nie znajdziecie lepszej lokalizacji! Pieszy dystans do wszystkiego. Tylko ½ bloku do Archer w par. św. Brunona. Każde mieszkanie ma centralne ogrzewanie i wszystkie urządzenia łącznie z maszyną do zmywania naczyń. Pełny basen i poddasze. Proponowana cena tylko \$66,900. Zadzwonić dziś do Century 21—Michaels.

★ ★ ★

SPECJALNA OKAZJA!
Szukasz okazji! Ten solidny murywany, 2-mieszkaniowy dom położony w Brighton Park ma dodatkowe dochód jaki potrzebujecie. 2 duże, 4-pokojowe mieszkanie, pełny basen i poddasze plus garaż na 2 auta. Proponowana cena tylko \$57,900. Zadzwonić dziś do Century 21—Michaels.

★ ★ ★

OKAZYJNA INWESTYCJA
Niech Twoi lokatorzy spłacają mortgage. 2, 5-pokojowe mieszkanie i 2, 4-pokojowe mieszkanie w świetnej lokalizacji na południowo — zachodniej stronie miasta. Doskonały dochód z tego nieskazitelnego, nie wymagającego utrzymania murywanego budynku. Nic nie trzeba robić, tylko wprowadzić się i zacząć robić pieniądze. Zadzwonić do Century 21—Michaels po szczegóły.

★ ★ ★

**PRZYJMujemy APLIKACJE
NA POŻYCZKĘ**

CENTURY 21

ERWIN J. MICHAELS

4637 S. ARCHER

254-8500

ST. BRUNO

3 plus bdrms, 1-3/4 baths,

brick bungalow,

finished basement,

2 car garage.

CENTURY 21—ACCENT

636-9400

24 APARTMENT UNITS

In Bogan area of Chicago

Brick — 3-story, balconies. Full basement. Approx. 25 years old. Very clean.

Great location. Gross Income \$107,000.

Call Robbie Heidenreich

COLDWELL BANKER

Commercial Real Estate Services 693-7321

MILWAUKEE-PULASKI

Murywany budynek, taverna plus mieszkanie dla właściciela do natychmiastowego przejęcia. Sprzedający udzieli pożyczki.

★ ★ ★ ★ ★

DIVERSEY-HAMLIN

Budynek apartamentowy, 4 mieszkania plus sklep do remontu. Niedrogi!

★ ★ ★ ★ ★

PULASKI — DIVERSEY

Murywany budynek, duże biuro oraz nowoczesne mieszkanie 5-pokojowe. Rent za biuro ponad \$600 miesięcznie. Dom sam się spłaca.

★ ★ ★

PULASKI — ARMITAGE

Warsztat naprawy karoserii wraz z całym wyposażeniem. Bardzo dobrze rozwinięty interes. Właściciel wyjeżdża i odda za \$20,000.

★ ★ ★

Przyjmujemy domy do sprzedaży po uczciwych cenach i na bardzo dogodnych warunkach dla sprzedającego. Załatwiamy pożyczki hipoteczne już od 8%.

Po szczegółowe informacje proszę dzwonić do:

RYSZARD RYCHLICA

APPLE REALTY

2921 N. Central Park Ave.

235-4407 lub 267-3067

**4 APARTAMENTOWY
BUDYNEK DOCHODOWY**

Okolice Augusta — Paulina

Dochód \$6,500 rocznie. Cena \$49,000.

Dzwoń po 5 p południu.

456-5746

**BOLINGBROOK
INDIAN BOUNDARY**

Sub-division. 3 & 4 br. homes on fully improved lots. From \$77,900.

Lots also avail. on indiv. basis.

EN-VEE BUILDERS

759-1154 495-1966

**PRZYZ WŁAŚCICIELA
DOM NA 2 PARCELACH**

Podpiwniczony, 3 sypialnie, ogrzewany, 2 łazienki, garaż na 2 auta.

777-5680 lub 756-1219

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

BELMONT/HARLEM

Prześliczny murywany w stylu angielskim, duże pokoje, jadalnia, pokój rodzinny, plus mieszkanie dla rodziny u góry, garaż na 2 auta.

★ ★ ★ ★ ★

HARDWOOD HEIGHTS

Śliczny nowy murywany 3-4 sypialniowy ranch, pięknie wykończony basen, garaż na 2 auta. Cena obniżona!

★ ★ ★ ★ ★

CANFIELD-FOSTER

Prześliczna nowsza murywana rezydencja z mieszkaniem dla rodziny, pokój rodzinny, naturalny kominek, 2 garaże, olbrzymia działka.

★ ★ ★ ★ ★

MILWAUKEE-BELMONT

Dla ludzi interesu, murywany budynek, 4 mieszkania plus restauracja. \$26,700.00 dochodu.

Możliwość pożyczki od właściciela. Żądają \$129,900.

★ ★ ★ ★ ★

ANDREW J. KIPTA

867-5622

WYCENIE WASZ DOM

BEZ ZOBOWIĄZAŃ

WYKONCZONY BASEMENT

60-TA I KNOX

Budowany na zamówienie, 20-letni, 2-mieszkaniowy budynek. Po 3 bardzo duże sypialnie na każdym piętrze. Wykończona piwnica z 2-ma wejściami. 3-autowy murywany garaż z boczny wjazdem.

61-SZA I KILDARE

2-mieszkaniowy, murywany budynek (2x6). 2-autowy garaż. Nowy dach. Lokatorzy sami ogrzewają. Cena w niskiej \$90-ce.

**GARFIELD RIDGE
TAWERNA**

I SALA BANKIETOWA

Przebiegła, przynosząca bardzo duży dochód taverna z salą na przyjęcia na 110 osób. 3 mieszkania na 2-gim piętrze. Parking na 15 samochodów. Proszę dzwonić po więcej informacji.

3432 W. 62-GA ST.

Przejdźcie obok — nie przeszkadzajcie lokatorom. 2-mieszkaniowy drewniany budynek wymagający trochę remontu.

Właściciel oczekuje na propozycję — cena tylko \$37,000.

64-TA I LOCKWOOD

Townhouse z 3-ma sypialniami i jadalnią. 1½ łazienki, pełna piwnica. Cena tylko \$42,000.

Po więcej informacji o tych i o innych domach na południowej stronie miasta czy przedmieściach, zadzwonić do naszego biura — rozmówisz się w języku ojczystym.

CENTURY 21—CAHILL

4100 W. 63-cia UL.

585-6100

Jeżeli wolisz rozmówić się w języku ojczystym, to zadzwonić do pracownika tego biura.

**ANDRZEJA
WOJDELSKIEGO**

430-3320

**PRZYZ WŁAŚCICIELA
OTWARTY NIEDZIELA**

1-6

2425 N. Oak Park Ave. (6800 W.)

Piękny. Musicie zobaczyć wewnątrz. 3 sypialnie, wbudowany piec, piekarnik, szafka. Nowe 3½ pokojowe mieszkanie dla krewnych. Nowy 2 autowy garaż, patio, "sun porch". Nowy piec GFA.

889-0467

LAWRENCE/CENTRAL — murywany 2x6½ po 1½ łazienki, kuchnie z dinettą i wyjściem na balkon, pełny basen z łazienką.

ARLINGTON HEIGHTS — 10 rodzinny, 20 letni, budowany na zamówienie, centralnie ogrzewany i ochładzany, duże mieszkanie po 2 i 3 sypialnie, 1½ łazienki, cena znizowana.

SKOKIE — Skokie Blvd./Oakton — nowszy, 4 rodzinny po 2 sypialnie i ogrzewana weranda, pełny wysoki basen, oddzielne ogrzewanie i elektryka.

IRVING PARK/CENTRAL — 12 rodzinny, zupełnie odnowiony, dochód na czysto \$32,900, cena \$265,000, mądra inwestycja.

DUNDEE RD./RT 53 — 5 letni, murywany 6 rodzinny, cena \$206 tys., oddzielne ogrzewanie i elektryka.

NOWY NA RYNKU — 4 rodzinny, 20 letni, murywany wolno stojący, super luksusowy 1x6, i 3x3½.

Otwarty Sobota 1-4 p.m.

4315 S. KEELER

2 mieszkaniowy, doskonały na dochód lub dla dużej rodziny. 1 mieszkanie z 2 sypialniami i 1 z 3-ma. Basen. Osiatkowane podwórko.

RE/MAX EXPRESS

499-1777

Murywany na zamówienie dom w Palos Hills, ranch, 3 sypialnie, kominek, basen. Garaż na 2½ auta. Cena w \$160-tce.

598-0498

**REAL ESTATE
CENTER**

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

SWOJ DO SWEGO DLA WSPÓLNEGO DOBRA!

Lojalność narodowa to zaleta ludzi inteligentnych i uświadomionych.

PRZYJACIELE — RODACY!!!

Sprzedawcy realności polskiego pochodzenia zorganizowali się w celu służenia Polonii we wszystkich sprawach związanych z kupnem, sprzedażą czy administracją waszych posiadłości.

Jest rzeczą ogólnie wiadomą, że niewłaściwe postępowanie w transakcjach realnościowych jest zazwyczaj bardzo kosztowne — we własnym waszym interesie leży jak najwcześniejsze zapoznanie się z jednym z naszych członków z załączonej listy — a wkrótce przekonacie się jak bardzo wartościowa dla was ta znajomość będzie.

Pamiętajcie stare przysłowie:

PRAWDZIWĄ WOLNOŚĆ TOMKU
— ZAZNASZ TYLKO W SWOIM DOMKU!!!

My możemy wam pomóc w osiągnięciu tego celu — FACHOWO!!!
DO TEGO SIĘ ZOBOWIĄZUJEMY!!!

POLSKO-AMERYKAŃSKA LIGA REALNOŚCIOWA
Jedyna tego rodzaju organizacja na usługach Polonii.

☆☆☆☆

DECLARATION OF PURPOSE OF THE
POLISH-AMERICAN REAL ESTATE LEAGUE

We of the Polish American Community who are engaged in the Real Estate Profession find the following true:

—That people of Polish descent are known for their thrift and their desire to enjoy the benefits of owning Real Estate;
—that those who own Real Estate readily display pride of ownership and are regarded as an asset in every community;
—and that the present lack of reliable centralized source of assistance to property seekers, particularly among those who have not yet mastered the English language, is often reason for their falling prey to unscrupulous practices.

Cognizant of the problems leading to home ownership we feel, it is our responsibility to acquaint POLONIA with services available to them through the members of our Association.

CZŁONKOWIE POLSKO-AMERYKAŃSKIEJ LIGI REALNOŚCIOWEJ

EXECUTIVE BOARD

Carol A. Ficarra
Virginia Mallory
Maria Jeske
Camille S. Zielinski
Jane G. Wallace

President
Vice President
Treasurer
Recording Secretary
Corresponding Secretary

LUCILLE ANTONIK
Schaeffer Real Estate Co.
4218 N. Central Avenue
Chicago, IL 60634
545-6588

HELEN BEIERLE
Wildwood Realty Inc.
5955 N. Elston Avenue
Chicago, IL 60646
622-2520

TONI BRENS
Century 21 Elm Realtors
741 W. Devon Avenue
Park Ridge, IL 60068
892-2520

WALTER CZERNIKOWSKI
ERA Callero & Catino Realty Inc.
7800 N. Milwaukee Avenue
Niles, IL 60048
967-6800

SALLY DUSKI
Century 21 Key Realty Inc.
1053 N. Northwest Highway
Park Ridge, IL 60068
823-3721

JEAN DZIADUS
Heathside Realty
5657 N. Milwaukee Avenue
Chicago, IL 60646
775-3050

CAROL FICARRA
Century 21 Key Realty Inc.
5353 N. Harlem Avenue
Chicago, IL 60656
775-7820

MONICA GARSTKA
M.R. Garstka Realtors
8001 Court Drive #505
Niles, IL 60048
470-1858

JOHN GAWALUCH
Century 21 Key Realty Inc.
1053 N. Northwest Highway
Park Ridge, IL 60068
823-3721

JUDIE GOLNICK
Century 21 Ambassador
5342 W. Devon Avenue
Chicago, IL 60646
763-6869

ROBERT GRAMZA
Century 21 Key Realty Inc.
5353 N. Harlem Avenue
Chicago, IL 60656
775-7820

RICHARD HARCZAK
Realty World Key Realtors
8146 N. Milwaukee Avenue
Chicago, IL 60648
692-7000

ALBERTA HAUSER
Gateway Realty & Builders
5337 N. Harlem Avenue
Chicago, IL 60656
775-4440

MARY ANN HILLSTROM
Capital Realty
6756 N. Harlem Avenue
Chicago, IL 60648
782-2828

MARIA JESKE
Wildwood Realty Inc.
5353 N. Elston Avenue
Chicago, IL 60646
774-1155

VICTOR KAY
Century 21 Key Realty Inc.
1053 N. Northwest Highway
Park Ridge, IL 60068
823-3721

ROGER KOPCZYK
DeMoon Realty
7026 W. North Avenue
Elmwood Park, IL 60065
892-0400

ROSEMARY KOTOWICZ
Century 21 Grabbit Real Estate
6946 W. Higgins Avenue
Chicago, IL 60656
763-6869

EUGENE KUC
Appolo Realty
6510 W. Belmont Avenue
Chicago, IL 60634
685-8900

CHESTER J. KOLWACZYK
Century 21 Key Realty Inc.
5353 N. Harlem Avenue
Chicago, IL 60656
775-7820

ROBERT LABUS
Gateway Realty & Builders
5337 N. Harlem Avenue
Chicago, IL 60656
775-4440

SHIRLEY LAZZARA
Real Service Realty
5906 W. Fullerton Avenue
Elmwood Park, IL 60065
637-6619

VIRGINIA MALLORY
DeMoon Realty
7026 W. North Avenue
Elmwood Park, IL 60065
889-0400

WANDA MAYERS
Century 21 Investors Ltd.
4001 N. Milwaukee Avenue
Chicago, IL 60641
282-2200

JANET ZAWISLAK MILLER
Zawislak, Miller & Miller Assoc.
5712 N. Meade Avenue
Chicago, IL 60646
763-6869

JOAN PASEK
Century 21 Key Realty Inc.
5353 N. Harlem Avenue
Chicago, IL 60656
775-7820

CAMILLE ROBAKOWSKI
Century 21 Ambassador
5342 W. Devon Avenue
Chicago, IL 60646
763-6869

CAROL RONOWSKI
Century 21 Elm Realtors, Inc.
741 W. Devon Avenue
Park Ridge, IL 60068
692-5520

CASEY RYBALTOWSKI
ReMax Metro Realtors
6204 W. Irving Park Road
Chicago, IL 60634
282-7880

ED SLOPER
Ed. Sloper Land Co.
193 Michael John Drive
Park Ridge, IL 60068
825-7737

WALTER SMOLKA
Century 21 Slack Van Dale
7000 W. Archer Avenue
Chicago, IL 60638
586-7000

THOMAS SZCZECZ
Century 21 Rainbo Realty
7525 W. Irving Park Road
Chicago, IL 60634
625-2210

ANDREW R. TORCZYNSKI
ERA Callero & Catino Realty Inc.
7800 N. Milwaukee Avenue
Niles, IL 60048
967-6800

JANE G. WALLACE
Century 21 Key Realty Inc.
5353 N. Harlem Avenue
Chicago, IL 60656
775-7820

JOAN WOJCIK
Century 21 Grabbit Real Estate
6946 W. Higgins Avenue
Chicago, IL 60656
763-6869

JOHN WROBEL
Easy Life Real Estate System
4101 W. North Avenue
Chicago, IL 60639
252-8600

ANN ZATOR
Century 21 Heiser & Porto Realtors
5477 N. Milwaukee Avenue
Chicago, IL 60630
774-3338

VICTOR ZIELKA
9734 West Alabama
Sun City, Arizona 85351

AFFILIATE MEMBERS

T. RONALD JASINSKI-HERBERT
Herbert & Owens, Attorneys
5944 N. Milwaukee Avenue
Chicago, IL 60646
775-9595

MITCHELL KOBELINSKI
Vice Chairman of the Board
Parkway Bank & Trust Co.
4800 N. Harlem Avenue
Chicago, IL 60656
867-6600

HELEN SZYMANOWICZ
Polish National Alliance
6100 N. Cicero Avenue
Chicago, IL 60646
286-0500

PAUL KOLPACK, Attorney
Pucinski & Kolpack
5475 N. Milwaukee Avenue
Chicago, IL 60630
631-0400

ROBERT MAYCAN, Vice President
Liberty Savings & Loan
7111 West Foster Avenue
Chicago, IL 60638
792-2211

LOUIS J. MEYER, Appraiser
Muriel Meyer & Associates
390 East Higgins Road
Eldridge Village, IL 60007
593-5151

CLARENCE PIELH
Lawyers Title & Trust
One South 25th Danby
Villa Park, IL 60181
627-5346

EDWARD PILARSKI
Insurance, Investments & Taxes
1821 South Linden
Park Ridge, IL 60068
698-2827

CHESTER PRZYBYLO
Attorney at Law
5339 N. Milwaukee Avenue
Chicago, IL 60656
631-2525

CICERO

Waiting means losing! Low price for this 3 BR house w/pool inlaw & 2nd kit., garage, lrg lot & full bsmt. Must sell \$46,500. Call for more info. U82.

INTERDOME/ERA 792-1600

PRZEZ WŁAŚCICIELA

2 piętrowy dom na sprzedaż. W okolicy Cragin. 4 pokoje na dole i 5 u góry. Osobne ogrzewania. Wykończony basen. Nowoczesna łazienka. Szakowe kuchnie. Garaż na 2 auta.

Tel.: 622-8781

Archer-Pulaski

Przez właściciela. Murowany 2-rodzinny. Po 3 sypialnie. Nowy garaż. Dobrze utrzymany.

927-5284

4 mieszkaniowy, murywany budynek do sprzedania

PRZEZ WŁAŚCICIELA

4-5ki, pełna piwnica, murywany garaż na 2 auta. W okolicy Montrose-Austin \$184,000. Tylko osoby zainteresowane prosimy telefonować w jęz. angielskim, 489-4044 lub 777-8188 po 6 wiec.

BERKELEY

Solid Brick Value
3/4 BR — 1 1/2 BA. Basement
Great location
\$87,500. Call Marsha Roubik

REMAX 655-2300

HOFFMAN ESTATES—N

Open House Sat.—Sun. 11-5 P.M.
3 BR. 7 yr old Brick/Alum. Colonial
All appliances stay
2 car gar. c/a \$102,900
4643 Brigantine Lane
991-7282

FOR SALE/BY OWNER

Williams Bay, Wisconsin
(6 miles west of Lake Geneva)
2 bdrm. year round on wooded lot.
Ref., stove, dryer and utility rm.
\$41,500. Please call in English.
577-0549

2 PIĘTROWY 3 MIESZKANIOWY
MUROWANY BUDYNEK

Belmont-Central okolica. Parafia św. Władysława. Pokazywany za umówieniem. Dzwonić w jęz. angielskim.
233-2339
Pomiędzy 5-9 Wiecz.

PRZEZ WŁAŚCIELA

OKOLICA NORWOOD PARK
4 sypialniowy, 2 1/2 łazienki, murywany bungalow. Pełny basen, wykończony z barem na bieżącą wodę. 2 autowy garaż. Otwarty sobota, niedziela 3 i 4 maja. 11-4:30.
6338 N. NORMANDY • 775-2887

6310 N. LACROSSE

Piękny 1 rodzinny dom, całkowicie umeblowany antykami, łącznie z fortepianem. 2 sypialnie, pokój rodzinny, gościnny, pełen basen. \$135,000. Dzwonić do Ken w jęz. angielskim
736-6800

Z POWODU ŚMIERCI WŁAŚCIELA
SPRZEDAM NOWOCZESNY

8-LETNI DOM
2-sypialniowy z łazienką, na 5-ciu działkach nad rzeką 80 mil od Chicago—całkowicie umeblowany, łącznie z ekwipunkiem kuchni. Niskie podatki. Cena \$41,000.
Tel. 692-6267 Po 8 Wieczorem

DOM OTWARTY W SOBÓTĘ

I NIEDZIELE
3 i 4 Maja od 1-3
5240 S. MAYFIELD
Garfield Ridge
Dom typu Georgian. 3 sypialnie, pokój rodzinny, pełen basen, ogrzewanie. Nowy "furnace"

2238 N. MENARD

6 pokojowe bungalow plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych na górze. Duża kuchnia. Wykończony basen z bieżącą wodą. Szeroka parcela. Garaż na 2 auta. 1 blok do Kościoła św. Jakuba.

Tel. 745-0970
622-8898 Po 5-ej

Dom Otwarty w Niedz. 1-4

6047 N. NAVARRA

W okolicy Jefferson Park murywany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, duża szafka kuchnia, nowoczesna łazienka, naturalne wykończenie drzewa, podwójna parcela, nowszy dach i ogrzewanie. Wstąpić i przekonać się sami.

Przejdźcie się Obok

3237 N. KOSTNER

Murowany, 3-mieszkaniowy, wszystkie ozdoby aluminiowe, osobne ogrzewanie. Budynek jest w pierwszorzędym stanie. Telefonujcie dziś!!

WŁADYSŁAWOWO

5106 W. Melrose

2-mieszkaniowy, murywany plus garaż na 2 samochody, pełna piwnica. Wyceniony do sprzedania.

TAWERNA

Plus 2 mieszkania po 6 pokoi i 3 sypialnie. Ponad \$150,000 do chodu brutto. Nowy dach, nowe ogrzewanie. Przynosi duży dochód.

Po szczegółowe informacje, proszę telefonować w jęz. polskim lub angielskim.

LEONA SONNE

CONTRACTOR REALTY
3229 N. Cicero Ave. 725-8047

FOR SALE BY OWNER

BOSTON, MA

A city block—Boston. 20 contiguous buildings totaling 353 units on 4 faces of a city block on Commonwealth Ave., surrounding a parking lot of 100 spaces. Current income \$2+ Million. Present Management willing to handle for new owner. \$20,000,000.
617-782-8955

PRZEZ WŁAŚCIELA

Parafia Sw. Turybiusza

57-ma - Lawndale

Murowany, 3 sypialniowy dom-bungalow. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Urządzenia. Świeżo fugowany. Nowe chodniki. Garaż na 2 auta. Niska \$60-ka.
284-8411 — w jęz. ang.

ZIGGY
REALTY, INC.

7747 W. Belmont

NORRIDGE

Dom Otwarty Niedziela 1-5

8039 W. Leland

Murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, wykończony basen.

ADDISON/NARRAGANSETT
Murowane bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, pełny basen, garaż na 2 1/2 auta, poddasze nadające się do rozbudowy, pragniemy oferty.

IRVING PK/AUSTIN
Murowane bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, garaż, pełny basen. Nowy na rynku.

TATIANA BOITCHOUK
452-0404 — 278-9241



ŚWIEŻO ZGŁOSZONY

20-letni ranch z żółtej cegły — 3 sypialnie oraz wykończone mieszkanie w piwnicy. Nowoczesne kuchnie, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Przystępna cena.

15-LETNI

3 legalne mieszkania, 2x6 1/2, 1x5 1/2, osobne ogrzewanie, bardzo duże sypialnie, kuchnia-dinette. Bardzo czysty.

3 — MIESZKANIOWY

Murowany budynek z żółtej cegły, 2x5 plus 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Osobne ogrzewanie, garaż na 2 samochody. Na zachód od Cicero.

CRAGIN

3-apartamentowy, 20-letni murywany budynek. Każdy apartament ma 3 duże sypialnie, pokój gościnny, jadalnię i dużą nowoczesną kuchnię. Garaż murywany na 2 auta. Cena bardzo przystępna.

6-APARTAMENTOWY

Z żółtej cegły w kształcie litery L. 2 apartamenty po 2 sypialnie i 4 apartamenty po 1 sypialni. Budynek dobrze utrzymany przynosi \$19,000 dochodu rocznie.



Dzwon po więcej informacji
867-9400 — i pytaj o

KRYSTYNE

DANIELKOWICZ

REAL ESTATE

CENTER

5100 N. Harlem 867-9400

PRZEJEDŹ OBOK

4930 W. Schubert

i zadzwonić do biura. Przemodelowany 6 pokojowy, murywany, z super 5 pokojowym mieszkaniem dla krewnych na górę. Musi być sprzedany!!

GATEWAY DONNA 775-4440

OPEN HOUSE SUNDAY 1:00-4:00

7041 W. School Street

By Owner

Large Eng. Brick—9 Rms., 4 Bdrms.

2 1/2 baths. L.R. D.R. 2 1/2 car gar.

Newer appliances. Fin. Bsmt.

\$129,500 — 545-4895

Please reply in English

BLOOMINGDALE

Wspaniały dom z mieszkaniem dla krewnych. Duży budowany na zamówienie wielopokojowy 4 sypialnie, 3 łazienki, 2 pełne kuchnie, 1/2 akra parcela plus wiele więcej.

C-21 Camelot 894-1900 po info.

Ron Mindykowski

JACKOWO, PRZEZ WŁAŚCIELA

Drewniany obity sidingiem 2x4-ki, pełny basen, legalne mieszkanie na poddaszu. Centralne ogrzewanie, podwójna lota. Garaż na 2 samochody. Dobry dla początkujących. Właściciel może zostawić wszystkie urządzenia i meble.

278-9825 po 5 p.m.

Nowszy, murew. 9-Mieszkaniowy

Przejdźcie się obok

2600 N. Austin

Właściciel pragnie oferty

DEDES REALTORS 622-6200

GOVERNMENT HOME

from \$1 (U repair).

Also delinquent tax property.

Call: 1-805-687-6000, Ext. GH—9725

for information

SKOKIE

Ładny, 3 sypialniowy, murywany ranch, z pełnym basenem. 1 1/2 łazienki. Świeżo przemodelowany.

PRZEZ WŁAŚCIELA

W średniej \$90-tce.

674-8198

Telefonując proszę mówić po angielsku.

6 rooms, brick expandable. Vicinity 53rd and Harding. 4 bedrooms, 1 full bath and 2 1/2 bath. Partly finished basement, central air, 2 car brick garage. in the 70's. (359).

We speak Polish.

ARCHER REALTY

6459 W. Archer 586-6100

1 RODZINNY z 3 MIESZKANIAMI

DLA KREWNICH

★ **Posiadłości w Polsce**

SPRZEDAM
DOM W ŻABNIE
KOŁO TARNOWA,
NA 50-AKRACH
276-5682

SPRZEDAM dom jednorodzinny w Bydgoszczy. Dzwonić 792-2174.

LUKSUSOWY, nowy dom, murywany, 110 m.kw. Garaż na 2 samochody, w Piekarach Śląskich. 637-0586.

SPRZEDAM dom murywany z budynkiem gospodarczym i posiadłością koło Rzeszowa. 762-5928.

MIESZKANIE własnościowe i dom w surowym stanie w stylu amerykańskim. Jasio. 283-2053.

SPRZEDAM mieszkanie 30 metrów kwadratowych w Krakowie. Tel.: 283-1234.

PARCELA budowlana w Krakowie z planami pod bliźniaki. Ogrodzona, uzbrojona. Drzewa owocowe. P.O. Box 14029, Chicago, Ill. 60614-0029.

ŚMIGNO

W WOJ. TARNOWSKIM

Dom 1 rodzinny z gospodarstwem plus warsztat samochodowy tylko \$15,000.

830-5817

★ **Posiadł. w Wisc.**

WISCONSIN

5 zadrzewionych akrów ze stawem, ryby, łódki, polowanie, warunki. \$310.00 za akr.

NORTHWOOD
REALTY LTD.

351-5522

NA SPRZEDAŻ
NOWOCZESNY
ŚLICZNY DOM

W STYLU WIEJSKIM

Całkowicie odnowiony. Blisko do kościołów, szkół i miast. Dobre miejsce na polowanie, rybołówstwo. Lokacja centralne Wisconsin. Zgłoszenia: Maynard Zdroik, 83 Hwy 66, Rosholt, Wisconsin. 54473

Tel. 1 (715) 677-4592
po angielsku

NA SPRZEDAŻ
80 AKRÓW

Zadrzewionej ziemi w północnym Wisconsin. Dobre miejsce na polowanie, rybołówstwo. Zgłoszenia: Maynard Zdroik, 83 Hwy 66, Rosholt, Wisconsin 54473.

Tel.: 1 (715) 677-4592
po angielsku

EAGLE RIVER, WISCONSIN
7 pokojowy budowany na zamówienie dom. Piękna zadrzewiona działka — 175x600, przy 330 akrowym jeziorze. Osobno budynek. Kominek, super izolowane ściany. Wszystkie okna podwójne—plytkowe. (thermopane) Wszelkie cedrowe drewno. Dom niewymaga konserwacji. Prosić Ralph. 965-2668
Telefonując proszę mówić po angielsku.

11½-AKROWA FARMA

Położona 40 mil od Chicago na granicy Wisconsin, koło Antioch. Piękny wewnątrz dom z nowoczesną szafkową kuchnią, 4-ma sypialniami, 2 łazienkami, centralnym ogrzewaniem i ochładzaniem. Garaż na 2 auta oraz drugi garaż na 2 duże ciężarówki, kurnik. Farma ma dostęp do jeziora z rybami. Dom jest ze wszystkimi zabudowaniami i ogrodzony płotem. Cena \$150,000.

RADIO REALTY
588-5393

★ **Do Wynajęcia**

CZYSTE 3½ pokojowe mieszkanie. Okolica Laramie — Belmont. Ogrzewane. Tel.: 777-2691.

4½ POKOJE, 2 duże sypialnie 5100 W.-2500 N. 775-2859 pytać o Jean after 6 p.m.

MIESZKANIE umeblowane, odnowione. Dla kobiet. 2 piętro. Okolica Chicago-Ashland. Tel.: 243-3584.

4 ROOMS, 2 bedrooms. Space heat. Hot water. No pets. For people on social security. Tel.: 342-7618.

ŁADNĄ sypialnię dla pani w średnim wieku. Okolica Pulaski-Belmont. 794-9469.

WYNAJME sypialnie z używalnością całego domu, kulturalnej pani w średnim wieku. 736-6096.

POKÓJ w basemencie wspólna kuchnia i łazienka. Diversey-Narragansett. 637-8652.

5 POKOI do wynajęcia. 1618 Augusta Blvd.

SKLEP-BIURO do wynajęcia. Oak Park. Idealny na sklep delikatesowy. 386-1596.

JACKOWO—pokój do wynajęcia w basemencie. 725-3733.

DO WYNAJĘCIA 6 pokoi, II piętro, pełna łazienka. 4736 S. Paulina, ½ bloku do kościoła i szkoły św. Józefa. Tel.: 927-1935.

★ **Do Wynajęcia**

5 POKOJOWE i 4 pokojowe mieszkanie. Okolica Sacramento i Thomas. 794-9678 albo 278-9647.

5 POKOJOWE mieszkanie, Addison-Pulaski, starszym bez zwierząt — 588-0950.

4 POKOJE umeblowane, czyste, widne, na pierwszym piętrze. — 693-4231.

NOWO przebudowany ładny basement, 2 sypialniowy na Jackowie. \$300. Tel. 671-1844.

PANA niepalącego do wspólnego zamieszkania. 278-1893.

PRZYJMĘ pana na wspólne mieszkanie w basemencie. Okolica Belmont-Cicero. 725-0211.

POKOJ z oddzielnym wejściem i używalnością całego mieszkania na piętrze. Milwaukee-Montrose. 286-7628.

**4 AND 5 ROOMS
HEATED APARTMENT**
English speaking, middle aged preferred. Campbell-Diversey.
777-0205 or 725-3726

4 POKOJOWE mieszkanie, piec, lodówka. Parafia Św. Piotra i Pawła. Bez zwierząt. Tel.: 927-2254.

JACKOWO

1-sypialniowe mieszkanie do wynajęcia dla małżeństwa. Właściciel opłaca gaz i ogrzewanie.
342-9829

SCHILLER PARK
O'HARE AREA

Large 1 bedroom \$425 and 2 bedroom \$495, carpeting and a/c; eat-in kitchen. Heat included. Cable optional. Near transportation.
671-3674

PRZYJMĘ kulturalną osobę na wspólne, ładnie urządzone mieszkanie. Oddzielna sypialnia. Tel.: 286-7218.

NEAR MILWAUKEE-KEELER
2 room studio apartment — \$295. Hardwood floor. Very clean, quiet building.
346-4997 9 A.M.-5 P.M.

WSPÓLNE mieszkanie dla niepalącego pana od zaraz. 637-1314.

OKOLICA "6 CORNERS"
Blisko sklepów. Dogodna komunikacja. Świeżo odnowione. Do objęcia od zaraz. 1-2 sypialniowe mieszkania od \$360. łącznie z ogrzewaniem. Aby zobaczyć proszę telefonować w języku ang.
George — 283-8184
SHERWIN MANAGEMENT 475-4400Z-28

MIESZKANIE w basemencie dla kobiet. Okolica Belmont-Narragansett. 286-4357.

1 bdrm basement apartment, furniture, stove, refr., heat, electricity included. 1 person preferred. Long-Irving Park. \$275.

725-6395

DIVERSEY/KOSTNER

Słoneczne i sypialniowe mieszkanie wolne od zaraz w ładnym budynku, świeżo odnowione, pralnia. \$335 i więcej

Bob 967-7018

SHERWIN MANAGEMENT 475-4400
Zgłoszenia po angielsku (Z 24)

APARTMENT FOR RENT

5 rooms, 2 bedrooms; 6 rooms, 3 bedrooms; 2 full bathrooms, 1st floor.

DIVERSEY-KOSTNER

342-1731

WYNAJME sypialnię dla 2 pań, w basemencie. Okolica Cicero-Belmont. 237-9426.

4 POKOJE, ogrzewane, dla starszych 2-ch osób bez dzieci i zwierząt. \$400 miesięcznie. Okolica Belmont-Central Ave. 227-0678.

Luksusowe 3½ i 4½ pokojowe mieszkania, ogrzewane z kominkiem, dywany. Cicho, spokojnie, \$250-\$360. Dogodna komunikacja.
539-3089, w jez. ang. po 8 wiecz.

ELSTON/LOWELL

świeżo odnowione/studio i 1 sypialniowe mieszkanie od zaraz, spokojny dobrze utrzymany budynek, dywany, pralnia, blisko na zakupy i transportacji.

Mr. Vasile 725-8743

Sherwin Management 475-4400
Zgłoszenia po angielsku (Z 23)

JACKOWO przyjmę 2 panie na mieszkanie. 489-1576.

"BUCKTOWN" 2 sypialniowe mieszkanie w dobrze utrzymanym budynku. Duży pokój gościnny. \$275. plus ogrzewanie. 252-8948 po 6 wiecz.

6 POKOI. Helenowo. Dorosłym bez nałogów. 384-5793.

4 POKOJE 2 sypialnie, umeblowane, świeżo odnowione, Cermak-Ashland. Dzwonić po 5 wieczorem 829-8748.

W DOBRZE utrzymanym budynku, 4 pokoje z 1 sypialnią, ogrzewane, małżeństwu, lub 1 osobie. Tel.: 235-9659.

2½ ROOM STUDIO
HEATED

Stove, refrigerator, carpet. Adults.
\$249
829-0794 — 679-2786

PRZYJMĘ kulturalną panią wspólnie zamieszkanie. Tel.: 777-8626.

CAŁKOWICIE

WYPOSAŻONE MIESZKANIA

Do wynajęcia dla 1 lub paru osób. Wszystkie użyteczności w kalkulowane w cenie czynszu. Lokator płaci niewielki depozyt.
489-6623 252-9613

★ **Do Wynajęcia**

4743 N. BERNARD
(Kimball-Lawrence) 3 pokoje, drugie piętro. Lodówka i kuchnia \$250. plus depozyt asekuracyjny.
583-3898

6 POKOI do wynajęcia. 1500 W.-700 N. CA 6-4576.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie w okolicy Irving Park-Narragansett. \$390. Właściciel ogrzewa. Tel. 725-3454, 583-6510.

3 POKOJOWE mieszkanie w basemencie. Waclawowo. Nowy budynek. \$325, włącznie z elektryką i ogrzewaniem. Tel. 539-9894.

KOBIETA przyjmie na wspólne 6-pokojowe ładne, czyste mieszkanie panią w średnim wieku. Oddzielna duża, umeblowana sypialnia. \$190 miesięcznie, z użytecznościami. Okolica Irving Park-Pulaski.

267-8536

3 POKOJE. Taniej za pomoć koło domu. Dla starszej osoby. 927-6907. WSPÓLNA sypialnia w basemencie Central-Lawrence. 685-7977.

BELMONT/PULASKI AREA

2½ room studio, sanded floors, decorated. \$285.
Call 12 noon — 3 pm.

262-3844

STUDIO apartment, N.W. side. Heated, cooking gas included. Completely furnished. 625-8805.

NIEUMEBLOWANE

2½ i 3 Pokojowe Mieszkanie Ogrzewane, piec, lodówka, dorosłym tylko, bez zwierząt. Tel. po angielsku
784-7250

DO WYNAJĘCIA 4 pokoje 1 sypialnia, "cabinets" kuchnia piec, lodówka ochładzacz, właściciel ogrzewa, blisko Archer-Kedzie 927-6693.

DUŻA GARSONIERA

(Large Studio Apartment)
Cicero-Addison
WALTERS & ASSOCIATES
631-6388 — w jez. ang.

6 POKOJOWE mieszkanie, 3 sypialnie. 772-8966.

ADDISON-ELSTON

3460 N. WHIPPLE

4 pokoje, 1 sypialnia, pierwsze piętro. Świeżo odnowione. Cyklinowane podłogi. Kominek. Ogrzewane — \$340 miesięcznie. Proszę telefonować do Diane. — 463-4930 albo 465-4400. Telefonując proszę mówić po angielsku.

UMEBLOWANE SYPIALNIE

CZYNŚ TYGODNIOWO

LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

LOMBARD

For a big opportunity with low inflation and for a good economy we are lowering our rents to fill the apartments. Open House on Sat. and Sun., from 11 a.m.-12 noon. Take advantage of this opportunity. 2 bdrm., regular \$625 now \$590. 1 bdrm., regular \$525 now \$490. Info. call 394-1148 or 825-6925.

1 SYPIALNIOWE mieszkanie w basemencie. Okolica Irving Park-Harlem. Wolne od 4 maja. 452-5164.

UMEBLOWANE: pokój z kuchnią i łazienką. Okolica Irving Park-California. 478-6044 albo 588-0359.

OKOLICA KEYSTONE-CULLOM
Duże 1 + 2 sypialniowe mieszkania.

\$355, i więcej

Do objęcia od zaraz.

Mr. Vasile — 725-8743

SHERWIN MANAGEMENT

475-4400

Telefonując proszę mówić po angielsku
Z-26

1 SYPIALNIOWE MIESZKANIE

4400 N. — 3600 W.

Ogrzewanie, urządzenia plus korzystanie z pralni. Od zaraz. Bardzo przystępna cena — od \$325.

Sandy — 588-2775

SHERWIN MANAGEMENT 475-4400
Telefonując proszę mówić po ang. Z-27

DOM DO WYNAJĘCIA

Na północno-zachodniej stronie miasta. Okolica Addison i Pulaski. 5 pokoi z garażem. Duże pokoje. Rent tylko \$500 miesięcznie.

CRAGIN REALTY

Tel. 237-1601

DO WYNAJĘCIA

W WISCONSIN HAYWARD

Nad dużym jeziorem Spider. Rzeki, widok, prawdziwie duża kabina, do wynajęcia od 8 lipca do 26 sierpnia za siedem tygodni tylko \$1,000. Za tydzień \$250. Kompletnie wyposażona.
Tel. 237-1601

WYSOKI STANDARD

I DOSTĘPNE CENY

869 W. Buena, Blisko Jeziora

Kierownictwo Zapewnia:

• System bezpieczeństwa

— sieć kamer oraz stróż nocny

• Bezpłatne lokalne video

(czasami filmy polskie)

• W bloku pralnia i sklepy

spożywcze • Windy

• Nowoczesne mieszkania

• "Studio apt." \$230-\$260

• 2 sypialniowe—\$450

• Mieszkania z 1 sypialnią

\$280-\$360 zależnie od wielkości

Ogrzewanie w kalkulowane

w cenie czynszu.

Wymagany 1 mies. dep. asek.

Prosimy dzwonić w jez. polskim

lub angielskim — 883-1771

Sobota i Niedziela

327-8762

★ **Do Wynajęcia**

UMEBLOWANE mieszkanie z ogrzewaniem i elektryką garsoniery (studios) i 2 sypialniowe mieszkanie. 3957 W. Irving Park. 463-6165.

3½ POKOI. Piec i lodówka. \$275. miesięcznie. 1504 N. Kildare. 276-1318.

DEVON-Western, 4 room, 1 bedroom. Heated, no pets, carpeting \$380. Nights 728-8248, Days 764-9253.

POKÓJ dla pani na weekendy. Milwaukee-Lawrence, 545-2837.

5-ROOMS, 1st floor apartment. Fullerton-Central. \$360 plus utilities plus deposit, elderly preferred. 237-9780.

SYPIALNIOWE mieszkanie w basemencie, w okolicy Irving Park i Harlem. Wolne od 4 maja. 452-5164.

6 POKOJOWE, nieumeblowane, nieogrzewane mieszkanie. Tel. 486-2596.

POKOJE do wynajęcia. Okolica Harlem-Foster. Tel. 631-7691.

5301 N. CENTRAL. Studio apartment — osobny domek, ogrzewany, gaz do gotowania, piec i lodówka. \$280 plus depozyt. 637-6990.

NA STANISLAWOWIE, 5-ka do wynajęcia, dzwonić po 5-ej. — 637-0596.

POKÓJ umeblowany panu niepalącemu. Używalność kuchni. 276-2505 po 2-ej.

3 POKOJE do wynajęcia w basemencie. Diversey i Troy. 588-3640.

PRZYJMĘ panią do wspólnego zamieszkania w dużym i wygodnym basemencie. Tel. 286-8462.

IRVING PARK-PULASKI

2 pokoje. \$325. miesięcznie z ogrzewaniem i gazem do gotowania. STUDIO APT. \$295. miesięcznie z ogrzewaniem i gazem do gotowania.

TAKŻE W OKOLICY

IRVING PARK-CICERO

4 duże pokoje z 1 sypialnią plus wykończona werenda—słoneczna na trzecim. \$400. mies. łącznie z ogrzewaniem.
383-3663 — w jez. ang.

IRVING PARK-PULASKI

Duża garsoniera (studio apt.) \$295. z użytecznościami.

736-4520 albo 283-3663

w jez. ang.

WSPÓLNE mieszkanie dla 1 lub 2 osób. Archer-California. 523-1360 wieczorami.

DEVON/CALIFORNIA

4 Rooms, 1 Bedroom

Heated

Appliances

\$350

283-2702

2758 N. RICHMOND

3 Bdrms, nice and roomy

2nd flr. \$395 per month

Separate heating

252-7955 till 7 p.m.

6 POKOJOWE mieszkanie 2 sypialnie, odnowione. 5736 S. Christiana. Tel.: 778-3651.

4 POKOJOWE mieszkanie w basemencie do wynajęcia w okolicy. Kimball-Addison. Tel.: 463-5542.

SYPIALNIA dla pań w jednorodzinny domu. Jefferson Pk. Tel.: 775-8658.

CENTRAL-Belmont 4 large rooms, 1 bedroom, heated. Middle age couple or retired couple. No pets. Tel.: GR 8-6412.

CICERO-Fullerton, 4 pokoje — 1 sypialnia, drugie piętro, nieumeblowane, dorosłym. 278-8248.

LOCKWOOD i Palmer. 4 pokoje — 1 sypialnia. Dywany, gorąca woda. Małżeństwu lub 1 osobie. Nieogrzewane. 622-5903.

★ **Poszukuje Mieszkania**

MEZCZYZNA w średnim wieku bez nałogów poszukuje pokoju. 433-7052.

★ **Interesy**

NA SPRZEDAŻ sklep wędlin i delikatesów. 794-9678, lub 278-9647.

★ Rozmaite

SPRZEDAM Kurtkę "Mink"

Brazową, minkową popielatą narzutę, szal, oraz duży wybór zasłon na okna. Tel. 763-0668 od 5-7 wieczorem
Pytać o Irene

DO SPRZEDANIA meble, rzeczy domowe, ubrania dla kobiet rozmiar 8 i męski średni, inne. 453-3837 w j. ang.

DO SPRZEDANIA: 2 fotele, 2 wersaliki, i samochód. Tel.: 725-1059.

"MARK" — VIDEO TAPING

Autoryzowane przez firmę Quality Light Metric Company w Hollywood, California Nagrania z różnych okazji oraz kopiowanie fotografii i filmów na taśmie.

VIDEO VHS I BETA

Tel. (312) 830-9257

ŁÓDKA, 15 stóp, fiberglass, 40 koni mechanicznych — \$800 — sprzedam. Tel. 652-7679.

PIEC kuchenny, materace, telewizor, lampy, maszyna do szycia, umywalka kabinetowa. 725-7383.

SPRZEDAM, kuchenkę gazową i zamrażacz. Tel. 763-7153, po ang.

SPRZEDAM maszynę kuśnierską A.B.C. 581-5119.

THRIFT SHOP

Bardzo Dobre Rzeczy — Bardzo Tanio

Odzież, meble i różne artykuły. 4116 OKATON, SKOKIE

1 Blok Na Zachód Od Crawford. Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota od 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

MASZYŃKA do strzyżenia owiec na Polski prąd. 725-3733.

OSOBY DOJEŻDZAJĄCE

DO PRACY NA DZIEŃ

Z CHICAGO DO NORTHBROOK Proszę o telefon celem wspólnego dojazdu. 772-4385

SPRZEDAM nowe drzwi do garażu 7x16 stóp. Tel.: 342-9829.

SPRZEDAM tanio łóżko — "Queen size", w bardzo dobrym stanie. 292-0803.

SPRZEDAM ŁÓŻ 4 OSOBOWĄ Z silnikiem Janson 75 KM. W bardzo dobrym stanie. \$1,750 oraz łóżko "Air-Boat," \$2,000. W stanie bardzo dobrym. Dzwonić wieczorami. 247-0752

PRZYCZEPA do sprzedania. Nośność 1,000 funtów. \$150. Tel. 247-0752 wieczorami.

LOSE WEIGHT

Feel Great—Look Great

CALL

941-3269

★ Futra

★ Rozmaite

OKAZYJNA wyprzedaż, kuchnia gazowa do gotowania, używane meble odzież i inne. 342-1190.

SPRZEDAM stereo, system Pioneer, audio-video. 745-5508 wiecz.

WIELKA WYPRZEDAŻ W BASEMENCIE

Od dnia 3 maja, przez 10 dni. Odzież nowej po cenach niższych niż hurtowe. Każda sobota i niedziela od 10 rano-7 wieczór. Pozostałe dni tygodnia od 9:30-3:30 po poł. 2540 N. Laramie

CICERO STORE

2408 N. Cicero (przy Fullerton) Oferuje angielskie modne bluzki i sweterki, spodniczki, koszule męskie i rajstopy, kurtki letnie, spodnie i sukienki letnie i ze złotą nitką, zegarki elektroniczne, z kalkulatorami, atrakcyjne zabawki. Ceny hurtowe lub przystępne.

★ Kozuchy

ZAWIADAMIAMY

naszych klientów o przeniesieniu sklepu z 2901 N. Milwaukee na

3115 S. BENSON

(1400 Zachód, tuż przy Archer i Ashland) Z tej okazji kupicie gotowe kozuchy damskie i męskie po \$179, kamizelki po \$35, skóry na kozuchy za \$70.

Przestrzegamy naszych klientów przed podszywaniem się pod nasze miejsce i firmę oraz przed kożuchami z polskich skór. Sprzedajemy w Polsce kozuchy za złotych. Wysyłamy surowe skóry do Polski.

CONTINENTAL

SHEEPSKIN PRODUCTS (dawniej White Eagle Furs) 3115 S. Benson (1400 zachód)

376-7766

THE LAMBSKIN CLOTHING

1037½ N. Ashland

276-7690

Nowo otwarty zakład kuśnierski, oferuje kozuchy:

Damski długi — \$240

Damski Krótki — \$198

Męski 3/4 — \$220

Oraz:

Komplet skór z obszyciem—\$170

STANLEY

SHEEPSKIN COAT

Pracownia kuśnierska Szyjemy na zamówienia kozuchy, futra z minków, karakulów, lisów.

Robimy wszelkie poprawki. Sprzedajemy skóry, lisy, karakuly.

5248 W. Fullerton

237-3338

★ Futra

★ Kozuchy

OKAZJA Wielka Wyprzedaż Kozuchów Skórzanych Płaszczów Duży wybór Skór na Kozuchy i Płaszcze

Także Ubrania Męskie, sportowe marynarki, spodnie i koszule
BRZOWSKI FASHION CLOTHES

2891 N. Milwaukee Ave.

Każdego dnia otwarte od 10:00 do 7:00 wiecz. W środę zamknięte. W niedzielę od 12:00 do 4:00 po poł.

"ZOFIA Sheepskin Store"

pracownia kuśnierska 3107 N. Milwaukee

588-5320

Szyjemy Kozuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki. Skór • Fachowe Wykonanie.

NISKIE CENY!!!

SZYJEMY WYŁĄCZNIE Z KALIFORNIJSKICH SKÓR. Prowadzimy Sprzedaż Skór.

Szyjemy Kozuchy i Futra

na miarę w kilku fasonach, także dziecinne kożuszki z kawałków, przeróbki futer, czyszczenie, sprzedaż skór kalifornijskich i kurtek skórzanych.

Póki kupicie porównajcie nasze ceny—są na pewno najniższe!

FAMILY FURS

4171 S. Archer 847-4027

Otwarte codziennie od 10 do 7 w niedzielę od 12 do 2

★ Ogrzewanie

INSTALL PLUMBING, HEATING AND SEWER CO.

Przepychamy rury kanalizacyjne. Wymieniamy zbiorniki na ciepłą wodę. Reperujemy przecieki rur ołowianych w ulicy lub w domu. Złatwiamy permit i usuwamy usterki hydrauliczne w domach apartamentowych i biznesach. Wykonujemy nowe instalacje. Naprawiamy i wymieniamy na nowe boilery oraz furnesy do ogrzewania. Jesteśmy licencjonowani (BC14119) oraz ubezpieczeni na Chicago i stan. Telefon 486-1730 lub 545-0014 czynny 24 godz.

VENTURA

DAMY

NAJNIŻSZE CENY!!!
Wykonamy Montaż
Naprawa Boilerów i Ochładzaczy
Oraz Wszelkie
Roboty Hydrauliczne
BEZPŁATNA WYCENA
Licencja Illinois
276-7700

S O S HEATING & AIR CONDITIONING INC.

Szybko. Tanie. Solidnie
Jesteśmy Na Każde Zawołanie
24 Godziny na dobę
Naprawa boilerów, klimatyzatorów (air, cond.) lodówek, zbiorników na wodę oraz wszelkie roboty hydrauliczne i elektryczne.
GWARANCJA
BEZPŁATNA WYCENA
342-8315

★ Ogrzewanie

TED'S HEATING & AIR CONDITIONING

631-4274

Dam 10% niższą cenę od przedstawionego najniższego kosztorysu innej firmy, dając Wam najlepiej firmy urządzenia. "Carrier," "York," "Luxaire" Dzwon po bezpłatną wycenę. Najlepiej wykonana praca przy instalacji i naprawach centralnego ogrzewania i ogrzewania. Licencja Ill. K-83942

15 Lat doświadczenia

DURA HEATING & COOLING CO.

Instalacja i naprawa:
Air conditioners—ochładzacze, piece, boilery, nawilzacze. Wszystkie modele i marki. Nabijanie air conditioners freonem i sprawdzanie szczelności \$35.

ROMAN KUCHARSKI właściciel
582-2535

★ Wycieczki

OKAZYJNA WYCIECZKA DO CALIFORNII

OD 10 MAJA

Na 2 tygodnie ze zwiedzaniem Gór Skalistych, Grand Canyon, Las Vegas i Los Angeles. Gorące kąpiele mineralne, kwitnące kaktusy. Cena \$300.

772-4385

• BILETY MORSKIE, LOTNICZE	• CZARTERY	• PASAPORTY, WIZY	• ZAPROSZENIA	• NOTARIUSZ	• TŁUMACZENIA	• WYŚYLKA PACZEK PAKOWANYCH	• KATALOGOWYCH	• TELEGRAMY	• ROZLICZENIA	• PODATKOWE	• WSPANIAŁE POLSKIE WYCIECZKI W U.S.A.
----------------------------	------------	-------------------	---------------	-------------	---------------	-----------------------------	----------------	-------------	---------------	-------------	--

NIAGARA I BATORY

Tanio i atrakcyjna wycieczka do Niagary na 3-dniowy weekend od 24-26 maja. Bardzo tani przejazd do Batorego połączone ze zwiedzaniem Niagary.

STANLEY TRAVEL

777-7979 725-5035

★ Lekcje

ANNOUNCING APOLLO COLLEGE
of Medical & Dental Careers

OPENS IN CHICAGO WITH OVER 10 YEARS OF TRAINING EXPERIENCE!

Specializing in . . .

- Medical Assistant — 28 Wks.
- Dental Assistant — 28 Wks.
- Medical/Dental Secretary — 12 Wks.

20 N. Michigan Ave. Admissions—Suite 510

CALL: 782-7800

• Financial Aid Available • Placement Assistance

NOWOCZESNA METODA umożliwiła opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ściśle skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.

Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6—10 wieczór. We wtorek od 10 rano do 10 wieczór. Piszac do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

• asz telefon: 1-312-523-4512

ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60630

KASETY do nauki języka angielskiego oraz prywatne lekcje. Tel.: 975-4265.

Lekcje Angielskiego

Małe grupy.
Maj 12 do 3 lipca
Intensywne nauczanie j. angielskiego dla początkujących. \$275. 48 godzin. Poniedziałki, środy i piątki 6:30 do 8:30.

Zapisy w czwartek 8 maja od 6:30-8:30
OLD ORCHARD CHEVROLET
4700 W. Golf Rd. 2 piętro Skokie, Illinois

Letnie lekcje początek 23 czerwca
Tel.: 234-2427
The Intensive English Workshop

KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO

University of Illinois w Chicago
Ucz się j. angielskiego na Uniwersytecie Illinois w Chicago, w celu zdobycia uniwersyteckiego wykształcenia dla biznesu lub zawodowej kariery. Kursy podstawowe i dla zaawansowanych od 9 rano do 3 po poł. 8 tygodni. Program bezkredytowy rozpoczyna się pod koniec czerwca. Zapisy kończą się 16 czerwca. Inne dostępne kursy: to TOEFL, przygotowawczy, zaawansowana wymowa i efektywna konwersacja.

TUTORIUM IN INTENSIVE ENGLISH
Room 820,
University Hall,
601 S. Morgan,
Dr. Boca — 996-8096

YOU CAN EARN MORE WITH A CAREER IN BANKING
Polish/English speaking tellers are in demand. We can help you to learn a skill you can always use.
TELLER TRAINING INSTITUTE
8410 W. Bryn Mawr, Suite 285
Chicago, IL 60631

★ Wycieczki

Bardzo Ciekawa i Wyjątkowo Tania Wycieczka Nad Wodospad

NIAGARA

W dniach 24, 25 i 26 maja, 1986 (Memorial Day weekend) Cena tylko \$160 od osoby. Wyjazd z Chicago 24-go maja o godz. 7:00 rano luksusowym autokarem, 2 noclegi w hotelu 1-ej kategorii, polski przewodnik, fascynujące widoki i niezapomniane wrażenia. Skorzystaj z okazji!

Uwaga!

Odjeżdża tylko jeden autokar

LAS TRAVEL

6002 W. IRVING PK.
TEL.: 725-6773 lub 74

WODOSPAD Niagary, Sanktuarium Port, polski przewodnik fotograf, hotel. \$100. 282-3300.

UWAGA

Super okazja. Mikrobusowa wycieczka. 2 tygodnie do Monterey, Meksyk, na mistrzostwo Świata w piłce nożnej od 31 maja br. za \$500. W tym hotel + 5 biletów na mecze + Parki Narodowe + przewodnik.

Tel.: 772-4385

AMERPOL TRAVEL SERVICE 4722 W. BELMONT AVE. 545-3443

PIEKNA I TANIA: Wycieczka w czasie 3 dniowego święta. CALIFORNIA 100 milowy SPŁYW narowem na słynnej rzece MISSISSIPPI ogromna a zarazem największa święta MATKI BOSKIEJ SNIEŻNEJ. PIELKNE i fantastyczne GROTY, MIASTO ST. LOUIS, NAJWYŻSZY i najciekawszy POMNIK w Stanach. To tylko kilka z WIELU przyjemności. Maj 24 do 26. Zawodowy polski przewodnik.

★ Lekcje

Profesorka
Udziela prywatnie lekcji jęz. angielskiego.
745-0903

ANNOUNCING APOLLO COLLEGE
of Medical & Dental Careers

OPENS IN CHICAGO WITH OVER 10 YEARS OF TRAINING EXPERIENCE!

Specializing in . . .

- Medical Assistant — 28 Wks.
- Dental Assistant — 28 Wks.
- Medical/Dental Secretary — 12 Wks.

20 N. Michigan Ave. Admissions—Suite 510

CALL: 782-7800

• Financial Aid Available • Placement Assistance

★ Usługi

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

NAPRAWA SAMOCHODÓW PRYWATNIE W GARAŻU
Południowa strona. Hamulce, silniki, małe usterki blacharki oraz lakierowanie. Wszystkie przeróbki Volkswagena, "fuel injection" na gaźnikowe. Wszystkie naprawy gwarantowane i po niskich cenach
Zadzwoń i sprawdź
925-8627

MALOWANIE — "plastrowanie" tapetowanie, oraz odnawianie drewna. 674-5407.

ROZBITA SZYBA? My Ją Zmienimy

• OKNA WYSTAWOWE
• SZYBY DO OKIEN
• SZYBY DO ROZSUWANYCH DRZWI

ECONOMY GLASS CO.
768-3444
50-cio LECIE

MR. BASEMENT LTD.
SPECJALIŚCI OD ZABEZPIECZENIA BASEMENTÓW PRZED ZALEWANIEM WODĄ. Fyzyki Ściekowe (Drain Tile System) Naprawy — uszczelnianie pęknięć Instalacja pomp secznych Gwarancja na Całe Życie
529-4399
Proszę telefonować w języku angielskim.

ROY'S PAINTING 345-3595

SPECJALIZUJEMY SIĘ W:

- Malowanie Zewnątrz, Wewnątrz
- Pressure Cleaning
- Skrobienie, Uszczelnianie i Kitowanie Okien
- Czyszczenie Rygni
- WYSZYTKA PRACA Gwarantowana
- W Półki Uszczelnianie i Bondowanie
- Budynki Przemysłowe/Rezydencje, Handlowe
- Świetne Referencje

UZYWAMY NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI FARB
ZANIM ZACZNIECIE MALOWANIE LUB POPRAWKI ZADZWOŃCIE DO NAS PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ

Foto — Video Reportaż
Uroczystości Ślubne i Inne Okazje
Adam Mach 278-2839
Stanisław Karczmarczyk 282-5006

★ Usługi

Pozwolenie na pracę, sprawy imigracyjne oraz "Social Security". Paszporty. Wizy. Tłumaczenia. Rozwody i sprawy prawne w Polsce.

Wysyła Paczek.

LIBERTY TRAVEL

5029 W. Montrose, Chicago 685-4771

"FLOOR SERVICE"

Wykonujemy solidnie i tanio czyszczenie parkietów (floor sanding), kładzenie parkietów, repara. Oraz odnawiamy meble kuchenne i inne usługi.

Darmo wycena.

Henry i Joe 235-5457
MASZ kłopoty z samochodem? Dzwon 384-2089 — John. Naprawiam u Ciebie lub u siebie.

HUSKA'S CLEANING SERVICE
Czyszczymy dywanów i wyścielanych mebli
Specjalnie Niskie Ceny

2 Pokoje \$40.00
Dodatkowy pokój \$15.00
50% zniżki przy czyszczeniu tapicerki.
Dzwonić 450-1494
\$35.00 Minimum charges

ZALATWIAM ZNIŻKI NA PODATKI OD NIERUCHOMOŚCI!

Załatwienia w sprawach zmiany wysokości ustalonego podatku.
DAVID ALBEE, ATTY.
726-3776

SZUKASZ TANIO

Węć zadzwon
Wykonujemy prace wewnątrz i zewnątrz, malowanie, plastrowanie. Łazienki, kuchnie, siding i wiele innych.
267-0149

USŁUGI FINANSOWE
Planowanie finansów. I.R.A. Wysoko procentowe plany oszczędnościowe. Ubezpieczenia.
Tel. 588-3981

ART OF BEAUTY
50% zniżki na wszystkich usługach, jak: obcinanie włosów, stylizowanie fryzur, trwałe, czesanie włosów. Używamy produkty: Nevous i Sebastian. Prosić o Paulę.

823-2104

NAPRAWIAM samochody szybko, solidnie i tanio. Gwarancja. Tel.: 545-1487.

WSZELKIE usługi hydrauliczne, remonty łazienek. 631-3181.

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
I przepychanie rur kanalizacyjnych siłą elektryczną wykonuje Józek.
235-4218

ZAMIAST SZUKAC — SPYTAJ NAS

TELE-INFO

545-1277

TELEFONICZNA INFORMACJA
Okręg Północno-Zachodni

adresy	sklepy	wszystkie
telefony	biznesy	usługi
godziny	instytucje	specjalności

DENTYSTA

BEZBOLESNE LECZENIE NISKIE CENY

15 lat doświadczenia. Nowoczesny gabinet, kompletne leczenie i uzupełnianie brakującego uzębienia. Spłaty w ratach. Ubezpieczeni mile widziani. Od 9 rano — 10 wieczorem. 6 dni w tygodniu.
DR. WANDA ROGALSKA
4417 N. Central Ave.
282-4020

WSZELKIE roboty cementowe i hydrauliczne 735-9512.

DENTYSTA

NISKIE CENY
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
282-4021

★ Ogrzewanie

★ Ogrzewanie

Service work on heating, air conditioning and water heater

An Honest Heating Company for 47 years.

WE CHECK THE COMPLETE HEATING OR COOLING SYSTEM
All Control, Blower or Pump Motor and Chimney For Products of Combustions
If no parts are needed, there is only a charge for service call.
For More Information Call Us

SERWIS NA GAZOWE PALNIKI I KLIMATYZATORY (

★ Usługi

B + K
Signal, Inc.5746 W. 63rd St.
Chicago, IL 60638

Tel. (312) 284-7100

- SYSTEMY ALARMOWE
- TELEWIZJA SATELITARNA
- TV VIDEO, RADIA, SPRZEDAŻ, NAPRAWY

★★★★★

Oferta Specjalna:

- Alarmy do Polski. Niskie ceny. Fachowa instalacja i serwis w Polsce.
 - Telewizory i magnetowidy wielosystemowe przystosowane do odbioru w Polsce i USA.
 - Sprzęt domowy do Polski na 220V, transformatory 115/220 V, itp.
- W ten weekend, przy zakupie ponad \$10. Darmo długopis z zegarkiem.

LAKIEROWANIE samochodów. Drobne naprawy blacharki. Tanie, solidnie, szybko. 678-2303 — wieczorem.

ZALATWIAMY: Social Security, zaproszenia \$20, przedłużenia paszportów \$40, prawo jazdy \$50. Tel. 282-3300, 286-4949.

KOSZE trawę, woskuje podłogi. 235-2964.

WYKONAM każdą pracę cementową, taniej niż kontraktor. — 736-5870. Ted.

TANIO lakieruje samochody, naprawiam blacharkę. Dzwonić wieczorem 226-7340.

STANLEY
TRAVEL BUREAU

4419 N. MILWAUKEE

Złatwia: Social Security • Zaproszenia • Wizy • Prawo Jazdy • Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce oraz Inne Usługi.

TEL.: 777-7979

TEL.: 725-5035

★ Garage Sale

BARDZO DUŻA WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
5635 W. Fullerton
2, 3 i 4 maja od 9 rano do 6 wiecz.

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
3 Maja od 9 rano do 3 po południu.
5850 W. MELROSE
Odzież, meble i inne artykuły.

KUPIĘ NIEMIECKIE I JAPOŃSKIE PAMIĄTKI Z WOJNY
German and Japanese War Souvenirs. Private collector. All types.
737-4576

BOYSCOUT TROOP 901
Garażowa wyprzedaż
Sobota 3 maja 9-4
6935 W. Irving Park

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
W Sobotę i Niedzielę
3 i 4 maja, od 9 rano do 4 po południu.
Mnóstwo artykułów i rzeczy — zbyt wiele, by wliczyć.
5006 N. LOWELL

★ RUMMAGE SALE

SAT., MAY 3,
PENNOYER SCHOOL
5200 N. CUMBERLAND
NORRIDGE, IL

SPADKOWA WYPRZEDAŻ
Sobota 3 maja. 9 rano-3 p.p.
4884 N. Marmora
(5900 W. od Gunnison)
Piękny komplet do jadalni w Francuskim stylu. Kanapa, komplet mebli do kuchni, porcelana, pościel, narządzia i wiele więcej.

RUMMAGE SALE
Jehovah Lutheran Church
3740 W. Belden
Poniedziałek 5 maja 2-8 PM
Wtorek 6 maja 9 AM-12:00

★ MEBLE

FOR SALE: living room, kitchen, bedroom and misc. 342-1731.

SPRZEDAM kredens niemiecki, w dobrym stanie. Tel. 674-7065.

TRADITIONAL DINING ROOM SET

4 chairs, 36" kitchen range, 18 cu. ft. refrigerator, rugs, dryer—like new. Call after 1:00

286-4760

2 KOMPLETY do sypialni, komplet mebli do pokoju gościnnego oraz kuchni 543-3115, 531 Valerie, Addison, Ill.

Z POWODU wyjazdu sprzedam meble — prawie nowe. 243-1489.

SPRZEDAM komplet mebli do pokoju frontowego. 867-8658.

Z POWODU PRZEPROWADZKI
Sprzedam meble
3434 N. Oketo
622-1340

★ MEBLE

FRONTOWE meble i 1 sypialnia — używane. \$250 za wszystko. Tel.: 586-5593.

ŁÓŻKO, materace i sprężyny, komoda, 4 krzesła, mały stolik. — 545-3944.

★ Lodówka

SPRZEDAM lodówkę 1 rok używaną. Sama odmraża. 581-6983.

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów VCR, w naszym mieszkaniu. Tanie. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

NAPRAWA Telewizorów, V.C.R. Szybko. Solidnie. Gwarancja. Tel.: 736-5605.

TV, STEREO — video recorders. Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów i V.C.R. Gwarancja. Szczepiński. 282-7143.

NAPRAWA TV kolor i magnetowidów w Waszym domu z gwarancją. 794-1025.

ATOLL TV SERVICE
Naprawa telewizorów kolorowych oraz VCR
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m.-9 p.m.
Soboty 1 p.m.-5 p.m.
Tel. 545-6667

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA lodówek. Tel.: 267-0234

NAPRAWA lodówek, kuchenek. 2-letnia gwarancja. 539-3986.

NAPRAWA LODÓWEK
ZAMRAŻACZY I KLIMATYZATORÓW
(air cond.) Wszystkie Rodzaje
Oraz instalacja Centralnego ogrzewania i ochładzania. 24 godzinna obsługa.
Gwarancja
RYSZARD
637-5425

NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I "AIR COND."
PEŁNA GWARANCJA
2 LAT
• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986 • 272-2935
MIKOŁAJ PODOLSKI

EMEX CO.**NAPRAWA**

- Lodówek
- Pralek
- Suszarek
- Kuchenek

Najniższe ceny.

Najdłuższa Gwarancja

588-3034 • 539-9007

3507 N. PULASKI

★ Elektryczne Roboty

ELEKTRYK
725-0188

Licencjonowany, Ubezpieczony.

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE
PO NAJTANSZYCH CENACH
WYKONUJE
523-9345

LUDWIK
ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
77128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

WYKONAM roboty elektryczne, tanio. Tel.: 889-5412.

J. V. Electric Inc.
5113 N. Milwaukee
725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy.
JOHN KEDZIORA

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weteran z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I SYN
777-8044

★ Dachy

J. Z. ROOFING

Janusz Zarczyński

- Low Cost
- Fully Insured
- Siding • Soffits
- Shingles
- Hot Roof
- Fascia
- Repair
- Tear Off
- Seamless Gutters
- New Porches
- Replacement and Remoeling Windows and Doors

FREE ESTIMATES

631-9648 — Chicago 965-3789 — Morton Grove

★ Zguby

ZGUBIONO paszport polski na nazwisko Marian Szkaradek. Znalazca proszony jest o skontaktowanie się na numer tel.: 463-8449.

ZGUBIONO paszport na nazwisko Alina Janczewska. Tel. 692-9566.

ZGUBIONO zieloną kartę na nazwisko Josef Sworobowicz. 725-1059.

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI vanem, tanio, szybko. 478-0806.

PRZEPROWADZKI vanem, szybko, taniej — jeżeli sam pomożesz o połowę taniej. Dzwonić 794-0427.

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
Ill C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanie i Fachowo
342-1410

PRZEPROWADZKI i przewozy. Vanem — tanio. 889-5412.

PRZEPROWADZKI i inne przewozy Vanem, lokalne i międzystanowe. 676-0178.

PRZEPROWADZKI van-em o każdej porze. Tanie. 252-7712.

GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE

Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.

24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

★ Kanalizacja

MARUSZCZAK PLUMBING
AND SEWER SERVICE
24 GODZINNA OBSŁUGA
278-3837

Woda w basemencie? Dzwoncie do nas. Czyścimy, naprawiamy, odbudujemy "catch basins". Wszelkie prace hydrauliczne, kanalizacyjne wykonujemy elektrycznymi narzędziami. Mówimy po polsku i ukras. \$10 Zniżki z Tym Ogłoszeniem

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

NOWE WODOCIAGI
WSZELKIE PRACE HYDRAULICZNE

Czyszczanie studzienek ściekowych, elektryczne przeczyszczanie przewodów kanalizacyjnych. Zabezpieczanie przed powodzią i pompy "Sump-pump." 24 godzinna obsługa, 7 dni w tygodniu. Ubezpieczeni, z licencją, pod bondem.
736-1266 545-4827

★ Malowanie

MALOWANIE — tapetowanie. Tel.: 725-8560.

MALOWANIA, remonty. Fachowo. Tanie. Tel.: 278-2576.

WYKONUJEMY wszelkie remonty. Malujemy, tapetujemy 10 lat doświadczenia. 286-0864.

MALOWANIE wewnątrz i zewnątrz. Tanie. 631-3181.

MALUJEMY, plastrujemy z gwarancją. Ubezpieczeni 489-6725.

★ Dachy

JOE'S ROOFING
& ALUMINIUM SIDING

Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Fascia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.

WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE
Joe Kozik 890-4397

ADOLPH
MARYNOWSKI

486-6796

ADOLPH & SONS ROOFING
Pokrywanie Dachów Smolą
Dachówkami i Papą (roll roofs)
Instalacja rynien i ścieków (dry wall)
Instalacja aynien i ścieków (Gutters — Downspouts)
Bezpłatna wycena.
Dobra Robota
486-6796 • 2642 W. Division

★ Kontraktorzy

Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą "Soffit fascia trim" i okna.

- POKRYWANIE DACHÓW DACHÓWKAMI (SHINGLES) I PAPA
- ROBOTY CEMENTOWE—CHODNIKI I SCHODKI
- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbariskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

10% ZNIŻKI
NA KAŻDEJ ROBOCIE

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi

HANDY ANDY



PO CO PŁACIĆ WIĘCEJ!



SADZONKI
KWIATÓW
i WARZYW

2
Trays

88¢

\$6.99
Flat



Jedynie gonty z różowego włókna szklanego! 20-letnia ograniczona gwarancja Klasa "A" przeciwpożarowa 220 lb. Fiberglas®

GONTY DACHOWE

\$688
paczka

Kolory z zapasu
3 paczki = 100 Kw. St.
Roll Roofing \$10.88
Static Roof Vent .. \$3.88
Roof Coating \$9.89
Plastic Roof Coat \$10.88



Wynylowy Siding

1 opak. pokrywa 100 Kw. St.
50 LETNIA GWARANCJA

\$3995
Opak.

Biały



TWÓJ WYBÓR

ROŚLINY WIECZNIE ZIELONE
Rodzaj #2

\$588
szt.



Kentucky Blue Grass
DARNINA

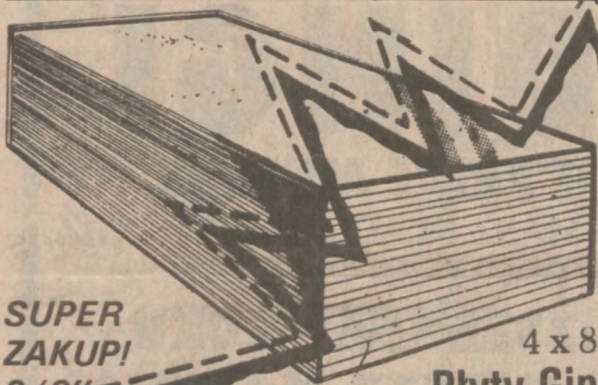
\$129
Kw. Jard

Tylko w piątki, soboty i niedziele świeżo przycinane



Belki Ogrodowe
4 szt. napuszczane

\$159
szt.



SUPER ZAKUP!
3/8" lub 1/2" **TWÓJ WYBÓR**

4 x 8
Płyty Gipsowe

\$379
Szt.

Gruntówka do płyt gipsowych
\$666
gal.

Wytrzymałe stalowe
Ladder Jacks
Reg. \$42.88 **\$3448**
para

Wytrzymałe aluminiowe
Roof Jacks
Regulowane **\$596**

SPECJALNE CENY DLA KUPUJĄCYCH WIĘKSZE ILOŚCI:
dla remontujących swój dom, dla kontraktorów, właścicieli budynków apartamentowych

Limit 50
Gotówka/
Odbiór
własny



CORAD Olejna Emalia
CORAD Oil Base Porch Floor & Deck Enamel

1-gal. 8 kolorów do wyboru!
5 gals.

\$896
gal.
\$39.96

BEST-WAY Olejna Farba do Domów
BEST WAY Oil Base

1 Gal. **House Paint** **\$796**
5-gals. **\$35.82**



MAGICOLOR Farba
Sand Texture Paint

2 Gals.
Reg. \$13.95

\$778
szt.



Lateksowa Bejca — Redwood
• Do sidingów, mebli, boazerii • Szybko schnąca
Reg. \$3.99 **\$299**
gal.



COUNTRY BOY
Emalia Zewnętrzna

\$2495
szt.

MIDGET BRAND
Aluminiowa Farba

\$996
szt.

Do ogrodzeń siatkowych, stalowych płotów i żelaznych balustrad
Reg. \$13.19



Mineral Spirits
Rozcieńczalnik Do Farb

1 Galon

\$244
szt.

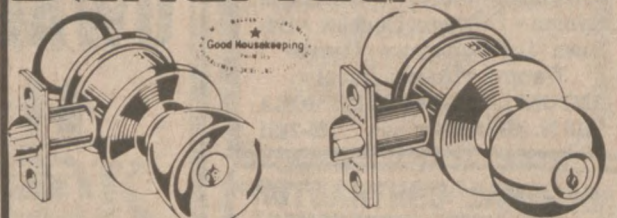
Reg. \$3.99 5 gals. **\$11.58**

Bix Strippers, 1-gal. Wyprzedzić \$8.96, po otrzym. \$2 rab. **\$696**
szt.

MIESZANKI CEMENTOWE

Durabond 45 Reg. \$8.69	\$699 szt.
Durabond 90	\$699 szt.
Structolit 80 lb. Worek	\$1096 szt.
Finish Plaster 50 lb. Worek	\$1186 szt.
Portland Cement 94 lb. Worek	\$493 szt.
Sakrete Sand Mix	\$349 szt.
Mortar Mix	\$349 szt.
Ready-Mix Joint Compound	\$786 szt.
Kadź do mieszania betonu	\$443 szt.

SCHLAGE CLOSEOUT BIG SAVINGS!



ZAMKI DRZWIOWE

40% ZNIŻKI
OD REG. CEN.

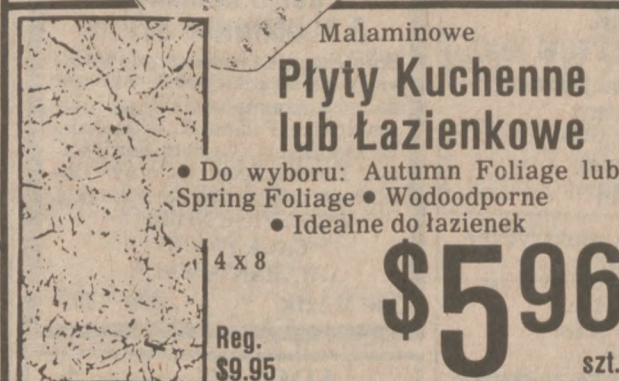
Do wyczerpania zapasu!
MADE IN U.S.A.!



OGROMNY WYBÓR TAPETY

Od papierowych do winylowych w bogatym wyborze wzorów i kolorów!

50%
ZNIŻKI od reg. cen.



Malaminowe
Płyty Kuchenne lub Łazienkowe

• Do wyboru: Autumn Foliage lub Spring Foliage • Wodoodporne • Idealne do łazienek

4 x 8
Reg. \$9.95

\$596
szt.

Armstrong

12 x 12 samoprzylepne
PŁYTKI PODŁOGOWE
Vernay™

39¢
szt.

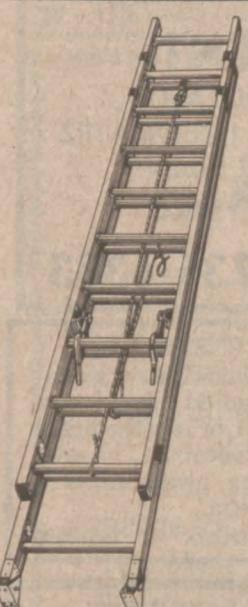
45 szt w kartonie **\$17.55** karton



Liquid Nails®
Klej Konstrukcyjny

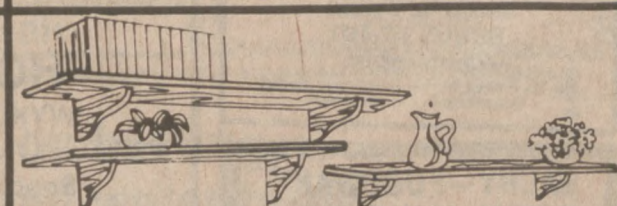
11 Unc. Cartridge
Reg. \$1.38

99¢



DRABINY

4 St.	\$25
5 St.	\$27
6 St.	\$30
8 St.	\$64
PRZEDŁUŻENIA	
16 St.	\$34
24 St.	\$70
32 St.	\$163
40 St.	\$259



SUPER NISKIE CENY!
Duży Wybór

Melaminowych dekoracyjnych półeczek

8" - 10" - 12" szer.
od 24" do 72" dług.
Rosebud lub białe
Przykładowo:

8" x 24" Reg. \$3.49 **\$149**
12" x 60" Reg. \$10.99 **\$499**
(Ograniczona ilość)

Special



reg. 12.95
688
do wyczerpania zapasu!

22 ounce

Młotek

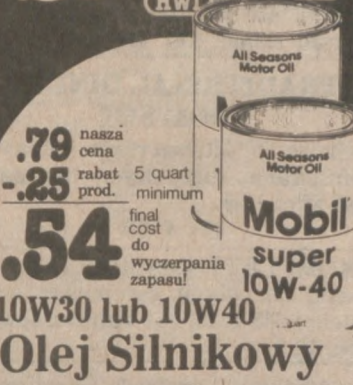
Lufkin

497
reg. 10.49

3/4" x 16" power

Taśma-Miara

Special



naaza cena 5 quart prod. minimum final cost do wyczerpania zapasu!

.54

10W30 lub 10W40
Olej Silnikowy

4052 GRAND AVE.

CHICAGO, IL.

252-7400

Pon. do Pt. 7:30-9; Sob. 7:30-6, Niedz. 9-5.

Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości. Wszystkie artykuły za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich.

2828 NORTH HARLEM

ELMWOOD PARK, IL.

453-7100

Pon. do Pt. 8-9; Sob. 8-5, Niedz. 9-5

WAŻNE DO
8 MAJA, 1986 R.